

# Bruksanvisning

## Kantsømmaskin

Product Code (Produktkode): 884-B20/B21

Norsk

# Bruksanvisning

## Overlockmaskin

Product Code (Produktkod): 884-B20/B21

Svenska

# Brugsanvisning

## Overlocker

Product Code (Produktkode): 884-B20/B21

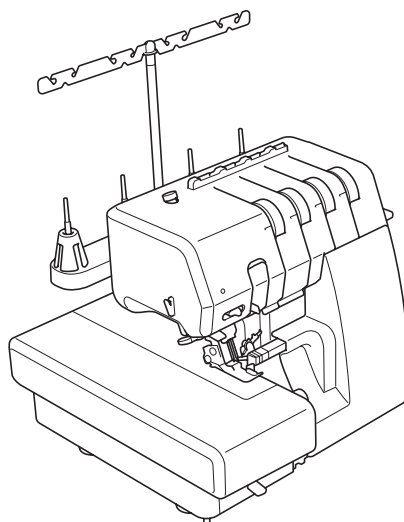
Dansk

# Käyttöohje

## Saumuri

Product Code (Tuotekoodi): 884-B20/B21

Suomi



Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.

Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.

Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.

Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä dokumentti ennen koneen käyttöä.

Suosittellemme tämän dokumentin säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

## INNLEDNING

Takk for at du kjøpte denne maskinen. Før du tar denne maskinen i bruk, må du lese "VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER" grundig og studere denne håndboken for å gjøre deg kjent med riktig bruk av de forskjellige funksjonene.

Når du har lest denne håndboken, bør du oppbevare den slik at den er lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Når du bruker et elektrisk apparat, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler, blant annet de følgende. Les disse sikkerhetsinstruksjonene før du bruker maskinen.

### !FARE

- Slik reduserer du risikoen å få elektrisk støt

**1** Trekk alltid støpselet fra stikkontakten umiddelbart etter at du er ferdig med å bruke maskinen, under rengjøring eller smøring, når du utfører vedlikeholdsjusteringer som er nevnt i denne håndboken eller når du forlater maskinen uten oppsyn.

### !ADVARSEL

- Slik reduserer du risikoen for brannskade, brann, elektrisk støt eller personskade.

**2** Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du foretar justeringer som er nevnt i instruksjonsveiledningen.

- Ved frakopling av maskinen slår du maskinen til "O" for å slå den av, tar tak i pluggen og trekker den ut av strømtuttaket. Ikke trekk i ledningen.
- Plugg maskinen direkte inn i strømtuttaket. Ikke bruk en skjøteledning.
- Trekk alltid ut strømledningen til maskinen hvis det er et strømbrudd.

**3** Elektriske farer:

- Maskinen bør kobles til en kilde for vekselstrøm i henhold til klassifiseringsetiketten. Ikke kople den til en kilde for likestrøm eller en omformer. Hvis du er usikker på hvilken strømkilde du har, bør du kontakte en kvalifisert elektriker.
- Denne maskinen er bare godkjent for bruk i landet den ble kjøpt i.

**4** Aldri bruk symaskinen hvis en ledning eller et støpsel er skadet, hvis maskinen ikke fungerer som den skal, hvis du har mistet den i bakken eller skadet den eller hvis du har sølt vann på den. Returner maskinen til nærmeste autoriserte Brother-forhandler for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Hvis du legger merke til noe uvanlig, som lukt, varme, misfarging eller ødeleggelse, enten maskinen står til oppbevaring eller er i bruk, må du umiddelbart slutte å bruke maskinen og trekke ut strømledningen.
- Maskinen skal bæres i håndtaket ved transport. Hvis du løfter maskinen etter en annen del, kan det skade maskinen eller føre til at den faller i bakken, noe som kan forårsake skader.
- Pass på at du ikke løfter maskinen med plutselige eller uforsiktede bevegelser, for det kan føre til personskader.

**5** Hold alltid arbeidsområdet ditt ryddig:

- Maskinen må aldri brukes hvis noen av luftehullene er blokkerte. Sørg for at det ikke samler seg lo, støv og løst tøy på maskinens ventilasjonsåpninger og fotpedalen.
- Ikke plasser gjenstander på fotpedalen.
- Du må aldri slippe eller stikke fremmede gjenstander inn i noen åpning.
- Må ikke brukes der det brukes aerosol (spray)-produkter eller oksygen.
- Ikke bruk maskinen nær en varmekilde, som for eksempel ovn eller strykejern, for da kan maskinen, strømledningen eller plagget som sys, bli antent og resultere i brann eller elektrisk støt.
- Ikke plasser maskinen på et ustabil underlag, som et ustødig eller skrått bord, ellers kan den falle og forårsake personskader.

**6** Spesiell oppmerksomhet er nødvendig når du syr:

- Hold alltid øye med nålen. Ikke bruk bøyd eller skadede nåler.
- Hold fingrene unna alle bevegelige deler. Vær ekstra forsiktig i nærheten av maskinnålen og knivene.
- Sett maskinen til "O" for å slå den av før du foretar eventuelle justeringer i området rundt nålen.
- Ikke bruk skadet eller feilaktig nåleplate, for det kan føre til at nålen bryter.
- Ikke skyv på eller dra i stoffet under sying, og følg instruksene nøye for å sikre at nålen ikke viker og bryter.

**7** Denne maskinen er ikke et leketøy:

- Vær ekstra påpasselig når maskinen brukes av barn eller i nærheten av barn.
- Dette produktet inneholder små deler. Hold produktet utenfor rekkevidde av barn for å unngå at de spiser små deler ved et uhell.
- Plastposen som denne maskinen ble levert i, skal oppbevares utilgjengelig for barn eller kastes. Ikke la barn leke med posen, dette utgjør en kvelningsfare.
- Ikke bruk sprettekniven til andre oppgaver enn de den er ment for.
- Bruk ikke maskinen utendørs.

**8** Slik forlenges symaskinens levetid:

- Maskinen bør ikke brukes og oppbevares i direkte sollys eller på steder med høy luftfuktighet. Maskinen må ikke brukes eller oppbevares i nærheten av varmeovner, strykejern, halogenlamper eller andre varme gjenstander.
- Ikke bruk rensedmidler eller organiske løsemidler, som for eksempel tynner, bensin, eter eller alkohol, til å rengjøre maskinen. Ellers kan lakken skalle av eller få riper.
- Les alltid i bruksanvisningen før du bytter ut eller monterer trykkfjøtene, nålen eller andre deler så disse monteres korrekt.

**9** Reparasjon og justering:

- Hvis lampeenheten er skadet, må den skiftes ut av en autorisert Brother-forhandler.
- Hvis symaskinen ikke fungerer som den skal, eller hvis det er nødvendig å foreta justeringer, må du først se i feilsøkingsskjemaet i bruksanvisningen. Hvis problemet ikke kan løses, kontakter du nærmeste autoriserte Brother-forhandler.

**Bruk kun symaskinen til det den er tiltenkt, som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk det tilbehøret som anbefales av fabrikanten og som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Innholdet i denne håndboken og spesifikasjonene for dette produktet kan bli endret uten forhåndsvarsel. Du finner ytterligere produktinformasjon og oppdateringer ved å besøke nettstedet vårt, [www.brother.com](http://www.brother.com)**

# TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

## Denne maskinen er utviklet for privat bruk.

### FOR BRUKERE I LAND UTENFOR EUROPA

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrenset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt gitt opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal ha tilsyn slik at de ikke leker med symaskin.

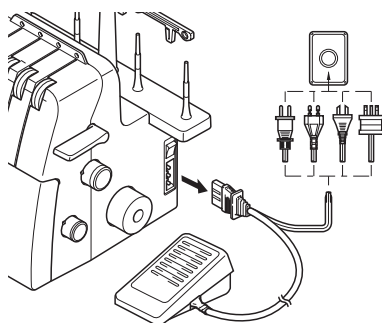
### FOR BRUKERE I EUROPEISKE LAND

Denne maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanse- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kompetanse hvis de får tilsyn eller instruksjon angående bruk av maskinen på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med maskinen. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

## !FORSIKTIG


Når denne symaskinen står uten tilsyn, må på/av-bryteren på maskinen slås av og støpselet deretter trekkes ut av veggkontakten.

Ved utføring av vedlikehold på symaskinen, eller når det blir fjernet deksler, må maskinen eller det elektriske settet frakoples strømforsyningen ved å ta støpselet ut av veggkontakten.



## KUN FOR BRUKERE I STORBRITANNIA, IRLAND, MALTA OG KYPROS

### VIKTIG

- Hvis støpselets sikring skal skiftes ut, må det brukes en sikring som er godkjent av ASTA til BS 1362, dvs. med avmerket klassifisering  på støpselet.
- Du må huske å sette på sikringsdekslet igjen. Bruk aldri støpsler uten sikringsdeksel.
- Hvis det tilgjengelige strømuttaket ikke passer til støpselet som følger med dette utstyret, må du kontakte ditt autoriserte Brother-servicesenter for å få riktig ledning.

## GRATULERER MED VALGET AV DENNE KANTSØMMASKINEN

Maskinen er et brukervennlig kvalitetsprodukt. Vi anbefaler at du studerer dette heftet slik at du kan utnytte alle funksjonene.

Hvis du trenger mer informasjon om bruk av maskinen, står nærmeste autoriserte forhandler alltid til tjeneste. Ha det gøy!

## **!**FORSIKTIG

---

Når du trer eller skifter nål, må på/av-bryteren på maskinen slås av og støpselet deretter trekkes ut av veggkontakten.

Når maskinen ikke er i bruk, anbefaler vi at støpselet på strømledningen trekkes ut av veggkontakten for å unngå mulige farer.

---

### **Merknader om motoren**

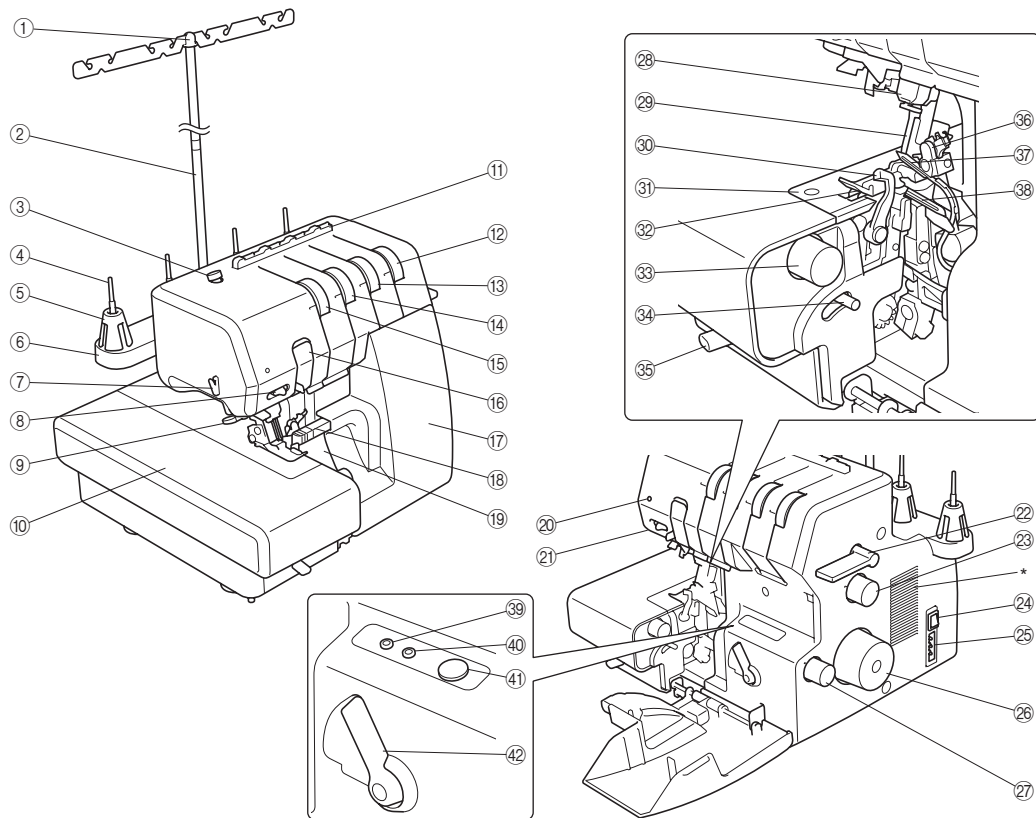
- Maksimum driftshastighet for denne symaskinen er 1 300 sting i minuttet. Dette er ganske raskt sammenlignet med den normale driftshastigheten på 300 til 800 sting i minuttet for vanlige symaskiner.
- Lagrene i hovedmotoren er laget av et spesialmateriale (oljeimpregnert legering montert i filt som er varmebehandlet med olje) som gjør at de tåler mange timer med kontinuerlig bruk.
- Kontinuerlig bruk av symaskinen kan føre til at det bygger seg opp varme i motorområdet, men ikke nok til å påvirke ytelsen negativt. Det er viktig å holde stoff og papir unna ventilasjonsåpningene på baksiden, sidene og bunnen av maskinen, slik at det kan komme luft inn gjennom disse åpningene.
- Når hovedmotoren er i gang, kan det sees gnister gjennom ventilasjonsåpningene i dekselet på samme side som håndhjulet. Disse gnistene produseres av karbonbørstene og strømfordeleren, og er en del av den normale driften av maskiner.

# Innhold

<b>KAPITTEL 1: BETEGNELSER PÅ DELER OG DERES FUNKSJONER.....</b>	<b>4</b>
Tilbehør.....	5
Slå på maskinen.....	6
Håndhjulets dreieretning.....	6
Åpne/lukke frontdekselet og knivdekselet.....	6
Bruke trykkfotsløyteren.....	7
Fjerne/sette på trykkfoten.....	7
Avfallsboks.....	8
Låse/låse opp overkniven.....	8
Stinglengde.....	8
Stingbredde.....	9
Differensialmating.....	9
Justere trykkfottrykket.....	9
Trådspenningsskive.....	10
Eksempler på justering av trådspenning.....	10
Nål.....	12
Fjerne/montere nålen.....	12
<b>KAPITTEL 2: KLARGJØRING FOR TREING.....</b>	<b>13</b>
Teleskopstang.....	13
Bruke trådspolehetten.....	13
Bruke trådnettet.....	13
<b>KAPITTEL 3: TREING.....</b>	<b>14</b>
Før du trer griperne.....	14
Forholdsregler for treing av griperne.....	14
Tre undergriperen.....	15
Tre øvre griper.....	15
Etter du har tredd griperne.....	16
Når lufttreing ikke bør brukes.....	16
Forberedelse før treing av nålene.....	17
Tre venstre nål.....	18
Tre i høyre nål.....	19
<b>KAPITTEL 4: SAMMENLIGNINGSTABELL FOR SYMATERIALER, TRÅDER OG NÅLER ...</b>	<b>20</b>
<b>KAPITTEL 5: SYING.....</b>	<b>21</b>
Sikkerhetsmekanisme.....	21
Prøvesyng.....	21
Sy med kjedesting.....	21
Starte å sy.....	22
Fjerne arbeidsstykker.....	22
Feste kjedesømmen.....	22
Hvis trådene ryker under syng.....	23
Valg av sting.....	23
Smale kantsømmer / rullsum.....	24
Syng med to tråder.....	25
<b>KAPITTEL 6: FEILSØKING.....</b>	<b>27</b>
<b>KAPITTEL 7: VEDLIKEHOLD.....</b>	<b>29</b>
Rengjøring.....	29
Åpne dekselet.....	29
Rengjøre rørene for lufttreing.....	29
Smøring.....	29
Skifte ut knivene.....	29
Transport.....	29
<b>KAPITTEL 8: INNFORING AV VALGFRIE FØTTER.....</b>	<b>30</b>
Blindstingsfot.....	30
Bånd-/elastikkfot.....	32
Perleisyngsfot.....	33
Tittekantfot.....	34
Rynkefot.....	35
<b>SPESIFIKASJONER.....</b>	<b>36</b>
Spesifikasjoner.....	36
<b>INNSTILLINGSREGISTER.....</b>	<b>37</b>

# KAPITTEL 1

## BETEGNELSER PÅ DELER OG DERES FUNKSJONER



- |  |  |
|--|--|
| ① Trådstang                                | ②② Trykkfotsløfter                             |
| ② Telleskopstang til trådfordeler          | ②③ Stinglengdehjul                             |
| ③ Justeringsskrue for trykkfotstrykk       | ②④ Av/på-bryter                                |
| ④ Spolepinne                               | ②⑤ Kontakt til fotpedalen                      |
| ⑤ Spolepute                                | ②⑥ Håndhjul                                    |
| ⑥ Spolestand                               | ②⑦ Innstillingsknapp for differensialtransport |
| ⑦ Trådkutter                               | ②⑧ Nålklemmeskrue                              |
| ⑧ Skyvebryter til nål-i-treder             | ②⑨ Nåler                                       |
| ⑨ Nålitrederhendel                         | ③⑩ Overkniv                                    |
| ⑩ Deksel                                   | ③⑪ Nåleplate                                   |
| ⑪ Trådleder                                | ③⑫ Trykkfot                                    |
| ⑫ Undergripers trådspenningshjul           | ③⑬ Stingbreddehjul                             |
| ⑬ Øvre gripers trådspenningshjul           | ③⑭ Hendel for stingtunge                       |
| ⑭ Høyre nåls trådspenningshjul             | ③⑮ Låsehendel for kniv                         |
| ⑮ Venstre nåls trådspenningshjul           | ③⑯ To-tråds hendel                             |
| ⑯ Trådgiverdeksel                          | ③⑰ Øvre griper                                 |
| ⑰ Frontdeksel                              | ③⑱ Undergriper                                 |
| ⑱ Sømguide                                 | ③⑲ Øvre gripers trådguide                      |
| ⑲ Knivdeksel                               | ④⑰ Nedre gripers trådguide                     |
| ⑳ Feilindikator-LED                        | ④⑱ Trykknapp for lufttreing                    |
| ⑳ LED-lampe (på innsiden av lampedekselet) | ④⑲ Skiftehendel for lufttreing                 |

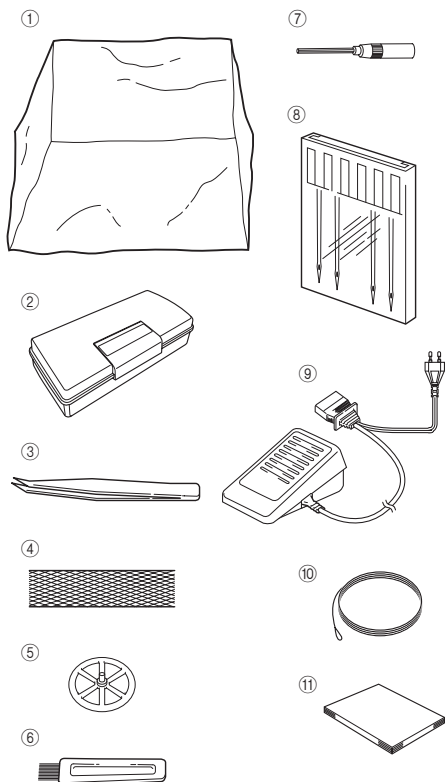
\* Luftåpninger (6 steder)

## Tilbehør

\* Hvilket tilbehør som medfølger, varierer avhengig av maskinmodellen.

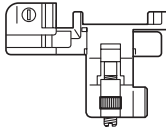

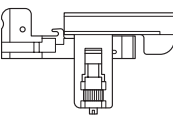
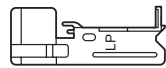

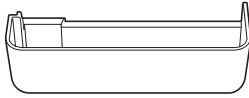
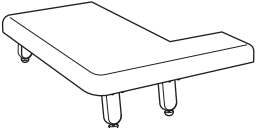
### Deler som følger med

- ① Mykt overtrekk: XB4350001
- ② Tilbehørsboks: XB3291001
- ③ Pinsett: XB1618001
- ④ Trådnett (4): X75904000
- ⑤ Trådspolehette (4): X77260000
- ⑥ Rengjøringsbørste: X75906001
- ⑦ Sekskantet skrutrekker: XB0393001
- ⑧ Nålesett (130/705H): XB2772001  
#80: 2 stk., #90: 2 stk.
- ⑨ Fotpedal:
  - XB4341001 (120 V-område)
  - XB3112001 (220-230V-område)
  - XB3134001 (Storbritannia, Malaysia, Forente Arabiske Emirater, Saudi-Arabia)
  - XB3156001 (Korea)
  - XB3190001 (Australia, New Zealand)
- ⑩ Ståltråd for treing: XB4370001
- ⑪ Bruksanvisning



## Ekstrautstyr

Du finner flere opplysninger om følgende føtter som er tilleggsutstyr, under "KAPITTEL 8 INNFØRING AV VALGFRIE FØTTER".

- ⑫ Blindstingsfot: SA214 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA214AP (ANDRE) 
- ⑬ Bånd-/elastikkfot: SA212 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA212AP (ANDRE) 
- ⑭ Perleisingsfot: SA217 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA217AP (ANDRE) 
- ⑮ Tittkantfot: SA210 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA210AP (ANDRE) 
- ⑯ Rynkefot: SA213 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA213AP (ANDRE) 
- ⑰ Avfallsboks: XB4329001 
- ⑱ Forlengerbord: SAWT8 (USA, CANADA)  
SERGERWT3 (EUROPA)  
WTL3 (ANDRE) 

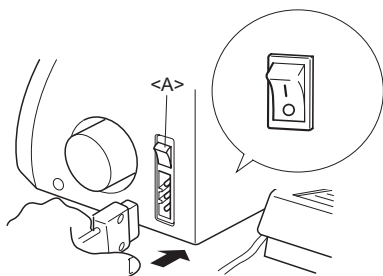
\* Delenummeret avhenger av produktkoden eller fargen på avfallsboksen. Kontakt en autorisert Brother-forhandler.

\* Produktkoden står på maskinens merkeplate.

## Slå på maskinen

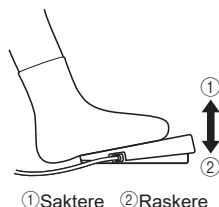
### Slik slår du på maskinen

1. Sett støpselet med tre pinner inn i kontakten til fotpedalen nederst på høyre side av maskinen. Sett støpselet til strømledningen inn i en stikkontakt.
2. Drei av/på-bryteren <A> til "I"-merket (til "O"-merket for å slå av).



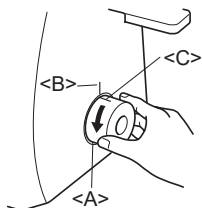
### Bruk

Når det trykkes lett på fotpedalen, går maskinen med lav hastighet. Maskinen øker hastigheten når det trykkes hardere på fotpedalen. Maskinen stopper når fotpedalen slippes.



## Håndhjulets dreieretning

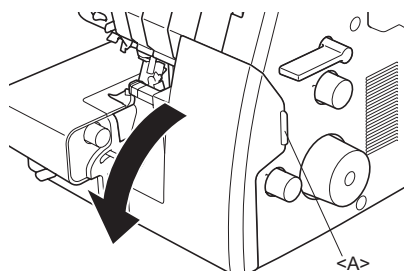
Håndhjulet <A> dreier mot klokka (i pilens retning). Dette er samme retning som på en vanlig hjemmesymaskin.



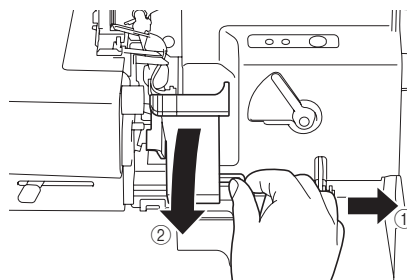
Før du trer tråd i maskinen, må du dreie håndhjulet slik at merket <C> på håndhjulet er på linje med <B> på maskinen.

## Åpne/lukke frontdekselet og knivdekselet

Det er nødvendig å åpne frontdekselet og knivdekselet når du trer denne maskinen. Du åpner frontdekselet ved å gripe <A> med en finger og flytte dekkelet i pilens retning.



Du åpner knivdekselet ved å skyve det mot høyre ①, og deretter flytte det i pilens retning ②.

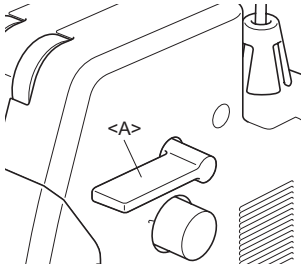


Når du lukker frontdekselet, lukkes også knivdekselet.



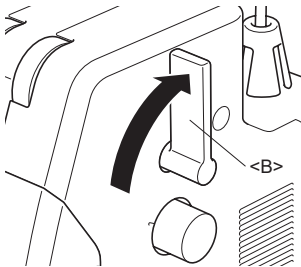
## Bruke trykkfotsløfteren

For søm (normal bruk) skal hendelen stå i <A>-stillingen.



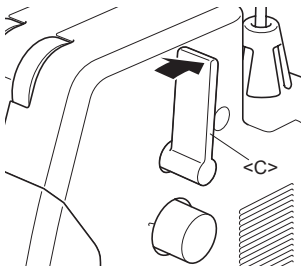
Du hever trykkfoten ved å trykke trykkfotsløfteren til <B>-stillingen.

Siden spenningskvikene ved siden av trådspenningskvikene åpnes når du hever trykkfotsløfteren, er det denne stillingen som skal brukes når maskinen tres.



Du kan øke rommet mellom trykkfoten og nåleplaten, for eksempel når du skifter trykkfot eller syr tykt stoff, ved å flytte trykkfotsløfteren videre til <C>-stillingen.

Når du slipper trykkfotsløfteren fra <C>-stillingen, går den tilbake til <B>-stillingen.



## Fjerne/sette på trykkfoten

1. Slå av på/av-bryteren.
2. Hev trykkfotsløfteren ①.
3. Drei håndhjulet ② slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen. (Se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning".)

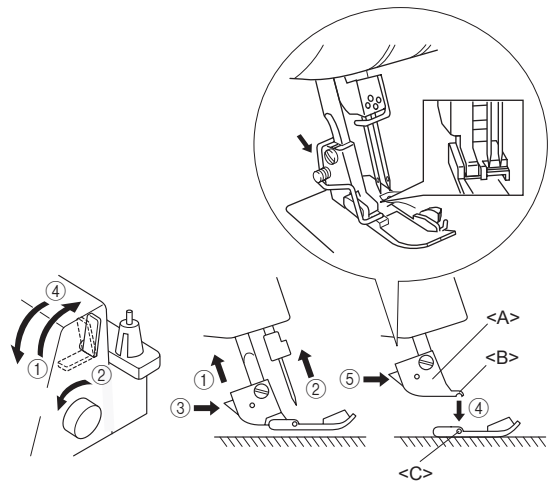
### Fjerne trykkfoten

Trykk på knappen på trykkfotholderen ③ og trykkfoten frigjøres.

Hev trykkfoten videre ved å skyve trykkfotsløfteren oppover. Fjern deretter trykkfoten, og oppbevar den på et trygt sted.

### Sette på trykkfoten

Plasser trykkfoten like under trykkfotholderen <A> slik at sporet i bunnen av trykkfotholderen <B> er på linje og griper tak i stangen øverst på trykkfoten <C>. Senk deretter trykkfotsløfteren for å feste trykkfoten ④ mens du trykker på knappen på trykkfotholderen ⑤.

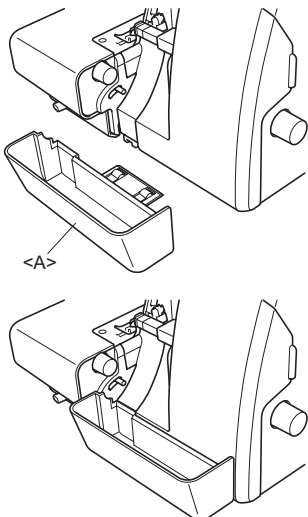


## Avfallsboks

### VIKTIG

- Du må alltid fjerne fotpedalen og avfallsboksen når du bærer maskinen.

Avfallsboksen <A>, som er ekstrautstyr, holder avskjær stoff og tråd som produseres under søm.



### Montere:

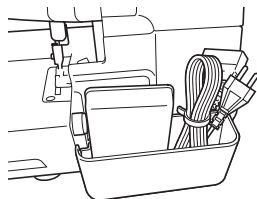
Sett avfallsboksen <A> inn til den kommer i kontakt med frontdekselet.

### Fjerne:

Trekk avfallsboksen sakte ut.

### MERK:

Avfallsboksen, som er ekstrautstyr, kan også brukes som holder for fotpedalen.



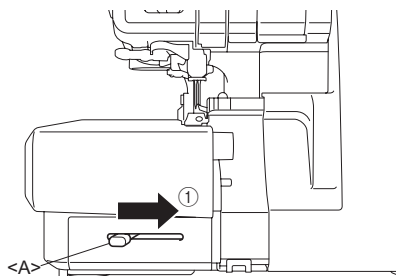
## Låse/låse opp overkniven

### ! FORSIKTIG

- Ikke ta på knivene.
- Før du skifter mellom låst og ulåst overkniv, må du kontrollere at maskinen er stoppet helt. Hvis låsehendelen for kniven skifter under søm, kan stoffet bli fanget i maskinen, slik at nålen blir skadet, eller maskinen kan bli skadet eller svikte, og forårsake personskader.

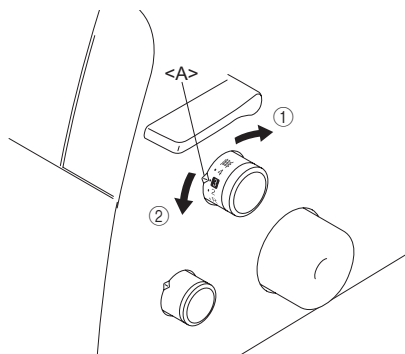
Flytt låsehendelen for kniven til <A>-stillingen for å bruke overkniven.

Når du skal sy uten å skjære stoffet, må du låse overkniven ved å flytte låsehendelen for kniven mot høyre ①. Den låste overkniven kan brukes som en fører.



## Stinglengde

Den normale innstillingen for stinglengde er 3 mm (1/8 tomme). Du skifter stinglengde ved å dreie stinglengdehjulet på høyre side av maskinen.

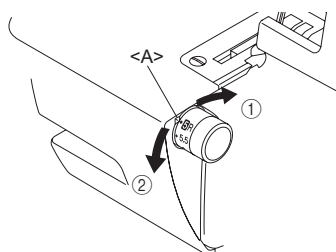


- ① Kort ned stinglengden til minst 2 mm (5/64 tomme).
- ② Forleng stinglengden til minst 4 mm (5/32 tomme).

<A> Valgmerke

## Stingbredde

Den normale innstillingen for stingbredde for vanlig kantsøm er 5 mm (13/64 tomme). Du kan endre stingbredden ved å dreie stingbreddehjulet.



- ① Øk bredden til maksimalt 7,5 mm (19/64 tomme).
  - ② Reduser stingbredden til minst 5 mm (3/16 tomme).
- <A> Valgmerke

## Differensialmating

### VIKTIG

- Det må ikke brukes differensialmating når det sys i tykt, strekkfast stoff som for eksempel denim, ettersom det kan skade stoffet.

Denne serge-maskinen er utstyrt med to sett med transportører under trykkfoten til å flytte stoffet gjennom maskinen. Differensialmatingen styrer bevegelsen til både de fremre og de bakre transportørene. Når de står på 1,0, flyttes transportørene i samme hastighet (forhold på 1,0). Når differensialmateforholdet er stilt inn lavere enn 1,0, beveger de fremre transportørene seg saktere enn de bakre transportørene, og strekker stoffet som sys. Dette er effektivt på lett stoff som kan rynke seg. Når differensialmateforholdet er stilt inn høyere enn 1,0, beveger de fremre transportørene seg raskere enn de bakre transportørene, og samler opp stoffet som sys. Denne funksjonen bidrar til å fjerne bølger ved serge-søm av elastiske stoffer.

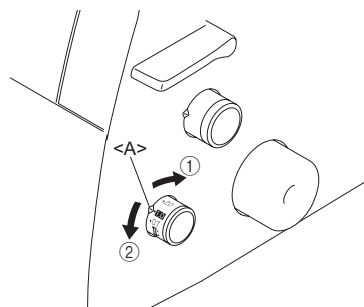
### Justering av differensialmating

Differensial-mateforhold	Hovedmating (bak)	Differensial-mating (front)	Effekt	Anvendelse
0,7 - 1,0			Stoffet trekkes stramt.	Forhindrer at tynne stoffer rynker seg
1,0			Uten differensialmating.	Normal søm

Differensial-mateforhold	Hovedmating (bak)	Differensial-mating (front)	Effekt	Anvendelse
1,0 - 2,0			Stoffet samles eller skyves sammen.	Forhindrer at strekkbare stoffer strekker eller rynker seg

Normalinnstillingen er 1,0 på innstillingsknappen for differensialtransport.

Drei bryteren nederst til høyre på maskinen for å justere differensialmatingen.



- ① Under 1,0
  - ② Mer enn 1,0
- <A> Valgmerke

For å få jevn finish er det lurt å justere mateforholdet fra 1,0 mot 2,0.

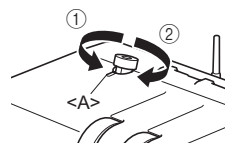
(Mateforholdet som kreves, avhenger av hvor elastisk stoffet er.)

Jo mer elastisk stoffet er, jo lengre mot 2,0 bør differensialmateforholdet settes. Prøvesy med en stoffbit for å finne den rette justeringen.

## Justere trykkfottrykket

Drei justeringsskruen for trykkfottrykk øverst til venstre på maskinen. Du kan justere ved å se på verdien på skruen.

Normalinnstillingen er "2".



- ① Mindre trykk
  - ② Mer trykk
- <A> Valgmerke

Juster trykkfottrykket for å forhindre at stoffet rynker seg eller for å gjøre det mulig å sy kurver.

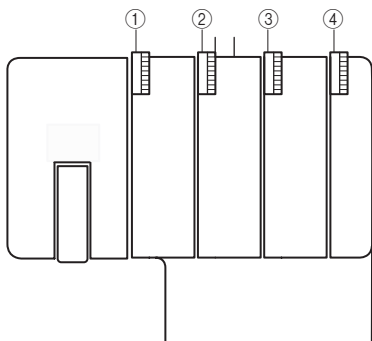
Når du syr på veldig lette materialer, bør trykkfottrykket reduseres. Når du syr på veldig tunge materialer, bør trykkfottrykket økes.

## Trådspenningskive

### VIKTIG

- Kontroller at trådene sitter korrekt i strammeskivene.

Det er en trådspenningskive for hver nåltråd, tråden i undergriperen og tråden i den øvre griperen. Den korrekte stramningen kan variere med type og tykkelsen til stoffet og hvilken type tråd som brukes. Justeringer av trådstramningen kan være nødvendig når det gjøres endringer i symaterialene.

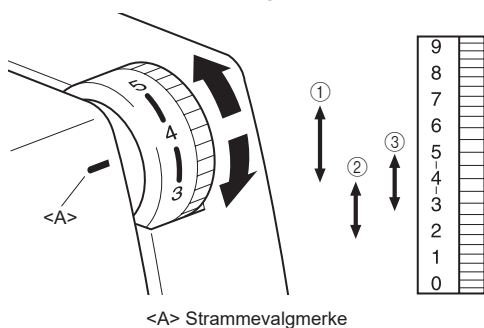


- ① Spenningskiven merket med gult er for venstre nål.
- ② Spenningskiven merket med grønt er for høyre nål.
- ③ Spenningskiven merket med rosa er for øvre griper.
- ④ Spenningskiven merket med blått er for undergriperen.

### Strammeregulering

I de fleste omstendigheter er det mulig å sy med stillingen "4". (Standard: SPAN 60/2Z)

Hvis stingkvaliteten ikke er bra nok, kan du velge en annen strammeinnstilling.



- ① For meget stram tråd: 4 til 7
- ② For lite stram tråd: 4 til 2
- ③ For middels stram tråd: 5 til 3

Se "Eksempler på justering av trådspenning" hvis du ikke kan finne den korrekte spenningen.

## Eksempler på justering av trådspenning

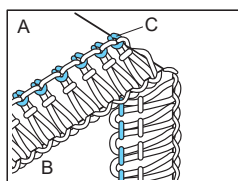
For korrekt kantsøm bør trådene i den øvre griperen og nålen være som beskrevet nedenfor.

- Tråden i den øvre griperen og undergriperen fletter seg sammen nær kanten av stoffet.
- Det er ingen løkker i nåltrådene på hverken overflaten eller baksiden av stoffet.

Hvis kantstingene ikke sys riktig, må du justere trådspenningen.

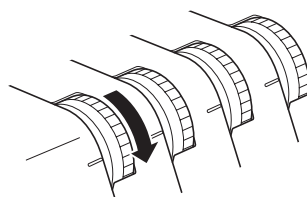
Flytt trådspenningskiven med et halvt eller kvart målestokkmerke, og fortsett deretter å sy prøvesting og gjøre justeringer.

### Tråden i venstre nål danner løkker på baksiden av stoffet

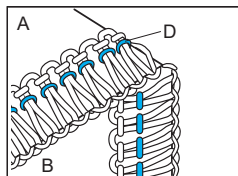


- A: Bakside
- B: Rettside
- C: Tråd i venstre nål

Øk spenningen i tråden i venstre nål.

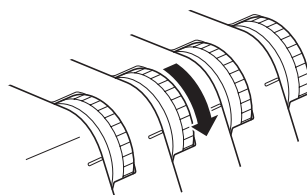


### Tråden i høyre nål danner løkker på baksiden av stoffet

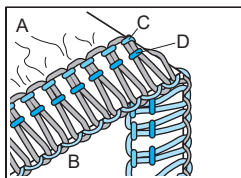


- A: Bakside
- B: Rettside
- D: Tråd i høyre nål

Øk spenningen i tråden i høyre nål.

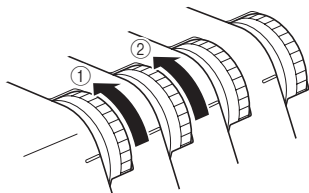


## Stoffet rynker

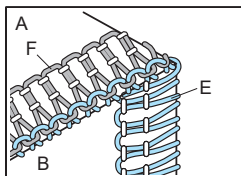


- A: Bakside  
B: Rettside  
C: Tråd i venstre nål  
D: Tråd i høyre nål

Redusere trådspenningen i venstre nål først ①, og deretter tråden i høyre nål ②.

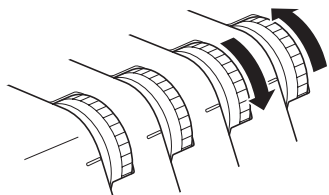


Tråden i øvre griper er synlig fra baksiden av stoffet

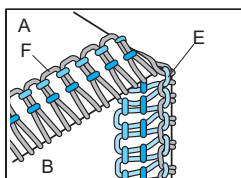


- A: Bakside  
B: Rettside  
E: Tråd i øvre griper  
F: Tråd i undergriper

Øk spenningen i tråden i øvre griper, reduser spenningen i tråden i undergriperen, eller juster begge trådspenningene.

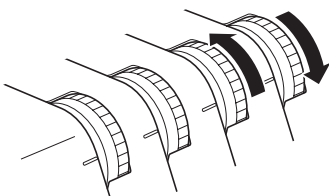


Tråden i undergriperen er synlig fra rettsiden av stoffet

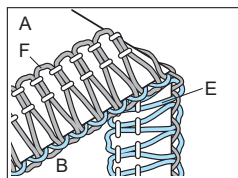


- A: Bakside  
B: Rettside  
E: Tråd i øvre griper  
F: Tråd i undergriper

Reduser spenningen i tråden i øvre griper, øk spenningen i tråden i undergriperen, eller juster begge trådspenningene.

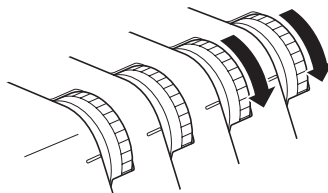


## Store løkker fordi tråden i øvre griper eller undergriperen stikker forbi stoffkanten

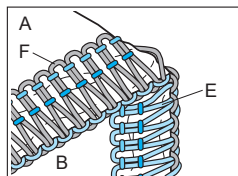


- A: Bakside  
B: Rettside  
E: Tråd i øvre griper  
F: Tråd i undergriper

Øk spenningen i tråden i øvre griper og tråden i undergriperen.

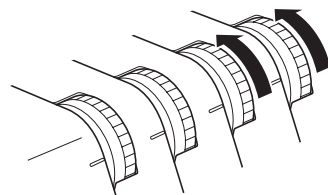


## Søm rynker



- A: Bakside  
B: Rettside  
E: Tråd i øvre griper  
F: Tråd i undergriper

Reduser spenningen i tråden i øvre griper og tråden i undergriperen.



**MERK:**

Du finner detaljer om disse handlingene i videoen.



<https://s.brother/cvtkb/>

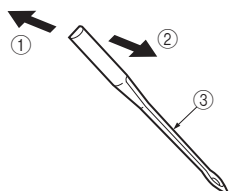
## Nål

Denne maskinen bruker en standard symaskinnål av samme type som brukes i husholdnings symaskin.

Anbefalt nål er 130/705H (#80 eller #90).

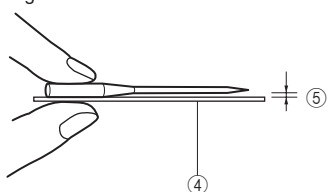
### Beskrivelse av nålen

① Bak (flat side) ② Foran ③ Spor



### Slik kontrollerer du nålen

- ④ Jevnt underlag
- ⑤ Legg nålen på den flate siden og kontroller at nålen er parallell med underlaget.



#### MERK:

Forekomster av materialbrudd kan bli redusert ved å bruke 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

## Fjerne/montere nålen

# ⚠ FORSIKTIG

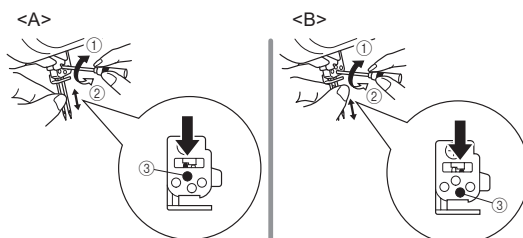
Slå alltid av maskinen før du fjerner/monterer nålen.

### VIKTIG

- Unngå å miste nålen eller nålens innstillingsskrue ned i maskinen da det kan ødelegge den.

<A> Fjerne/montere venstre nål

<B> Fjerne/montere høyre nål



① Stramme ② Løsne ③ Nålinnstillingskrue

#### Fjerne:

1. Sett av/på-bryteren i "O"-stillingen.
2. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen. (Se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning".)
3. Løsne justeringsskruen for nålen ③ ved å dreie den med den medfølgende sekskantskrutrekkeren mot ② i illustrasjonen, og fjern deretter nålen.

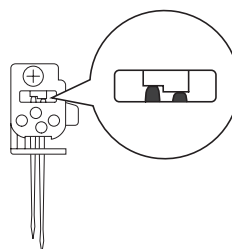
#### Montere:

1. Sett av/på-bryteren i "O"-stillingen.
2. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen.
3. Hold nålen med den flate siden bort fra deg, og sett den inn så langt den vil gå.
4. Stram nålens justeringsskrue ③ ved å dreie den forsvarlig med den medfølgende sekskantskrutrekkeren mot ① i illustrasjonen.

#### MERK:

Sørg for at du setter nålene helt inn.

Hvis nålene er satt inn riktig, skal den høyre nålen være litt lavere enn den venstre.



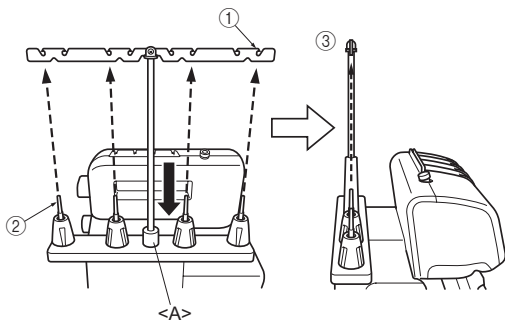
# KAPITTEL 2 KLARGJØRING FOR TREING

## Teleskopstang

Sett trådstangen helt inn i hull <A>.

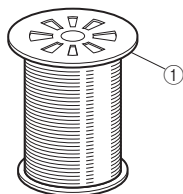
Etter at du har satt inn trådstangen, må du trekke den helt ut og kontrollere at den er festet med stopperen. Sørg for at trådholderne er direkte over spolepinnene, som vist.

- ① Trådholder på trådstangen
- ② Spolepinne
- ③ Korrekt stilling



## Bruke trådspoleheten

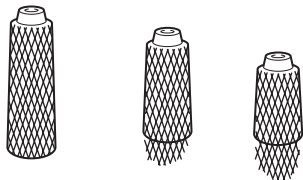
Når det brukes sytrådsneller, må trådspoleheten brukes som vist under. Sørg for at hakket i spolen er nederst.



① Trådspolehette

## Bruke trådnettet

Hvis du syr med løst spunnet nylontråd, anbefaler vi at du dekker til snellen med det medfølgende trådnettet for å forhindre at tråden glir av snellen. Tilpass nettet til formen på snellen.



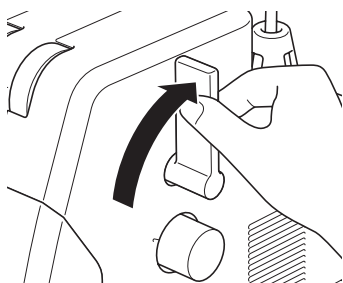
# KAPITTEL 3 TREING

## ⚠️FORSIKTIG

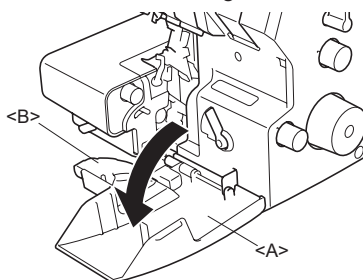
Slå av maskinen før treing, for sikkerhets skyld.

### Før du trer griperne

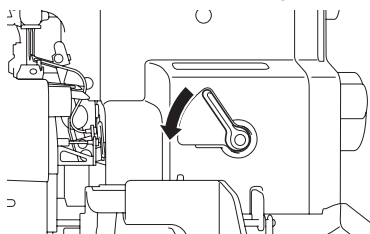
1. Hev trykkfotsløfteren slik at du hever trykkfoten.



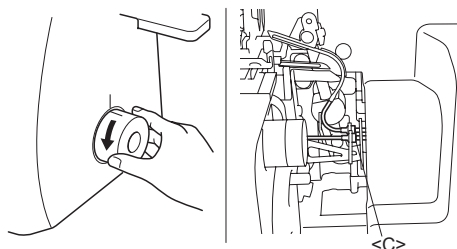
2. Åpne frontdekselet <A> og knivdekselet <B>.



3. Flytt skiftehendelen for lufttreing i pilens retning.



4. Drei håndhjulet mot deg til rørene <C> smekker på plass for å bli ført sammen.



5. Sett av/på-bryteren i "I"-stillingen.

### Forholdsregler for treing av griperne

#### VIKTIG

- Trykknappen for lufttreing må kun brukes for treing. Ikke bruk trykknappen for lufttreing for noe annet formål' enn treing.
- Du må ikke sette inn noe annet enn tråd (eller ståltråden for treing) i griperens trådguide. Hvis du gjør det, kan det bli umulig å tre eller det kan oppstå skade.
- Ikke la væsker, som for eksempel olje, feste seg til lufttrørørene. Hvis du gjør det, kan det bli umulig å tre eller det kan oppstå skade.
- Når du bruker trykknappen for lufttreing, må du ikke låse inne eller blokkere (for eksempel med fingeren) hulle på enden av griperen.
- Ikke prøv å bruke kraft til å lukke frontdekselet uten først å sette skiftehendelen for lufttreing i stillingen der rørene er adskilt. Den kan skades.

#### MERK:

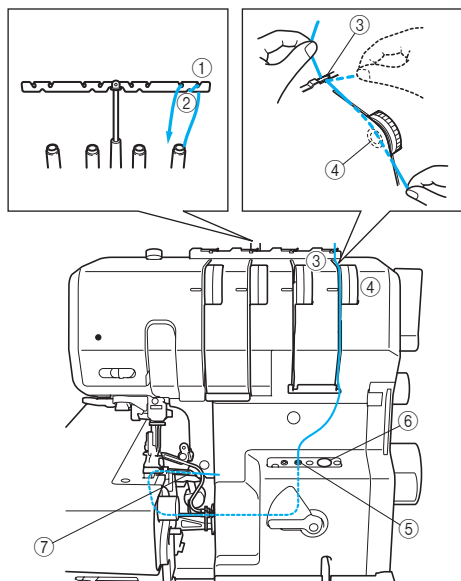
*Det blir enklere å sette tråden inn i griperens trådguide hvis du først klipper av tuppen med en saks.*

*Enhver tråd kan brukes for treing.*

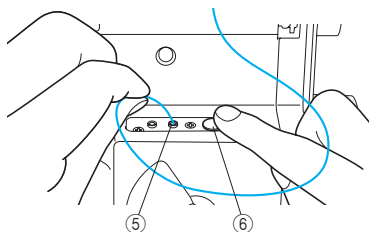
*Med lufttreing kan det hende det ikke er mulig å bruke ulne nylontråder eller tykke tråder til å tre griperne. Se "KAPITTEL 3 Når lufttreing ikke bør brukes".*



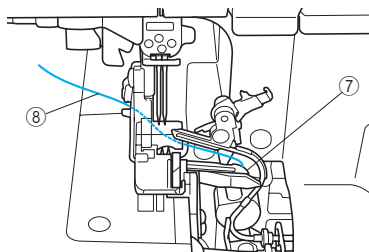
## Tre undergriperen



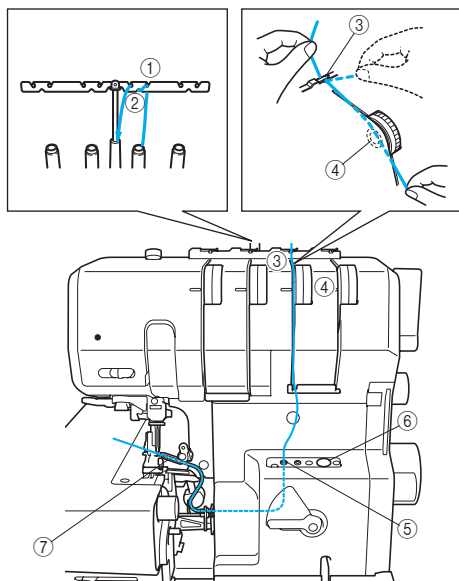
1. Trekk tråden av spolen og deretter tråd ① og tråd ② på trådstangen, bakfra mot front.
2. Før tråden gjennom trådlederen ③ øverst på maskinen.
3. Før tråden gjennom strammeskiven ④ ved siden av undergriperens trådspenningshjul.
4. La det være 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) tråd til overs, sett 1 til 2 cm (1/2 tomme) med tråd inn i nedre gripers trådguide ⑤ og trykk deretter på trykknappen for lufttreing ⑥.



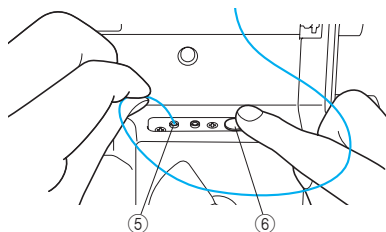
5. Kontroller at tråden kommer ut av hullet ⑦ i enden av undergriperen.
6. Trekk ut tråden som kom ut av hullet på enden av undergriperen, før den under trykkfoten og trekk den deretter til baksiden av maskinen ⑧.



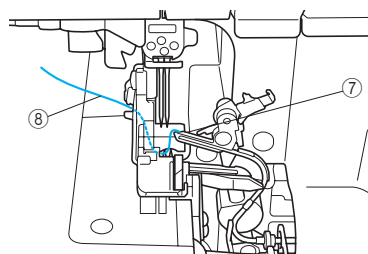
## Tre øvre griper



1. Trekk tråden av spolen og deretter tråd ① og tråd ② på trådstangen, bakfra mot front.
2. Før tråden gjennom trådlederen ③ øverst på maskinen.
3. Før tråden gjennom strammeskiven ④ ved siden av øvre gripers trådspenningshjul.
4. La det være 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) tråd til overs, sett 1 til 2 cm (1/2 tomme) med tråd inn i øvre gripers trådguide ⑤ og trykk deretter på trykknappen for lufttreing ⑥.

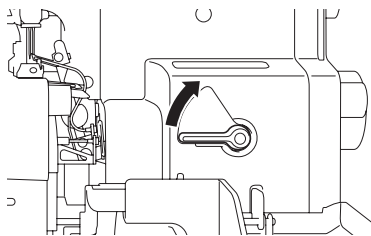


5. Kontroller at tråden kommer ut av hullet ⑦ i enden av den øvre griperen.
6. Trekk ut tråden som kom ut av hullet på enden av den øvre griperen, før den under trykkfoten og trekk den deretter til baksiden av maskinen ⑧.

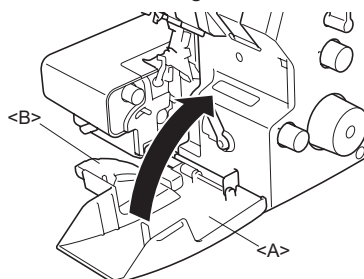


## Etter du har tredd griperne

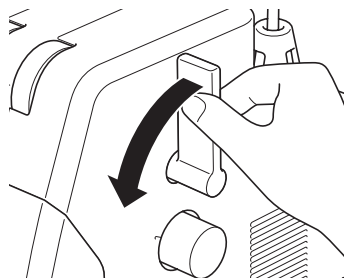
1. Flytt skiftehendelen for lufttreing til den låses for å skille rørene.



2. Lukk frontdekselet <A>. Når du lukker frontdekselet, lukkes også knivdekselet <B>.



3. Senk trykkfotsløfteren.



### MERK:

Frontdekselet blir ikke lukket med mindre rørene er adskilt.

## Når lufttreing ikke bør brukes

Det kan være vanskelig å sette inn uller nylontråd eller tykk tråd i griperens trådguide, eller det kan kanskje ikke være mulig å tre med disse typene tråder, selv etter at du har trykket på trykknappen for lufttreing.

I disse tilfellene kan du tre griperne med en av følgende metoder.

- Bruke den medfølgende ståltråden for treing
- Bruke tråd som kan brukes med lufttreing (spunnet tråd)

## Bruke ståltråden for treing

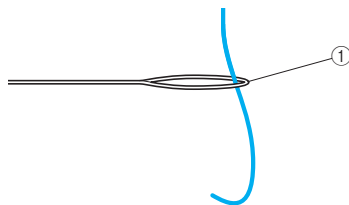
# ⚠️ FORSIKTIG

Slå av maskinen.

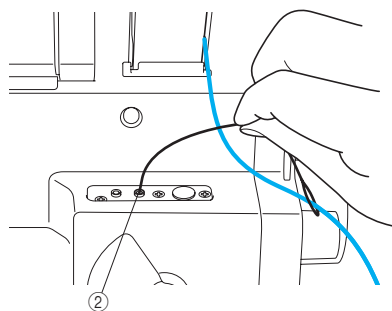
### VIKTIG

- Ikke trykk på trykknappen for lufttreing når du bruker ståltråden for treing, da dette kan skade maskinen.

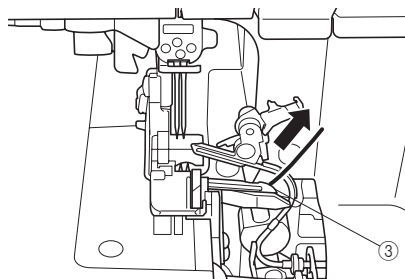
1. Før 2 til 3 cm (omtrent 1 tomme) av sytråden gjennom løkken i ståltråden for treing ①.



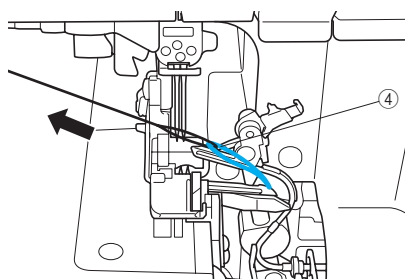
2. Sett ståltråden for treing inn i griperens trådguide ②.



3. Mat ståltråden for treing for hånd til den kommer ut av hullet ③ på enden av griperen.



4. Trekk ut ståltråden for treing til det kommer ut nok tråd ④.



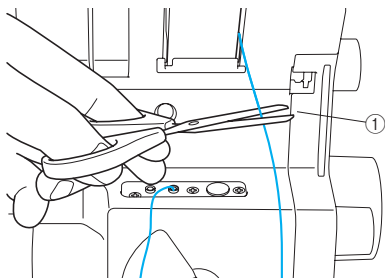
## Bruke spunnet tråd

# ⚠️ FORSIKTIG

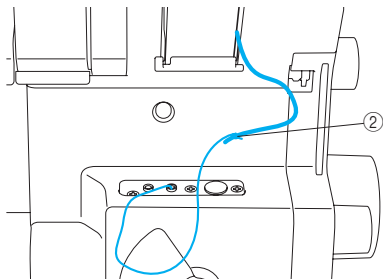
Slå av maskinen.

### VIKTIG

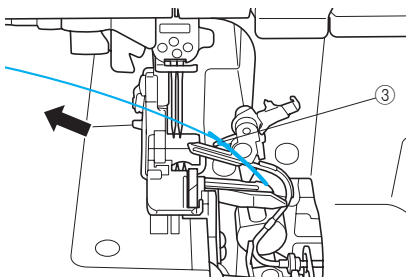
- Ikke trykk på trykknappen for lufttreng når du trer i sytråden, da dette kan skade maskinen.
1. Bruke lufttreng til å tre griperen med spunnet tråd.
  2. Klipp av den spunnede tråden 20 til 30 cm (8 til 12 tommer) fra griperens trådguide ①.



3. Tre maskinen med sytråden opp til griperens trådguide.
4. Fest sytråden til den spunnede tråden ②.



5. Trekk den spunnede tråden som kommer ut av hullet på enden av griperen til det har kommet ut nok sytråd ③.

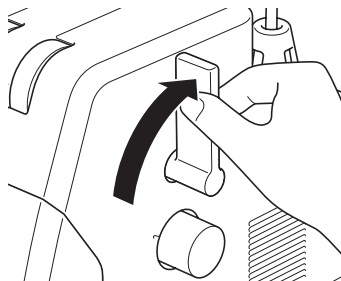


## Forberedelse før treng av nålene

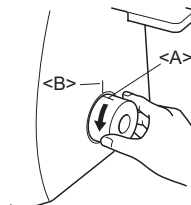
# ⚠️ FORSIKTIG

Så for sikkerhets skyld av maskinen før treng.

1. Hev trykkfotsløfteren slik at du hever trykkfoten.



2. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet <A> er på linje med streken på maskinen <B>.



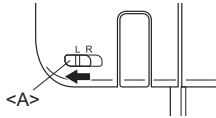
### MERK:

Når du trer nålene etter at du har tredd griperne, er det ikke nødvendig å dreie håndhjulet siden merket på håndhjulet og streken på maskinen allerede er blitt stilt inn.

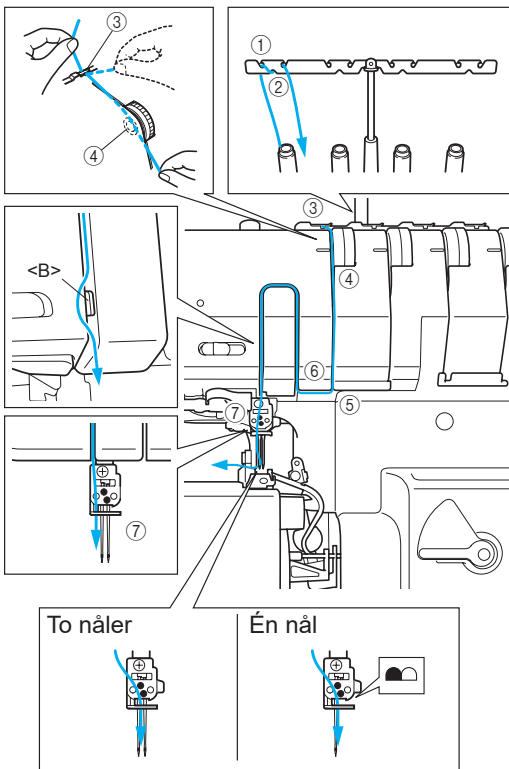
Hvis maskinen er slått på, må du slå den av.

## Tre venstre nål

1. Skyv nålitrederens skiftebryter <A> til "L"-merket på maskinen.



2. Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg den gule fargen og tallet ved siden av hvert trepunkt.
  - a) Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ① og trådholderen ② på trådstangen bakfra mot front.
  - b) Hold tråden med venstre og høyre hånd, og før tråden gjennom trådføreren ③ og deretter gjennom spenningsskiven ④ som sitter i kanalen ved siden av den gule trådspenningsskiven.
  - c) Før tråden ned i kanalen og gjennom trepunktene ⑤ ⑥ ⑦ ved siden av de gule fargemerkene, i samme numeriske rekkefølge som i den medfølgende illustrasjonen.



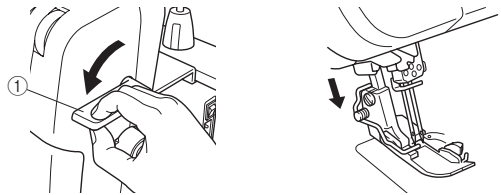
### MERK:

Kontroller at tråden er gjennom venstre del av separatore <B>.

## Bruke nålitrederen

Nålen kan tres med tykk ved bruk av nålitrederen.

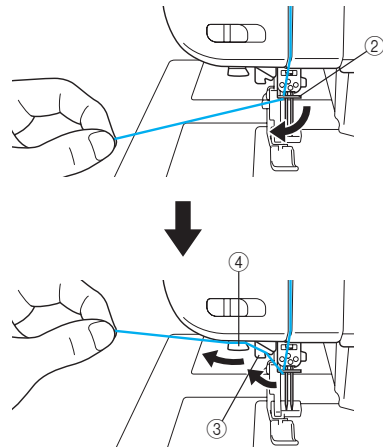
1. Senk trykkfotsløfteren ① for å senke trykkfoten.



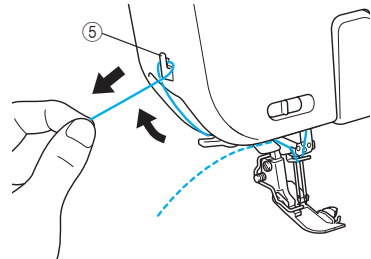
2. Trekk enden av tråden som er ført gjennom trådføringsstangen ② mot venstre, før deretter tråden gjennom hakket trådføreren ③ og trekk så bestemt i tråden forfra og sett den helt inn i spalten i trådførerskiven ④.

### MERK:

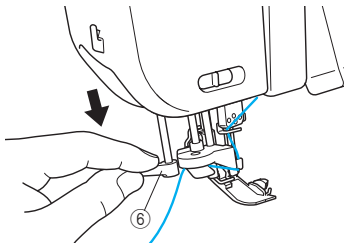
Sørg for at tråden passerer hakket i trådføreren ③.



3. Klipp av tråden med trådklipperen ⑤ på venstre side av maskinen.

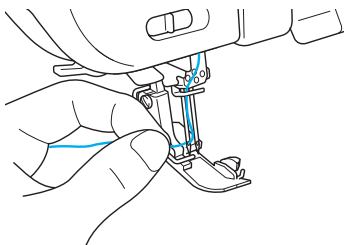


4. Senk nålitrederhendelen ⑥ på venstre side av maskinen så mye som mulig.

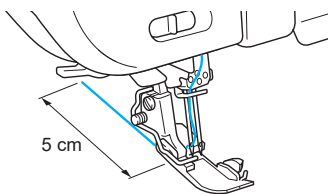


Tråden føres gjennom nåløyet.

5. Slipp nålitrederhendelen ⑥.
6. Trekk forsiktig i løkken på tråden gjennom nåløyet for å trekke ut enden av tråden.

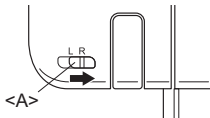


7. Hev trykkfotsløfteren ①, før så enden av tråden gjennom trykkfoten, og trekk deretter ut omtrent 5 cm (2 tommer) av tråden mot baksiden av maskinen.



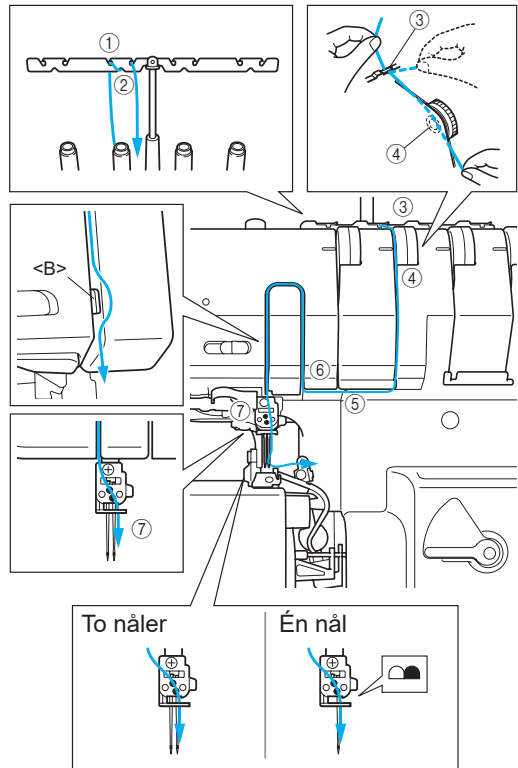
## Tre i høyre nål

1. Skyv nålitrederens skiftebryteren <A> til "R"-merket på maskinen.



2. Før tråden i rekkefølgen som er illustrert, og følg den grønne fargen og tallet ved siden av hvert trepunkt.
  - a) Trekk tråden av spolen og direkte opp gjennom trådholderen ① og trådholderen ② på trådstangen bakfra mot front.
  - b) Hold tråden med venstre og høyre hånd, og før tråden gjennom trådføreren ③ og deretter gjennom spenningskiven ④ som sitter i kanalen ved siden av den grønne trådspenningskiven.
  - c) Før tråden ned i kanalen og gjennom

trepunkt ⑤ ⑥ ⑦ ved siden av de grønne fargemerkene, i samme numeriske rekkefølge som i den medfølgende illustrasjonen.



**MERK:**

Kontroller at tråden er gjennom høyre del av separatoren <B>.

Du kan bruke nålitrederen på samme måte som for venstre nål. (Se "Bruke nålitrederen")

**MERK:**

Du finner detaljer om disse handlingene i videoen.



<https://s.brother/cvtkb/>

# KAPITTEL 4

## SAMMENLIGNINGSTABELL FOR SYMATERIALER, TRÅDER OG NÅLER

Stoff	Sting	Stinglengde (mm)	Tråd	Nål
Tynne stoffer: Georgette Kammerduk Organsa Strikkestoff	Kantsøm	2,0-3,0	Spunnet #80-90 Bomull #100 Tetron #80-100	130/705H #80
Tynne stoffer: Georgette Kammerduk Organsa Strikkestoff	Smal kantsøm / Rullsøm	R-2,0	Nåltråd: Spunnet #80-90 Tetron #80-100  Gripertråd: Ullen nylontråd Spunnet #80-90 Tetron #80-100	130/705H #80
Mellomtykke stoffer: Broadcloth Gabardin Serge	Kantsøm	2,5-3,5	Spunnet #60-80 Bomull #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Mellomtykke stoffer: Broadcloth	Smal kantsøm / Rullsøm	R-2,0	Nåltråd: Spunnet #60-80 Tetron #60-80  Gripertråd: Ullen nylontråd Spunnet #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Tunge stoffer: Tweed Denim Trikotage	Kantsøm	3,0-4,0	Bomull #50-60 Spunnet #60 Tetron #50-60	130/705H #90

**MERK:**

*Dekortråd vil fungere best i øvre griper for motesøm.*

# KAPITTEL 5 SYING

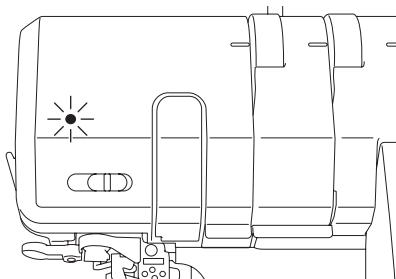
## ⚠️ FORSIKTIG

- Ikke berør bevegelige deler (som kniven, målene og griperne) og justeringsdeler (som brytere og hendler) under sying.
- Du må ikke åpne dekselet under sying.
- Hvis du oppdager noe unormalt under bruk av maskinen, må du umiddelbart stoppe og kontakte en autorisert forhandler.

### Sikkerhetsmekanisme

Denne maskinen er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme som skal forhindre feilbruk. I følgende tilfeller tennes den røde feilindikator-LED-en og maskinen virker ikke.

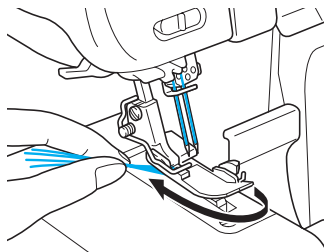
- Frontdekselet er åpent.
- Dekselet er åpent.
- Trykkfotsløfteren er hevet.



### Prøvesyning

Slå på maskinen og prøvesy før du begynner å sy.

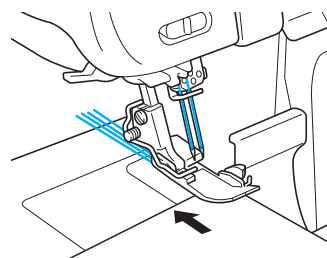
1. Sett alle trådspenninger på "4".
2. Tre maskinen og trekk alle trådene ut ca. 15 cm (6 tommer) bak trykkfoten.



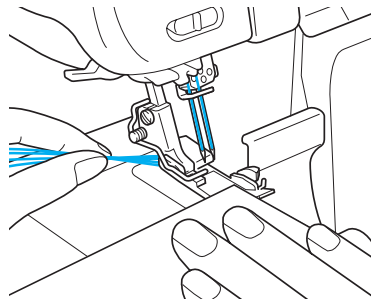
3. Sett en materiallapp under trykkfoten for prøvesyning.

#### MERK:

Løft alltid trykkfoten før du legger stoffet under den. Du kan ikke begynne å sy ved å bare føre stoffet under trykkfoten uten å løfte den.

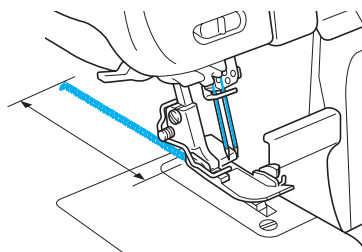


4. Hold alle trådene med venstre hånd, dreii håndhjulet sakte et par anger mot deg, og se om trådene tvinner seg før du bruker fotpedalen til å sy.



### Sy med kjedesting

Etter prøvesyning må du fortsette å trykke lett på fotpedalen og sy ca. 10 cm (4 tommer) med kjedesting. Trådene vil automatisk tvinne seg inn i en kjede.



#### MERK:

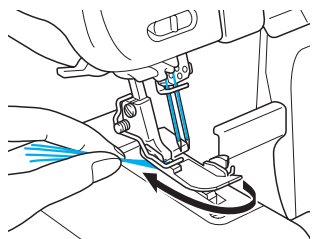
Hvis trådspenningen ikke er korrekt balansert, vil kjedesømresultatet bli ujevnt. Hvis dette skjer, må du trekke lett i trådene. Kontroller treingen og juster trådspenningen slik at du får en jevn kjede. (Se "KAPITTEL 1 Trådspenningskive".)

## Starte å sy

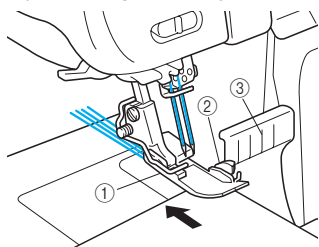
# ⚠️ FORSIKTIG

Ikke la det stå stikknåler i stoffet når du syr, ettersom de vil skade nålene og knivene.

1. Tre maskinen og trekk alle trådene ut ca. 15 cm (6 tommer) bak trykkfoten.



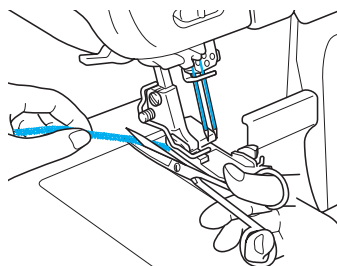
2. Løft trykkfoten og legg materialet under trykkfoten før du begynner å sy. Senk trykkfoten og drei deretter håndhjulet mot deg for å sy noen få sting sakte.
3. Stoffet blir matet automatisk. Du trenger bare å føre det i riktig retning.
4. Kontroller stingdannelsen (stingkjeden) for å se om den er ensartet. Hvis sømmen ikke er ensartet, må du kontrollere på nytt om treingen er gjort korrekt og i riktig rekkefølge.
5. Følg sømguiden for konsekvent klipping av stoffsømmene. Målestokken i sømguiden viser 9,5, 12,7, 15,9 og 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8 og 1 tomme) når stingbreddehjulet er satt på "5".



① Trykkfot ② Overkniv ③ Sømguide

## Fjerne arbeidsstykker

Når sømmen er ferdig, må du la maskinen gå på lav hastighet for å sy kjedesting. Klipp deretter av stingene omtrent 5 cm (2 tommer) fra arbeidet. Hvis matingen for sying av kjedesting ikke er tilstrekkelig, må du trekke forsiktig i trådene.



## Feste kjedesømmen

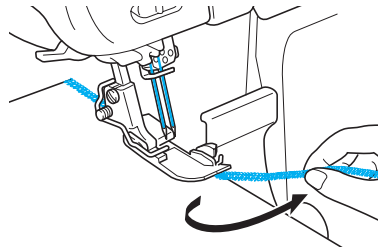
Det er to metoder tilgjengelig for å feste kjedesømmen.

### Metode 1

Fest kjedesømmen i begynnelsen og slutten av et sting med maskinen.

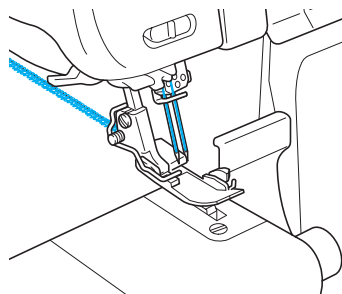
#### Ved starten av et sting

1. Sy et par sting etter at du har sydd kjedesting i omtrent 5 cm (2 tommer).
2. Stopp maskinen og hev trykkfoten.
3. Plasser kjedesømmen under trykkfoten og sergesy over den ved å trekke den mot deg.
4. Når du har sydd et par sting, må du klippe av ekstrakjeden med overkniven som vist.



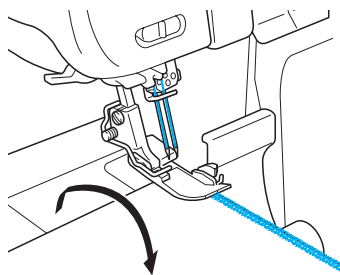
#### Ved slutten av et sting

1. Ved enden av sømmen må du sy ett sting ut av stoffet før du stopper maskinen.

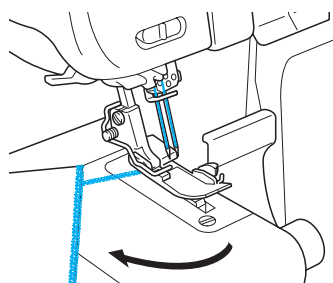




2. Hev trykkfoten og nålene og snu deretter stoffet.



3. Senk nålene og trykkfoten i samme posisjon.
4. Sergesy over sømme, men vær nøye med å ikke klippe den sergesydde sømme med overkniven.
5. Etter å ha sydd noen få sting, må du sergesy ut av stoffet som vist.

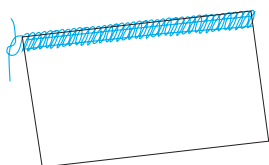


6. Klipp av kjeden med en saks.

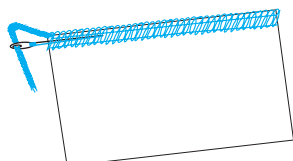
## Metode 2

Med denne metoden kan kjedesømmen i starten og slutten av et sting festes på samme måte.

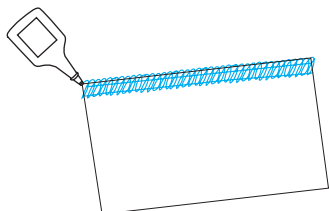
1. Bind tråden som er plukket løs fra kjedesømmen.



2. Sett kjedesømmen inn i enden av sømme ved bruk av en håndsynål med stort øye.



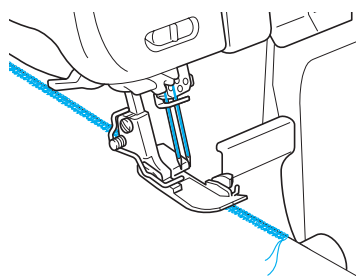
3. Fest kjedesømmen med en dråpe stofflim, og klipp de ekstra stingene etter tørking.



## Hvis trådene ryker under sying

Fjern materialet og tre på nytt (hvordan du trer på nytt, finner du i "KAPITTEL 3 TREING"). Legg på plass materialet under trykkfoten og sy 3-5 cm (1 til 2 tommer) over de forrige stingene.

Hvis en av gripertrådene ryker under sying, må du også fjerne gripertråden som ikke røk, og deretter tre begge griperne på nytt.



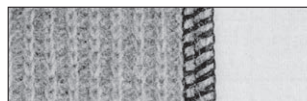
## Valg av sting

Velg sømmønsteret før du begynner å sy.

### Fire-tråders kantsøm

Bruk alle fire tråder og to nåler til å produsere kantsøm med fire tråder.

Bruk: Lager en sterk søm. Ideell for sying av strikket og vevd stoff.



### Tre-tråds kantsøm 5 mm (3/16 tomme)

Bruk tre tråder og venstre nål til å lage 5 mm (3/16 tomme) sømmer.

Bruk: For kantsøm på dresser, bluser, bukser osv. Ideell for middels til grove materialer.

#### MERK:

Fjern den høyre nålen når du syr dette kantstinget.



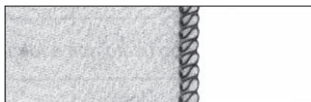
### Tre-tråds kantsøm 2,8 mm (7/64 tomme)

Bruk tre tråder og høyre nål til å lage 2,8 mm (7/64 tomme) sømmer.

Bruk: For kantsøm på dresser, bluser, bukser osv. Ideell for fine til middels materialer.

**MERK:**

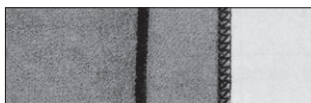
Fjern den venstre nålen når du syr dette kantstinget.



### Smal kantsøm / rullsmål

Det smale kantstinget / rullede hullstinget er en dekorativ ferdiggjøring for lette til middels grove stoffer. Det brukes ofte til å fullføre kanten på et stoff. Stinget sys ved å fjerne venstre nål og bruk 3-tråders kantsøm.

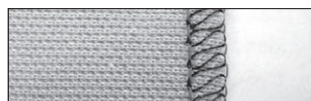
Bruk som dekor- eller ferdiggjøringssting.



### To-tråds kantsøm 5 mm (3/16 tomme)

Bruk to tråder og venstre nål til å lage 5 mm (3/16 tomme) sømmer.

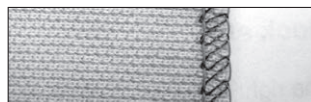
Bruk: For kantsøm på dresser, bluser, bukser osv. Ideell for fine til middels materialer.



### To-tråds kantsøm 2,8 mm (7/64 tomme)

Bruk to tråder og høyre nål til å lage 2,8 mm (7/64 tomme) sømmer.

Bruk: For kantsøm på dresser, bluser, bukser osv. Ideell for fine til middels materialer.



## Smale kantsømmer / rullsmål

### Instrukser for Smale kantsømmer / Rullsmål

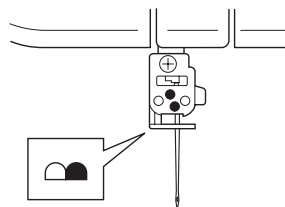
# ! FORSIKTIG

Slå av maskinen før du fjerner/monterer nålen.

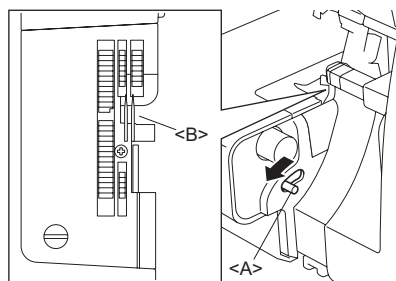
**MERK:**

Du finner anbefalt tråd og nål i "KAPITTEL 4 SAMMENLIGNINGSTABELL FOR SYMATERIALER, TRÅDER OG NÅLER".

1. Fjerne venstre nål.



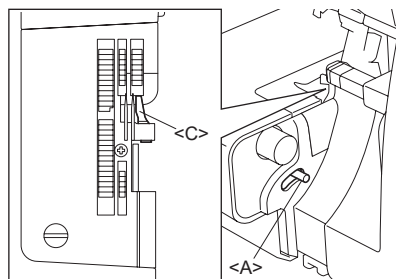
2. Tre maskinen for tre-tråds kantsøm ved bruk av høyre nål.
3. Trekk hendelen <A> mot deg for å senke stingfingeren.



<B>: Stingfingeren senket

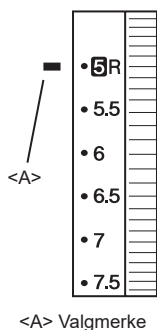
**MERK:**

Stingfingeren brukes for normale kantsømmer. I så fall må du sette hendelen for stingtungen <A> tilbake i utgangsstillingen.



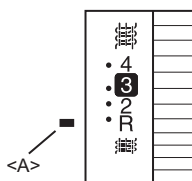
<C>: Stingfingeren hevet

4. Juster stingbreddehjulet opp slik at det står i "R"-stillingen.



<A> Valgmerke

5. Juster stinglengden.  
Sett justeringsbryteren for stinglengde i stillingen "R" til "2" (for smale kantsømmer: "R" til "2" for rull søm: "R").



<A> Valgmerke

### Tabell for smale kantsømmer / rull søm

Du finner detaljer om anbefalte materialer og tråder for nålene, øvre griper og undergriperen i "KAPITTEL 4 SAMMENLIGNINGSTABELL FOR SYMATERIALER, TRÅDER OG NÅLER".

	Smale kantsømmer	
Stingstil	Bakside	
	Rettside	
Stinglengde	R (R-2,0)	
Stingbredde	R (R-6)	
Stingfinger	Senket	
Trådspenning	For fine materialer	For middels materialer
Nåltråd	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Tråd i øvre griper	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Tråd i undergriper	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Rull søm	
Stingstil	Bakside	
	Rettside	
Stinglengde	R (R-2,0)	
Stingbredde	R (R-6)	
Stingfinger	Senket	
Trådspenning	For fine materialer	For middels materialer
Nåltråd	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Tråd i øvre griper	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Tråd i undergriper	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

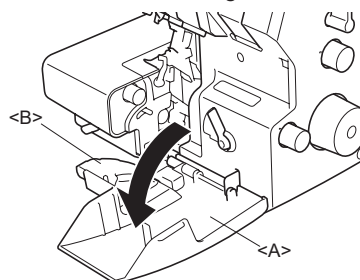
## Syng med to tråder

### Stille inn to-trådshendelen

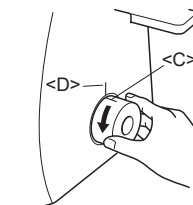
# ⚠ FORSIKTIG

Slå av maskinen før du stiller inn to-trådshendelen.

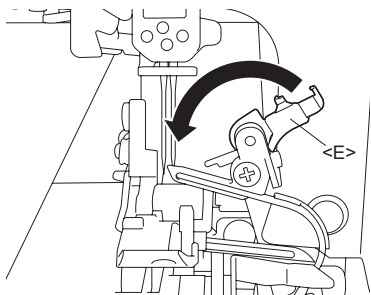
1. Åpne frontdekselet <A> og knivdekselet <B>.



2. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet <C> er på linje med streken på maskinen <D>.



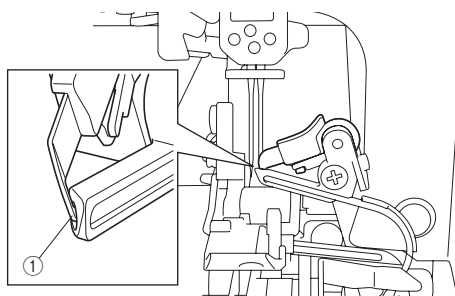
3. Still inn to-trådshendelen.  
Flytt delen <E> av to-trådshendelen i pilens retning for å sette inn tuppen i øyet på enden av den øvre griperen bakfra.



**MERK:**

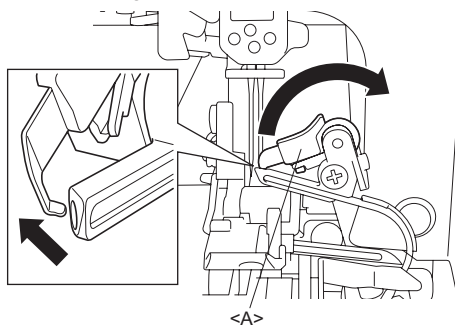
Sørg for at tuppen befinner seg i den øvre griperen

①.

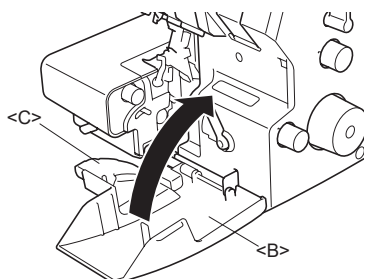


**Frigjøre to-trådshendelen**

1. Skyv området <A> på to-trådshendelen bakover for å fjerne tuppen fra øyet på enden av den øvre griperen og flytt den deretter i pilens retning.



2. Lukk frontdekselet <B>.  
Når du lukker frontdekselet, lukkes også knivdekselet <C>.



**Tabell for to-tråds kantsøm**

Stingstil	Bakside	
	Rettside	
Stinglengde	3	
Stingbredde	5 - 7,5	
Stingfinger	Hevet	
Trådspenning	For fine materialer	For middels materialer
Tråd i venstre nål	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Tråd i undergriper	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Tråd i høyre nål	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Tråd i undergriper	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

**MERK:**

Du finner detaljer om disse handlingene i videoen.



<https://s.brother/cvtkb/>

# KAPITTEL 6

## FEILSØKING

Symaskinen er konstruert for problemfri bruk. Den følgende tabellen viser problemer som kan oppstå hvis grunnleggende justeringer ikke gjøres på riktig måte.

Problem	Årsak	Tiltak
1. Mater ikke	1. Tråder floker seg	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
	2. Trykket til trykkfoten er for løst	Drei justeringsskrue for trykkfotstrykk med klokken for å øke trykkfottrykket. (Se side 9.)
2. Nålene brekker	1. Bøyde nåler, eller sløve nålespisser	Skift ut med nye nåler. (Se side 12.)
	2. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
	3. Det trekkes for hardt i stoffet	Ikke trykk eller trekk stoffet for hardt under sying.
3. Tråder ryker	1. Feil treing	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
	2. Tråder floker seg	Kontroller spolepinnen snelleholdere osv. og fjern floket tråd.
	3. Trådstrammingen er for høy	Juster trådstrammingen. (Se side 10 - 11.)
	4. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
	5. Bruk av feil nåler	Bruk korrekte nåler. 130/705H - anbefalt (Se side 12.)
4. Hopper over sting	1. Bøyde nåler, eller sløve nålespisser	Skift ut med nye nåler. (Se side 12.)
	2. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
	3. Bruk av feil nåler	Bruk korrekte nåler. 130/705H - anbefalt (Se side 12.)
	4. Feil treing	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
	5. Trykket til trykkfoten er for løst	Drei justeringsskrue for trykkfotstrykk med klokken for å øke trykkfottrykket. (Se side 9.)
	6. Tuppen av to-trådshendelen er ikke i øyet i øvre griper	Sett tuppen av to-trådshendelen inn i øyet i den øvre griperen. (Se side 25 - 26.)
5. Stingene er ikke ensartede	1. Trådspenningene er ikke korrekt justert	Juster trådstrammingen. (Se side 10 - 11.)
	2. Feil treing	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
6. Stoffet er rynket	1. Trådstrammingen er for høy	Reduser trådstrammingen når det sys lette eller tynne stoffer. (Se side 10 - 11.)
	2. Feil treing eller tråden floket	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
	3. Innstillingsknappen for differensialtransport står ikke på riktig målestokkmerke	Sett knappen på riktig målestokkmerke. (Se side 9.)

Problem	Årsak	Tiltak
7. Kniven skjærer ikke stoffet	1. Bladet er slitt	Skift ut kniven med en ny. Kontakt en autorisert Brother-forhandler.
	2. Låsehendelen for kniven står på låst kniv	Flytt låsehendelen for kniven slik at kniven låses opp. (Se side 8.)
8. Tråden går ikke gjennom nåløyet	1. Feil treposisjon	Posisjoner-merket på håndhjulet riktig. (Se side 6.)
	2. Feil treing	Tre riktig. (Se side 14 - 19.)
	3. Skyvebryteren til nål-i-treder innstilt feil	Still inn skyvebryteren til nål-i-treder riktig. (Se side 18 - 19.)
	4. Nålene er feilmontert	Sett inn nålene på riktig måte. (Se side 12.)
9. Griper ikke tredd	1. Rør ikke sammenføyd	Flytt skiftehendelen for lufttreing og drei deretter håndhjulet mot deg til rørene blir sammenføyd. (Se side 14.)
	2. Det er ikke satt nok tråd inn i griperens trådguide	Sett 1 til 2cm (1/2 tomme) med tråd inn i griperens trådguide. (Se side 15.)
	3. Det er ikke overflødig tråd tilgjengelig før den settes inn i griperens trådguide	La det være 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) med overflødig tråd før du setter den inn i griperens trådguide. (Se side 15.)
	4. Tråden sitter fast et sted	Frigjør tråden fra der den sitter fast.
	5. Det har samlet seg lo i røret	Bruk den medfølgende ståltråden for treing til å tre griperen og for å fjerne lo fra røret. (Se side 29.)
	6. Tråden (for eksempel ullen nylontråd og tykk tråd) som brukes er vanskelig å sette inn i griperens trådguide	Tre med ståltråden for treing eller spunnet tråd. (Se side 16 - 17.)
10. Maskinen er ikke i bruk	1. Maskinen er ikke slått på	Slå på maskinen. (Se side 6.)
	2. Strømkontakten er ikke satt inn i veggkontakten	Sett støpselet til strømledningen inn i en stikkontakt. (Se side 6.)
	3. Trykkfotsløfteren er hevet	Senk trykkfotsløfteren. (Se side 7.)
	4. Dekselet, frontdekselet eller begge er åpne	Se etter om det er åpne deksler, og lukk dem. (Se side 6 og 29.)

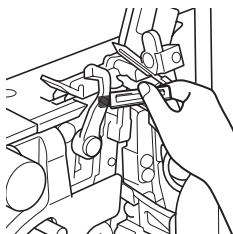
# KAPITTEL 7 VEDLIKEHOLD

## Rengjøring

### ⚠️ FORSIKTIG

Slå av maskinen før rengjøring.

Det samler seg lo når maskinen brukes. Etter bruk av maskinen må du av og til fjerne støv og avklippet stoff og tråd med den medfølgende rengjøringsbørsten.

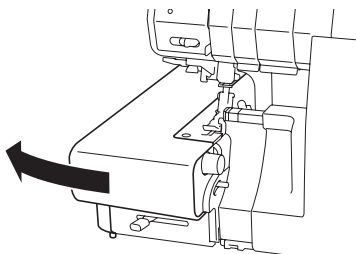


## Åpne dekkelet

### VIKTIG

- Før du åpner dekkelet, må du sørge for at det er nok plass til venstre for maskinen og at det ikke er mennesker eller gjenstander som blokkerer området.
- Ikke bruk for stor kraft på dekkelet og ikke prøv å heve det. Da kan det bli skadet. Når du lukker dekkelet, må du være forsiktig slik at fingre eller klær ikke kommer i klem.
- Kontroller at dekkelet er forsvarlig lukket.

Skyv dekkelet i pilens retning for å åpne det.



## Rengjøre rørene for lufttreing

Bruke den medfølgende ståltråden for treing til å rengjøre griperrørene.

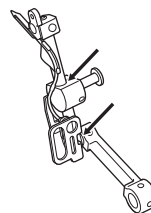
1. Føy sammen rørene. (Se "KAPITTEL 3 Før du trer griperne".)
2. Sett ståltråden for treing inn i trådguiden og trekk deretter ut ståltråden som kommer ut av enden på griperen. (Se "KAPITTEL 3 Når lufttreing ikke bør brukes".)
3. Gjenta dette flere ganger.

## Smøring

### ⚠️ FORSIKTIG

Slå av maskinen før du åpner frontdekselet og smører.

For jevn og stillegående bruk bør de bevegelige deler på maskinen (vist med piler) smøres regelmessig med olje.



### MERK:

Du må alltid fjerne lo fra maskinen før du smører med olje.

Smør maskinen én eller to ganger i måneden ved normal bruk. Hvis maskinen brukes oftere, bør den smøres én gang i uken.

Bruk kun symaskinolja av god kvalitet.

## Skifte ut knivene

Når knivene ikke lenger klarer å skjære stoff, må de skiftes ut.

Kontakt autorisert forhandler.

## Transport

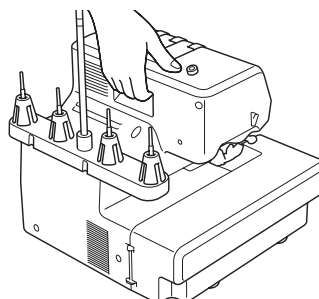
### ⚠️ FORSIKTIG

Maskinen skal bæres i håndtaket ved transport. Hvis maskinen bæres med tak i noen annen del enn håndtaket, kan maskinen falle ned eller bli skadet.

### VIKTIG

- Du må alltid fjerne fotpedalen fra avfallsboksen når du bærer maskinen.

Grip tak i håndtaket når maskinen skal transporteres.



# KAPITTEL 8 INNFØRING AV VALGFRIE FØTTER

## ⚠️FORSIKTIG

Slå av maskinen før du skifter ut trykkfoten.

### Blindstingsfot

#### Funksjoner

Når du bruker blindstingtrykkfoten (universalfot), kan du sy blinde sting og kantsøm samtidig. Denne er ideell for syng av mansjetter, buksekanter, lommer og falde skjørt osv.

Sømlederen på denne foten er også nyttig når du syr spesialsting som dekksting, foldesting og annen dekorsøm.

#### Blindsøm

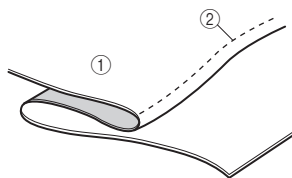
Blindfaldstinget brukes for lage en nesten usynlig kant i klesplagg eller hjemmedekor. Bruk det til å legge opp bukser, skjørt eller gardiner.

#### Anbefalte innstillinger

- Stingbredde: 5 mm
- Stinglengde: 3-4 mm
- Venstre nåls trådspenningshjul: Slakket (0-2)
- Trådspenning i øvre griper: Strammet (5-7)
- Trådspenning i undergriper: Slakket (2-4)

#### Fremgangsmåte

1. Fest blindstingsfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/ sette på trykkfoten").
2. Klargjør maskinen for 3-tråders kantsøm med én nål i venstre stilling. Den høyre nålen må fjernes.
3. Vreng vrangside av stoffet ut, brett stoffet én gang og deretter tilbake til ønsket bredde, som vist.

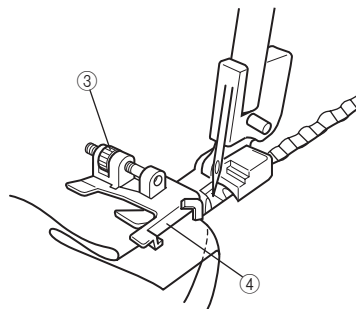


- ① Vrangside
- ② Nålebane

Det blir enklere å sy hvis det presses en fold inn i det brettede stoffet før du begynner å sy.

4. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen (se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning").

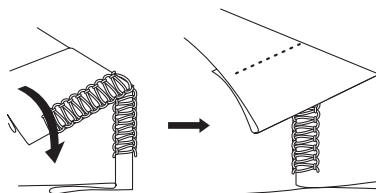
5. Løft trykkfotsløfteren og sett inn stoffet med den brettede kanten til venstre på en slik måte at nålen trenger seg gjennom kun den brettede kanten når du syr.
6. Senk trykkfotsløfteren og juster stofføreren mot den brettede kanten.
7. Juster stofførersposisjonen til trykkfoten med justeringssskruen slik at nålen så vidt berører bretten i stoffet. I dette tilfellet er det stoffets tykkelse som er kriteriet. Når du skrur skruen forover (mot deg), vil stofføreren bevege seg mot høyre. Når du skrur skruen bakover (fra deg), vil stofføreren bevege seg mot venstre.



- ③ Justeringssskrue
- ④ Stoffører

Når du justerer posisjonen til stofføreren, bør du bruke et stykke av det samme stoffet til å foreta en syprøve.

8. Brett stoffet med hånden og sy slik at nålen bare så vidt får tak i kanten på bretten.
9. Åpne stoffet som vist i illustrasjonen.



Du får best resultater hvis du bruker en fin tråd i en farge som tilsvarer stoffet.

Når den gjøres på rett måte, er dette et sting som er veldig vanskelig å se på rettsiden av stoffet.

#### Dekksting

Dekkstinget brukes primært som et dekorativt sluttelemt i et prosjekt. Den ferdige sømmen kan se ut som en stige eller små parallelle linjer når stoffet strekkes flatt.

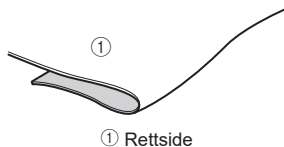
#### Anbefalte innstillinger

- Stingbredde: 5 mm
- Stinglengde: 2-4 mm
- Venstre nåls trådspenningshjul: 0-3
- Trådspenning i øvre griper: 2-5
- Trådspenning i undergriper: 6-9



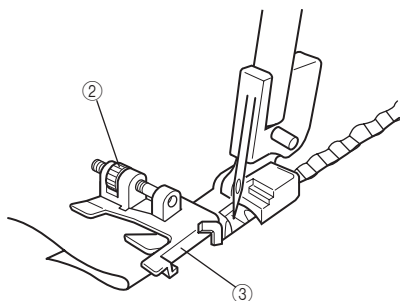
### Fremgangsmåte

1. Fest blindstingsfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/ sette på trykkfoten").
2. Klargjør maskinen for 3-tråders kantsøm med én nål i venstre stilling. Den høyre nålen må fjernes.
3. Brett stoffet som vist i illustrasjonen.



① Rettside

4. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen (se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning").
5. Løft trykkfotsløfteren og sett inn stoffet med den brettede kanten på en slik måte at nålen trenger seg gjennom kun gjennom bretten.
6. Senk trykkfotsløfteren og juster stofføreren mot den brettede kanten.
7. Juster stofføreren på trykkfoten med justeringsskruen slik at nålen beveger seg ned til en posisjon 2,5 til 3,0 mm (1/8 tomme) inne i den brettede kanten på stoffet, slik at noe av sømmen binder seg over kanten.

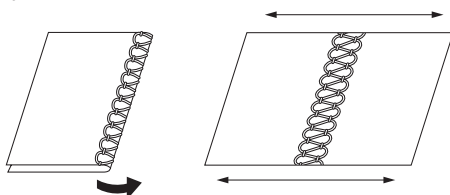


② Justeringsskruen  
③ Stoffører

Når du skrur skruen forover (mot deg), vil stofføreren bevege seg mot høyre. Når du skrur skruen bakover (fra deg), vil stofføreren bevege seg mot venstre.

Når du justerer posisjonen til stofføreren, kan du bruke et stykke av det samme stoffet til å foreta en syprøve.

8. Sy i konstant hastighet ned langs bretten mens du holder stoffstykkene sammen.
9. Legg stoffet åpent (flatt) når du er ferdig med å sy.



Begge stingavslutninger kan brukes på rettsiden av stoffet. Hvis du syr med vrangsidene sammen, vil tråden i øvre griper dekorere rettsiden når stoffet strekkes flatt. Hvis du syr med rettsidene sammen, vil nåltrådstigen dekorere rettsiden når stoffet strekkes flatt.

### MERK:

Denne metoden egner seg ikke for tynne stoffer.

### Foldesting

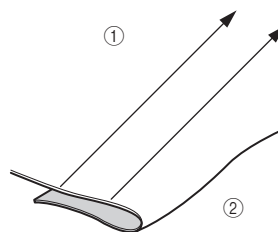
Foldetstinget bruker en rullet kant til å gi form og dekorasjon til ethvert syprosjekt.

Kontrasttråd i øvre griper gir prosjektet en fargetone.

For tynne stoffer er det en god idé å velge en fin tråd som vil sy jevnt.

### Fremgangsmåte

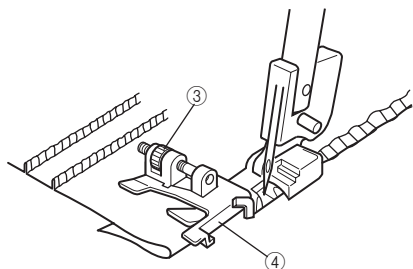
1. Fest blindstingsfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/ sette på trykkfoten").
2. Klargjør maskinen for smal overlock. (Se "KAPITTEL 5 Smale kantsømmer / rullsøm".)
3. Tegn streker like langt fra hverandre med en stoffblyant som føringer for plassering av foldestingene. Brett stoffet langs én av strekene og press bretten på plass med et strykejern.



① Tegne streker  
② Brette i to

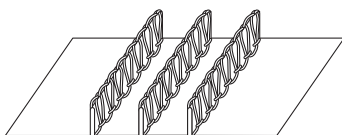
4. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen (se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning").
5. Løft trykkfotsløfteren og sett inn stoffet med den brettede kanten på en slik måte at nålen trenger seg gjennom kun gjennom den brettede kanten.
6. Senk trykkfotsløfteren og juster stofføreren mot den brettede kanten.
7. Still inn stoff-føreren på blindstingtrykkfoten på streken til høyre for stingfingeren. Når du skrur skruen forover (mot deg), vil stofføreren bevege seg mot høyre. Når du skrur skruen bakover (fra deg), vil stofføreren bevege seg mot venstre.

8. Still inn bretten på stofføreren og sett stoffet opp til nålposisjonen.



③ Justeringsskrue  
④ Stoffører

9. Før bretten i stoffet slik at den sys halvveis mellom nålen og overkniven.  
10. Fortsett å sy til alle merkede streker er sydd.



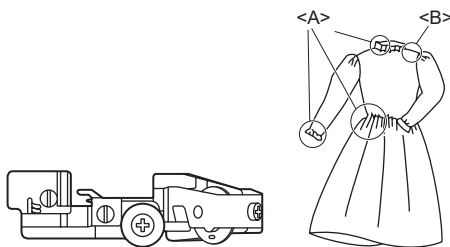
Korriger mindre sammentrekninger for hånd.

## Bånd-/elastikkfot

### Funksjoner

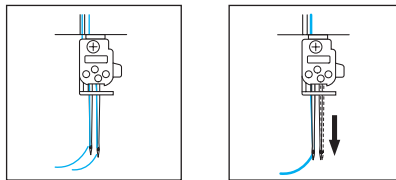
Med bånd-/elastikkfoten kan du sy både bånd og elastikk, og kante vakkert samtidig.

- Du kan sy bånd eller elastikk fra 6 mm (15/64 tomme) opp til 12 mm (15/32 tomme) i bredde.
- Festing av bånd er veldig nyttig for forsterkning av elastiske materiale, som strikkestoff ved skulderen. Festing av elastikk gjøres også ofte når man syr mansjetter, halser osv.



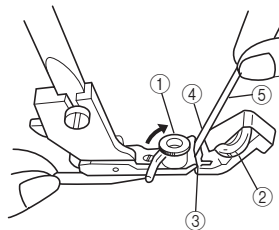
<A> Bruk av elastikk  
<B> Bruk av bånd

### Maskininnstilling (type sting):



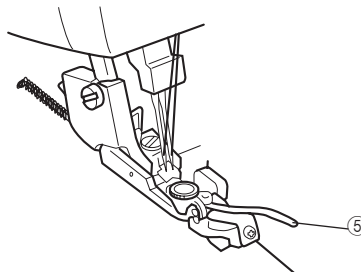
- Overkast med to nåler og 4 tråder
- Overkast med én nål og 3 tråder (begge nåler kan brukes.)

### Stille inn bånd/elastikk



1. Fest bånd-/elastikkfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/sette på trykkfoten").
2. Løft trykkfotsløfteren.
3. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen (se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning").
4. Vipp åpen båndføreren ①, og sett deretter justeringsbryteren for trykkfoten ② på "0".
5. Før båndet eller elastikken ⑤ gjennom sporet ③.
6. Stikk båndet eller elastikken ⑤ gjennom sporet ③ slik at høyre side av båndene/elastikkene blir lagt langs føreren ④.
7. Vipp igjen båndføreren ① slik at den vsitter på venstre side av båndene/elastikkene.

### Prøvesyng



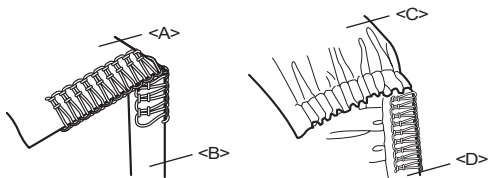
1. Løft trykkfotsløfteren.
2. Sett inn materialene til kanten deres berører overkniven.
3. Senk trykkfotsløfteren.
4. Sett stingbreddehjulet på "5".
5. Still inn stinglengdehjulet.
  - Bånd: mellom "3" og "4"
  - Elastikk: "4"

- Sett trykkfotjusteringsbryteren ②
  - på "0" når du syr med bånd.
  - på ønsket tall for sammentrekning når du syr med elastikk.

**MERK:**

Sammentrekningen øker med større tall.

- Prøvesy og juster trådspenningene. Eksempel på riktig søm:



- <A> Rettside
- <B> Bånd
- <C> Rettside
- <D> Elastikk

**MERK:**

Trådspenningene er tilsvarende normal overkantsøm med bånd.

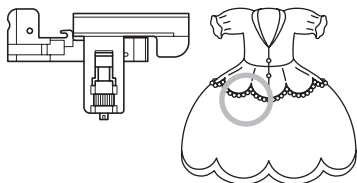
Vi anbefaler at du har større spenninger i undergriperen og øvre griper for å få penere ferdiggjøring.

Det anbefales at du prøvesyr på hvert materiale/tråd på grunn av forskjellene i hvor mye de trekker seg sammen.

## Perleisingsfot

### Funksjoner

Med perleisingsfoten kan du brodere med perler på stoff. Det er nyttig for dekorerte kanter på gardiner, duker, kjoler, osv. Det kan sys paljetter og perler i størrelser fra 3 mm til 5 mm (1/8 til 13/64 tommer) med denne foten.

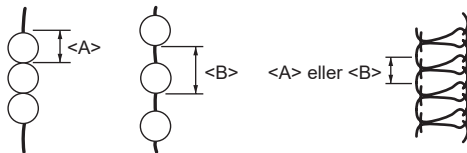


### Forberedelser

- Drei håndhjulet slik at overkniven blir justert til laveste stilling. Lås deretter overkniven. (Se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning" og "KAPITTEL 1 Låse/låse opp overkniven".)
- Fest perleisingsfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/ sette på trykkfoten").
- Klargjør maskinen for 3-tråders overlock med én nål i venstre stilling. Den høye nålen må fjernes.

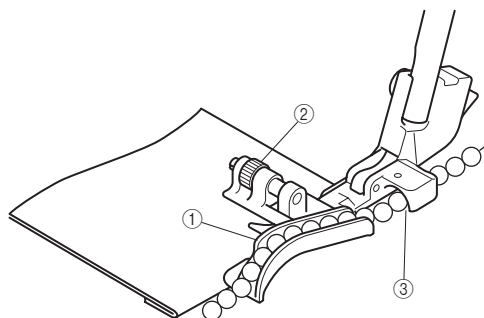
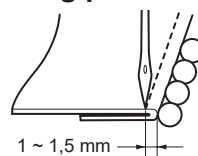
### Justere maskinen

- Juster stinglengden. I henhold til lengden som <A> eller <B>. 4 mm stinglengde betyr for eksempel 4 mm for <A> eller <B>.



- Juster stingbredden 3 til 5 mm.
- Justering av trådspenningene som følger:
  - Tråd i venstre nål: liten reduksjon
  - Tråd i øvre griper: liten reduksjon
  - Tråd i undergriper: liten økning

### Klargjøre stoff og perler



- Brett stoffet på streken der perlene skal festes.
- Plasser stoffet på nåletreffpunktet og hold den brettede kanten med føreren ①.
- Bruk skruen ② til å justere klaringen mellom nålen for foldekanten slik at den blir 1 mm til 1,5 mm (3/64 til 1/16 tomme).
- Før perlen gjennom føreren rett foran førertunnelen ③.

### Prøvesyng

- Sy med håndhjulet til perlen kommer gjennom tunnelen.
- Sy i sakte hastighet mens du fører perleraden og stoffet for hånd.
- Bind fast begge ender av tråden fra start til slutt.

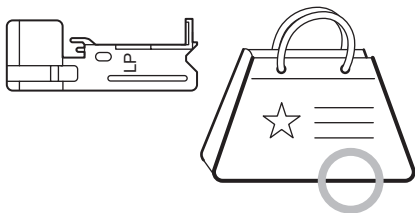
**MERK:**

Det er enkelt å løsne trådspenningen, spesielt for perler av mindre størrelse. Senk den bevegelige stingfingeren for bedre søm.

## Tittekantfot

### Funksjoner

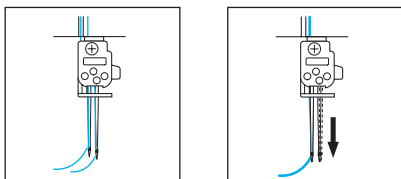
Med tittekantfoten kan du feste pyntesnorer på kanten av materialer. Pyntesnorer brukes til å dekorere stoffkanten (pyjamas, sportsklær), møbeltrekk, puter, vesker osv.



### Forberedelser

Fest tittekantfoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/sette på trykkfoten").

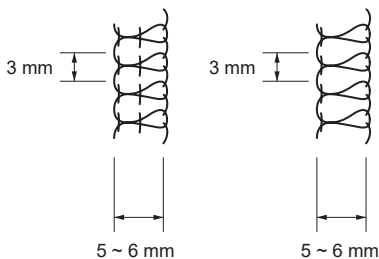
### Maskininnstilling (type sting):



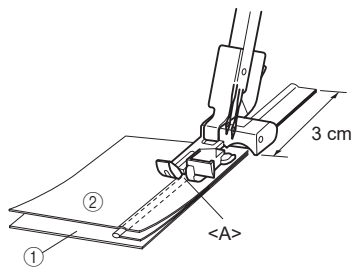
- Overlock med to nåler og 4 tråder
- Overlock med én nål og 3 tråder (høyre nål skal fjernes)

### Justere maskinen

1. Sett stinglengden på 3 mm (1/8 tomme). (standardstilling)
2. Sett stingbredden på 5 til 6 mm (13/64 til 15/64 tomme)
3. Juster trådspenningene for vanlige søm (se "KAPITTEL 5 Valg av sting").



## Klargjøre stoff og pyntesnorband



① Rettside ② Vrangside

1. Legg pyntesnorbandet mellom de 2 stoffstykkene og juster begge kantene på stoffet som vist.  
La det være 3 cm (1 3/16 tomme) med pyntesnorband over stoffkanten for stødig sying. (Rettsiden til stoffet skal være på innsiden.)
2. Legg stoffet med pyntesnorbandet under trykkfoten. Legg pyntesnorbandet inn i sporet <A> i tittekantfoten og begynn å sy.

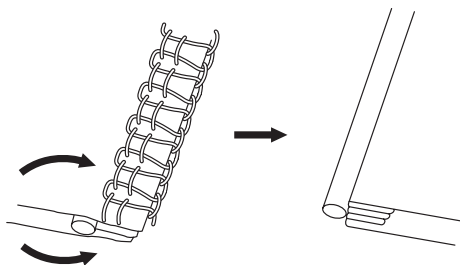
### Begynn å sy

1. Før stoffet og pyntesnorbandet nøye for hånd under sying.
2. Vend begge sider av stoffet etter sying.

### MERK:

Syingen blir enklere hvis du tråkler både stoff og pyntesnor før du begynner å sy.

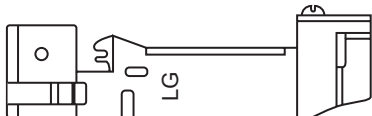
Syng av pyntesnor er vanskelig i skarpe vinkler. Med hensyn til brede pyntesnorband, bør bandet festes etter at overflødig bånd er klippet av.



## Rynkefot

### Funksjoner

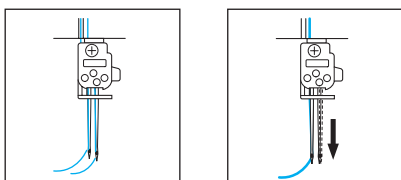
Du kan skape vakre rynker med rynkefoten på forskjellige plagg og boligdekorasjoner.



### Forberedelser

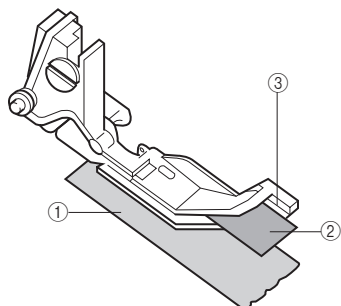
Fest rynkefoten (se "KAPITTEL 1 Fjerne/sette på trykkfoten").

### Maskinnstilling (type sting):



- Overlock med to nåler og 4 tråder
- Overlock med én nål og 3 tråder (begge nåler kan brukes.)

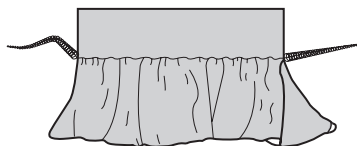
### Ordne stoffet



① Rettside    ② Vrangside    ③ Fører

1. Hev trykkfotsløfteren.
2. Drei håndhjulet slik at merket på håndhjulet er på linje med streken på maskinen (se "KAPITTEL 1 Håndhjulets dreieretning").
3. Posisjoner bunnstoffstykket (stoffet som skal rynkes ① under føreren ③ og rett under nålen).
4. Posisjoner det øvre tøyestykket ② mellom rynkefoten og føreren ③ oppå bunnstoffet ①.
5. Senk trykkfotsløfteren.

## Prøvesyng



1. Sett stinglengden på 3 mm.
2. Sett differensialmateforholdet på 2.
3. Sett stingbredden på 5 mm.
4. Juster de andre innstillingene slik at de er de samme som dem som brukes for vanlig kantsøm.
5. Sy mens du holder stoffet rettet inn med føreren ③.
  - Juster størrelsen på rynkene ved å sette stinglengden på mellom 2 mm og 5 mm.
  - Juster stoffmengden som rynkes ved å sette differensialmateforholdet på mellom 1,0 og 2,0.

### MERK:

*Ikke trekk i eller strekk stoffet når du syr.*

# SPESIFIKASJONER

## Spesifikasjoner

### Bruk

Tynne til tykke stoffer

### Syhastighet

Maksimum 1 300 sting i minuttet

### Stingbredde

2,8 mm til 7,5 mm (7/64 til 19/64 tomme)

### Stinglengde (kast)

2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)

### Nålestangens slaglengde

26,4 mm (1 3/64 tommer)

### Trykkfot

Fritrykk-type

### Trykkfotens løftehøyde

5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)

### Nål

130/705H

### Antall nåler og tråder

To nåler og enkeltnål

To/tre/fire tråder konvertible

### Maskinens nettovekt

9,8 kg

### Maskinens dimensjoner

370 mm (B) x 405 mm (H) x 355 mm (D)

(Ca. 14-9/16 (B) x 15-15/16 (H) x 13-31/32 (D) tommer)

# INNSTILLINGSREGISTER

STOFF	TRÅD	NÅL	TRÅDSPENNING				MERK / STINGTYPE
			Venstre nål	Høyre nål	Øvre griper	Undergriper	

## INLEDNING

Tack för att du köpt den här symaskinen. Läs "VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR" noga innan symaskinen används och hänvisa sedan till den här bruksanvisningen för information om de olika funktionerna.

När du har läst klart handboken ska du förvara den så att du snabbt kan hänvisa till den för information om de olika funktionerna.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk maskin ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive följande. Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du använder maskinen.

### ! FARA

- För att minska risken för elstötar

**1** Dra alltid ur maskinens kontakt ur eluttaget omedelbart efter användning, liksom vid rengöring, smörjning eller när du ska göra några justeringar som nämns i den här bruksanvisningen eller om du lämnar maskinen obevakad.

### ! VARNING

- För att minska risken för brännskador, brand, elstötar eller personskador.

**2** Dra alltid ur maskinens kontakt ur eluttaget när du gör några av de justeringar som nämns i bruksanvisningen.

- För att koppla bort maskinen, sätt strömbrytaren på maskinen till symbolen "O" för att stänga av den. Ta sedan tag i kontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra inte i sladden.
- Anslut maskinen direkt till eluttaget. Använd inte en förlängningssladd.
- Dra alltid ur maskinen om det blir ett strömavbrott.

**3** Elektriska faror:

- Maskinen ska anslutas till en växelströmskälla inom det intervall som anges på märketiketten. Anslut den inte till en likströmskälla eller omvandlare. Kontakta en kvalificerad elektriker om du är osäker på vilken typ av strömkälla du har.
- Maskinen har endast godkänts för användning i inköpslandet.

**4** Använd aldrig maskinen om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om du har tappat eller skadat den eller om vatten har spillts på den. Lämna in maskinen till närmaste auktoriserade Brother-återförsäljare för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Om du upptäcker något ovanligt när maskinen förvaras eller används, t.ex. lukt, värme, missfärgning eller deformation, ska du omedelbart sluta använda maskinen och dra ur nätsladden.
- När du transporterar maskinen ska du lyfta den i handtaget. Om du lyfter maskinen med någon annan del kan maskinen skadas eller maskinen kan falla, vilket kan orsaka skador.
- När du lyfter maskinen, se till att inte göra några plötsliga eller oförsiktiga rörelser, som kan orsaka personskada.

**5** Håll alltid arbetsytan ren:

- Använd aldrig maskinen om några lufthål är blockerade. Håll lufthålen på maskinen och fotpedalen fria från ansamlad ludd, damm och löst tyg.
- Placera inga föremål på fotpedalen.
- Tappa inte och för aldrig in föremål i några öppningar.
- Använd inte maskinen där aerosoler (sprayer) används eller där syrgas ges.
- Använd inte maskinen i närheten av en värmekälla, t.ex. en spis eller ett strykjärn. Maskinen, nätsladden eller plagget som sys kan antändas, vilket kan resultera i brand eller en elektrisk stöt.
- Placera inte maskinen på ett instabilt underlag, exempelvis på ett ostadigt eller lutande bord, annars kan maskinen ramla, vilket resulterar i skador.

**6** Särskild uppmärksamhet krävs när du syr:

- Var alltid uppmärksam på nålen. Använd inte böjda eller skadade nålar.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar. Särskild uppmärksamhet krävs kring maskinens nål och knivbladen.
- Stäng av maskinen till symbolen "O" för att stänga av den när du ska justera något omkring nålområdet.
- Använd inte en skadad eller trasig stygnplåt, eftersom nålen kan gå av.
- Forcera inte och dra inte i tyget när du syr. Följ instruktionerna noga så att nålen inte böjs och går av.

**7** Maskinen är inte en leksak:

- Stor uppmärksamhet krävs när maskinen används av eller i närheten av barn.
- Denna produkt innehåller små delar. Förvara produkten utom räckhåll för små barn, för att förhindra att de sväljer små delar.
- Plastpåsen som symaskinen levererades i bör förvaras utom räckhåll för barn eller slängas. Låt aldrig barn leka med påsen på grund av kvävningrisken.
- Använd inte sprättkniven på något annat sätt än hur det är tänkt.
- Använd inte maskinen utomhus.

**8** För längre livslängd:

- Undvik direkt solljus och mycket fuktiga platser vid förvaring och användning av maskinen. Använd inte och förvara inte maskinen i närheten av element, strykjärn, halogenlampor eller andra heta föremål.
- Använd inte rengöringsmedel eller organiska lösningsmedel som thinner, petroleum, eter eller alkohol för att rengöra maskinen. Om du gör det kan ytskiktet lossna eller repas.
- Hänvisa alltid till Bruksanvisningen när uppsättningar, pressarfötterna, nålen eller andra delar byts ut eller monteras för att se till att de monteras korrekt.

**9** Vid reparation eller justering:

- Om lampenheten är skadad ska den bytas av en auktoriserad Brother-återförsäljare.
- I händelse av att ett fel uppstår eller justeringar krävs ska du i första hand följa felsökningstabellen i bruksanvisningen för att kontrollera och justera maskinen på egen hand. Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserad Brother-återförsäljare.

**Använd bara maskinen till det den är avsedd för så som beskrivs i bruksanvisningen.**

**Använd de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som nämns i den här bruksanvisningen.**

**Innehållet i denna bruksanvisning och specifikationerna för denna produkt kan ändras utan föregående meddelande.**

**För ytterligare produktinformation och uppdateringar, besök vår webbplats på [www.brother.com](http://www.brother.com)**



# SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Denna maskin är avsedd för hushållsbruk.

### FÖR ANVÄNDARE I LÄNDER UTOM EUROPEISKA LÄNDER

Den här apparaten får endast användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga samt oerfarna eller okunniga personer om de övervakas eller instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

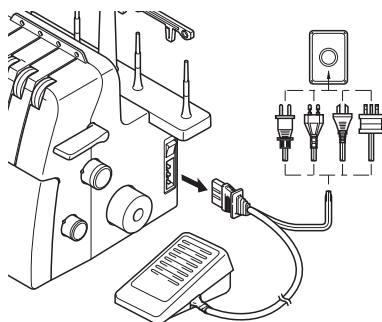
### FÖR ANVÄNDARE I EUROPEISKA LÄNDER

Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktioner om en säker användning av apparaten och förstår de risker som finns. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

## !VAR FÖRSIKTIG


När du lämnar symaskinen utan tillsyn måste du stänga av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren och sedan dra ur elkontakten ur uttaget.

När service utförs på symaskinen eller när luckor tas bort måste kontakten dras ut från vägguttaget så att symaskinen och el-anordningar inte förses med ström.



## FÖR ANVÄNDARE I STORBRITANNIEN, IRLAND, MALTA OCH CYPERN

### VIKTIGT

- Vid byte av kontaktsäkring ska en säkring som är godkänd av ASTA för BS 1362 användas, dvs. den ska vara märkt med  och överensstämmer med de märkdata som finns på kontakten.
- Sätt alltid tillbaka säkringsskyddet. Använd aldrig kontakter som saknar ett säkringsskydd.
- Om sladden som medföljer inte passar vägguttaget, ska du kontakta en auktoriserad Brother-återförsäljare som kan tillhandahålla rätt sladd.

## TACK FÖR ATT DU HAR VALT DENNA OVERLOCKMASKIN

Maskinen är en högkvalitetsprodukt som är lätt att använda. Vi föreslår att detta häfte genomläses så att alla funktioner blir bekanta.

Vid behov av mer information beträffande symaskinen hänvisas till närmaste auktoriserade återförsäljare. Lycka till!

## **!** VAR FÖRSIKTIG

---

När du trär eller byter ut nålen måste du stänga av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren och sedan dra ur elkontakten ur uttaget.

När maskinen inte används, rekommenderar vi att du drar ut elkontakten från vägguttaget för att undvika eventuella faror.

---

### Om motorn

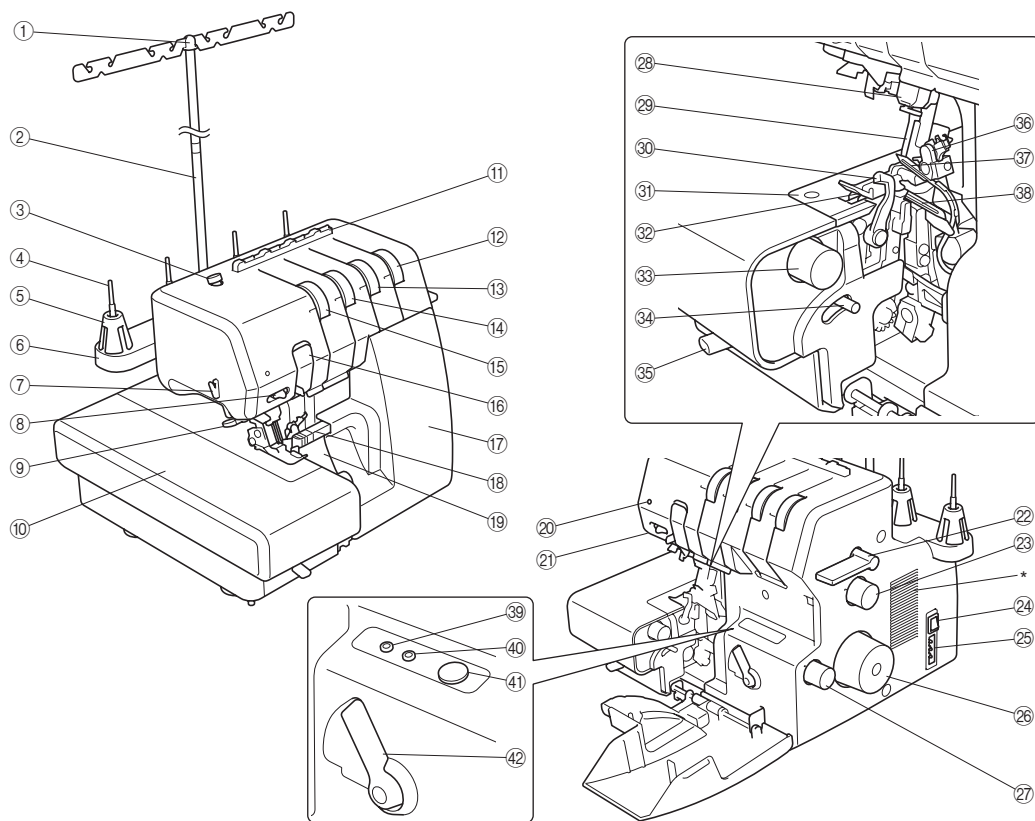
- Overlockmaskinens maximala hastighet är 1 300 stygn per minut, vilket är snabbt jämfört med den normala hastigheten på 300 - 800 stygn per minut för vanliga symaskiner.
- Huvudmotorns lager är tillverkade av en speciell oljeimpregnerad legering som har monterats i oljeindränkt filt för att tåla många timmars kontinuerlig drift.
- Kontinuerlig drift av symaskinen kan leda till att motorområdet upphettas, men inte så mycket att det påverkar prestandan negativt. Det är viktigt att lufthålen på baksidan, sidorna och undersidan av maskinen hålls fria från tyg och papper så att luft kan flöda genom hålen.
- När huvudmotorn är igång kan gnistor synas genom lufthålen i höljet på samma sida som handhjulet. Gnistorna bildas av kolborstarna och kommutatorn, och tillhör maskinens normala drift.

# Innehåll

<b>KAPITEL 1: NAMN PÅ DELARNA OCH DERAS FUNKTIONER.....</b>	<b>42</b>
Tillbehör .....	43
Sätta på maskinen .....	44
Handhjulets vridningsriktning .....	44
Öppna/stänga det främre höljet och knivlocket.....	44
Använda spaken som lyfter pressarfoten .....	45
Ta bort/montera pressarfoten.....	45
Behållare.....	46
Låsa/låsa upp den övre kniven .....	46
Stygnlängd.....	46
Stygnbredd .....	47
Differentialmatning.....	47
Justera pressarfotens tryck.....	47
Trådspänningsratt.....	48
Exempel på justering av trådspänning.....	48
Nål .....	50
Ta ur/sätta i nålen .....	50
<b>KAPITEL 2: FÖRBEREDELSE INNAN TRÄDNING .....</b>	<b>51</b>
Trådfördelare .....	51
Hur du använder locket till trådrollen .....	51
Hur du använder trådnätet.....	51
<b>KAPITEL 3: TRÄDNING .....</b>	<b>52</b>
Innan trädning av skytteltrådarna .....	52
Försiktighet med trädning av skytteltrådar .....	52
Trä den undre skytteln .....	53
Trä den övre skytteln .....	53
Efter att skyttlarna har trätts.....	54
När du inte ska använda lufträdning .....	54
Förberedelser innan nålträdning.....	55
Trä den vänstra nålen .....	56
Trä den högra nålen.....	57
<b>KAPITEL 4: JÄMFÖRELSEDIAGRAM FÖR MATERIAL, TRÅDAR OCH NÅLAR .....</b>	<b>58</b>
<b>KAPITEL 5: SÖMNAD .....</b>	<b>59</b>
Säkerhetsmekanism .....	59
Provsömnad.....	59
Avsluta sömnen .....	59
Börja sy.....	60
Ta ur tyget.....	60
Fästa kedjan .....	60
Om tråden går av medan du syr .....	61
Val av söm .....	61
Smal overlocksöm / söm för rullfåll .....	62
Sy med två trådar .....	63
<b>KAPITEL 6: FELSÖKNING .....</b>	<b>65</b>
<b>KAPITEL 7: UNDERHÅLL.....</b>	<b>67</b>
Rengöring .....	67
Öppna arbetsytan .....	67
Rengöra lufträdningsrören .....	67
Smörjning.....	67
Byta ut knivarna .....	67
Transport.....	67
<b>KAPITEL 8: ÖVRIGA PRESSARFÖTTER .....</b>	<b>68</b>
Blindsömsfot .....	68
Resårpressarfot .....	70
Pärpressarfot .....	71
Passpoalfot .....	72
Rynkpressarfot.....	73
<b>SPECIFIKATIONER .....</b>	<b>74</b>
Specifikationer .....	74
<b>INSTÄLLNINGSDIAGRAM.....</b>	<b>75</b>

# KAPITEL 1

## NAMN PÅ DELARNA OCH DERAS FUNKTIONER



- |  |   |
|--|---|
| ① Trådfördelare                              | ②② Spak som lyfter pressarfoten           |
| ② Teleskopstång för trådfördelare            | ②③ Justeringsratt för stynglängd          |
| ③ Skruv som justerar pressarfotens tryck     | ②④ Huvudströmbrytare och lampströmbrytare |
| ④ Trådrollsstativ                            | ②⑤ Ingång fotpedal                        |
| ⑤ Filtbricka                                 | ②⑥ Handhjul                               |
| ⑥ Stöd för trådrolle                         | ②⑦ Justeringsratt för differentialmatning |
| ⑦ Trådkniv                                   | ②⑧ Nåklämsskruv                           |
| ⑧ Brytare för ändring av nålträdare          | ②⑨ Nålar                                  |
| ⑨ Nålträdarspak                              | ③⑩ Övre kniv                              |
| ⑩ Arbetsyta                                  | ③⑪ Stygnplåt                              |
| ⑪ Trådledare                                 | ③⑫ Pressarfot                             |
| ⑫ Ratt för trådspänning i undre skyttel      | ③⑬ Justeringsratt för stygnbredd          |
| ⑬ Ratt för trådspänning i övre skyttel       | ③⑭ Spak för sömväxling                    |
| ⑭ Ratt för övertrådsspänning för höger nål   | ③⑮ Spak för knivlås                       |
| ⑮ Ratt för övertrådsspänning för vänster nål | ③⑯ Två-trådar-växlingsplatta              |
| ⑯ Trådupptagningslucka                       | ③⑰ Övre skyttel                           |
| ⑰ Främre hölje                               | ③⑱ Undre skyttel                          |
| ⑱ Guide för sömintervall                     | ③⑲ Ingångshål för övre skytteltråd        |
| ⑲ Knivlock                                   | ④⑰ Ingångshål för undre skytteltråd       |
| ⑲ Felindikator LED-diod                      | ④⑱ Tryckknapp för luftträdning            |
| ⑲ LED-lampa (inuti lamphöljet)               | ④⑲ Spak för växling av luftträdning       |

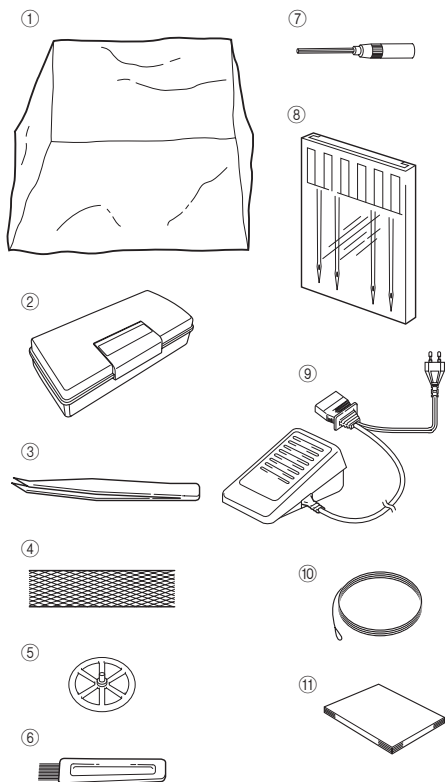
\* Luftöppningar (6 ställen)

## Tillbehör

\* De medföljande tillbehören kan variera beroende på maskinmodellen.

### Medföljande tillbehör

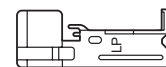
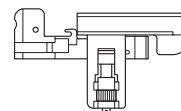
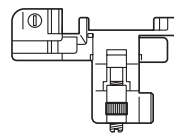
- ① Mjukt överdrag: XB4350001
- ② Tillbehörsväska: XB3291001
- ③ Pincett: XB1618001
- ④ Trådnät (4): X75904000
- ⑤ Lock till trådrulle (4): X77260000
- ⑥ Rengöringsborste: X75906001
- ⑦ Insexnyckel: XB0393001
- ⑧ Nålförpackning (130/705H): XB2772001  
#80: 2 st., #90: 2 st.
- ⑨ Fotpedal:
  - XB4341001 (Områden med 120 V)
  - XB3112001 (220–230 V-regioner)
  - XB3134001 (Storbritannien, Malaysia, Förenade Arabemiraten, Saudiarabien)
  - XB3156001 (Korea)
  - XB3190001 (Australien, Nya Zeeland)
- ⑩ Trädningstråd: XB4370001
- ⑪ Bruksanvisning



### Extra tillbehör

För mer information om följande övriga pressarfötter, se "KAPITEL 8 ÖVRIGA PRESSARFÖTTER".

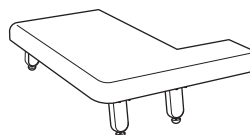
- ⑫ Blindsömsfot: SA214 (USA, KANADA, EUROPA)  
SA214AP (ÖVRIGA LÄNDER)
- ⑬ Resårpressarfot: SA212 (USA, KANADA, EUROPA)  
SA212AP (ÖVRIGA LÄNDER)
- ⑭ Pärlpressarfot: SA217 (USA, KANADA, EUROPA)  
SA217AP (ÖVRIGA LÄNDER)
- ⑮ Passpoalfot: SA210 (USA, KANADA, EUROPA)  
SA210AP (ÖVRIGA LÄNDER)
- ⑯ Rynkpressarfot: SA213 (USA, KANADA, EUROPA)  
SA213AP (ÖVRIGA LÄNDER)



- ⑰ Behållare: XB4329001



- ⑱ Bred bordsmontering: SAWT8 (USA, KANADA)  
SERGERWT3 (EUROPA)  
WTL3 (ÖVRIGA LÄNDER)



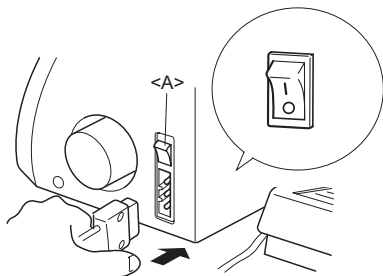
\* Artikelnumret varierar beroende på produktkoden eller behållarens färg. Kontakta din auktoriserade Brother-återförsäljare.

\* Produktkoden visas på maskinens märketikett.

## Sätta på maskinen

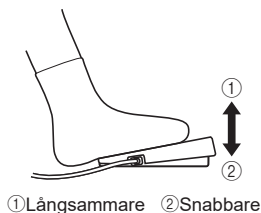
### Slå på maskinen

1. Sätt i trestiftskontakten i fotpedalsingången på den nedre högra sidan av maskinen. Sätt i nätsladden i vägguttaget.
2. Vrid huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren <A> till "I"-markeringen (till "O"-markeringen för att stänga av).



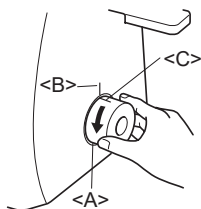
### Drift

Maskinen går på låg hastighet om pedalen bara trampas ned en aning. När fotpedalen trycks ned ytterligare ökar maskinens hastighet. Maskinen stannar när du släpper fotpedalen.



## Handhjulets vridningsriktning

Handhjulet <A> vrids moturs (i pilens riktning). Detta är samma riktning som för en vanlig symaskin för hemmabruk.

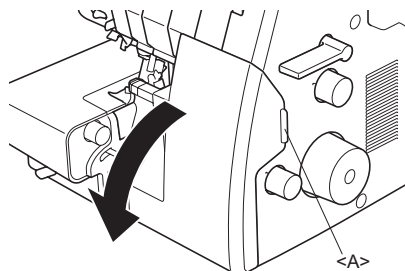


Innan du trår maskinen ska du vrida handhjulet så att markeringen <C> på handhjulet ligger i linje med linjen <B> på maskinen.

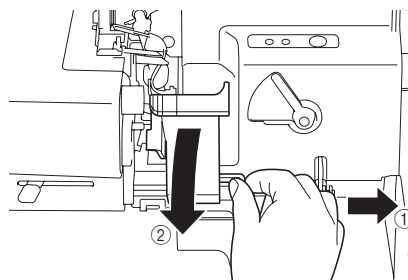
## Öppna/stänga det främre höljet och knivlocket

När maskinen ska träs måste det främre höljet och knivlocket öppnas.

För att öppna det främre höljet, ta tag i <A> med fingret och dra höljet i pilens riktning.



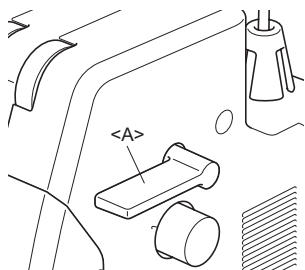
För att öppna knivlocket, dra det till höger ① och för det sedan i pilens riktning ②.



När du stänger det främre höljet stängs även knivlocket.

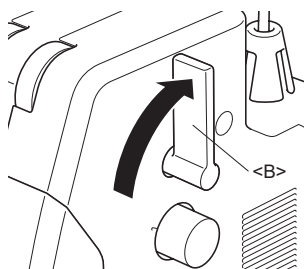
## Använda spaken som lyfter pressarfoten

För sömnad (normal användning), sätt spaken i position <A>.

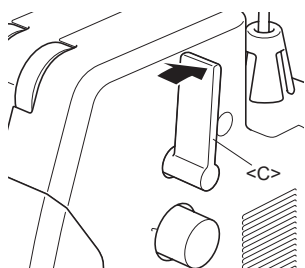


För att lyfta pressarfoten, höj spaken som lyfter pressarfoten till position <B>.

När du höjer spaken som lyfter pressarfoten öppnas spänningsskivorna bredvid trådspänningsrattarna, vilket gör att du ska använda denna position för att trä maskinen.



För att öka avståndet mellan pressarfoten och nålplattan, till exempel när du ska byta pressarfot eller syr i tjockt material, kan du flytta vidare spaken som lyfter pressarfoten till positionen <C>. När du släpper spaken som lyfter pressarfoten från positionen <C> åker den tillbaka till positionen <B>.



## Ta bort/montera pressarfoten

1. Stäng av huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren.
2. Höj spaken som lyfter pressarfoten ①.
3. Vrid handhjulet ② så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen. (Se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning".)

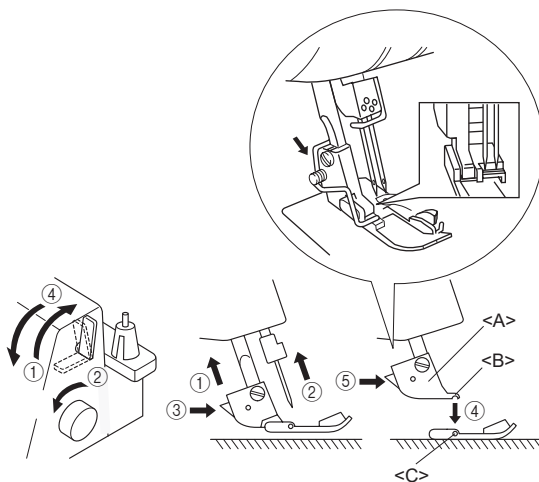
### Ta bort pressarfoten

Tryck på knappen på pressarfotshållaren ③ för att lossa pressarfoten.

Höj pressarfoten ytterligare genom att trycka spaken som lyfter pressarfoten uppåt. Ta sedan bort pressarfoten och förvara den på en säker plats.

### Montera pressarfoten

Placera pressarfoten strax under pressarfotshållaren <A> så att skåran längst ned på pressarfotshållaren <B> är inriktad efter och fångar upp stängningen på ovansidan av pressarfoten <C>. Sänk sedan ned spaken som lyfter pressarfoten för att trycka fast pressarfoten ④ samtidigt som du trycker på knappen på pressarfotshållaren ⑤.

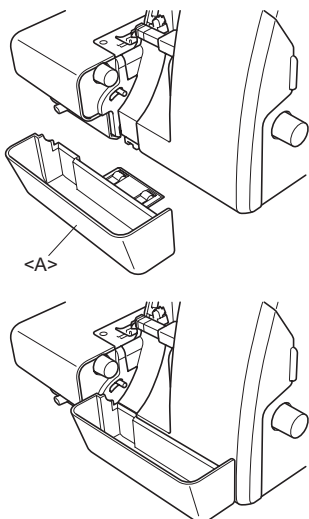


## Behållare

### VIKTIGT

- Ta alltid bort fotpedalen från behållaren när du bär maskinen.

Behållaren (tillval) <A> samlar upp tygrester och tråd som uppstår när du syr.



### Sätta i:

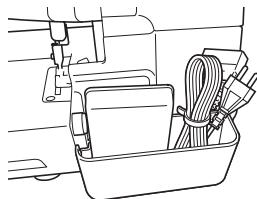
För in behållaren <A> tills den kommer i kontakt med det främre höljet.

### Ta ur:

Dra försiktigt ut behållaren.

### OBS:

Behållaren (tillval) kan även användas som en hållare för fotpedalen.



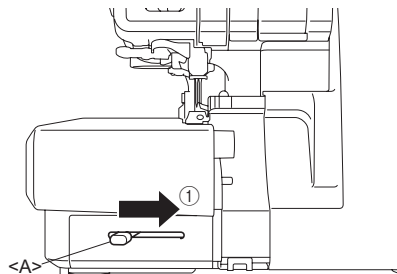
## Låsa/låsa upp den övre kniven

### ! VAR FÖRSIKTIG

- Rör inte vid knivarna.
- Innan du växlar mellan att låsa och låsa upp den övre kniven, se till att maskinen är helt stoppad. Om spaken för knivlåset manövreras medan du syr kan tyget fastna i maskinen, vilket kan göra att nålen skadas eller att maskinen skadas eller slutar fungera, vilket i sin tur kan orsaka personskador.

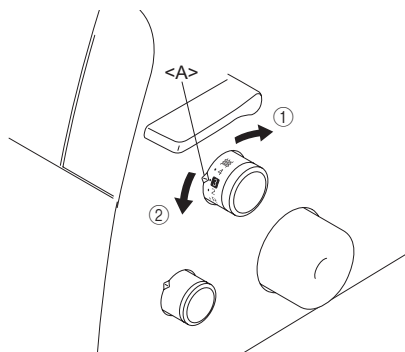
För att använda den övre kniven ska du föra spaken för knivlåset till positionen <A>.

För att sy utan att skära tyget ska du låsa den övre kniven genom att föra spaken för knivlåset till höger ①. Den låsta övre kniven kan användas som en guide.



## Stynglängd

Den normala stynglängdsinställningen är 3 mm (1/8 tum). Om du vill ändra stynglängden ska du vrida justeringsratten för stynglängd på höger sida av maskinen.



① Minska stynglängden till minimalt 2 mm (5/64 tum).

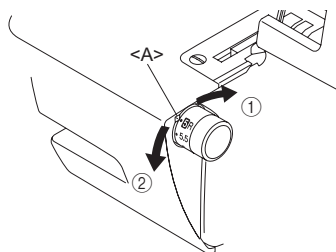
② Öka stynglängden till maximalt 4 mm (5/32 tum).

<A> Markering för val



## Stygnbredd

Den normala stygnbredden för normal overlocksöm är 5 mm (13/64 tum). För att ändra stygnbredden vrider du på justeringsratten för stygnbredd.



- ① Öka stygnbredden till maximalt 7,5 mm (19/64 tum).
- ② Minska stygnbredden till minimalt 5 mm (3/16 tum).

<A> Markering för val

## Differentialmatning

### VIKTIGT

- Använd inte differentialmatningen tillsammans med tjocka, icke töjbara material, som denim, eftersom det kan förstöra tyget.

Denna overlockmaskin är utrustad med två mataruppsättningar under pressarfoten, som för fram tyget genom maskinen. Differentialmatningen kontrollerar rörelsen för både de främre och bakre matarna. När den är inställd på 1,0 rör sig matarna med samma hastighet (förhållandet är 1,0). När differentialmatningen är satt till mindre än 1,0 rör sig de främre matarna långsammare än de bakre, vilket sträcker tyget under sömnadens gång. Detta är effektivt för tunt tyg som har lätt för att vecka sig. När differentialmatningen är satt till mer än 1,0 rör sig de främre matarna snabbare än de bakre, vilket samlar tyget under sömnadens gång. Denna funktion hjälper till att ta bort krusningar i tyget när overlocksöm sys på stretchtyg.

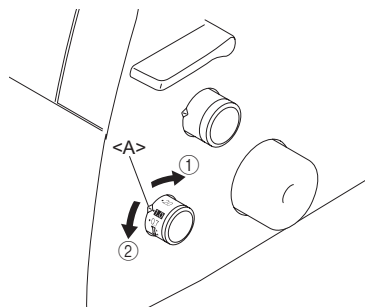
### Justering av differentialmatning

Differentialmatningen	Huvudmatning (bakre)	Differentialmatning (främre)	Effekt	Användning
0,7 - 1,0			Tyget stramar.	Förhindrar att tunt tyg veckas
1,0			Ingen differentialmatning.	Normal sömnad

Differentialmatningen	Huvudmatning (bakre)	Differentialmatning (främre)	Effekt	Användning
1,0 - 2,0			Tyget samlas eller trycks ihop.	Förhindrar att stretchtyg sträcks ut eller veckas

Den normala inställningen är 1,0 på justeringsratten för differentialmatning.

Vrid på ratten på maskinens nedre högra sida för att justera differentialmatningen.



- ① Mindre än 1,0 ② Större än 1,0 <A> Markering för val

Justera differentialmatningen från 1,0 mot 2,0 för att få en jämn yta.

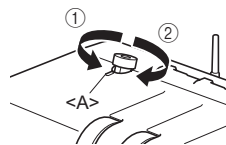
(Inställningen av differentialmatningen är beroende av tygets elasticitet.)

Ju mer elastiskt tyget är desto närmre 2,0 ska differentialmatningen vara. Provsy med en bit överblivet tyg för att hitta rätt inställning.

## Justera pressarfotens tryck

Vrid på skruven som justerar pressarfotens tryck på maskinens övre vänstra del. Använd siffrorna på skruven för justeringen.

Normal inställning är "2".



- ① Mindre tryck  
② Mer tryck

<A> Markering för val

Justera pressarfotens tryck för att förhindra att materialet veckas eller för att kunna sy kurvor.

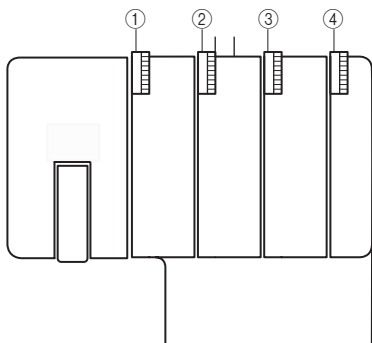
När du syr i mycket tunna material bör pressarfotens tryck lättas. När du syr i mycket kraftiga material bör pressarfotens tryck ökas.

## Trådspänningsratt

### VIKTIGT

- Se till att trådarna ligger rätt i spänningsrattarna.

Det finns en trådspänningsratt för varje övertråd, den undre skytteltråden och den övre skytteltråden. Korrekt trådspänning kan variera för olika typer av tyg och tråd, och beroende på tygets tjocklek. Justering av trådspänningen kan vara nödvändig vid byte av tyg.

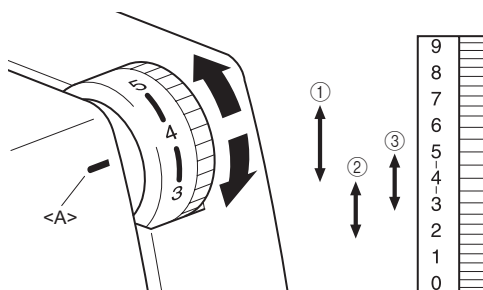


- ① Den gula trådspänningsratten är för den vänstra nålen.
- ② Den gröna trådspänningsratten är för den högra nålen.
- ③ Den rosa trådspänningsratten är för den övre skytteltråden.
- ④ Den blå trådspänningsratten är för den undre skytteltråden.

### Trådspänning

I de flesta fall är det möjligt att sy i läge "4". (Standard: SPAN 60/2Z)

Välj en annan spänningsinställning om stygnkvaliteten inte blir bra.



<A> Markering för val av spänning

- ① För stor spänning: 4 till 7
- ② För liten spänning: 4 till 2
- ③ För medelstor spänning: 5 till 3

Om du inte kan hitta rätt spänning, se "Exempel på justering av trådspänning".

## Exempel på justering av trådspänning

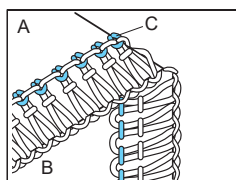
För att få en korrekt överlocksöm ska skytteltrådarna och övertrådarna vara enligt beskrivningen nedan.

- Den övre skytteltråden och den undre skytteltråden korsar varandra nära kanten av tyget.
- Det finns ingen ögling hos övertrådarna, varken på rätsidan eller på avigsidan av tyget.

Om överlockstygnen inte är korrekta kan du justera trådspänningen.

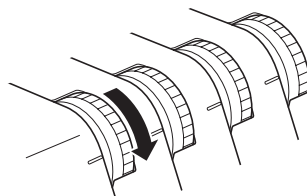
Vrid trådspänningsratten ett halvt eller ett kvarts steg och fortsätt sedan provsy och göra justeringar.

### Vänster övertråd formar öglor på avigsidan av tyget

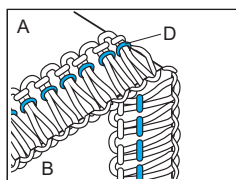


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- C: Vänster övertråd

Öka spänningen för vänster övertråd.

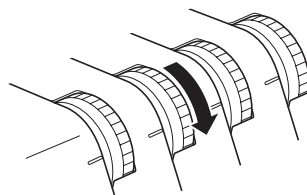


### Höger övertråd formar öglor på avigsidan av tyget

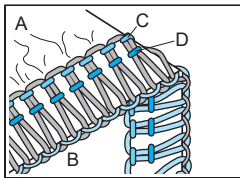


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- D: Höger övertråd

Öka spänningen för höger övertråd.

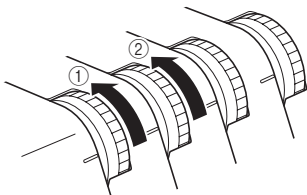


## Tyget rynkas

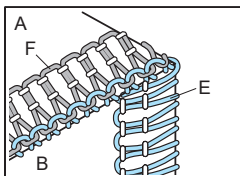


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- C: Vänster övertråd
- D: Höger övertråd

Minska först trådspänningen för vänster övertråd ①, och sedan för höger övertråd ②.

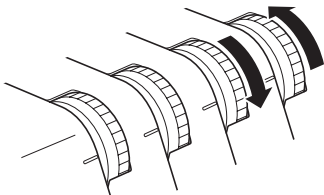


Den övre skytteltråden kan ses från tygets avigsida

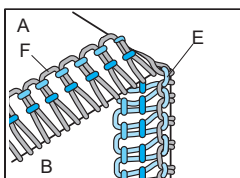


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- E: Övre skytteltråd
- F: Undre skytteltråd

Öka spänningen för den övre skytteltråden, minska spänningen för den undre skytteltråden eller justera båda trådspänningarna.

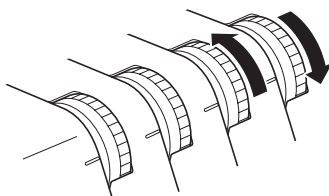


Den undre skytteltråden kan ses från tygets rätsida

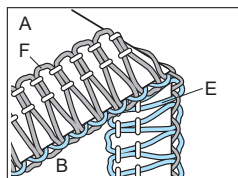


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- E: Övre skytteltråd
- F: Undre skytteltråd

Minska spänningen för den övre skytteltråden, öka spänningen för den undre skytteltråden eller justera båda trådspänningarna.

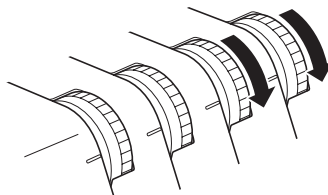


## Stora öglor till följd av att den övre eller undre skytteltråden går utanför tygets kant

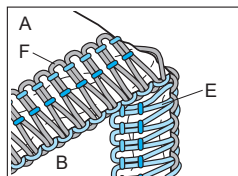


- A: Avigsida
- B: Rätsida
- E: Övre skytteltråd
- F: Undre skytteltråd

Öka spänningen för den övre skytteltråden och den undre skytteltråden.

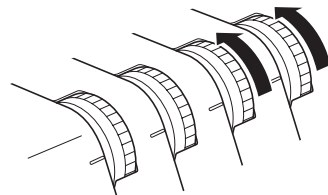


## Sömmen veckar sig



- A: Avigsida
- B: Rätsida
- E: Övre skytteltråd
- F: Undre skytteltråd

Minska spänningen för den övre skytteltråden och den undre skytteltråden.



**OBS:**

För närmare information om hur man gör detta, titta på videon.



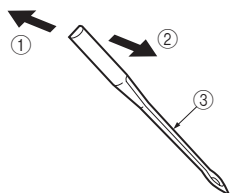
<https://s.brother/cvtkb/>

## Nål

Denna maskin använder en standardnål för symaskiner för hemmabruk.  
Rekommenderad nål är 130/705H (#80 eller #90).

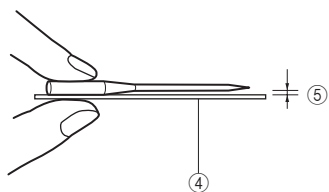
### Beskrivning av nål

- ① Baksida (platt sida) ② Framsida ③ Skära



### Kontrollera nålen

- ④ Plan yta  
⑤ Lägga nålen på den platta sidan och kontrollera spalten löper parallellt.



#### OBS:

Risken för materialbrott kan minska genom användning av 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

## Ta ur/sätta i nålen

# VAR FÖRSIKTIG

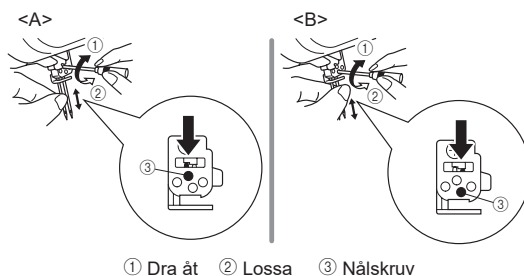
Var noga med att alltid stänga av maskinen innan du tar ur/sätter i nålen.

### VIKTIGT

- Om du tappar nålen eller nålskraven i maskinen kan maskinen skadas.

<A> Ta ur/sätta i vänster nål

<B> Ta ur/sätta i höger nål



#### Ta ur:

1. Sätt huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren i positionen "O".
2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen. (Se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning".)
3. Lossa motsvarande nålskrav ③ genom att vrida den medföljande insexnyckeln mot ② i bilden, och ta sedan bort nålen.

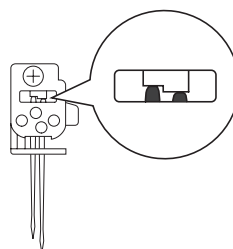
#### Sätta i:

1. Sätt huvudströmbrytaren och lampströmbrytaren i positionen "O".
2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen.
3. Håll nålen med den platta sidan vänd bortåt och sätt i den så högt upp som det går.
4. Dra åt motsvarande nålskrav ③ genom att vrida den medföljande insexnyckeln mot ① i bilden.

#### OBS:

Se till att föra in nålarna hela vägen.

Om nålarna har satts i korrekt ska höger nål sitta lite lägre än vänster nål.



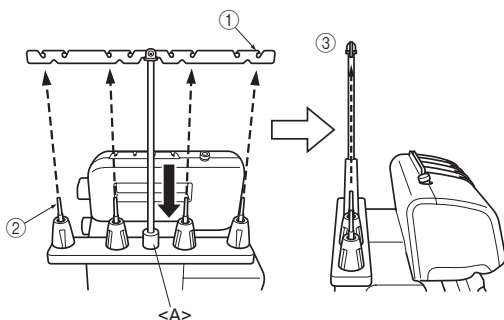
# KAPITEL 2 FÖRBEREDELSE INNAN TRÄDNING

## Trådfördelare

För in trådfördelaren hela vägen in i hålet <A>.

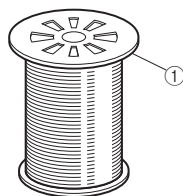
När du har fört in nålfördelaren ska du dra ut den helt och se till att den är säkrad med stoppenheten. Kontrollera att trådledarna sitter direkt ovanför trårullsstativen enligt bilden.

- ① Trådhållare på trådfördelare
- ② Trårullsstativ
- ③ Korrekt position



## Hur du använder locket till trårullen

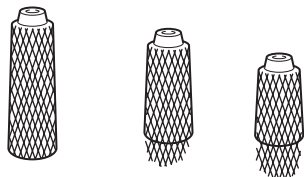
När man använder trårullar ska locket till trårullen användas enligt bilden. Kontrollera att spolens skåra sitter i botten.



① Lock till trårulle

## Hur du använder trådnätet

Om du syr med löst spunnen nylontråd rekommenderar vi att du täcker spolen med trådnätet så att tråden inte glider av spolen. Anpassa nätet efter spolens form.



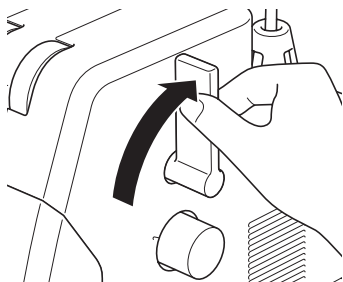
# KAPITEL 3 TRÄDNING

## ⚠ VAR FÖRSIKTIG

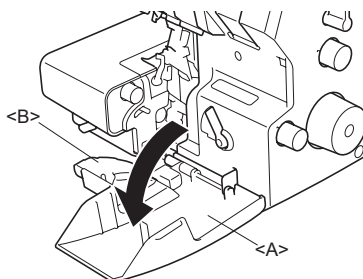
Stäng av maskinen före trädning av säkerhetsskäl.

### Innan trädning av skytteltrådarna

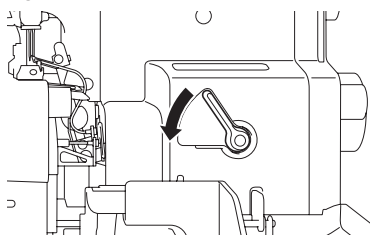
1. Höj pressarfoten med spaken som lyfter pressarfoten.



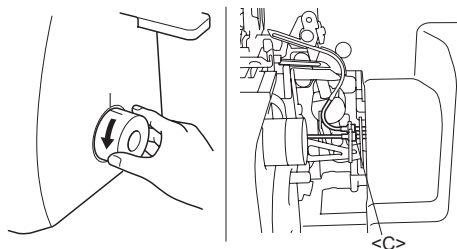
2. Öppna det främre höljet <A> och knivlocket <B>.



3. Flytta spaken för växling av lufträdning i pilens riktning.



4. Vrid handhjulet mot dig tills rören <C> snäpper på plats och kopplas samman.



5. Sätt huvudströmbrytare och lampströmbrytaren i positionen "I".

### Försiktighet med trädning av skytteltråd

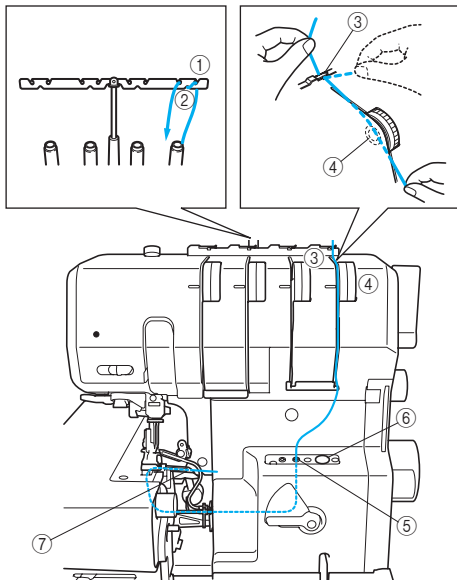
#### VIKTIGT

- Använd tryckknappen för lufträdning enbart för trädning. Använd inte tryckknappen för lufträdning för något annat ändamål än trädning.
- För inte in något annat än tråd (eller trädningstråden) i ingångshålet för skytteltråd. Om du gör det är det möjligt att trädning inte längre går att utföra eller att skador uppstår.
- Låt inte vätskor, som olja, komma i kontakt med lufträdningsrören. Om du gör det är det möjligt att trädning inte längre går att utföra eller att skador uppstår.
- När du använder tryckknappen för lufträdning ska du inte titta in i eller blockera (till exempel med fingret) hålet vid änden av skytteln.
- Tvinga inte igen det främre höljet med kraft utan att ha fört tillbaka spaken för växling av lufträdning till positionen där rören är separerade. I annat fall kan skada uppstå.

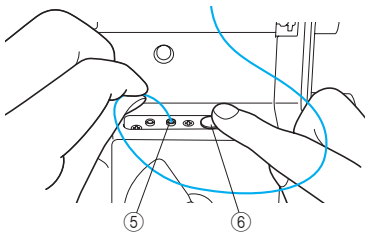
#### OBS:

Om du klipper av trådänden med sax går det lättare att föra in den i ingångshålet för skytteltråd. Alla typer av trådar kan användas för trädning. Vid lufträdning går det eventuellt inte att använda luddiga nylontrådar eller tjocka trådar för att tråda skyttlarna. Se "KAPITEL 3 När du inte ska använda lufträdning".

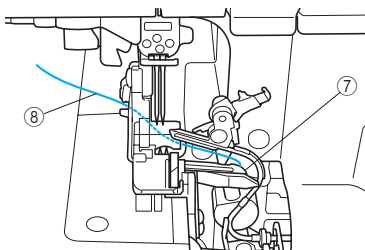
## Trä den undre skytteln



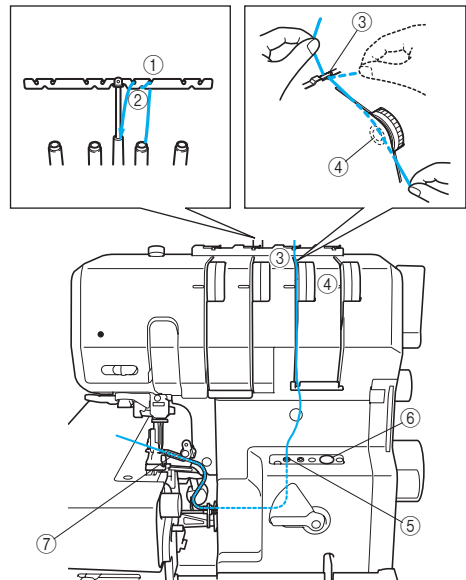
1. Dra tråden från trådrullen och trä sedan genom ① och ② på trådfördelaren, bakifrån och fram.
2. För tråden igenom trådledaren ③ överst på maskinen.
3. För tråden genom spänningsskivan ④ bredvid ratten för trådspänning i undre skyttel.
4. Lämna 30 till 40 cm (12 till 16 tum) fri trådlängd, för in 1 till 2 cm (1/2 tum) tråd i ingångshålet för undre skytteltråd ⑤ och tryck sedan på tryckknappen för luftträdnig ⑥.



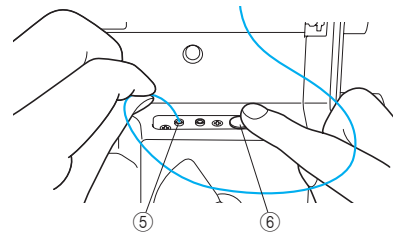
5. Kontrollera att tråden kommer ut ur hålet ⑦ i änden av den undre skytteln.
6. Dra ut tråden som kom ut ur hålet i änden av den undre skytteln, för den under pressarfoten och dra den sedan till maskinens baksida ⑧.



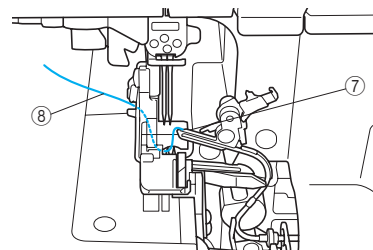
## Trä den övre skytteln



1. Dra tråden från trådrullen och trä sedan genom ① och ② på trådfördelaren, bakifrån och fram.
2. För tråden igenom trådledaren ③ överst på maskinen.
3. För tråden genom spänningsskivan ④ bredvid ratten för trådspänning i övre skyttel.
4. Lämna 30 till 40 cm (12 till 16 tum) fri trådlängd, för in 1 till 2 cm (1/2 tum) tråd i ingångshålet för övre skytteltråd ⑤ och tryck sedan på tryckknappen för luftträdnig ⑥.

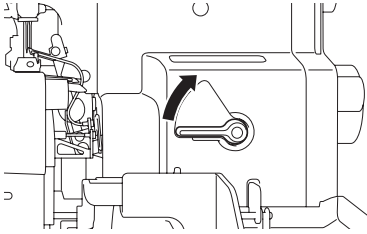


5. Kontrollera att tråden kommer ut ur hålet ⑦ i änden av den övre skytteln.
6. Dra ut tråden som kom ut ur hålet i änden av den övre skytteln, för den under pressarfoten och dra den sedan till maskinens baksida ⑧.

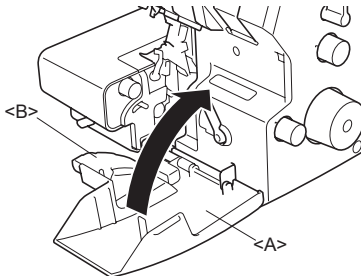


## Efter att skyttlarna har trätts

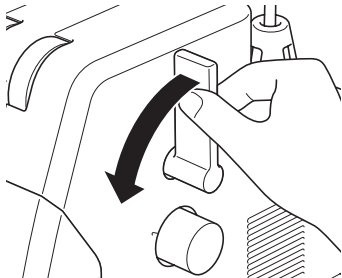
1. För att separera rören ska du vrida på spaken för växling av lufträdning tills den låses.



2. Stäng det främre höljet <A>. När du stänger det främre höljet stängs även knivlocket <B>.



3. Sänk spaken som lyfter pressarfoten.



### OBS:

Det främre höljet kommer inte att stängas om inte rören är separerade.

## När du inte ska använda lufträdning

Det kan vara besvärligt att föra in luddig nylontråd eller tjock tråd i ingångshålet för skytteltråd, eller så går det inte alls att träda dessa typer av trådar, inte ens när du har tryckt på tryckknappen för lufträdning.

I dessa fall ska skyttlarna träs med en av följande metoder.

- Använd den medföljande trädningstråden.
- Använd tråd som kan användas med lufträdning (spunnen tråd).

## Använda trädningstråden

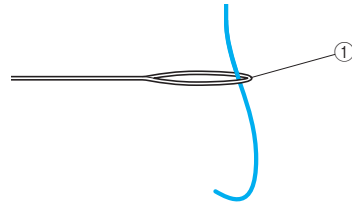
# VAR FÖRSIKTIG

Stäng av symaskinen.

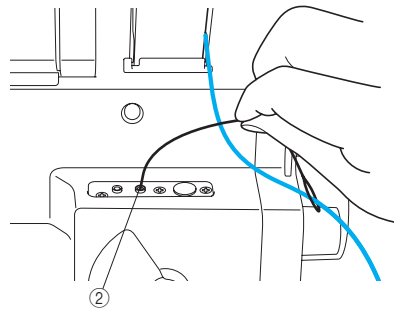
### VIKTIGT

- Tryck inte på tryckknappen för lufträdning medan du använder trädningstråden då detta kan skada maskinen.

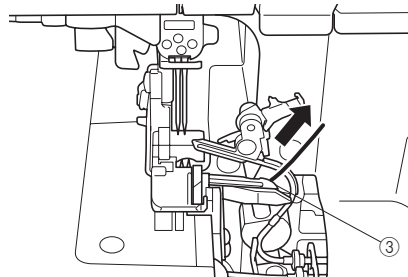
1. Dra 2 till 3 cm (cirka 1 tum) av sytråden genom trädningstrådens öga ①.



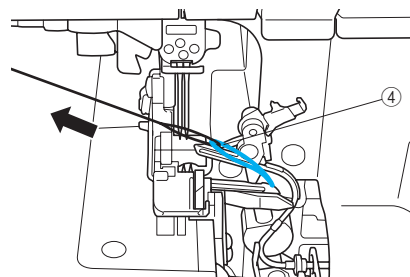
2. För in trädningstråden i ingångshålet för skytteltråd ②.



3. Mata in trädningstråden för hand tills den kommer ut ur hålet ③ i änden av skytteln.



4. Dra ut trädningstråden tills tillräckligt med tråd har kommit ut ④.





## Använda spunnen tråd

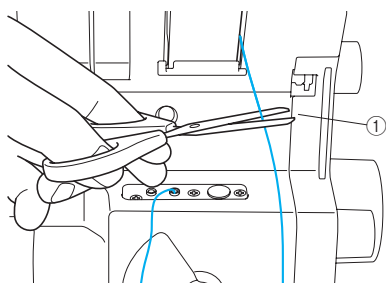
# ! VAR FÖRSIKTIG

Stäng av symaskinen.

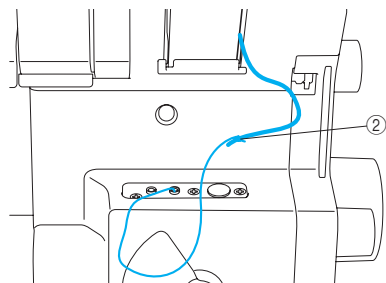
### VIKTIGT

- Tryck inte på tryckknappen för lufträdning medan du träder med sytråden, då detta annars kan skada maskinen.

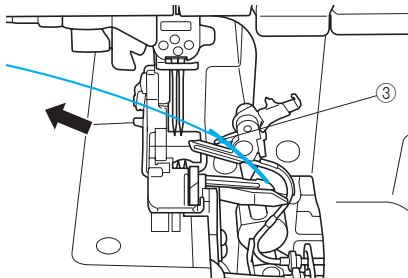
1. Använd lufträdningen för att tråda skytteln med spunnen tråd.
2. Klipp den spunna tråden 20 till 30 cm (8 till 12 tum) från ingångshålet för undre skytteltråd ①.



3. Trä maskinen med sytråden upp till ingångshålet för skytteltråd.
4. Fäst sytråden till den spunna tråden ②.



5. Dra i den spunna tråden som kommer ut ur hålet i änden av skytteln, tills tillräckligt med sytråd har kommit ut ③.

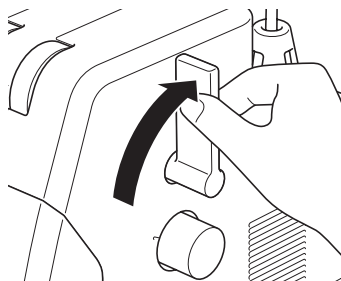


## Förberedelser innan nålträdning

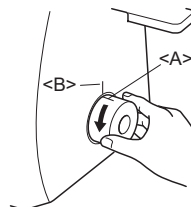
# ! VAR FÖRSIKTIG

Stäng för säkerhets skulld av maskinen innan trädning.

1. Höj pressarfoten med spaken som lyfter pressarfoten.



2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet <A> är i linje med linjen på maskinen <B>.



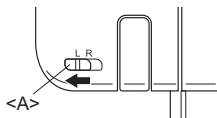
### OBS:

När du trär nålarna efter att du har trätt skyttlarna behöver handhjulet inte vridas eftersom markeringen på handhjulet redan har riktats in efter linjen på maskinen.

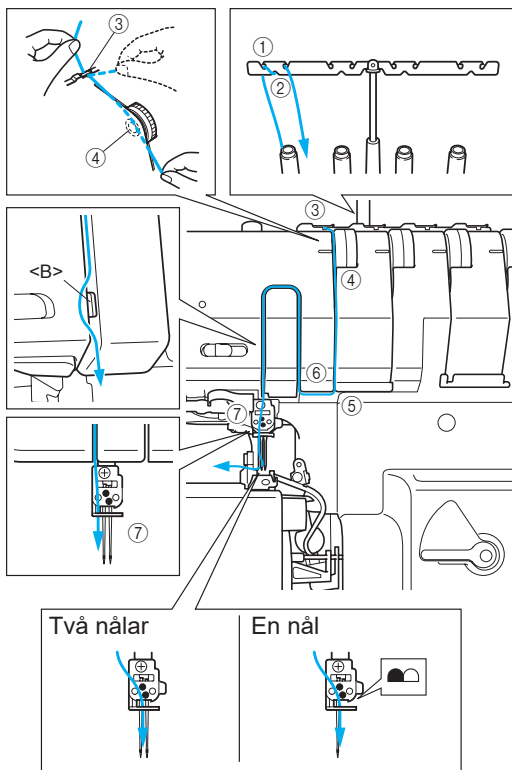
Om maskinen har satts på ska den stängas av.

## Trä den vänstra nålen

1. För övertrådsomkopplaren <A> till markeringen "L" på maskinen.



2. För tråden enligt bilden genom att följa den gula färgen och siffrorna bredvid trådningspunkterna.
  - a) Dra tråden från trådrullen och rakt upp genom trådhållaren ① och trådhållaren ② på trådfördelaren, bakifrån och fram.
  - b) Håll tråden med båda händer och för sedan tråden genom trådledaren ③ och därefter genom spänningsskivan ④ som finns i kanalen bredvid den gula trådspänningsratten.
  - c) För tråden ned genom kanalen och genom trådningspunkterna ⑤ ⑥ ⑦ bredvid de gula färgmarkeringarna, enligt ordningen i bilden.



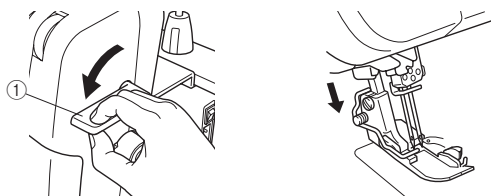
**OBS:**

Säkerställ att tråden har förts genom vänster sida av separatorn <B>.

## Använda nålträdaren

Nålen kan trädas med en enkel manöver med nålträdaren.

1. Sänk spaken som lyfter pressarfoten ① för att sänka pressarfoten.



2. Dra änden av tråden, som har förts genom nålstångens trådledare ②, åt vänster och för sedan tråden genom skåran i trådledaren ③. Dra därefter i tråden framifrån med fast hand och för in den hela vägen i öppningen i trådledarens skiva ④.

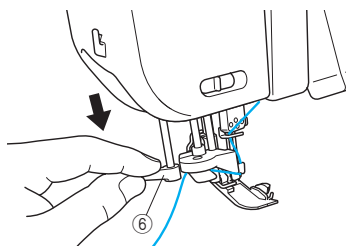
**OBS:**

Kontrollera att tråden passerar skåran i trådledaren ③.



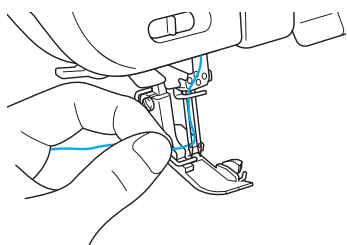
3. Skär av tråden med trådkniven ⑤ på maskinens vänstra sida.

- Fäll ned spaken för ändring av trådträdare ⑥ på vänster sida av maskinen så mycket som möjligt.

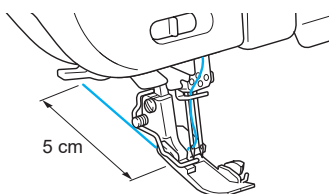


Tråden passerar genom nålsögat.

- Släpp upp spaken för ändring av trådträdare ⑥.
- Dra försiktigt ut trådgölan genom nålsögat för att dra ut trådänden.

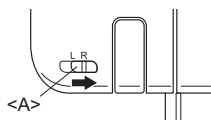


- Höj spaken som lyfter pressarfoten ①, dra sedan trådänden genom pressarfoten och dra ut cirka 5 cm (2 tum) tråd mot maskinens bakände.



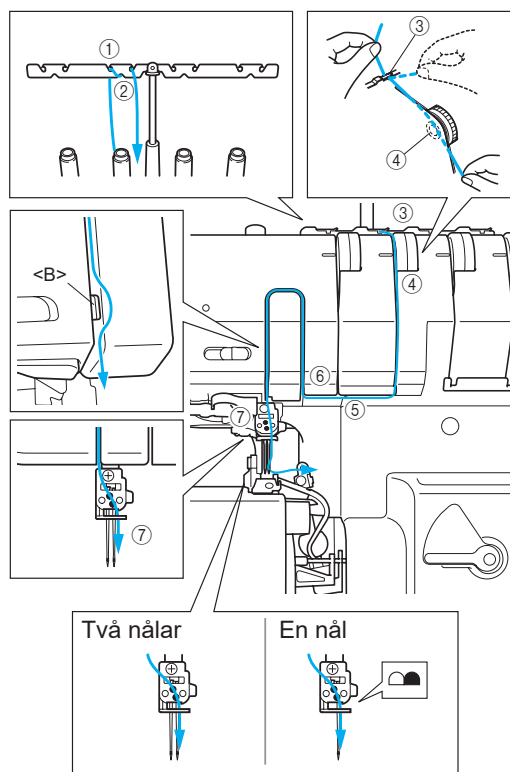
## Trä den högra nålen

- Skjut övertrådsomkopplaren <A> till markeringen "R" på maskinen.



- För tråden enligt bilden genom att följa den gröna färgen och siffran bredvid trädningpunkterna.
  - Dra tråden från trådrullen och rakt upp genom trådhållaren ① och trådhållaren ② på trådfördelaren, bakifrån och fram.
  - Håll tråden med båda händer och för sedan tråden genom trådledaren ③ och därefter genom spänningsskivan ④ som finns i kanalen bredvid den gröna trådspänningsratten.

- För tråden ned genom kanalen och genom trädningpunkterna ⑤ ⑥ ⑦ bredvid de gröna färgmarkeringarna, enligt ordningen i bilden.



**OBS:**  
Säkerställ att tråden har förts genom höger sida av separatorn <B>.

Du kan använda nålträdaren på samma sätt som för den vänstra nålen. (Se "Använda nålträdaren")

**OBS:**  
För närmare information om hur man gör detta, titta på videon.



<https://s.brother/cvtkb/>

# KAPITEL 4

## JÄMFÖRELSEDIAGRAM FÖR MATERIAL, TRÅDAR OCH NÅLAR

Tyg	Söm	Stygnlängd (mm)	Tråd	Nål
Tunt tyg: Georgette Batist Organdi Trika	Overlocksöm	2,0-3,0	Spunnen #80-90 Bomull #100 Tetron #80-100	130/705H #80
Tunt tyg: Georgette Batist Organdi Trika	Smal overlocksöm / söm för rullad fällning	R-2,0	Övertråd: Spunnen #80-90 Tetron #80-100  Skytteltråd: Luddig nylontråd Spunnen #80-90 Tetron #80-100	130/705H #80
Medeltjockt tyg: Kläde Gabardin Sars	Overlocksöm	2,5-3,5	Spunnen #60-80 Bomull #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Medeltjockt tyg: Kläde	Smal overlocksöm / söm för rullad fällning	R-2,0	Övertråd: Spunnen #60-80 Tetron #60-80  Skytteltråd: Luddig nylontråd Spunnen #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Tjockt tyg: Tweed Denim Stickat	Overlocksöm	3,0-4,0	Bomull #50-60 Spunnen #60 Tetron #50-60	130/705H #90

**OBS:**

*Dekoratív tråd fungerar bäst i den övre skytteln för modesömmar.*

# KAPITEL 5 SÖMNAD

## ⚠ VAR FÖRSIKTIG

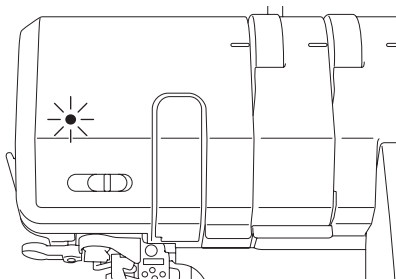
- Rör inte vid rörliga delar (som kniven, nålarna och skyttlarna) och justerbara delar (som rattar och spakar) när du syr.
- Öppna inte något hölje medan du syr.
- Om du märker att något är fel när du använder maskinen ska du omedelbart stoppa den och kontakta din auktoriserade återförsäljare.

### Säkerhetsmekanism

Denna maskin är utrustad med en säkerhetsmekanism för att förebygga felaktig användning.

I följande fall tänds de röda LED-dioderna för felindikation och maskinen går inte att använda.

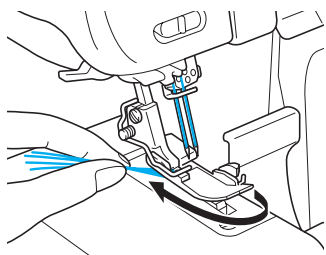
- Det främre höljet är öppet.
- Arbetsytan är öppen.
- Spaken som lyfter pressarfoten är höjd.



### Provsömnad

Sätt på maskinen och provsy innan du börjar sy på riktigt.

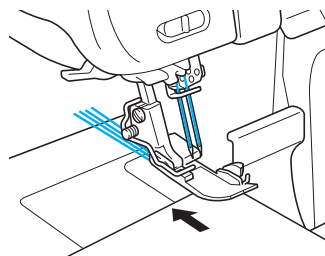
1. Ställ in all trådspänning till "4".
2. Trä maskinen och dra ut alla trådar cirka 15 cm (6 tum) bakom pressarfoten.



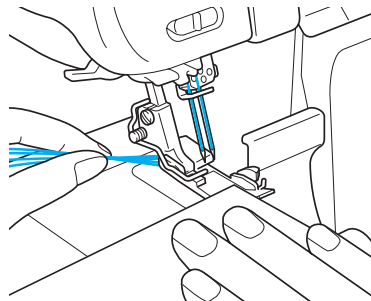
3. Placera en bit överblivet tyg under pressarfoten för provsömnad.

**OBS:**

*Lyft alltid upp pressarfoten innan du placerar tyget under den. Du kan inte börja sy genom att bara köra in tyget under pressarfoten utan att lyfta den.*

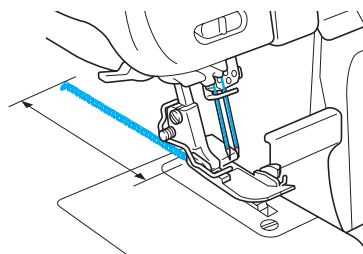


4. Håll alla trådar i vänster hand, vrid handhjulet långsamt ett par gånger mot dig och kontrollera att trådarna går samman innan du använder fotpedalen för att sy.



### Avsluta sömnen

När du har provsytt färdigt ska du fortsätta att trycka ned fotpedalen försiktigt och sy cirka 10 cm (4 tum) i en kedja. Trådarna flätas automatiskt samman i en kedja.



**OBS:**

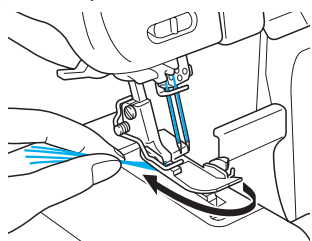
*Om trådspänningen inte är korrekt balanserad kommer den resulterande kedjan att bli ojämn. Om detta sker kan du dra försiktigt i trådarna. Kontrollera trädningen och justera trådspänningen för att skapa en jämn kedja. (Se "KAPITEL 1 Trådspänningsratt".)*

## Börja sy

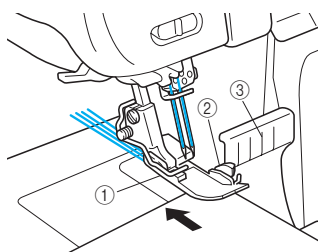
# VAR FÖRSIKTIG

Lämna inte knappnålar i tyget när du syr, då dessa kommer att skada nålarna och knivarna.

1. Trä maskinen och dra ut alla trådar cirka 15 cm (6 tum) bakom pressarfoten.



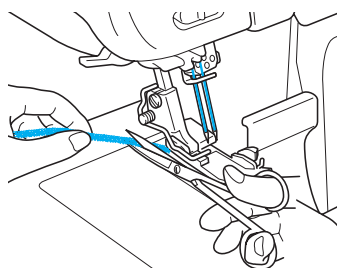
2. Höj pressarfoten och placera tyget ordentligt under pressarfoten innan du börjar sy. Sänk pressarfoten och vrid sedan handhjulet mot dig för att långsamt sy några stygn.
3. Tyget kommer att matas automatiskt. Du behöver bara styra det i rätt riktning.
4. Kontrollera sömmen (stygnkedjan) för att se om den är jämn. Om den inte är jämn, kontrollera att trådträdningen har gjorts korrekt och i rätt ordning.
5. Följ guiden för sömintervall för jämn skärning av tygets sömmar. Guiden för sömintervall visar 9,5, 12,7, 15,9 och 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8 och 1 tum) när justeringsratten för stygnbredd är satt till "5".



① Pressarfot ② Övre kniv ③ Guide för sömintervall

## Ta ur tyget

När sömmen är klar, kör maskinen på låg så att du får en kedja som anslut. Klipp sedan av sömmarna cirka 5 cm (2 tum) från tyget. Om maskinen inte matar tillräckligt för kedjan kan du dra försiktigt i trådarna.



## Fästa kedjan

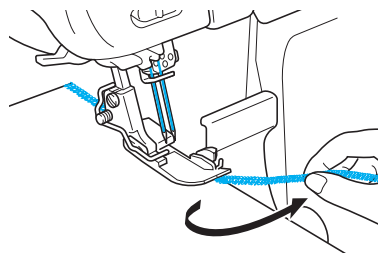
Det finns två metoder för att fästa kedjan.

### Metod 1

Fäst kedjan i början och slutet av en söm med din maskin.

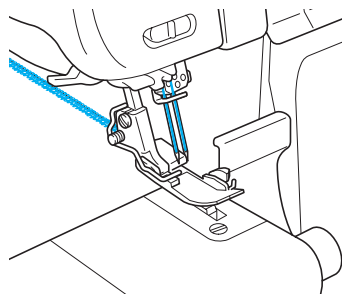
#### Vid sömmens början

1. Sy ett par stygn efter att ha sytt en kedja på 5 cm (2 tum).
2. Stoppa maskinen och höj pressarfoten.
3. Placera kedjan under pressarfoten och sy över den medan du drar tyget mot dig.
4. När du har sytt ett par stygn kan du klippa av den överblivna kedjan med den övre kniven enligt bilden.

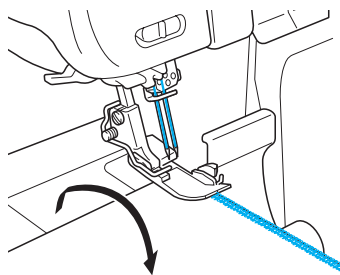


#### Vid sömmens slut

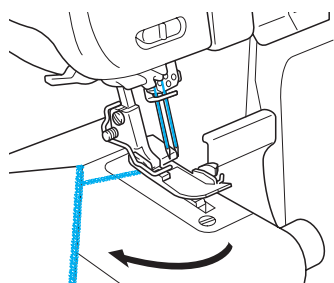
1. Vid slutet av en söm kan du sy ett stygn utanför tygkanten innan du stoppar maskinen.



- Höj pressarfoten och nålarna och vänd sedan på tyget.



- Sänk nålarna och pressarfoten till samma position.
- Sy över sömmen och var försiktig så att du inte kapar sömmen med den övre kniven.
- När du har sytt ett par stygn kan du sy av tyget enligt bilden.

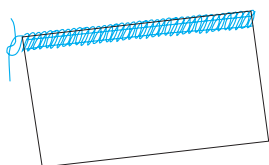


- Klipp av kedjan med en sax.

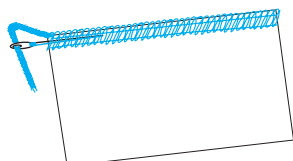
## Metod 2

Med denna metod kan kedjorna i början och slutet av en söm fästas på samma sätt.

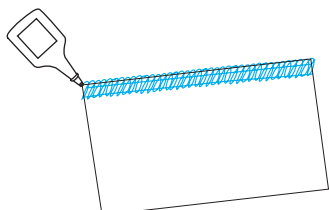
- Knyt tråden som har dragits ut från kedjan.



- För in kedjan i änden av sömmen, med en synål med stort öga.



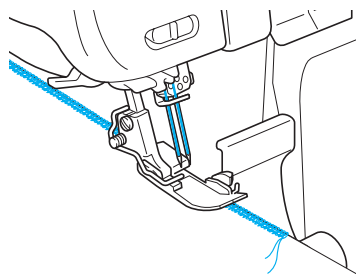
- Fixera kedjan med en droppe tyglim och klipp av de extra stygnen när det har torkat.



## Om tråden går av medan du syr

Ta ur tyget och trä om (för att trä om, se "KAPITEL 3 TRÄDNING"). Sätt tillbaka tyget under pressarfoten och sy 3-5 cm (1 till 2 tum) över de tidigare stygnen.

Om någon av skytteltrådarna går av medan du syr ska du även ta bort den skytteltråd som inte har gått av, och därpå trä båda skyttlarna igen.



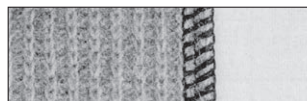
## Val av söm

Välj söm innan du börjar sy.

### Fyrtrådig overlocksöm

Använd alla fyra trådar och två nålar för att sy en fyrtrådig overlocksöm.

Användningsområde: Ger en stark söm. Perfekt för att sy i vävda och stickade material.



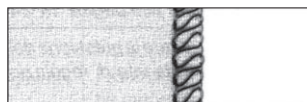
### Tretrådig overlocksöm 5 mm (3/16 tum)

Använd tre trådar och den vänstra nålen för att sy sömmar på 5 mm (3/16 tum).

Användningsområde: För overlocksömnad på kavajer, blusar, byxor osv. Perfekt för medeltjocka och tjocka material.

**OBS:**

*Ta bort den högra nålen när du syr denna overlocksöm.*



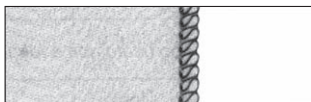
### Tretrådig overlocksöm 2,8 mm (7/64 tum)

Använd tre trådar och den högra nålen för att sy sömmar på 2,8 mm (7/64 tum).

Användningsområde: För overlocksömnad på kavajer, blusar, byxor, osv. Perfekt för tunna och medeltjocka material.

OBS:

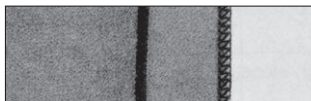
Ta bort den vänstra nålen när du syr denna overlocksöm.



### Smal overlocksöm / söm för rullfäll

Smal overlocksöm / söm för rullfäll ger ett dekorativt slut åt tunna och medeltjocka material. Den används ofta för kanten på ett tyg. Sömmen sys genom att den vänstra nålen tas bort och den tretrådiga overlocksömmen används.

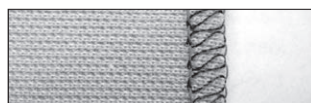
Används som en dekorativ eller avslutande söm.



### Tvåtrådig overlocksöm 5 mm (3/16 tum)

Använd två trådar och den vänstra nålen för att sy sömmar på 5 mm (3/16).

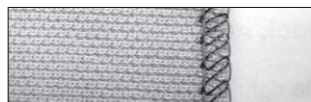
Användningsområde: För overlocksömnad på kavajer, blusar, byxor, osv. Perfekt för tunna och medeltjocka material.



### Tvåtrådig overlocksöm 2,8 mm (7/64 tum)

Använd två trådar och den högra nålen för att sy sömmar på 2,8 mm (7/64 tum).

Användningsområde: För overlocksömnad på kavajer, blusar, byxor, osv. Perfekt för tunna och medeltjocka material.



## Smal overlocksöm / söm för rullfäll

### Instruktioner för smal overlocksöm / söm för rullfäll

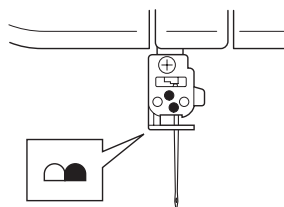
# VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen innan du tar ur/sätter fast nålen.

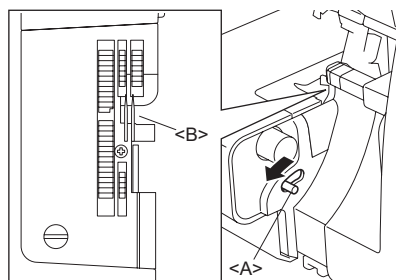
OBS:

För rekommenderad nål och tråd, se "KAPITEL 4 JÄMFÖRELSEDIAGRAM FÖR MATERIAL, TRÅDAR OCH NÅLAR".

1. Ta bort den vänstra nålen.



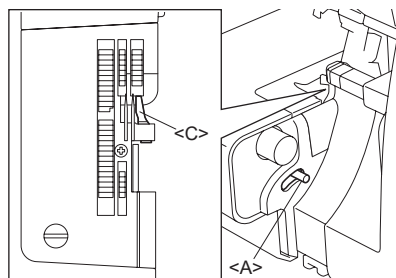
2. Trä maskinen för tretrådig overlocksöm med användning av den högra nålen.
3. Dra spaken <A> mot dig för att sänka stygnhaken.



<B>: Stygnhaken sänkt

OBS:

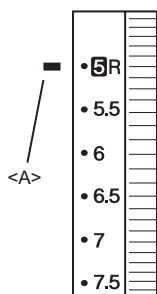
Vid normal overlocksömnad används stygnhaken. För sådan sömnad ska du föra tillbaka spaken för sömväxling <A> till sin normala position.



<C>: Stygnhaken höjd

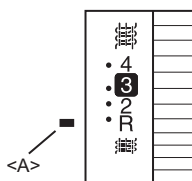


4. Vrid justeringsratten för stygnbredd upp till positionen "R".



<A> Markering för val

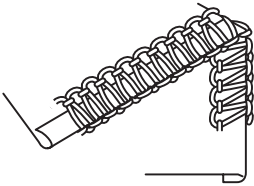
5. Justera stygnlängden.  
Sätt justeringsratten för steglängd i läget "R" till "2" (för smal overlacksöm: "R" till "2", för rullfäll: "R").

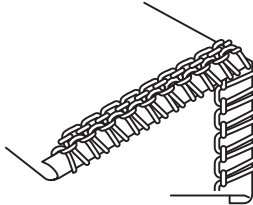


<A> Markering för val

### Tabell över smal overlacksöm / söm för rullfäll

För mer information om rekommenderade material och trådar för nålarna och de övre och undre skyttlarna, se "KAPITEL 4 JÄMFÖRELSEDIAGRAM FÖR MATERIAL, TRÅDAR OCH NÅLAR".

	Smal overlacksöm	
Typ av stygn	Avigsida	
		
	Rätsida	
Stygnlängd	R (R-2,0)	
Stygnbredd	R (R-6)	
Stygnhake	Sänkt	
Trådspänning	För tunna material	För medeltjocka material
Nålens tråd	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Övre skytteltråd	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Undre skytteltråd	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Söm för rullfäll	
Typ av stygn	Avigsida	
		
	Rätsida	
Stygnlängd	R (R-2,0)	
Stygnbredd	R (R-6)	
Stygnhake	Sänkt	
Trådspänning	För tunna material	För medeltjocka material
Nålens tråd	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Övre skytteltråd	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Undre skytteltråd	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

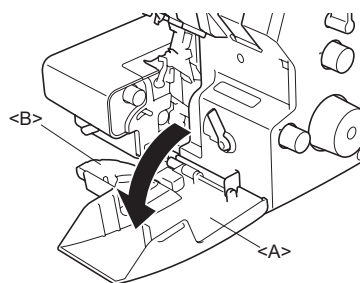
## Sy med två trådar

### Ställa in två-trådar-växlingsplattan

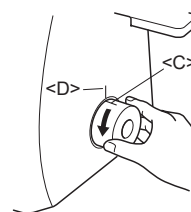
# VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen innan du ställer in två-trådar-växlingsplattan.

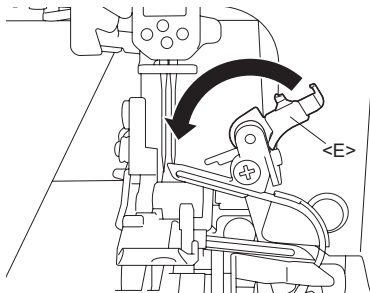
1. Öppna det främre höljet <A> och knivlocket <B>.



2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet <C> är i linje med linjen på maskinen <D>.

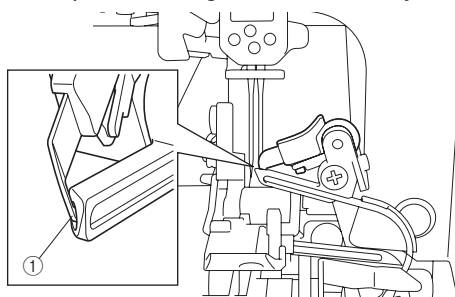


- Ställ in två-trådar-växlingsplattan.  
Flytta del <E> av två-trådar-växlingsplattan i pilens riktning för att föra in dess spets i ögat i änden av den övre skytteln bakifrån.



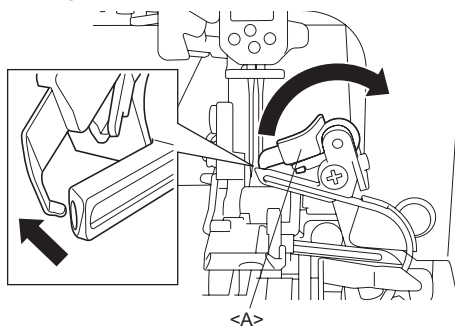
**OBS:**

Se till att spetsen är i ögat för den övre skytteln ①.

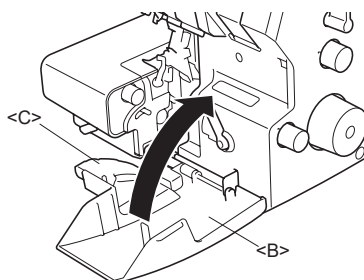


### Lossa två-trådar-växlingsplattan

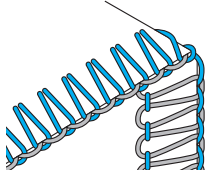
- Tryck område <A> på två-trådar-växlingsplattan bakåt för att lossa spetsen från ögat i änden av den övre skytteln och för det sedan i pilens riktning.



- Stäng det främre höljet <B>.  
När du stänger det främre höljet stängs även knivlocket <C>.



### Tabell över tvåtrådig overlocksöm

Typ av stygn	Avigsida	
		
	Rätsida	
Stygnlängd	3	
Stygnbredd	5 - 7,5	
Stygnhake	Höjd	
Trådspänning	För tunna material	För medeltjocka material
Vänster övertråd	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Undre skytteltråd	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Höger övertråd	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Undre skytteltråd	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

**OBS:**

För närmare information om hur man gör detta, titta på videon.



<https://s.brother/cvtkb/>

# KAPITEL 6

## FELSÖKNING

Denna symaskin är konstruerad för felfri användning. Men problem kan uppstå om de grundläggande inställningarna inte har utförts korrekt.

Problem	Orsak	Lösning
1. Matar inte fram tyget	1. Tråden är tilltrasslad	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)
	2. Pressarfotstrycket för lågt	Vrid skruven som justerar pressarfotens tryck medurs så att pressarfotstrycket ökar. (Se sida 47.)
2. Nålen går av	1. Nålar är böjda eller nålspetsen trubbig	Byt ut mot nya nålar. (Se sida 50.)
	2. Nålar är felaktigt monterade	Montera nålar korrekt. (Se sida 50.)
	3. Tyget dras fram med våld	Dra inte för hårt i tyget medan du syr.
3. Trådarna går av	1. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)
	2. Tråden är tilltrasslad	Kontrollera trådrullsstativet, trådledarna m.m. och avlägsna tilltrasslad tråd.
	3. Trådspänningen är för hög	Ställ in korrekt trådspänning. (Se sidorna 48 - 49.)
	4. Nålar är felaktigt monterade	Montera nålar korrekt. (Se sida 50.)
	5. Felaktiga nålar används	Använd korrekta nålar. 130/705H - rekommenderas (Se sida 50.)
4. Överhoppade stygn	1. Nålar är böjda eller nålspetsen trubbig	Byt ut mot nya nålar. (Se sida 50.)
	2. Nålar är felaktigt monterade	Montera nålar korrekt. (Se sida 50.)
	3. Felaktiga nålar används	Använd korrekta nålar. 130/705H - rekommenderas (Se sida 50.)
	4. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)
	5. Pressarfotstrycket för lågt	Vrid skruven som justerar pressarfotens tryck medurs så att pressarfotstrycket ökar. (Se sida 47.)
	6. Spetsen på två-trådarväxlingsplattan är inte i ögat på den övre skytteln	För in spetsen på två-trådarväxlingsplattan i ögat på den övre skytteln. (Se sidorna 63 - 64.)
5. Stygnen är inte jämna	1. Trådspänningen är inte korrekt justerad	Ställ in korrekt trådspänning. (Se sidorna 48 - 49.)
	2. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)

Problem	Orsak	Lösning
6. Tyget rynkas.	1. Trådspänningen är för hög	Minska trådspänningen när du syr på tunt tyg eller stretchtyg. (Se sidorna 48 - 49.)
	2. Tråden är felaktigt träd eller tilltrasslad	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)
	3. Justeringsratten för differentialmatning har inte satts till rätt markering	Ställ in ratten på rätt markering. (Se sida 47.)
7. Kniven skär inte tyget.	1. Bladet är inte vasst	Ersätt kniven med en ny kniv. Kontakta din auktoriserade Brother-återförsäljare.
	2. Spaken för knivlås är satt till låsning av kniven	Flytta spaken för knivlås för att låsa upp kniven. (Se sida 46.)
8. Tråden går inte igenom nålsögat	1. Felaktig trädningssposition	Placera markeringen på handhjulet i rätt position. (Se sida 44.)
	2. Tråden är felaktigt träd	Trä tråden korrekt. (Se sidorna 52 - 57.)
	3. Brytaren för ändring av nålträdare fungerar inte	Ställ in brytaren för ändring av nålträdare till korrekt position. (Se sidorna 56 - 57.)
	4. Nålarna är felaktigt monterade	Montera nålarna korrekt. (Se sida 50.)
9. Skytteln är inte träd	1. Rör har inte kopplats samman	Flytta spaken för växling av luftträdning och vrid sedan handhjulet mot dig tills rören kopplas samman. (Se sida 52.)
	2. Inte tillräckligt med tråd införd i ingångshålet för skytteltråd	För in 1 till 2 cm (1/2 tum) av tråden i ingångshålet för skytteltråd. (Se sida 53.)
	3. Inte tillräckligt med tråd innan införingen i ingångshålet för skytteltråd	Lämna 30 till 40 cm (12 till 16 tum) extra tråd innan du för in den i ingångshålet för skytteltråd. (Se sida 53.)
	4. Tråden har fastnat	Frigör tråden från stället där den har fastnat.
	5. Ludd har ansamlats i röret	Använd den medföljande trädningstråden för att trä skytteln för att ta bort luddet från röret. (Se sida 67.)
	6. Trådar som används (som luddig nylontråd och tjock tråd) är svåra att föra in i ingångshålet för skytteltråd	Trä med hjälp av trädningstråden eller spunnen tråd. (Se sidorna 54 - 55.)
10. Maskinen fungerar inte	1. Maskinen är inte på	Slå på maskinen. (Se sida 44.)
	2. Nätsladden är inte ansluten till vägguttaget	Sätt i nätsladden i vägguttaget. (Se sida 44.)
	3. Spak som lyfter pressarfoten är höjd	Sänk spaken som lyfter pressarfoten. (Se sida 45.)
	4. Arbetsytan och/eller det främre höljet är öppna	Kontrollera om det finns några öppna höljen och stäng dem i så fall. (Se sidorna 44 och 67.)

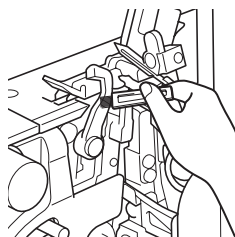
# KAPITEL 7 UNDERHÅLL

## Rengöring

### ! VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen före rengöring.

Ludd ansamlas när maskinen används. Efter att du har använt maskinen bör du regelbundet ta bort damm och tygrester och trådbitar med den medföljande rengöringsborsten.

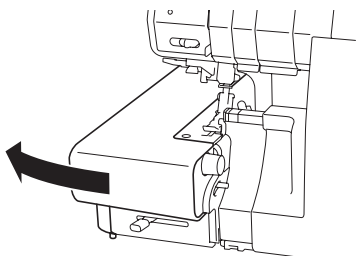


## Öppna arbetsytan

### VIKTIGT

- Innan du öppnar arbetsytan ska du se till att det finns tillräckligt med utrymme till vänster om maskinen och att inga personer eller föremål befinner sig i området.
- Använd inte kraft för att öppna arbetsytan och försök inte lyfta den. I annat fall finns det risk att den skadas. När du stänger arbetsytan ska du se till att du inte klämmer fingrar eller kläder.
- Se till att arbetsytan är ordentligt stängd.

Dra arbetsytan lock i pilens riktning för att öppna den.



## Rengöra lufträdningrören

Använd den medföljande trädningstråden för att rengöra skyttelrören.

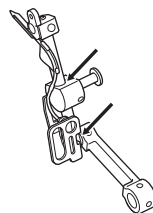
1. Koppla samman rören. (Se "KAPITEL 3 Innan trädning av skyttelträdarna".)
2. För in trädningstråden i ingångshålet och dra sedan ut den när den kommer ut i änden av skytteln. (Se "KAPITEL 3 När du inte ska använda lufträdning".)
3. Upprepa flera gånger.

## Smörjning

### ! VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen innan du öppnar det främre höljet och smörjer den.

För en smidig och tyst drift ska de rörliga delarna (indikerade med pilar) på maskinen smörjas regelbundet.



### OBS:

Ta alltid bort allt ludd från maskinen innan du smörjer den.

Smörj maskinen en eller två gånger i månaden vid normalt bruk. Om maskinen används oftare, smörj den en gång i veckan.

Använd endast symaskinsolja av god kvalitet.

## Byta ut knivarna

När knivarna inte längre skär tyget måste de bytas ut.

Kontakta behörig återförsäljare.

## Transport

### ! VAR FÖRSIKTIG

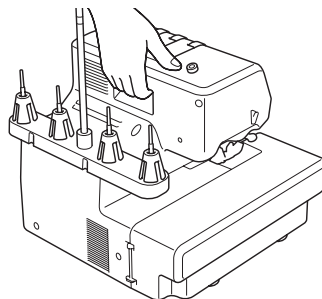
När du transporterar maskinen ska du lyfta den i handtaget.

Om maskinen bärs på något annat sätt än med handtaget kan den falla eller skadas.

### VIKTIGT

- Ta alltid bort fotpedalen från behållaren när du bär maskinen.

Ta tag i handtaget för att transportera maskinen.



# KAPITEL 8 ÖVRIGA PRESSARFÖTTER

## ⚠️ VAR FÖRSIKTIG

Stäng av maskinen när du ska byta pressarfot.

### Blindsömsfot

#### Funktioner

När du använder blindsömsfoten (som är en fot för flera användningsområden) kan du sy blindsömmar och overlock samtidigt. Detta passar perfekt när du syr manschetter, byxfällar och fickor, fällar kjolar m.m.

Stygnplåten på denna fot är även användbar när du syr specialsömmar som flatlock, stråveck och andra dekorativa sömmar.

#### Blindsöm (osynlig fällsöm)

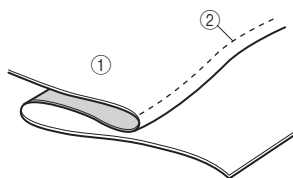
Osynlig fällsöm används för att skapa en nästan osynlig fällning av kläder eller prydnadstextilier. Du kan använda den för att fälla byxor, kjolar eller gardiner.

#### Rekommenderade inställningar

- Stygnbredd: 5 mm
- Stygnlängd: 3 - 4 mm
- Vänster övertrådsspänning: Slak (0-2)
- Den övre skytteltrådens spänning: Spänd (5-7)
- Den nedre skytteltrådens spänning: Lös (2-4)

#### Förfarande

1. Montera blindsömsfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").
2. Ställ in maskinen för tretrådig overlocksöm med en nål i vänster position. Den högra nålen ska tas bort.
3. Vänd avigsidan av tyget utåt, vik tyget en gång och sedan tillbaka till önskad bredd, enligt bilden.

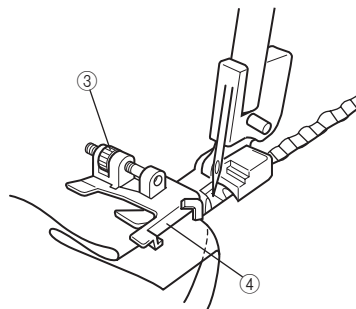


- ① Avigsida
- ② Nålens väg

Det går enklare att sy om ett veck stryks i det vikta tyget innan sömnaden påbörjas.

4. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning").

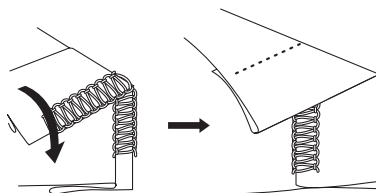
5. Hög spaken som lyfter pressarfoten och för in tyget med den vikta kanten till vänster på ett sådant sätt att nålen bara syr precis vid den vikta kanten.
6. Sänk spaken som lyfter pressarfoten och justera tygguiden mot den vikta kanten.
7. Justera pressarfotens tygguide med justeringsskruven så att nålen lätt vidrör vecket i tyget. I detta fall är det viktigt att tänka på tygets tjocklek. Genom att vrida skruven framåt (mot dig), kommer tygguiden att åka till höger. Genom att vrida skruven bakåt (från dig) kommer tygguiden att åka till vänster.



- ③ Justeringskrav
- ④ Tygguide

För att justera tygguidens position bör en bit av samma tyg användas för att göra en provsyning.

8. Medan du viker tyget för hand ska du sy så att nålen bara vidrör vikningens kant.
9. Öppna tyget enligt bilden.



För bästa resultat ska du använda en tunn tråd som matchar tyget.

När arbetet utförts korrekt kommer sömmen att vara mycket svår att se på tygets rätsida.

#### Flatlock-söm

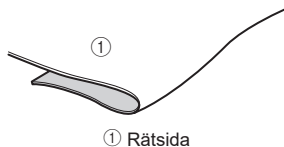
Flatlock-sömmar används främst för ett dekorativt avslut på ett arbete. Den färdiga sömmen kan se ut som en stege eller små parallella linjer när tyget plattas ut.

#### Rekommenderade inställningar

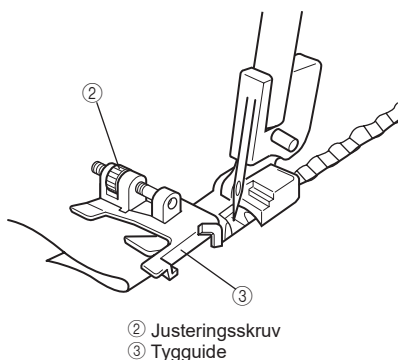
- Stygnbredd: 5 mm
- Stygnlängd: 2 - 4 mm
- Vänster övertrådsspänning: 0-3
- Den övre skytteltrådens spänning: 2-5
- Den nedre skytteltrådens spänning: 6-9

## Förfarande

1. Montera blindsömsfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").
2. Ställ in maskinen för tretrådig overlocksöm med en nål i vänster position. Den högra nålen ska tas bort.
3. Vik tyget enligt bilden.



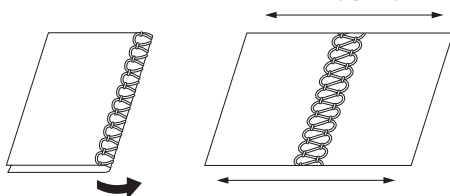
4. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning").
5. Lyft spaken som lyfter pressarfoten och för in tyget med den vikta kanten på ett sådant sätt att nålen bara syr precis vid den vikta kanten.
6. Sänk spaken som lyfter pressarfoten och justera tygguiden mot den vikta kanten.
7. Justera pressarfotens tygguide-position med justeringsskruven så att nålen sänks till en position 1/8 tum (2,5 till 3,0 mm) innanför den vikta kanten på tyget, så att en del av stygnen öglas över kanten.



Genom att vrida skruven framåt (mot dig) kommer tygguiden att åka till höger. Genom att vrida skruven bakåt (från dig) kommer tygguiden att åka till vänster.

För att justera tygguidens position, kan en bit av samma tyg användas för att provsy.

8. Medan du håller ihop tygbitarna ska du sy med jämn hastighet längs med vecket.
9. När sömmen är klar öppnar du tyget (plant).



Det går att välja vilken söm som ska användas på tygets rätsida. Om du syr ihop avigsidorna kommer den övre skytteltråden att dekorera rätsidan när den läggs plant. Om du syr ihop rätsidorna kommer övertrådens stege att dekorera rätsidan när den läggs plant.

OBS:

*Denna metod är inte lämplig för tunna tyger.*

## Stråveck

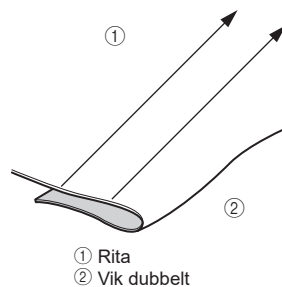
Sömmen stråveck ger med en rullad kant form och dekoration till alla typer av sömnadsprojekt.

En kontrasterande tråd i den övre skytteln ger ditt projekt en särskild accent.

För tunna tyger är det en bra idé att välja en tunn tråd som löper på ett enkelt och smidigt sätt.

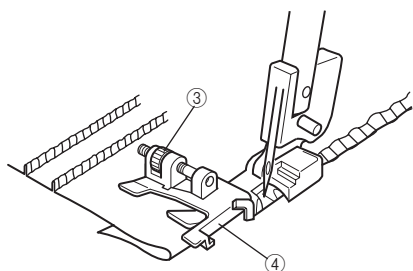
## Förfarande

1. Montera blindsömsfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").
2. Ställ in maskinen för smal overlocksöm. (Se "KAPITEL 5 Smal overlocksöm / söm för rullfäll".)
3. Rita linjer på tyget med jämna mellanrum med en tygpenna som en guide för var du ska sy stråveck. Vik tyget längs med en av linjerna och tryck försiktigt på vecket med ett strykjärn.



4. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning").
5. Lyft spaken som lyfter pressarfoten och för in tyget med den vikta kanten på ett sådant sätt att nålen bara syr precis vid den vikta kanten.
6. Sänk spaken som lyfter pressarfoten och justera tygguiden mot den vikta kanten.
7. Rikta in blindsömsfotens tygguide med linjen på höger sida om stygnhaken. Genom att vrida skruven framåt (mot dig) kommer tygguiden att åka till höger. Genom att vrida skruven bakåt (från dig) kommer tygguiden att åka till vänster.

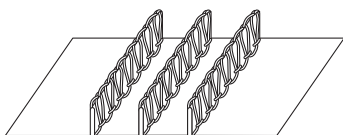
8. Rikta upp vecket med tygguiden och för in tyget till nålens position.



③ Justeringsskruv  
④ Tygguide

9. Styr vecket i tyget så att det är halvvägs mellan nålen och den övre kniven.

10. Fortsätt sy tills alla markerade linjer har sytts.



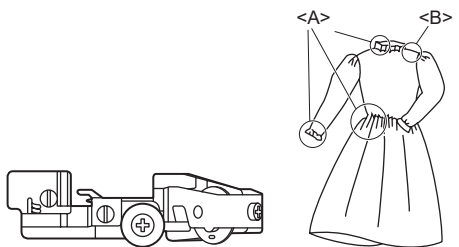
Rätta till mindre veck för hand.

## Resårpressarfot

### Funktioner

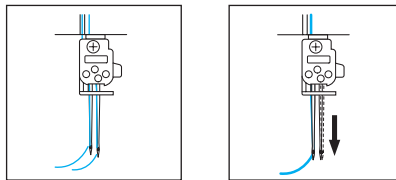
Med resårpressarfoten kan du sy fast band och resårer och samtidigt fålla snyggt.

- Band eller resårer med en bredd från 6 mm (15/64 tum) upp till 12 mm (15/32) kan sys.
- Bandförstärkningar är mycket användbara på stretchmaterial, exempelvis axelförstärkningar på stickade plagg. Det är även lämpligt att använda resårer för att sy manschetter, halslinningar etc.



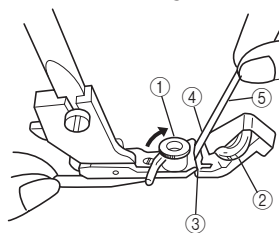
<A> Användning av resår  
<B> Användning av band

### Maskininställning (typ av stygn):



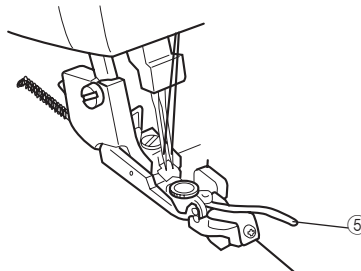
- Fyrtrådig overlocksöm med två nålar
- Tretrådig overlocksöm med en nål (vilken som av nålarna kan användas).

### Så här ställer du in tejpen/resåren



1. Montera resårpressarfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").
2. Höj spaken som lyfter pressarfoten.
3. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning").
4. Öppna bandledaren ① och sätt sedan pressarens justeringsratt ② till "0".
5. För in bandet eller resåren ⑤ i skåran ③.
6. För bandet eller resåren ⑤ genom skåran ③ så att den högra kanten på bandet/resåren ligger längs med ledaren ④.
7. Stäng bandledaren ① så att den sitter till vänster på bandet/resåren.

### Provsömnad



1. Höj spaken som lyfter pressarfoten.
2. För in tyget tills kanten på tyget vidrör den övre kniven.
3. Sänk spaken som lyfter pressarfoten.
4. Ställ in vredet för stygnbredd på "5".
5. Ställ in justeringsratten för steglängd.
  - Band: mellan "3" och "4"
  - Resår: "4"

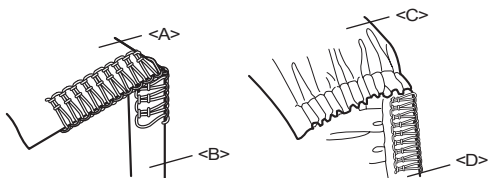


- Ställ in pressarens justeringsratt ②
  - på "0" när du syr med band.
  - på önskat nummer för veckning när du syr med resår.

**OBS:**

*Veckningen ökar med högre siffror.*

- Provsy och justera trådspänningen. Exempel på korrekt söm:



<A> Rätsida  
<B> Band  
<C> Rätsida  
<D> Resår

**OBS:**

*Trådspänningarna liknar de för normal överkastning när du syr med band.*

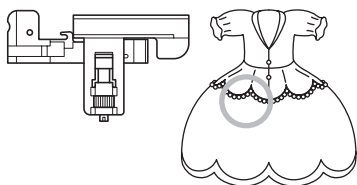
*Vi rekommenderar att använda en högre spänning för den undre och den övre skytteln för finare finish.*

*Det är en god idé att provsy för varje material/tråd då veckningen kan variera.*

## Pärlessarfoto

### Funktioner

Med pärlessarfoten kan du sy fast pärlor på tyg. Detta är användbart för att dekorera kanter på gardiner, bordsdukar, klänningar etc. 3 till 5 mm (1/8 till 13/64 tum) stora paljetter och pärlor kan sys med denna fot.

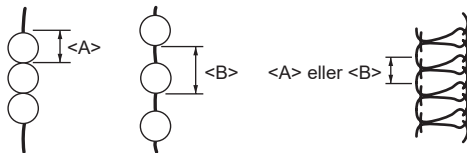


### Förberedelse

- Vrid handhjulet för att justera den övre kniven till dess lägsta läge och lås sedan den övre kniven. (Se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning" och "KAPITEL 1 Låsa/låsa upp den övre kniven".)
- Montera pärlessarfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").
- Ställ in maskinen för tretrådig overlocksöm med en nål i vänster position. Den högra nålen ska tas bort.

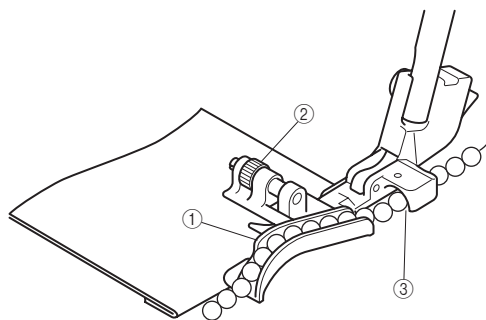
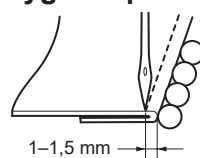
### Hur du ställer in maskinen

- Justera stygnlängden utifrån längden <A> eller <B>. En stygnlängd på 4 mm innebär exempelvis 4 mm för <A> eller <B>.



- Sätt stygnbredden till 3 eller 5 mm.
- Justera trådspänningen enligt följande:  
Vänster övertråd: minska något  
Övre skytteltråd: minska något  
Undre skytteltråd: öka något

### Placering av tyg och pärlor



- Vik tyget efter linjen där pärlorna ska sys fast.
- Placera tyget under nå så att vecken ligger mot ledaren ①.
- Använd skruven ② för att justera mellanrummet mellan den vikta kanten och nålen så att det blir 1 till 1,5 mm (3/64 till 1/16 tum)
- Lägg pärlorna i ledaren precis framför ledartunneln ③.

### Provsömnad

- Sy genom att vrida handhjulet för hand tills pärlan kommer igenom tunneln.
- Sy långsamt medan du styr pärlbandet och tyget för hand.
- Knyt av båda ändarna av tråden vid sömmens början och slut.

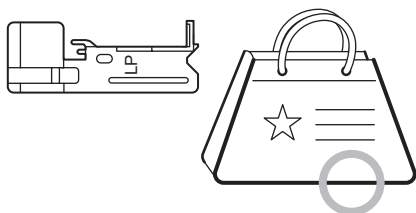
**OBS:**

*Trådspänningen kan lätt tappas, särskilt för mindre pärlor. Sänk den rörliga stygnhaken för att få bättre sömmar.*

## Passpoalfot

### Funktioner

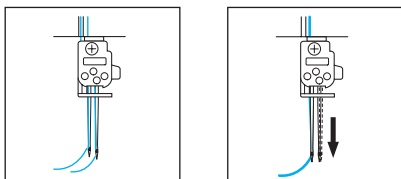
Med passpoalfoten kan du sy fast passpoaler runt kanten på tyget. Passpoaler används för att dekorera kanterna på kläder (pyjamasar, sportkläder), möbelöverdrag, kuddar, väskor, osv.



### Förberedelse

Montera passpoalfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").

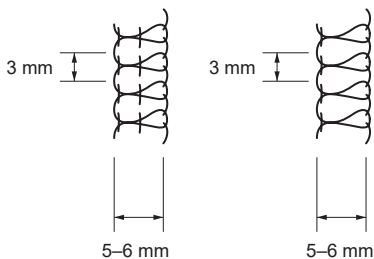
### Maskininställning (typ av stygn):



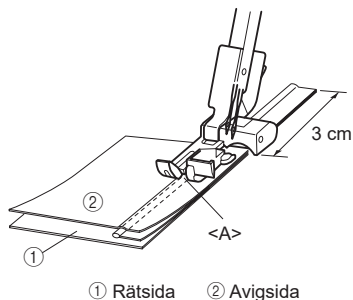
- Fyrtrådig overlocksöm med två nålar
- Tretrådig overlocksöm med en nål (höger nål ska tas bort)

### Hur du ställer in maskinen

1. Sätt stygnlängden till 3 mm (1/8 tum). (Standardposition)
2. Sätt stygnbredden till 5 till 6 mm (13/64 till 15/64 tum)
3. Ställ in trådspänningen som för vanlig overlocksöm (se "KAPITEL 5 Val av söm").



## Placering av tyg och passpoalband



1. Placera passpoalbandet mellan de båda tygbitarna och justera båda tygkanterna enligt bilden. Behåll 3 cm (1 3/16 tum) passpoalband utanför tygets kant för att kunna sy stabilt. (Tygets rätsida ska vara vänd inåt.)
2. Placera tyget med passpoalbandet under pressarfoten, placera passpoalbandet i skåran <A> på passpoalfoten och börja sy.

### Börja sy

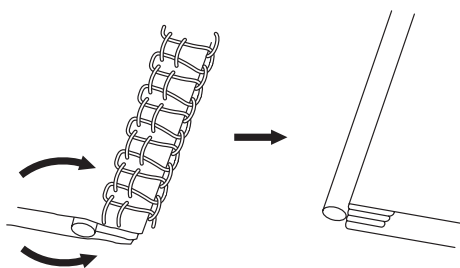
1. Styr försiktigt tyget och passpoalbandet för hand medan du syr.
2. Vänd på båda sidorna av tyget när du har sytt klart.

### OBS:

*Det blir enklare att sy om du träcklar tyget och passpoalbandet innan du syr.*

*Det kan vara svårt att sy passpoaler i skarpa vinklar.*

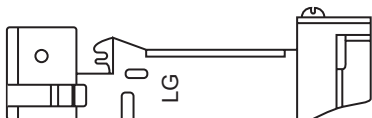
*Om du använder ett brett passpoalband ska det fästas efter att du har klippt av överflödigt band.*



## Rynkpressarfot

### Funktioner

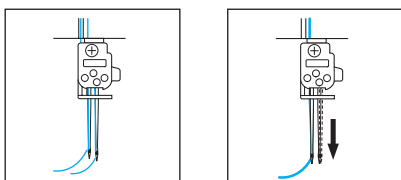
Du kan skapa fina rynkor med rynkpressarfoten på både kläder och inredningsdetaljer.



### Förberedelse

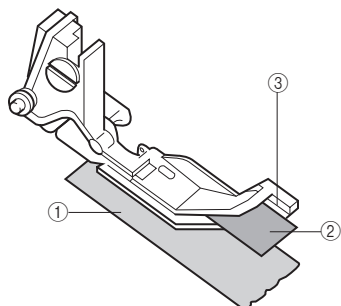
Montera rynkpressarfoten (se "KAPITEL 1 Ta bort/montera pressarfoten").

### Maskininställning (typ av stygn):



- Fyrtrådig overlocksöm med två nålar
- Tretrådig overlocksöm med en nål (vilken som av nålarna kan användas).

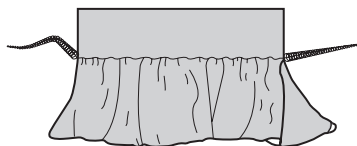
### Tygets placering



① Rätsida    ② Avigsida    ③ Guide

1. Hög spaken som lyfter pressarfoten.
2. Vrid handhjulet så att markeringen på handhjulet är i linje med linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Handhjulets vridningsriktning").
3. Placera det undre tyget (det tyg som ska rynkas ①) under guiden ③ precis under nålen.
4. Placera det övre tyget ② mellan rynkpressarfoten och guiden ③ ovanpå det undre tyget ①.
5. Sänk spaken som lyfter pressarfoten.

## Provsömnad



1. Sätt stygnlängden till 3 mm.
2. Sätt differentialmatningen till 2.
3. Sätt stygnbredden till 5 mm.
4. Justera övriga inställningar till de som används vid vanlig overlocksömnad.
5. Håll materialet i linje med tygguiden medan du syr ③.
  - Justera rynkstorleken genom att ställa in stygnlängden mellan 2 och 5 mm.
  - Justera mängden material som rynkas genom att ställa in differentialmatningen på mellan 1,0 och 2,0.

OBS:

*Dra eller sträck inte tyget när du syr.*

# SPECIFIKATIONER

## Specifikationer

### Användning

Tunt till tjockt tyg

### Syhastighet

Maximalt 1 300 stygn per minut

### Stygnbredd

2,8 mm till 7,5 mm (7/64 till 19/64 tum)

### Stygnlängd

2 mm till 4 mm (5/64 till 5/32 tum)

### Slaglängd nålstång

26,4 mm (1 3/64 tum)

### Pressarfot

Fri pressartyp

### Pressarfotshöjning

5 mm till 6 mm (3/16 till 15/64 tum)

### Nål

130/705H

### Antal nålar och trådar

Två nålar eller en enda nål

Växling mellan två/tre/fyra trådar

### Maskinens nettovikt

9,8 kg

### Maskinens mått

370 mm (B) x 405 mm (H) x 355 mm (D)

(Cirka 14-9/16 (B) x 15-15/16 (H) x 13-31/32 (D)  
tum)

# INSTÄLLNING SJOURNAL

TYG	TRÅD	NÅL	TRÅDSPÄNNING				OBS
			Vänster nål	Höger nål	Övre skyttel	Undre skyttel	STYGNTYP

## INTRODUKTION

Tillykke med din nye maskine. Før du tager maskinen i brug, bør du læse afsnittet "VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER" og denne brugsanvisning omhyggeligt for at sikre korrekt brug af de forskellige funktioner.

Når du har læst denne brugsanvisning, skal du opbevare den på et let tilgængeligt sted, så du altid kan slå op i den.

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

**Følg altid de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, når du bruger et elektrisk apparat, herunder følgende. Læs disse sikkerhedsoplysninger, før maskinen tages i brug.**

### ⚠️ FARE

- Sådan reducerer du risikoen for elektrisk stød

- 1 Tag altid maskinens stik ud af stikkontakten med det samme, når du er færdig med at bruge maskinen, ved rengøring, smøring, når du foretager de servicejusteringer, der er nævnt i denne brugsanvisning, eller når du efterlader maskinen uden opsyn.

### ⚠️ ADVARSEL

- Sådan undgår du forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskaade.

- 2 Træk altid symaskinens stik ud af stikkontakten, når du foretager justeringer, der er nævnt i brugsanvisningen.
  - Når du tager maskinens stik ud, skal du sætte kontakten på maskinen på symbolet "O" for at slukke maskinen og derefter tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
  - Sæt stikket fra symaskinen direkte ind i stikkontakten. Der må ikke bruges forlængerledning.
  - Træk altid maskinens stik ud, hvis der opstår strømsvigt.
- 3 Elektriske farer:
  - Denne maskine skal være tilsluttet en vekselstrømforsyning, som ligger inden for den klassifikation, der er angivet på maskinens mærkeplade. Tilslut den ikke til en jævnstrømskilde eller omformer. Hvis du er usikker på, hvilken strømkilde du har, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.
  - Maskinen er kun godkendt til brug i det land, hvor den blev købt.
- 4 Brug aldrig maskinen, hvis en ledning eller et stik er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis der er spildt vand på enheden. Indlevér symaskinen til nærmeste autoriserede Brother-forhandler, så de kan undersøge den, reparere den eller justere de elektriske eller mekaniske dele.
  - Stop brugen af maskinen omgående, og tag strømledningen ud, hvis du bemærker noget usædvanligt, som f.eks. lugt, varme, misfarvning eller deformation under brug eller opbevaring af maskinen.
  - Når symaskinen transporteres, skal du sørge for at bære den i hånden. Hvis maskinen løftes ved hjælp af en anden del, kan det beskadige maskinen eller medføre, at den tabes, hvilket kan medføre personskaade.
  - Når du løfter symaskinen, skal du passe på ikke at gøre pludselige eller uforsigtige bevægelser, da du kan gøre skade på din ryg eller knæ.

- 5 Hold altid arbejdsområdet ryddeligt:

- Brug aldrig symaskinen, hvis ventilationshullerne er blokerede. Hold maskinens ventilationshuller og fodpedalen fri for trævler, støv og stofrester.
- Anbring ikke ting på fodpedalen.
- Pas på ikke at tabe noget ned i symaskinen, og stop ikke fremmede genstande af nogen art ind i den.
- Brug ikke symaskinen på steder, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor luften er iltfattig.
- Brug ikke maskinen i nærheden af en varmekilde som f.eks. en ovn eller et strygejern. Ellers kan maskinen, strømledningen eller den beklædningsdel, der sys i, antændes og forårsage brand eller elektrisk stød.
- Symaskinen må ikke anbringes på en ujævn overflade som f.eks. et vakkelvort eller skråt bord, da symaskinen kan falde ned og medføre personskaade.

- 6 Særlige forholdsregler ved syning:

- Vær altid meget opmærksom på nålen. Brug aldrig bøjede eller knækkede nåle.
- Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær specielt forsigtig omkring maskinens nåle og knive.
- Sluk maskinen ved at dreje hovedkontakten til mærket "O", når der foretages justeringer i nåleområdet.
- Brug ikke en beskadiget eller forkeret stingplade, da det kan få nålen til at knække.
- Skub og træk ikke i stoffet under syningen, og følg omhyggeligt brugsanvisningen, så du ikke bøjer nålen, så den knækker.

- 7 Denne maskine er ikke legetøj:

- Hold godt øje med symaskinen, når den bruges af eller i nærheden af børn.
- Dette produkt indeholder små dele. Hold produktet uden for børns rækkevidde, så de ikke kommer til at sluge små dele ved et uheld.
- Den plastikpose, som maskinen blev leveret i, bør opbevares uden for børns rækkevidde eller bortskaffes. Lad aldrig børn lege med posen, idet dette er forbundet med kvælningsfare.
- Brug ikke opsprætteren på anden måde end den tilsigtede.
- Må ikke anvendes udendørs.

- 8 Sådan forlænges symaskinens levetid:

- Maskinen må ikke bruges eller opbevares på steder, hvor den står i direkte sollys, eller i omgivelser med høj luftfugtighed. Brug/anbring ikke symaskinen tæt op ad et varmeapparat, jern, halogenlamper eller andre varme genstande.
- Brug ikke rengøringsmidler eller organiske opløsningsmidler som f.eks. fortynder, petroleumether eller alkohol til rengøring af maskinen. Det kan få overfladen til at skalle af eller blive ridset.
- Læs altid i Brugsanvisningen, inden du udskifter eller monterer trykfødder, nålen eller andre dele, så disse monteres korrekt.

- 9 Reparation og justering:

- Hvis lampeenheden er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret Brother-forhandler.
- Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, eller hvis det er nødvendigt at foretage justeringer, skal du først kigge i fejlfindingskemaet, som du finder i brugsanvisningen. Her kan du finde oplysninger om, hvordan du selv kan undersøge og justere maskinen. Hvis problemet ikke kan løses, bedes du kontakte nærmeste autoriserede Brother-forhandler.

**Brug kun symaskinen som beskrevet i denne brugsanvisning. Brug kun det tilbehør, der anbefales af fabrikanten, og som er beskrevet i denne brugsanvisning. Indholdet i denne vejledning samt specifikationerne for dette produkt kan ændres uden varsel. Yderligere produktoplysninger og opdateringer kan fås på vores hjemmeside [www.brother.com](http://www.brother.com)**

# GEM DENNE BRUGSANVISNING

**Symaskinen er kun beregnet til brug i hjemmet.**

## TIL BRUGERE I ALLE LANDE, UNDTAGEN DE EUROPÆISKE LANDE

Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, har ført tilsyn med eller instrueret dem i brugen af maskinen. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.

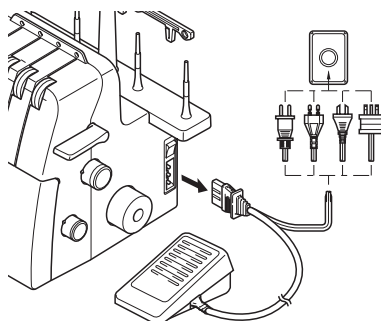
## TIL BRUGERE I DE EUROPÆISKE LANDE

Denne maskine kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis der bliver ført tilsyn med dem, eller de på sikker vis bliver instrueret i brugen af denne maskine og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## **!**FORSIGTIG


Efterlad aldrig symaskinen uden opsyn uden at slukke på tænd/sluk-kontakten og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

Under vedligeholdelse af symaskinen eller ved afmontering af dæksler skal symaskinens stik tages ud af stikkontakten.



## KUN FOR BRUGERE I STORBRITANNIEN, IRLAND, PÅ MALTA OG KYPROS

### VIGTIGT

- Ved udskiftning af sikringen skal der bruges en stiksikring, der er godkendt af ASTA jf. BS 1362, hvilket vil sige, at den har -mærket. Mærkekapacitet som angivet på stikket.
- Monter altid sikringsafdækningen igen. Brug aldrig stik uden sikringsafdækning.
- Hvis den stikkontakt, der er til rådighed, ikke er egnet til stikket på dette udstyr, skal du kontakte en autoriseret Brother-forhandler for at få den korrekte ledning.

## TILLYKKE MED DIT VALG AF DENNE OVERLOCKER

Denne symaskine er et brugervenligt kvalitetsprodukt. Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning for at få det fulde udbytte af maskinens funktioner.

Hvis du ønsker flere oplysninger om brugen af din symaskine, står den nærmeste, autoriserede forhandler altid til rådighed. God fornøjelse!

## **FORSIGTIG**

---

Under trådning og udskiftning af nåle skal maskinen være slukket på tænd/sluk-kontakten, og stikket skal derefter være taget ud af stikkontakten.

Når maskinen ikke er i brug, anbefales det, at du tager stikket ud af stikkontakten for at mindske risikoen for ulykker.

---

### **Bemærkninger om motoren**

- Denne symaskines maksimale driftshastighed er 1.300 sting pr. minut, hvilket er ret hurtigt sammenlignet med den normale driftshastighed på 300 til 800 sting pr. minut for en almindelig symaskine.
- Motorens lejer er fremstillet i et specielt materiale (olieimprægneret legering monteret i filt, der er varmebehandlet med olie) for at kunne klare mange timers uafbrudt drift.
- Ved længere tids uafbrudt brug af symaskinen kan området omkring motoren blive ophedet, men ikke så meget, at dette har en negativ effekt på motorens ydelse. Det er vigtigt at holde stof og papir væk fra ventilationsåbningerne på maskinens bagside, sider og bund, så der kan passere luft gennem disse.
- Når motoren kører, kan der ses gnister gennem ventilationsåbningerne i dækslet på samme side som håndhjulet. Gnisterne genereres af kulbørsterne og kommutatoren og opstår under maskinens normale drift.

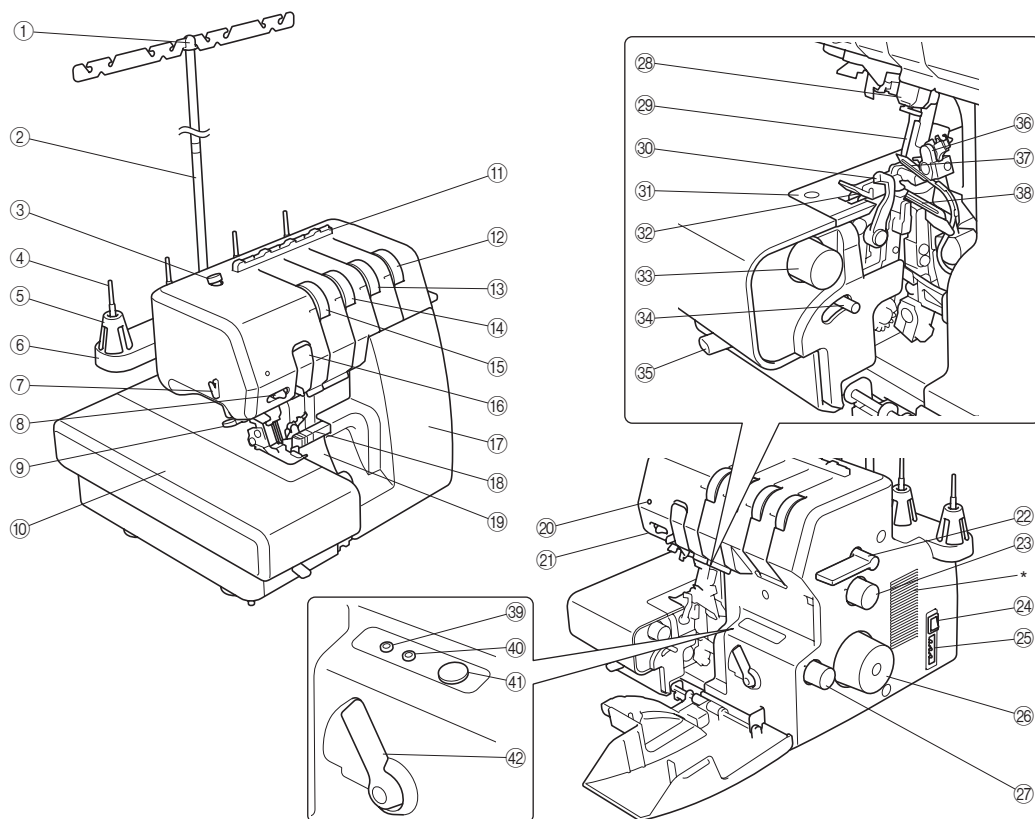


# Indhold

<b>KAPITEL 1: NAVNE PÅ DELE OG DERES FUNKTION .....</b>	<b>80</b>
Tilbehør .....	81
Tilslutning af strøm til maskinen .....	82
Håndhjulets rotationsretning .....	82
Åbning og lukning af frontdækslet og knivafdækningen .....	82
Brug af trykfodsløfteren .....	83
Afmontering/montering af trykfoden .....	83
Affaldsboks .....	84
Låsning/oplåsning af overkniven .....	84
Stinglængde .....	84
Stingbredde .....	85
Differentialetransport .....	85
Justering af trykfodstrykket .....	85
Trådspændingsjusteringshjul .....	86
Eksempler på justering af trådspænding .....	86
Nål .....	88
Afmontering/montering af nålen .....	88
<b>KAPITEL 2: FØR DU TRÅDER MASKINEN .....</b>	<b>89</b>
Trådantenne .....	89
Sådan bruges trådspolehætten .....	89
Sådan bruges trådnettet .....	89
<b>KAPITEL 3: TRÅDNING .....</b>	<b>90</b>
Før trådning af griberne .....	90
Forholdsregler ved trådning af griberne .....	90
Trådning af undergriberen .....	91
Trådning af overgriberen .....	91
Efter trådning af griberne .....	92
Når lufttrådning ikke bruges .....	92
Før du tråder nålene .....	93
Trådning af venstre nål .....	94
Trådning af højre nål .....	95
<b>KAPITEL 4: SAMMENLIGNINGSSKEMA TIL SYMATERIALER, TRÅDE OG NÅLE .....</b>	<b>96</b>
<b>KAPITEL 5: SYNING .....</b>	<b>97</b>
Sikkerhedsmekanisme .....	97
Prøvesyning .....	97
Sykæde .....	97
Begynd at sy .....	98
Sådan fjerner du stoffet .....	98
Fæstning af sykæder .....	98
Hvis tråde springer under syning .....	99
Valg af stingtype .....	99
Smal overlock / rullesøm .....	100
Totråds syning .....	101
<b>KAPITEL 6: FEJLFINDING .....</b>	<b>103</b>
<b>KAPITEL 7: VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>105</b>
Rengøring .....	105
Åbning af dækslet .....	105
Rengøring af lufttrådningsrørene .....	105
Smøring .....	105
Udskiftning af knivene .....	105
Transport .....	105
<b>KAPITEL 8: PRÆSENTATION AF TRYKFØDDER (Ekstra tilbehør) .....</b>	<b>106</b>
Blindstingsfod .....	106
Bånd/elastikfod .....	108
Perleisyningsfod .....	109
Tittekantfod .....	110
Rynkefod .....	111
<b>SPECIFIKATIONER .....</b>	<b>112</b>
Specifikationer .....	112
<b>INDSTILLINGSOPTEGNELSER .....</b>	<b>113</b>

# KAPITEL 1

## NAVNE PÅ DELE OG DERES FUNKTION



- |  |  |
|--|--|
| ① Trådantenne                              | ②② Trykfodsløfter                              |
| ② Teleskopstang til trådantenne            | ②③ Stinglængdejustering                        |
| ③ Justeringsskrue til trykfodstryk         | ②④ Tænd/sluk-kontakt                           |
| ④ Trådpind                                 | ②⑤ Fodpedalstik                                |
| ⑤ Konus/holder til store trådruller        | ②⑥ Håndhjul                                    |
| ⑥ Trådstativ                               | ②⑦ Indstillingsknap til differentialetransport |
| ⑦ Trådclipper                              | ②⑧ Nåleskrue                                   |
| ⑧ Knap til skift af nåletråderposition     | ②⑨ Nåle  |
| ⑨ Nåletråderarm                            | ③⑩ Overkniv                                    |
| ⑩ Dæksel                                   | ③⑪ Stingplade                                  |
| ⑪ Trådstyr                                 | ③⑫ Trykfod                                     |
| ⑫ Undergribers trådspændingsjusteringshjul | ③⑬ Stingbreddejustering                        |
| ⑬ Overgribers trådspændingsjusteringshjul  | ③⑭ Arm til skift af sting                      |
| ⑭ Højre nåls trådspændingsjusteringshjul   | ③⑮ Arm til knivlås                             |
| ⑮ Venstre nåls trådspændingsjusteringshjul | ③⑯ Totråds skiftearm                           |
| ⑯ Trådgiverdæksel                          | ③⑰ Overgriber                                  |
| ⑰ Frontdæksel                              | ③⑱ Undergriber                                 |
| ⑱ Sømrumslinjeal                           | ③⑲ Hul til isætning af overgribertråd          |
| ⑲ Knivafdækning                            | ④⑰ Hul til isætning af undergribertråd         |
| ⑲ LED-fejlindikator                        | ④⑱ Trykknap til luftrådning                    |
| ⑲ LED-lampe (under lampedækslet)           | ④⑲ Arm til tilkobling af luftrådning           |

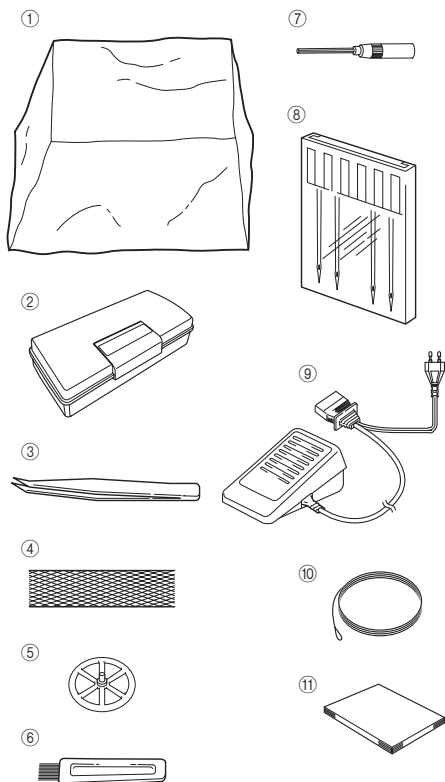
\* Ventilationsåbninger (6 steder)

## Tilbehør

\* Det medfølgende tilbehør varierer afhængigt af maskinmodel.

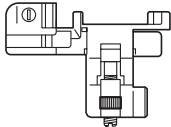

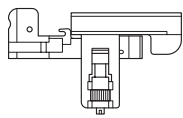
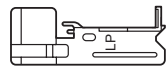
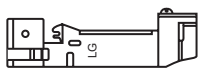
### Medfølgende tilbehør

- ① Betræk: XB4350001
- ② Tilbehørskasse: XB3291001
- ③ Pincet: XB1618001
- ④ Trådnet (4): X75904000
- ⑤ Trådspolehætte (4): X77260000
- ⑥ Børste: X75906001
- ⑦ Sekskantet skruetrækker: XB0393001
- ⑧ Nålesæt (130/705H): XB2772001  
#80: 2 stk., #90: 2 stk.
- ⑨ Fodpedal:  
XB4341001 (Område 120 V)  
XB3112001 (220-230 V-område)  
XB3134001 (Storbritannien, Malaysia, De Forenede Arabiske Emirater, Saudi-Arabien)  
XB3156001 (Korea)  
XB3190001 (Australien, New Zealand)
- ⑩ Trådningswire: XB4370001
- ⑪ Brugsanvisning



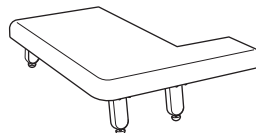
## Ekstraudstyr

Se "KAPITEL 8 PRÆSENTATION AF TRYKFØDDER (Ekstra tilbehør)" for at få flere oplysninger om følgende trykfødder (ekstraudstyr).

- ⑫ Blindstingsfod:  
SA214 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA214AP (ANDRE)  

- ⑬ Bånd/elastikfod:  
SA212 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA212AP (ANDRE)  

- ⑭ Perleisyningsfod:  
SA217 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA217AP (ANDRE)  

- ⑮ Titekantfod:  
SA210 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA210AP (ANDRE)  

- ⑯ Rynkefod:  
SA213 (USA, CANADA, EUROPA)  
SA213AP (ANDRE)  

- ⑰ Affaldsboks: XB4329001



- ⑱ Forlængerbord:  
SAWT8 (USA, CANADA)  
SERGERWT3 (EUROPA)  
WTL3 (ANDRE)



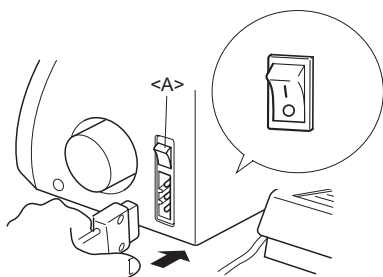
\* Reservedelsnummeret varierer afhængigt af produktkoden eller farven på affaldsboksen. Kontakt din autoriserede Brother-forhandler for at få flere oplysninger.

\* Produktkoden er vist på maskinens typeskilt.

## Tilslutning af strøm til maskinen

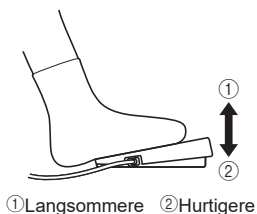
### Sådan tændes maskinen

1. Sæt det trebenede stik i fodpedalstikket nederst på maskinens højre side. Sæt strømforsyningsstikket i en stikkontakt.
2. Sæt tænd/sluk-kontakten <A> på "I" (på "O" for at slukke maskinen).



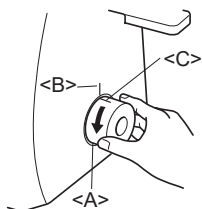
### Betjening

Når du træder let på fodpedalen, kører maskinen med lav hastighed. Hvis fodpedalen trædes yderligere ned, kører maskinen hurtigere. Når fodpedalen slippes, standser maskinen.



## Håndhjulets rotationsretning

Håndhjulet <A> roterer mod uret (i pilens retning). Denne retning er den samme som på en almindelig symaskine.

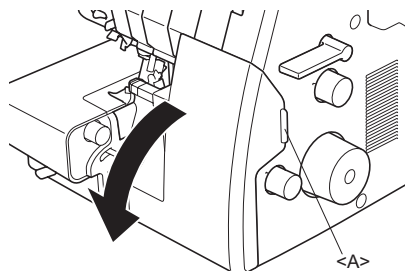


Før maskinen trådes, skal håndhjulet drejes, så mærket <C> på håndhjulet står ud for linjen <B> på maskinen.

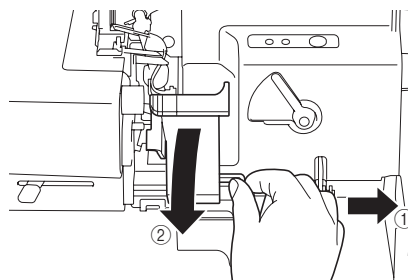
## Åbning og lukning af frontdækslet og knivafdækningen

Frontdækslet og knivafdækningen skal åbnes, når maskinen skal trådes.

Åbn frontdækslet ved at tage fat i <A> med fingeren og flytte dækslet i pilens retning.



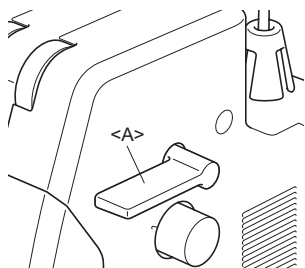
Åbn knivafdækningen ved at skubbe den til højre ① og derefter flytte den i pilens retning ②.



Når frontdækslet lukkes, lukkes knivafdækningen også.

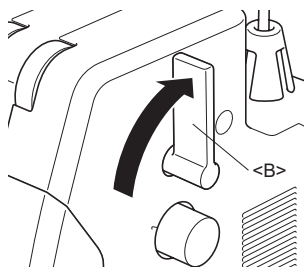
## Brug af trykfodsløfteren

Ved syning (normal brug) skal løfteren sættes i position <A>.



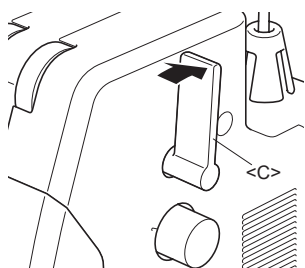
Hæv trykfodsløfteren til position <B> for at hæve trykfoden.

Brug denne position til trådning af maskinen, da trådspændingsskiverne ved siden af trådspændingsjusteringshjulene åbnes, når trykfodsarmen hæves.



Flyt trykfodsløfteren videre til position <C> for at øge mellemrummet mellem trykfoden og stingpladen, f.eks. ved udskiftning af trykfoden eller syning i tykke stoffer.

Når trykfodsløfteren frigives i position <C>, vender den tilbage til position <B>.



## Afmontering/montering af trykfoden

1. Sluk for strømmen på tænd/sluk-kontakten.
2. Hæv trykfodsløfteren ①.
3. Drej håndhjulet ②, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen. (Se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").

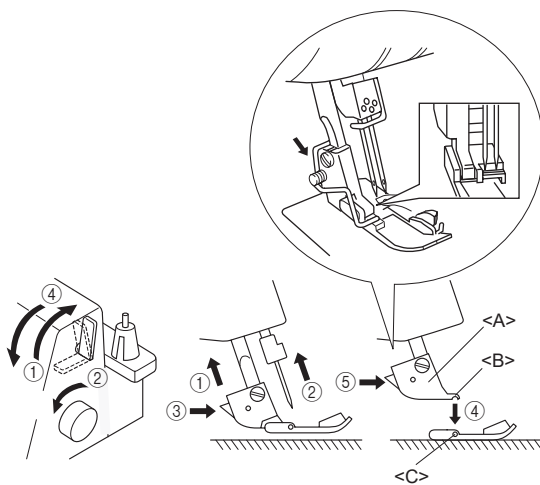
### Afmontering af trykfoden

Tryk på knappen på snap-on delen ③, hvorefter trykfoden frigives.

Løft trykfoden yderligere ved at skubbe trykfodsløfteren opad. Afmonter derpå trykfoden, og opbevar den et sikkert sted.

### Montering af trykfoden

Anbring trykfoden lige under snap-on delen <A>, så rillen i bunden af snap-on delen <B> befinder sig ud for og fanger stangen øverst på foden <C>. Sænk derefter trykfodsløfteren for at montere trykfoden ④ ved at trykke på knappen på snap-on delen ⑤.

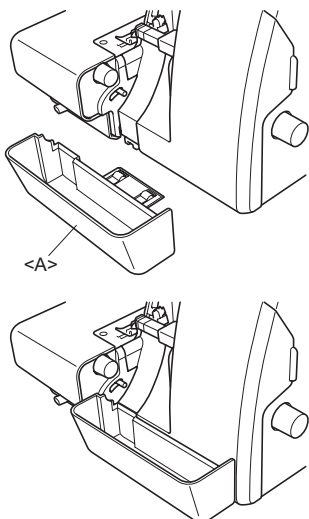


## Affaldsboks

### VIGTIGT

- Fjern altid fodpedalen fra affaldsboksen, når maskinen bæres.

Affaldsboksen <A> (ekstraudstyr) rummer det afklippede stof og tråd, der opstår under syning.



### Montering:

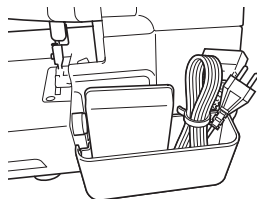
Sæt affaldsboksen <A> ind, til den rører ved frontdækslet.

### Afmontering:

Træk langsomt affaldsboksen ud.

### BEMÆRK:

Affaldsboksen (ekstraudstyr) kan også anvendes som fodpedalholder.



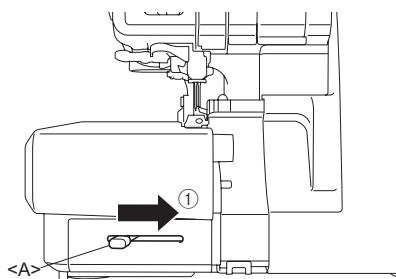
## Låsning/oplåsning af overkniven

### ⚠ FORSIGTIG

- Rør ikke ved knivene.
- Kontrollér, at maskinen er helt stoppet, før du skifter mellem låst og ulåst tilstand for overkniven. Hvis armen til knivlåsen flyttes under syning, kan stoffet sætte sig fast i maskinen, så nålen beskadiges, eller maskinen kan blive beskadiget eller svigte med tilskadekomst til følge.

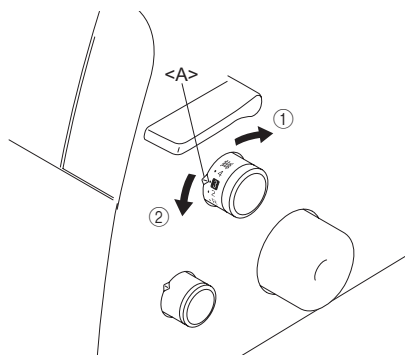
Flyt armen til knivlåsen til position <A> for at bruge overkniven.

Ved syning uden skæring af stoffet skal overkniven låses ved at flytte armen til knivlåsen til højre ①. Den låste overkniv kan anvendes som et styr.



## Stinglængde

Den normale indstilling for stinglængde er 3 mm (1/8 tomme). Hvis du vil ændre stinglængden, skal du dreje på stinglængdejusteringen på højre side af maskinen.

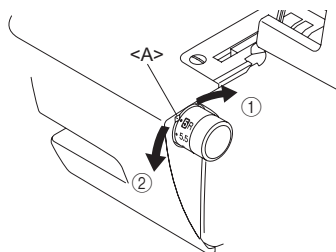


- ① Reducer stinglængden til mindst 2 mm (5/64 tomme).
- ② Forøg stinglængden til maks. 4 mm (5/32 tomme).

<A> Mærke for valgt indstilling

## Stingbredde

Den normale indstilling af stingbredde ved almindelige overlocksting er 5 mm (13/64 tomme). Drej på stingbreddejusteringen for at ændre stingbredden.



- ① Forøg stinglængden til maks. 7,5 mm (19/64 tomme).
- ② Reducer stinglængden til mindst 5 mm (3/16 tomme).

<A> Mærke for valgt indstilling

## Differentialetransport

### VIGTIGT

- Når du syr i tykt stof, som ikke kan strækkes, f.eks. denim, skal du ikke bruge differentialetransporten, da stoffet kan blive ødelagt.

Denne overlockmaskine er udstyret med to sæt transportører under trykfoden, der fører stoffet gennem maskinen. Differentialetransporten styrer både den forreste og bageste transportørbevægelse. Ved indstillingen 1,0 bevæger transportørerne sig med samme hastighed (i forholdet 1,0). Når differentialetransportforholdet er indstillet til mindre end 1,0, bevæger de forreste transportører sig langsommere end de bageste, så stoffet strækkes, mens det sys. Dette er nyttigt ved lette stoffer, som har tendens til at rynke. Når differentialetransportforholdet er indstillet til mere end 1,0, bevæger de forreste transportører sig hurtigere end de bageste, så stoffet samles, mens det sys. Denne funktion hjælper dig med at fjerne de bølger, som kan opstå, når du syr i strækstoffer.

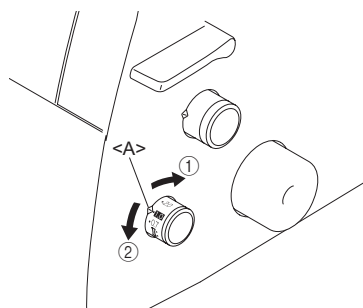
### Justering af differentialetransporten

Differentialetransportforhold	Hovedtransportør (bag)	Differentialetransport (for)	Virkning	Anvendelser
0,7 - 1,0			Materialet strækkes stramt.	Forhindrer tynde stoffer i at rynke
1,0			Uden differentialetransport.	Normal syning

Differentialetransportforhold	Hovedtransportør (bag)	Differentialetransport (for)	Virkning	Anvendelser
1,0 - 2,0			Stoffet rynkes eller skubbes sammen.	Forhindrer, at strækstoffer strækkes eller rynker

Indstillingsknappen til differentialetransportforhold står normalt på 1,0.

Juster differentialetransporten ved at dreje på knappen, som sidder nederst til højre på maskinen.



- ① Mindre end 1,0
  - ② Større end 1,0
- <A> Mærke for valgt indstilling

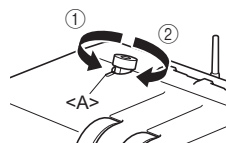
Juster transportforholdet til mellem 1,0 og 2,0 for at opnå et glat udseende. (Det nødvendige transportforhold afhænger af stoffets elasticitet.)

Jo mere elastisk stoffet er, desto tættere skal differentialetransportforholdet være på 2,0. Sy en prøve på en stofrest for at finde den rigtige indstilling.

## Justering af trykfodstrykket

Drej på justeringsskruen til trykfodstryk øverst til venstre på maskinen. Du kan justere ved at aflæse værdien på skruen.

Standardindstillingen er "2".



- ① Mindre tryk
- ② Større tryk

<A> Mærke for valgt indstilling

Juster trykfodstrykket for at forhindre, at stoffet rynker eller for at sy kurver.

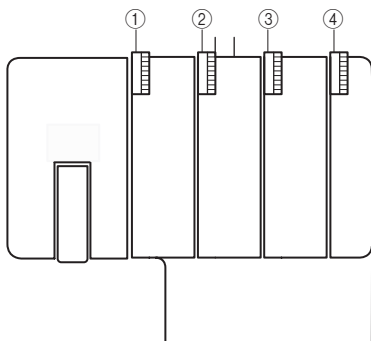
Ved syning i meget tynde stoffer skal trykfodstrykket reduceres. Ved syning i meget tykke stoffer skal trykfodstrykket øges.

## Trådspændingsjusteringshjul

### VIGTIGT

- Kontrollér, at trådene sidder rigtigt i trådspændingsjusteringshjulene.

Der hører et trådspændingsjusteringshjul til hver nåletråd, undergribertråden og overgribertråden. Den korrekte trådspænding afhænger af stoftype og -tykkelse samt den anvendte tråd. Hver gang du skifter stof, kan det være nødvendigt at justere trådspændingen.

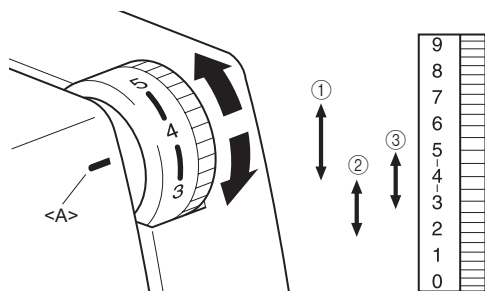


- ① Trådspændingsjusteringshjul markeret med gult er til venstre nål.
- ② Trådspændingsjusteringshjul markeret med grønt er til højre nål.
- ③ Trådspændingsjusteringshjul markeret med pink er til overgriber.
- ④ Trådspændingsjusteringshjul markeret med blå er til undergriber.

### Regulering af trådspænding

Du kan sy med indstillingen "4" i de fleste tilfælde. (Standard: SPAN 60/2Z)

Hvis stingenes kvalitet er dårlig, skal du vælge en anden indstilling for trådspændingen.



<A> Mærke for valgt spændingsindstilling

- ① Stram spænding: 4 til 7
- ② Let spænding: 4 til 2
- ③ Medium spænding: 5 til 3

Se "Eksempler på justering af trådspænding", hvis du ikke kan finde den korrekte spænding.

## Eksempler på justering af trådspænding

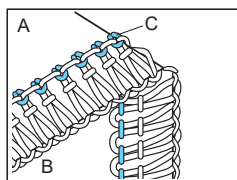
Ved korrekt overlocksting skal gribertrådene og nåletrådene være som beskrevet herunder.

- Overgriber- og undergribertråden snos sammen i kanten af stoffet.
- Der er ingen løkkedannelse i nåletrådene på hverken retsiden eller bagsiden af stoffet.

Juster trådspændingen, hvis overlockstingene ikke sys korrekt.

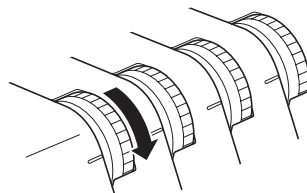
Drej trådspændingsjusteringshjulet en halv eller en kvart skalamarkering, fortsæt derefter teststingene, og foretag justeringer.

### Venstre nåletråd danner løkker på bagsiden af stoffet

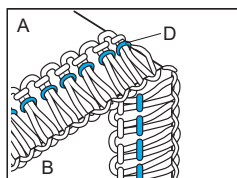


- A: Bagside
- B: Retside
- C: Venstre nåletråd

Øg spændingen for venstre nåletråd.

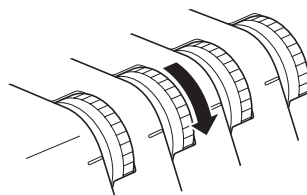


### Højre nåletråd danner løkker på bagsiden af stoffet



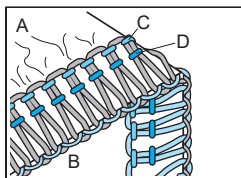
- A: Bagside
- B: Retside
- D: Højre nåletråd

Øg spændingen for højre nåletråd.



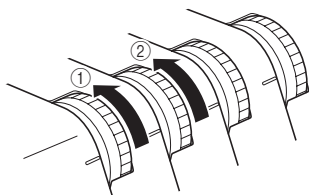


## Stoffet rynker

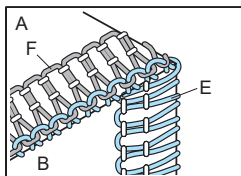


- A: Bagside
- B: Retside
- C: Venstre nåletråd
- D: Højre nåletråd

Reducer først venstre nåls trådspænding ① og derefter højre nåls ② trådspænding.

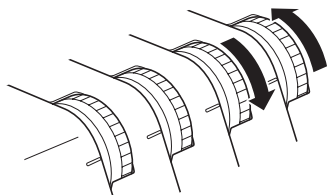


Overgibertråden kan ses fra bagsiden af stoffet

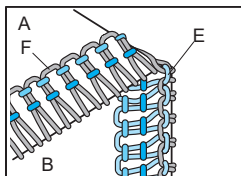


- A: Bagside
- B: Retside
- E: Overgibertråd
- F: Undergibertråd

Forøg overgibertrådspændingen, reducer undergibertrådspændingen, eller juster begge trådspændinger.

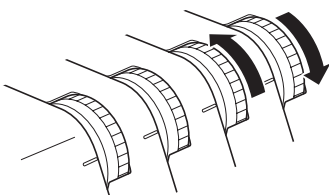


Undergibertråden kan ses fra stoffets retside

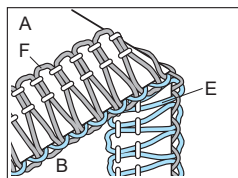


- A: Bagside
- B: Retside
- E: Overgibertråd
- F: Undergibertråd

Reducer overgibertrådspændingen, forøg undergibertrådspændingen, eller juster begge trådspændinger.

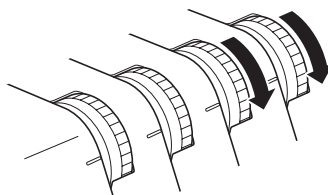


Store løkker, fordi overgibertråden eller undergibertråden går ud over kanten af stoffet

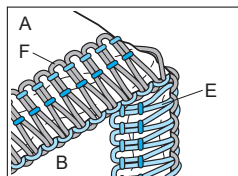


- A: Bagside
- B: Retside
- E: Overgibertråd
- F: Undergibertråd

Forøg overgiber- og undergibertrådens spænding.

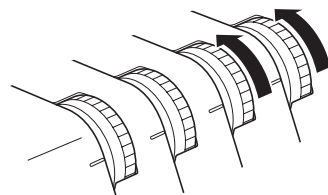


Sømmen rynker



- A: Bagside
- B: Retside
- E: Overgibertråd
- F: Undergibertråd

Reducer overgiber- og undergibertrådens spænding.



**BEMÆRK:**

Se videoen for at få flere oplysninger om disse handlinger.



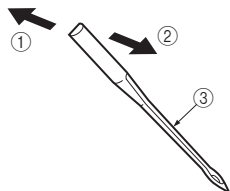
<https://s.brother/cvtkb/>

## Nål

Denne maskine bruger en standardsymmaskinenål.  
Den anbefalede nål er 130/705H (#80 eller #90).

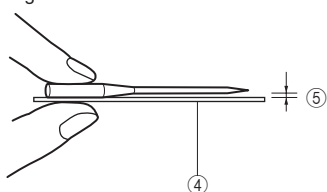
### Beskrivelse af nål

- ① Bagside (flad side)    ② Forside    ③ Rille



### Sådan kontrollerer du nålen

- ④ Flad retside  
⑤ Læg nålen på den flade side, og kontroller, at nålen er parallel med underlaget.



#### BEMÆRK:

Hyppigheden af skader på strækstoffer kan reduceres ved brug af 130/705H SUK (#90) KUGLESPIDS.

## Afmontering/montering af nålen

# ⚠ FORSIGTIG

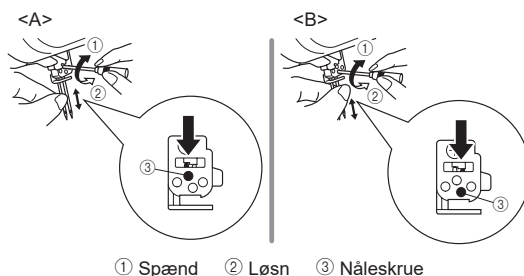
Sluk altid for strømmen til maskinen, før du afmonterer/monterer nålen.

### VIGTIGT

- Undgå at tabe nålen eller nåleskruen ned i maskinen, da det kan ødelægge den.

<A> Afmontering/montering af venstre nål

<B> Afmontering/montering af højre nål



- ① Spænd    ② Løsn    ③ Nåleskrue

### Afmontering:

1. Vip tænd/sluk-kontakten til position "O".
2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").
3. Løsn den tilhørende nålesætsskrue ③ ved at dreje den medfølgende sekskantede skruetrækker mod ② i illustrationen, og fjern nålen.

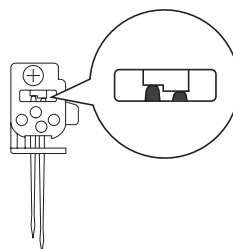
### Montering:

1. Vip tænd/sluk-kontakten til position "O".
2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen.
3. Hold nålen, så den flade side vender væk fra dig selv, og sæt den så langt op i holderen som muligt.
4. Spænd den tilhørende nåleskrue ③ omhyggeligt ved at dreje den medfølgende sekskantede skruetrækker mod ① i illustrationen.

#### BEMÆRK:

Nålene skal sættes helt op i holderen.

Hvis nålene er sat korrekt i, skal højre nål stå en smule lavere end den venstre.



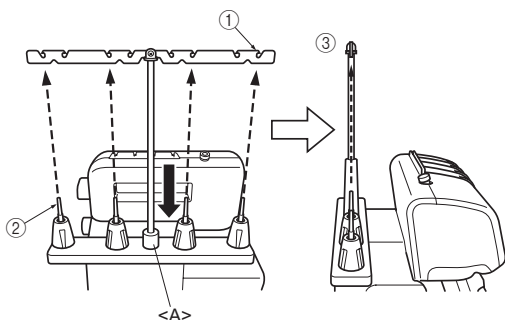
# KAPITEL 2 FØR DU TRÅDER MASKINEN

## Trådantenne

Sæt trådantennen helt ind i hullet <A>.

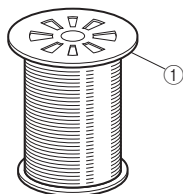
Træk trådantennen helt ud, når den er sat i, og kontrollér, at den er sikret med stopperen. Kontrollér, at trådholderne sidder lige over trådpindene som vist.

- ① Trådholder på trådantenne
- ② Trådpind
- ③ Korrekt position



## Sådan bruges trådspolehætten

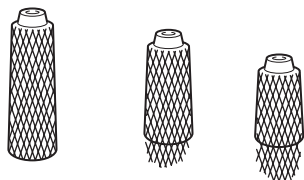
Når du bruger sytrådsruller, bør trådspolehætten bruges som vist herunder. Kontroller, at indhakked i trådrollen vender nedad.



① Trådspolehætte

## Sådan bruges trådnettet

Hvis du syr med løst spundet nylontråd, anbefaler vi, at du dækker spolen med det medfølgende trådnet for at forhindre, at tråden glider af spolen. Form nettet, så det passer til spolens facon.



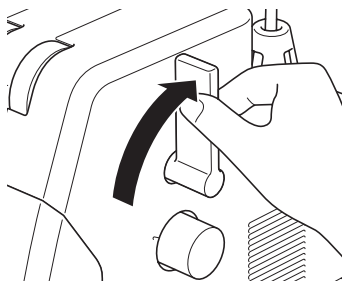
# KAPITEL 3 TRÅDNING

## ⚠️ FORSIGTIG

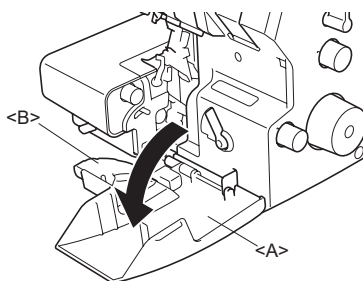
Af hensyn til sikkerheden skal maskinen slukkes, før den trådes.

### Før trådning af griberne

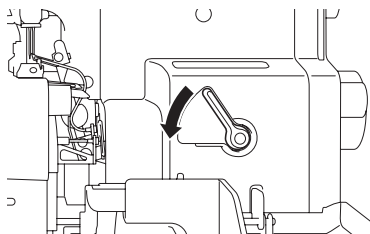
1. Hæv trykfodsløfteren for at hæve trykfoden.



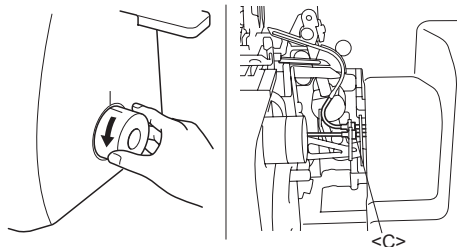
2. Åbn frontdækslet <A> og knivafdækningen <B>.



3. Flyt armen til tilkobling af luftrådning i pilens retning.



4. Drej håndhjulet mod dig selv, til rørene <C> klikker på plads for at blive sat sammen.



5. Vip tænd/sluk-kontakten til position "I".

### Forholdsregler ved trådning af griberne

#### VIGTIGT

- Brug kun trykknappen til luftrådning til trådning. Brug ikke trykknappen til luftrådning til andre formål end trådning.
- Før ikke andet end tråd (eller trådningswiren) gennem hullet til isætning af gribertråd. Ellers kan trådning ikke længere være mulig, eller der kan opstå skader.
- Der må ikke komme væsker som f.eks. olie på luftrådningsrørene. Ellers kan trådning ikke længere være mulig, eller der kan opstå skader.
- Se ikke ind i, og bloker (f.eks. med fingeren) ikke hullet i enden af griberen, når trykknappen til luftrådning bruges.
- Forsøg ikke at lukke frontdækslet med magt uden at sætte armen til tilkobling af luftrådning tilbage til den position, hvor rørene adskilles. Det kan blive beskadiget.

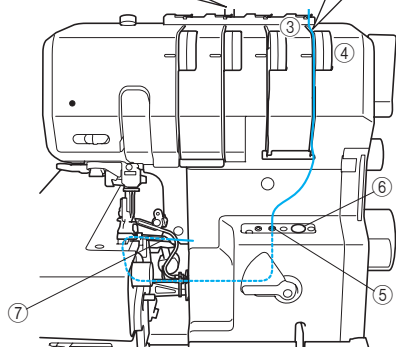
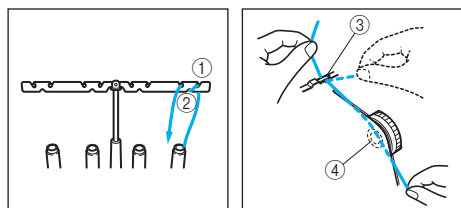
#### BEMÆRK:

Det er nemmere at føre tråden gennem hullet til isætning af gribertråd, hvis spidsen af tråden klippes af med en saks.

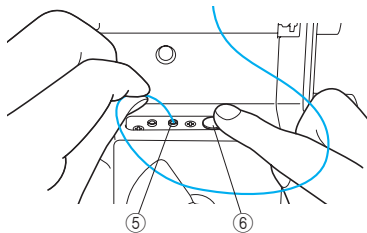
Alle former for tråd kan anvendes til trådning.

Ved luftrådning kan ulden nylontråd eller tyk tråd muligvis ikke bruges til trådning af griberne. Se "KAPITEL 3 Når luftrådning ikke bruges".

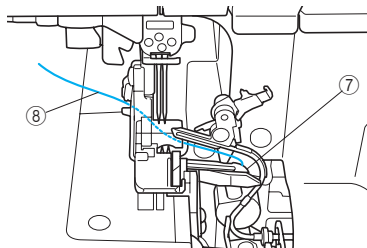
## Trådning af undergriberen



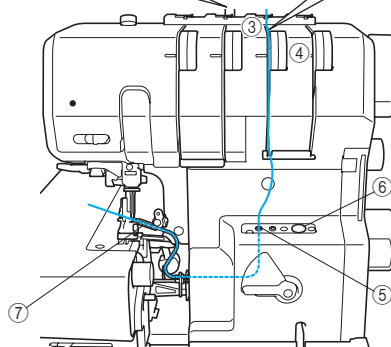
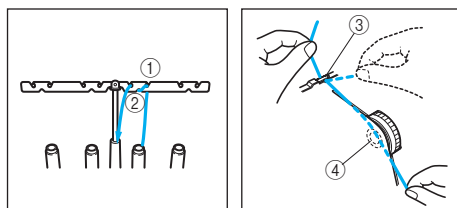
1. Træk tråden fra spolen, og tråd derefter ① og derefter ② på trådantennen fra bagsiden til forsiden.
2. Før tråden gennem trådstyret ③ på toppen af maskinen.
3. Før tråden gennem spændingsskiven ④ ved siden af undergriberens trådspændingsjusteringshjul.
4. Efterlad 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) tråd, sæt 1 til 2 cm (1/2 tomme) tråd ind i hullet til isætning af undergribertråd ⑤, og tryk på trykknappen til luftrådning ⑥.



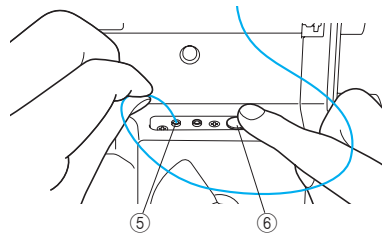
5. Kontrollér, at tråden kommer ud af hullet ⑦ i enden af undergriberen.
6. Træk i tråden, der kommer ud af hullet i enden af undergriberen, før den under trykfoden, og træk den til maskinens bagside ⑧.



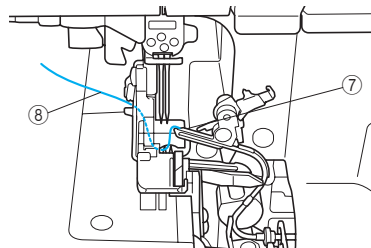
## Trådning af overgriberen



1. Træk tråden fra spolen, og tråd derefter ① og derefter ② på trådantennen fra bagsiden til forsiden.
2. Før tråden gennem trådstyret ③ på toppen af maskinen.
3. Før tråden gennem spændingsskiven ④ ved siden af overgriberens trådspændingsjusteringshjul.
4. Efterlad 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) tråd, sæt 1 til 2 cm (1/2 tomme) tråd ind i hullet til isætning af overgribertråd ⑤, og tryk på trykknappen til luftrådning ⑥.

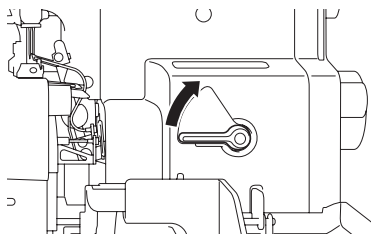


5. Kontrollér, at tråden kommer ud af hullet ⑦ i enden af overgriberen.
6. Træk i tråden, der kommer ud af hullet i enden af overgriberen, før den under trykfoden, og træk den til maskinens bagside ⑧.

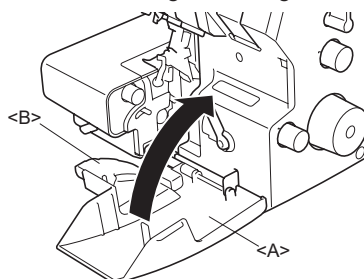


## Efter trådning af griberne

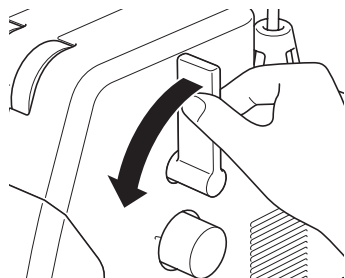
1. Flyt armen til tilkobling af lufttrådning til låst position for at adskille rørene.



2. Luk frontdækslet <A>. Når frontdækslet lukkes, lukkes knivafdækningen <B> også.



3. Sænk trykfodsarmen.



### BEMÆRK:

Frontdækslet kan ikke lukkes, medmindre rørene er adskilt.

## Når lufttrådning ikke bruges

Det kan være vanskeligt at sætte lodden nylontråd eller tyk tråd i hullet til isætning af gribertråd, eller trådning med disse trådtyper kan være umulig, selv efter at der er trykket på trykknappen til lufttrådning.

I sådanne tilfælde trådes griberne på en af følgende måder.

- Brug af den medfølgende trådningswire
- Brug af tråd, der kan anvendes sammen med lufttrådning (spundet tråd)

## Brug af trådningswiren

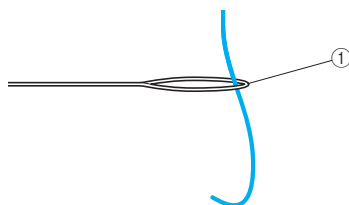
# ⚠ FORSIGTIG

Sluk for maskinen.

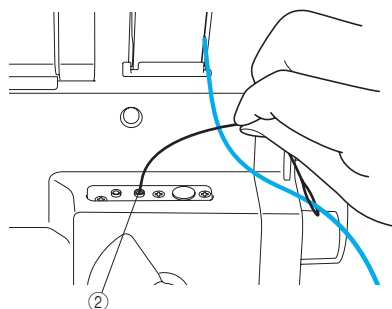
## VIGTIGT

- Tryk ikke på trykknappen til lufttrådning, mens du bruger trådningswiren, maskinen kan blive beskadiget.

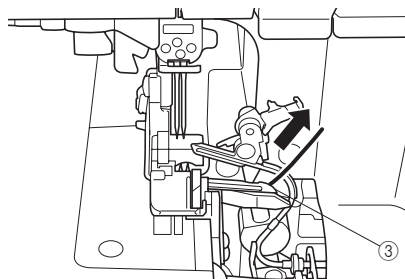
1. Før 2 til 3 cm (ca. 1 tomme) sytråd gennem hullet i trådningswiren ①.



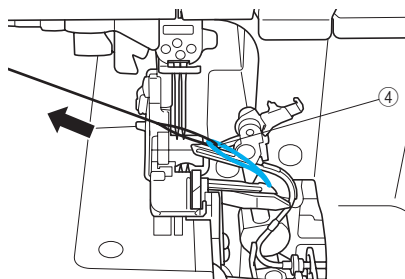
2. Før trådningswiren ind i hullet til isætning af gribertråd ②.



3. Før trådningswiren med hånden, til den kommer ud af hullet ③ i enden af griberen.



4. Træk trådningswiren ud, til der er kommet tilstrækkelig tråd ud ④.



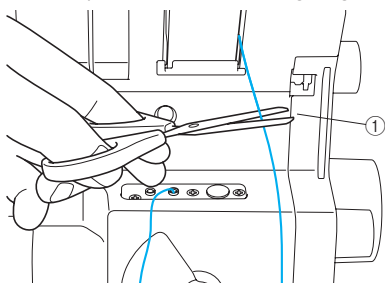
## Brug af spundet tråd

# ⚠️ FORSIGTIG

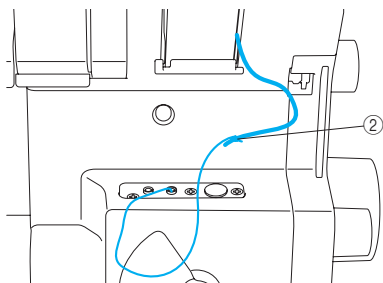
Sluk for maskinen.

### VIGTIGT

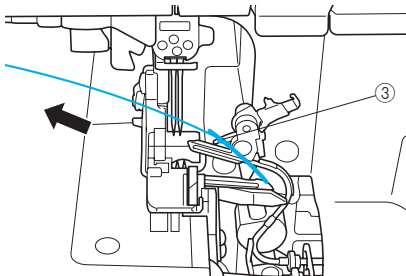
- Tryk ikke på trykknappen til luftrådning under trådning med sytråden, maskinen kan blive beskadiget.
1. Brug luftrådning til trådning af griberen med spundet tråd.
  2. Klip den spundne tråd over 20 til 30 cm (8 til 12 tommer) fra hullet til isætning af gibertråd ①.



3. Tråd maskinen med sytråd frem til hullet til isætning af gibertråd.
4. Bind sytråden sammen med den spundne tråd ②.



5. Træk i den spundne tråd, der kommer ud af hullet i enden af griberen, til der er kommet tilstrækkelig sytråd ud ③.

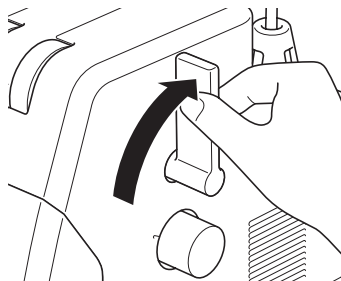


## Før du tråder nålene

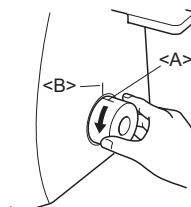
# ⚠️ FORSIGTIG

Af hensyn til sikkerheden skal maskinen slukkes, før den trådes.

1. Hæv trykfodsløfteren for at hæve trykfoden.



2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet <A> står ud for linjen på maskinen <B>.



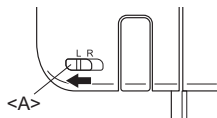
### BEMÆRK:

Ved trådning af nålene efter trådning af griberne er det ikke nødvendigt at dreje håndhjulet, da mærket på håndhjulet og linjen på maskinen allerede står ud for hinanden.

Tænd maskinen, hvis den er blevet slukket.

## Trådning af venstre nål

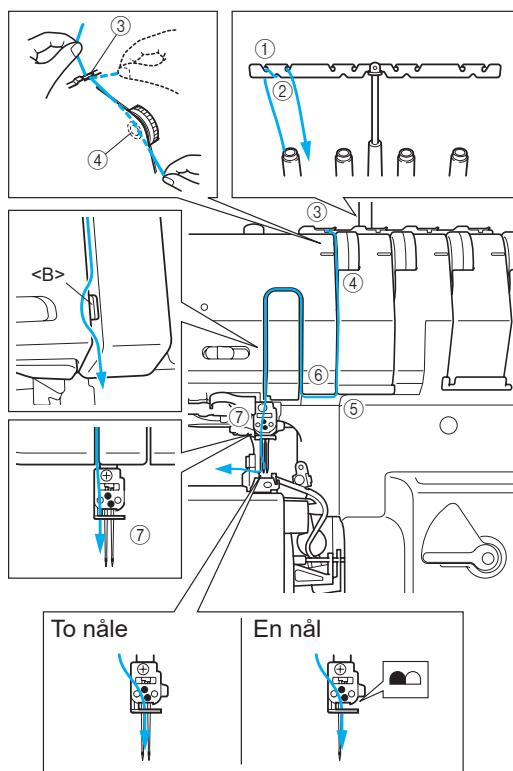
1. Skub knappen til skift af nåletråderposition <A> til mærket "L" på maskinen.



2. Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge den gule farve og tallet ved siden af hvert trådningspunkt.

- a) Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① og trådholderen ② på trådantennen fra bagsiden til forsiden.
- b) Hold tråden med venstre og højre hånd, og før derefter tråden gennem trådstyret ③, og før derefter tråden gennem spændingskiven ④, som sidder i kanalen ved siden af det gule trådspændingsjusteringshjul.

- c) Før tråden ned i kanalen og hen over trådningspunkterne ⑤ ⑥ ⑦ ud for den gule farvemærkning ved at følge talrækkefølgen i den viste illustration.



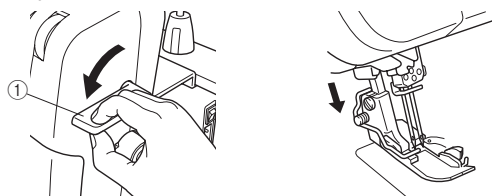
### BEMÆRK:

Kontrollér, at tråden forløber til venstre for adskilleren <B>.

## Brug af nåletråderen

Nålen kan trådes med et enkelt tryk på nåletråderen.

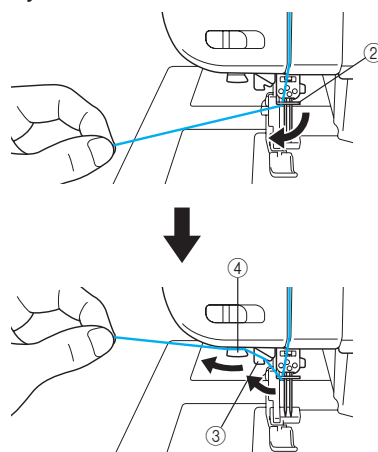
1. Sænk trykfodsløfteren ① for at sænke trykfoden.



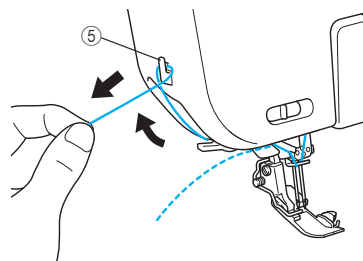
2. Træk enden af tråden, som er ført igennem trådbøjlen ②, til venstre, før tråden igennem hullet i trådføreren ③, og træk derefter fast i tråden fra forsiden, og sæt den hele vejen ind i slidsen på trådstyrskiven ④.

### BEMÆRK:

Kontrollér, at tråden passerer gennem rillen i trådstyret ③.

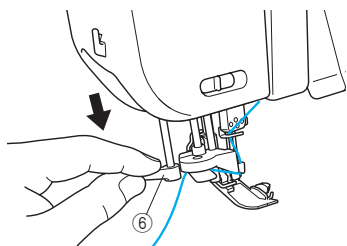


3. Klip tråden over med trådklipperen ⑤ på venstre side af maskinen.



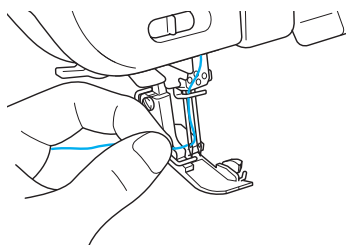


- Sænk nåletråderarmen ⑥ på venstre side af maskinen så meget som muligt.

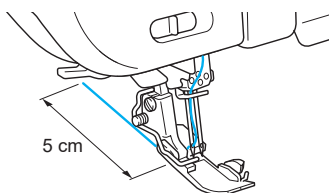


Tråden går gennem nåleøjet.

- Slip nåletråderarmen ⑥.
- Træk forsigtigt trådløkken gennem nåleøjet for at trække tråddenden ud.

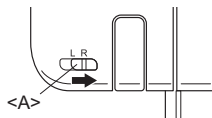


- Hæv trykfodsløfteren ①, og før enden af tråden gennem trykfoden, og træk derefter omkring 5 cm (2 tommer) tråd mod maskinens bagside.



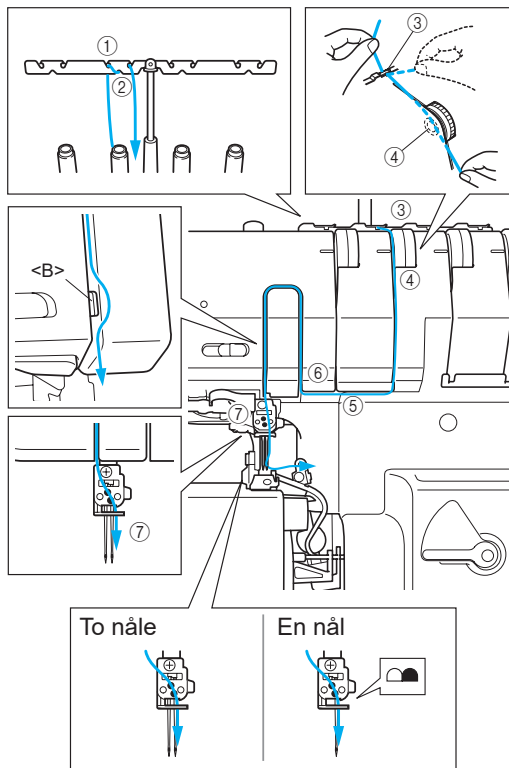
## Trådning af højre nål

- Skub knappen til skift af nåletråderposition <A> til mærket "R" på maskinen.



- Før tråden i den viste rækkefølge ved at følge den grønne farve og tallet ved siden af hvert trådningspunkt.
  - Træk tråden fra spolen, og før den lige op og gennem trådholderen ① og trådholderen ② på trådantennen fra bagsiden til forsiden.
  - Hold tråden med venstre og højre hånd, og før derefter tråden gennem trådstyret ③, og før derefter tråden gennem spændingskiven ④, som sidder i kanalen ved siden af det grønne trådspændingsjusteringshjul.

- Før tråden ned i kanalen og hen over trådningspunkterne ⑤ ⑥ ⑦ ud for den grønne farvemærkning ved at følge talrækkefølgen i den viste illustration.



**BEMÆRK:**  
Kontrollér, at tråden forløber til højre for adskilleren <B>.

Du kan bruge nåletråderen på samme måde som for den venstre nål. (Se "Brug af nåletråderen")

**BEMÆRK:**  
Se videoen for at få flere oplysninger om disse handlinger.



<https://s.brother/cvtkb/>

# KAPITEL 4

## SAMMENLIGNINGSSKEMA TIL SYMATERIALER, TRÅDE OG NÅLE

Stof	Sting	Stinglængde (mm)	Tråd	Nål
Tynde stoffer: Georgette Kammerdug Organdi Strikstof	Overlocksting	2,0-3,0	Spundet #80-90 Bomuld #100 Tetron #80-100	130/705H #80
Tynde stoffer: Georgette Kammerdug Organdi Strikstof	Smal overlock / rullesøm	R-2,0	Nåletråd: Spundet #80-90 Tetron #80-100  Gribertråd: Ulden nylontråd Spundet #80-90 Tetron #80-100	130/705H #80
Mellemtykke stoffer: Broadcloth Gabardine Serges	Overlocksting	2,5-3,5	Spundet #60-80 Bomuld #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Mellemtykke stoffer: Broadcloth	Smal overlock / rullesøm	R-2,0	Nåletråd: Spundet #60-80 Tetron #60-80  Gribertråd: Ulden nylontråd Spundet #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Tunge stoffer: Tweed Denim Trikotage	Overlocksting	3,0-4,0	Bomuld #50-60 Spundet #60 Tetron #50-60	130/705H #90

**BEMÆRK:**

*Dekorationstråd til modesyning fungerer bedst i overgriberen.*

# KAPITEL 5 SYNING

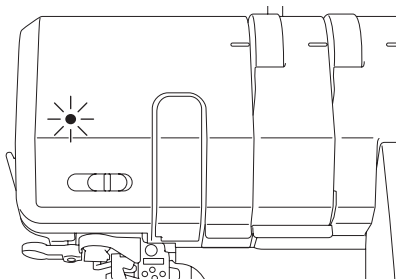
## ⚠️ FORSIGTIG

- Rør ikke ved bevægelige dele (såsom kniven, nålene og griberne) og justeringsdele (såsom drejeknapper og arme) under syning.
- Åbn ikke afdækninger under syning.
- Hvis der konstateres unormale forhold under brug af maskinen, skal du straks standse den og kontakte en autoriseret forhandler.

### Sikkerhedsmekanisme

Denne maskine er udstyret med en sikkerhedsmekanisme for at forhindre forkert brug. I følgende tilfælde lyser den røde LED-fejlindikator, og maskinen syr ikke.

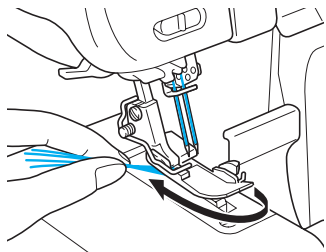
- Frontdækslet er åbent.
- Dækslet er åbent.
- Trykfodsløfteren er hævet.



### Prøvesyning

Tænd maskinen, og prøvesy, før du påbegynder syning.

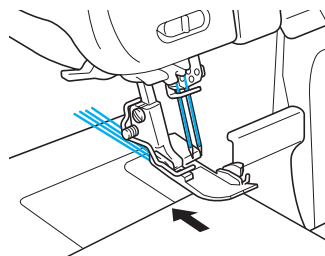
1. Indstil alle trådspændinger til "4".
2. Tråd maskinen, og træk alle tråde ca. 15 cm (6 tommer) ud og om bag trykfoden.



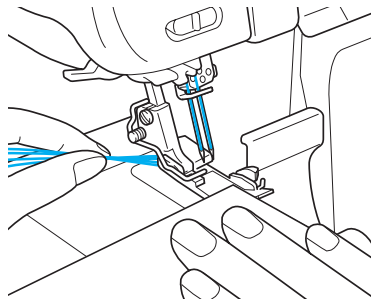
3. Læg en stofrest under trykfoden til prøvesyning.

#### BEMÆRK:

Løft altid trykfoden, før der placeres stof under den. Du kan ikke begynde at sy ved blot at føre stoffet under trykfoden uden at løfte den.

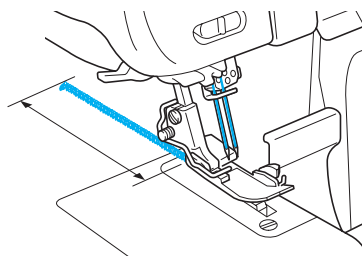


4. Hold alle tråde med venstre hånd, drej langsomt håndhjulet et par gange mod dig selv, og kontrollér, at trådene flettes sammen, før du bruger fodpedalen til at sy.



### Sykæde

Efter prøvesyning skal du fortsætte med at træde let på fodpedalen og sy en sykæde på ca. 10 cm (4 tommer). Trådene flettes automatisk sammen i en kæde.



#### BEMÆRK:

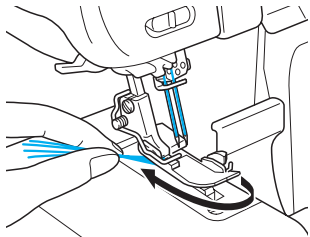
Hvis trådspændingen ikke er korrekt indstillet, bliver sykæden ujævn. Træk let i trådene, hvis dette sker. Kontrollér trådningen, og juster trådspændingen for at danne en jævn kæde. (se "KAPITEL 1 Trådspændingsjusteringshjul").

## Begynd at sy

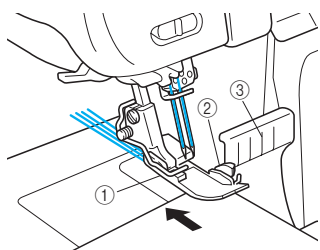
# ⚠️ FORSIGTIG

Efterlad ikke knappenåle i stoffet under syning, da disse beskadiger nålene og knivene.

1. Tråd maskinen, og træk alle tråde ca. 15 cm (6 tommes) ud og om bag trykfoden.



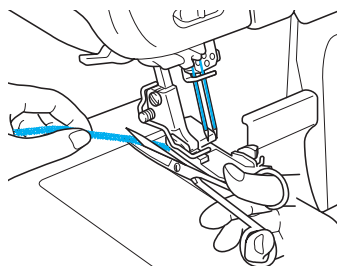
2. Løft trykfoden, og placer stoffet omhyggeligt under trykfoden, før du begynder at sy. Sænk trykfoden, og drej håndhjulet mod dig selv for langsomt at sy et par sting.
3. Stoffet føres automatisk frem. Du skal blot styre det i den ønskede retning.
4. Kontrollér stingdannelsen (stingkæde) for ensartethed. Hvis stingene ikke er ensartede, skal du igen kontrollere, at trådningen er udført korrekt og i rækkefølge.
5. Følg sømrumslinjealen for ensartet afskæring af stofsømmene. Skalaen på sømrumslinjealen viser 9,5, 12,7, 15,9 og 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8 og 1 tomme), når stingbreddejusteringen er indstillet til "5".



① Trykfod ② Overkniv ③ sømrumslinjeal

## Sådan fjerner du stoffet

Når du er færdig med sømmen, skal du lade maskinen køre ved lav hastighed, så der fremkommer en sykæde. Klip stingene over ca. 5 cm (2 tommes) fra stoffet. Træk forsigtigt i trådene, hvis sykæden ikke er lang nok.



## Fæstning af sykæder

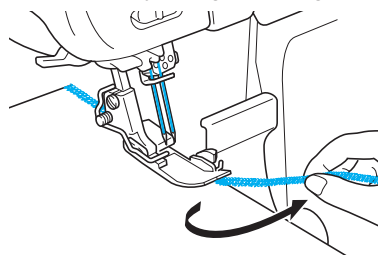
Kæder kan fæstnes på to måder.

### Metode 1

Fæstn kæderne fra starten og slutningen af en søm med maskinen.

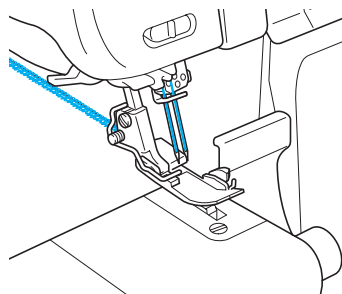
#### I starten af en søm

1. Sy nogle få sting efter sykæden på 5 cm (2 tommes).
2. Stop maskinen, og hæv trykfoden.
3. Læg kæden under trykfoden, og sy hen over den, mens du trækker den mod dig selv.
4. Skær den ekstra kæde af med overkniven som vist, når du har syet nogle få sting.

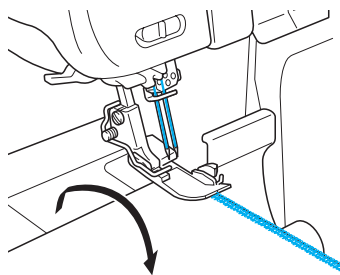


#### I slutningen af en søm

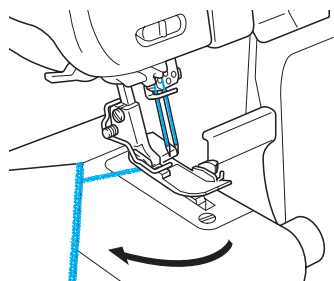
1. Sy et sting ud over stoffets kant, før maskinen stoppes.



- Hæv trykfoden og nålene, og vend derefter stoffet.



- Sænk nålene og trykfoden på samme sted.
- Sy over sømmen. Pas på ikke at skære den syede søm med overkniven.
- Sy væk fra stoffet efter nogle få sting som vist.

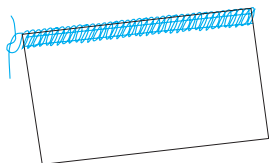


- Klip kæden over med en saks.

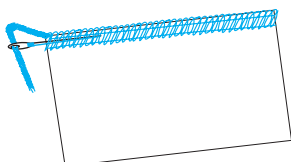
## Metode 2

Med denne metode kan kæderne i starten og slutningen fæstnes på samme måde.

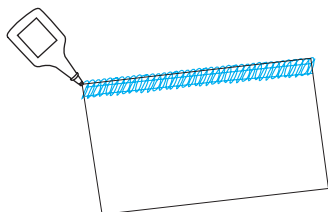
- Slå en knude på kædens løse ender.



- Sæt kæden ind i enden af sømmen ved hjælp af en almindelig nål med stort øje.



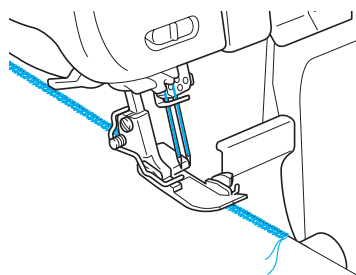
- Fastgør kæden med en dråbe tekstilim, og klip de ekstra sting af efter tørring.



## Hvis tråde springer under syning

Fjern stoffet, og tråd maskinen igen (se "KAPITEL 3 TRÅDNING" om at tråde på ny). Læg stoffet under trykfoden igen, og sy 3-5 cm (1 til 2 tommer) over de foregående sting.

Hvis en af gribertrådene springer under syning, skal den ubrudte gribertråd også fjernes, hvorefter begge gribertråde sættes igen.



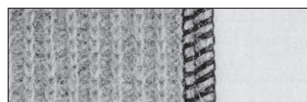
## Valg af stingtype

Vælg stingmønsteret, før du begynder at sy.

### Firetråds overlocksting

Brug alle fire tråde og de to nåle til at sy en firetråds overlocksøm.

Anvendelse: Giver en stærk søm. Ideelt til syning af strik og vævede stoffer.



### Tretråds overlocksting 5 mm (3/16 tomme)

Brug tre tråde og venstre nål til at sy en 5 mm (3/16 tomme) søm.

Anvendelse: Til overlocksting på dragter, bluser, bukser etc. Ideel til mellemtykkede og tykke stoffer.

#### BEMÆRK:

Fjern højre nål under syning af disse overlocksting.



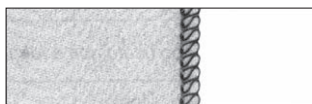
## Tretråds overlocksting 2,8 mm (7/64 tomme)

Brug tre tråde og højre nål til at sy en 2,8 mm (7/64 tomme) søm.

Anvendelse: Til overlocksting på dragter, bluser, bukser etc. Ideel til tynde og mellemtykke stoffer.

### BEMÆRK:

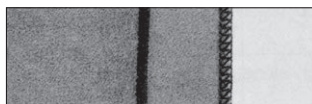
Fjern venstre nål under syning af disse overlocksting.



## Smal overlock / rullesøm

Smal overlock / rullesøm er en dekorativ afslutning i tynde og mellemtykke stoffer. Den anvendes ofte til afslutning af kanten af et stykke stof. Disse sting sys ved at fjerne venstre nål og bruge 3-tråds overlockstingene.

Bruges som pyntesøm eller færdig søm.



## Totråds overlocksting 5 mm (3/16 tomme)

Brug to tråde og venstre nål til at sy en 5 mm (3/16 tomme) søm.

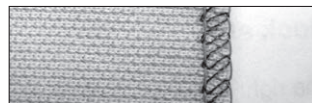
Anvendelse: Til overlocksting på dragter, bluser, bukser etc. Ideel til tynde og mellemtykke stoffer.



## Totråds overlocksting 2,8 mm (7/64 tomme)

Brug to tråde og højre nål til at sy en 2,8 mm (7/64 tomme) søm.

Anvendelse: Til overlocksting på dragter, bluser, bukser etc. Ideel til tynde og mellemtykke stoffer.



## Smal overlock / rullesøm

### Anvisninger for smal overlock / rullesøm

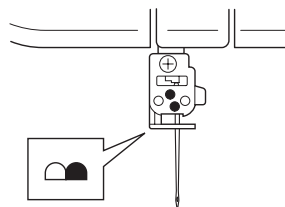
# ! FORSIGTIG

Sluk maskinen, før du afmonterer/monterer nålen.

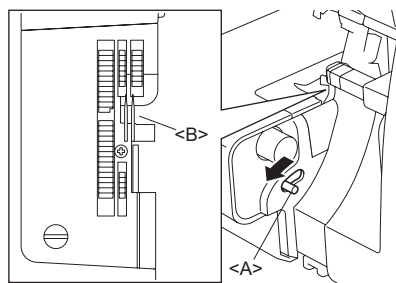
### BEMÆRK:

Se "KAPITEL 4 SAMMENLIGNINGSSKEMA TIL SYMATERIALER, TRÅDE OG NÅLE" vedrørende anbefalet tråd og nål.

1. Fjern venstre nål.



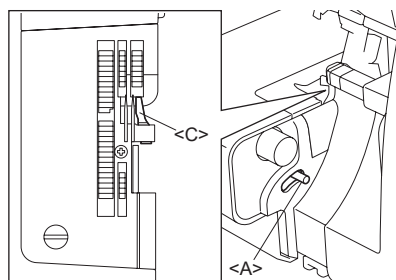
2. Tråd maskinen til tretråds overlock med brug af højre nål.
3. Træk armen <A> mod dig selv for at sænke stingfingeren.



<B>: Stingfinger sænket

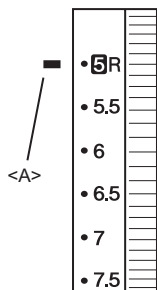
### BEMÆRK:

Stingfingeren anvendes til normale overlocksting. I dette tilfælde sættes armen til skift af sting <A> tilbage i den oprindelige stilling.



<C>: Stingfinger hævet

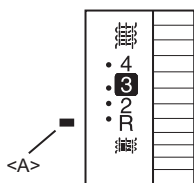
4. Sæt stingbreddejusteringen i position "R".



<A> Mærke for valgt indstilling

5. Juster stinglængden.

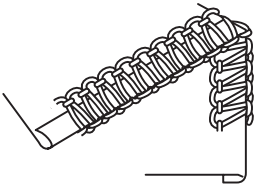
Sæt stinglængdejusteringen i position "R" til "2" (for smalle overlocksting: "R" til "2", for rullesøm: "R").

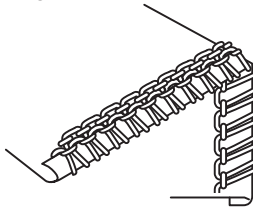


<A> Mærke for valgt indstilling

### Skemaoversigt for smal overlock / rullesøm

Se "KAPITEL 4 SAMMENLIGNINGSSKEMA TIL SYMATERIALER, TRÅDE OG NÅLE" for at få flere oplysninger om anbefalede stoffer og tråd til nålene, overgriberen og undergriberen.

	Smalle overlocksting	
Stingtype	Bagside	
		
	Retside	
Stinglængde	R (R-2,0)	
Stingbredde	R (R-6)	
Stingfinger	Sænket	
Trådspænding	Til tynde stoffer	Til mellemtykke stoffer
Nåletråd	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Overgribertråd	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Undergribertråd	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Rullesøm	
Stingtype	Bagside	
		
	Retside	
Stinglængde	R (R-2,0)	
Stingbredde	R (R-6)	
Stingfinger	Sænket	
Trådspænding	Til tynde stoffer	Til mellemtykke stoffer
Nåletråd	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Overgribertråd	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Undergribertråd	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

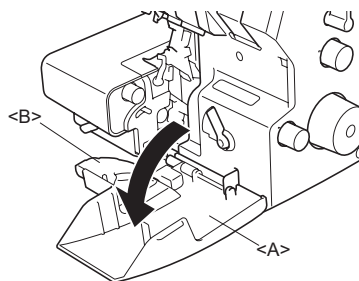
## Totråds syning

### Montering af totråds skiftearmen

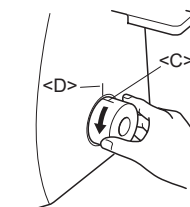
# ⚠️ FORSIGTIG

Sluk maskinen før montering af totråds skiftearmen.

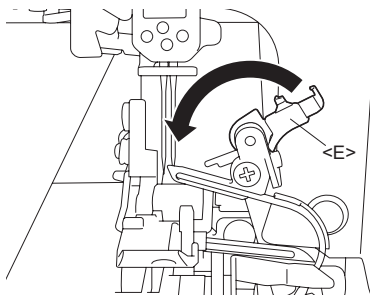
1. Åbn frontdækslet <A> og knivafdækningen <B>.



2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet <C> står ud for linjen på maskinen <D>.

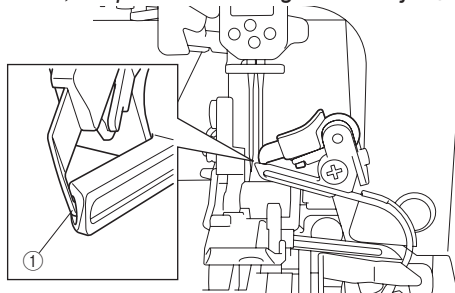


3. Monter totråds skiftearmen.  
Flyt del <E> af totråds skiftearmen i pilens retning for at sætte dens spids bagfra og ind i øjet i enden af overgriberen.



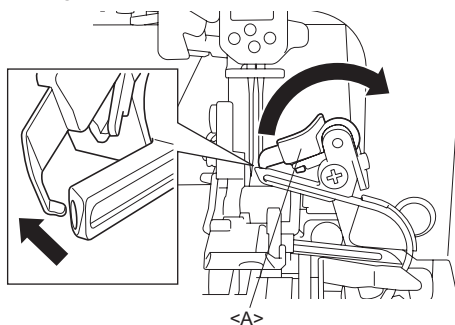
**BEMÆRK:**

Kontrollér, at spidsen er i overgriberens øje ①.

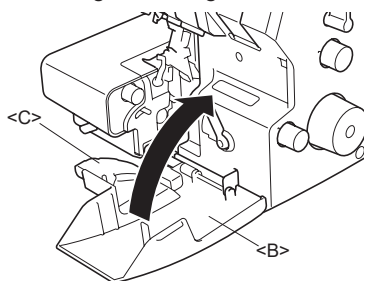


**Frigivelse af totråds skiftearmen**

1. Skub området <A> af totråds skiftearmen bagud for at fjerne spidsen fra øjet i enden af overgriberen, og flyt den derefter i pilens retning.



2. Luk frontdækslet <B>.  
Når frontdækslet lukkes, lukkes knivafdækningen <C> også.



**Skemaoversigt over totråds overløcksting**

Stingtype	Bagside	
	Retside	
Stinglængde	3	
Stingbredde	5 - 7,5	
Stingfinger	Hævet	
Trådspænding	Til tynde stoffer	Til mellemtykke stoffer
Venstre nåletråd	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Undergribertråd	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Højre nåletråd	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Undergribertråd	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

**BEMÆRK:**

Se videoen for at få flere oplysninger om disse handlinger.



<https://s.brother/cvtkb/>



# KAPITEL 6

## FEJLFINDING

Denne symaskine er designet til at fungere problemfrit. I skemaet angives dog problemer, som kan opstå, hvis de grundlæggende indstillinger ikke er foretaget korrekt.

Problem	Årsag	Løsning
1. Stoffet fremføres ikke	1. Tråden filtrer	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90 - 95).
	2. Trykfodens tryk er ikke hårdt nok	Drej justeringsskruen til trykfodstryk med uret for at øge trykfodens tryk. (Se side 85).
2. Nålene knækker	1. Nålene er bøjede, eller nålespidserne er sløve	Udskift nålene. (Se side 88).
	2. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 88).
	3. Der trækkes for hårdt i stoffet	Skub eller træk ikke for hårdt i stoffet under syningen.
3. Trådene knækker	1. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90 - 95).
	2. Tråden filtrer	Kontrollér trådpinden, trådholderne etc., og fjern den filtrerede tråd.
	3. Trådspændingen er for stram	Justér trådspændingen. (Se side 86 - 87).
	4. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 88).
	5. Der bruges forkerte nåle	Brug korrekte nåle. 130/705H – foreslået (Se side 88).
4. Sting springes over	1. Nålene er bøjede, eller nålespidserne er sløve	Udskift nålene. (Se side 88).
	2. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 88).
	3. Der bruges forkerte nåle	Brug korrekte nåle. 130/705H – foreslået (Se side 88).
	4. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90-95).
	5. Trykfodens tryk er ikke hårdt nok	Drej justeringsskruen til trykfodstryk med uret for at øge trykfodens tryk. (Se side 85).
	6. Spidsen af totråds skiftearmen er ikke i overgriberens øje	Sæt spidsen af totråds skiftearmen ind i overgriberens øje. (Se side 101 - 102).
5. Stingene er ikke ensartede	1. Trådspændingerne er ikke indstillet korrekt	Justér trådspændingen. (Se side 86 - 87).
	2. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90 - 95).
6. Stoffet er rynket	1. Trådspændingen er for stram	Reducer trådspændingen, når du syr i lette eller tynde materialer. (Se side 86 - 87).
	2. Maskinen er ikke trådet korrekt, eller tråden filtrer	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90 - 95).
	3. Indstillingsknap til differentialetransport er ikke indstillet til en passende skalamarkering	Indstil knappen til en passende skalamarkering. (Se side 85).

Problem	Årsag	Løsning
7. Kniven skærer ikke stoffet	1. Bladet er slidt	Udskift kniven med en ny. Kontakt din autoriserede Brother-forhandler for at få flere oplysninger.
	2. Armen til knivlåsen er indstillet til låst kniv	Flyt armen til knivlåsen for at låse kniven op. (Se side 84).
8. Tråden går ikke gennem nåleøjet	1. Forkert trådningsposition	Placer mærket på håndhjulet korrekt. (Se side 82).
	2. Forkert trådning	Tråd maskinen korrekt. (Se side 90 - 95).
	3. Knap til skift af nåletråderposition er indstillet forkert	Indstil knappen til skift af nåletråderposition korrekt. (Se side 94 - 95).
	4. Nålene er sat forkert i	Sæt nålene korrekt i. (Se side 88).
9. Griber ikke trådet	1. Rør ikke samlet	Flyt armen til tilkobling af lufttrådning, og drej derefter håndhjulet mod dig selv, til rørene samles. (Se side 90).
	2. Der er ikke sat tilstrækkelig tråd ind i hullet til isætning af gribertråd	Sæt 1 til 2cm (1/2 tomme) tråd ind i hullet til isætning af gribertråd. (Se side 91).
	3. Ingen overskydende tråd før isætning i hullet til isætning af gribertråd	Efterlad 30 til 40 cm (12 til 16 tommer) tråd før isætning i hullet til isætning af gribertråd. (Se side 91).
	4. Tråden sidder fast et sted	Frigør tråden fra det sted, den sidder fast.
	5. Der har samlet sig trævler i røret	Brug den medfølgende trådningswire, og tråd griberen for at fjerne trævlerne fra røret. (Se side 105).
	6. Tråd (som f.eks. ulden nylontråd og tyk tråd) er vanskelig at sætte ind i hullet til isætning af gribertråd	Tråd ved hjælp af trådningswiren eller spundet tråd. (Se side 92 - 93).
10. Maskinen virker ikke	1. Maskinen er ikke tændt	Tænd for maskinen. (Se side 82).
	2. Strømforsyningsstikket er ikke sat i stikkontakten	Sæt strømforsyningsstikket i en stikkontakt. (Se side 82).
	3. Trykfodsløfteren er hævet	Sænk trykfodsarmen. (Se side 83).
	4. Dæksel, frontdæksel eller begge er åbne	Kontroller for åbne dæksler, og luk dem. (Se side 82 og 105.)

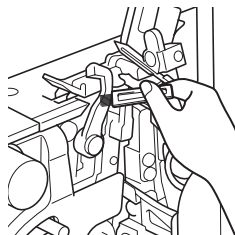
# KAPITEL 7 VEDLIGEHOELDELSE

## Rengøring

### ⚠ FORSIGTIG

Sluk maskinen, inden du går i gang med at rengøre den.

Der samler sig trævler, når maskinen bruges. Fjern jævnlgt støv, afklippet stof og tråd med den medfølgende børste, når du er færdig med at bruge maskinen.

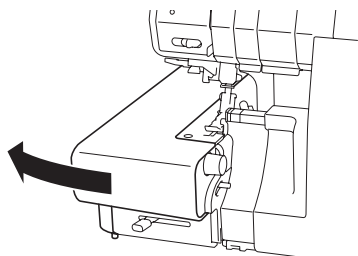


## Åbning af dækslet

### VIGTIGT

- Før dækslet åbnes skal det sikres, at der er tilstrækkelig plads til venstre for maskinen, og at området ikke spærres af personer eller genstande.
- Udøv ikke overdreven kraft på dækslet, og forsøg ikke at løfte det. Det kan blive beskadiget. Pas på, at fingre eller tøj ikke kommer i klemme, når dækslet lukkes.
- Kontrollér, at dækslet er helt lukket.

Skub dækslet i pilens retning for at åbne det.



## Rengøring af lufttrådningsrørene

Brug den medfølgende trådningswire til rengøring af griberrørene.

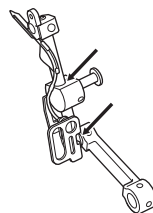
1. Saml rørene (se "KAPITEL 3 Før trådning af griberne").
2. Sæt trådningswiren ind i hullet til isætning af tråd, og træk wiren ud af enden af griberen (se "KAPITEL 3 Når lufttrådning ikke bruges").
3. Gentag denne handling flere gange.

## Smøring

### ⚠ FORSIGTIG

Sluk maskinen, inden du åbner frontdækslet og smører.

De bevægelige dele (angivet med pile) af maskinen skal smøres jævnlgt for at opnå en jævn og støjsvag drift.



### BEMÆRK:

Fjern altid trævler fra maskinen før smøring. Smør maskine en til to gange om måneden ved normal brug. Smør maskinen en gang om ugen, hvis den anvendes hyppigere. Brug en symaskineolie af god kvalitet.

## Udskiftning af knivene

Når knivene ikke længere skærer stoffet, skal de udskiftes.

Kontakt en autoriseret forhandler.

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

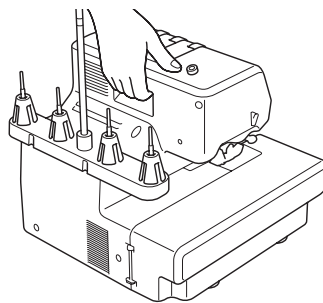
Når symaskinen transporteres, skal du sørge for at bære den i håndtaget.

Hvis maskinen bæres i andre dele end håndtaget, kan maskinen tabes eller blive beskadiget.

### VIGTIGT

- Fjern altid fodpedalen fra affaldsboksen, når maskinen bæres.

Tag fat i håndtaget for at transportere maskinen.



# KAPITEL 8 PRÆSENTATION AF TRYKFØDDER (Ekstra tilbehør)

## ⚠️ FORSIGTIG

Sluk maskinen, når du skifter trykfod.

### Blindstingsfod

#### Funktioner

Når du bruger blindstingsfoden (universalfod), kan du sy blindsting og overlock samtidigt. Dette er ideelt ved syning af manchetter, bukseben og lommer samt ved sømning af nederdele etc.

Linealen på denne fod er også nyttig ved syning af specialsting såsom flatlock, biselæg og andre pyntesømme.

#### Blindsting

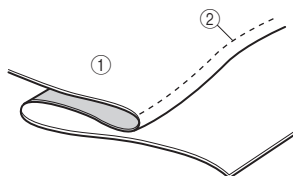
Blindsting anvendes til næsten usynlig sømning af beklædningsdele eller til boligdekorsprojekter. Bruges til sømning af bukser, nederdele eller gardiner.

#### Anbefalede indstillinger

- Stingbredde: 5 mm
- Stinglængde: 3 - 4 mm
- Venstre nåls trådspænding: Slækket (0-2)
- Overgriberens trådspænding: Spændt (5-7)
- Undergriberens trådspænding: Slækket (2-4)

#### Fremgangsmåde

1. Monter blindstingsfoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").
2. Opsæt maskinen til 3-tråds overlocksting med én nål i venstre position. Højre nål skal afmonteres.
3. Vend stoffets bagside udad, fold stoffet en enkelt gang, og derefter tilbage til den ønskede bredde som illustreret.

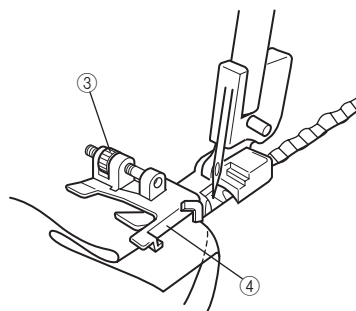


- ① Bagside
- ② Nålens bane

Syningen bliver lettere, hvis der stryges en fold i det foldede stof før syning.

4. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").

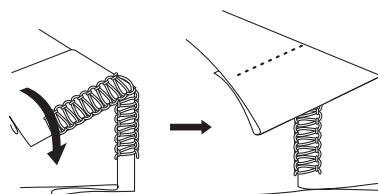
5. Løft trykfodsløfteren, og indsæt stoffet med den foldede kant til venstre på en sådan måde, at nålen lige netop går gennem den foldede kant under syningen.
6. Sænk trykfodsarmen, og juster stofstyret langs den foldede kant.
7. Juster trykfodens stofstysposition med justeringsskruen, så nålen rører let ved folden i stoffet. I dette tilfælde er stoffets tykkelse kriteriet. Når skruen drejes fremad (mod dig selv), flyttes stofstyret mod højre. Når skruen drejes baglæns (væk fra dig selv), flyttes stofstyret mod venstre.



- ③ Justeringskrue
- ④ Stofstyr

Brug et stykke af det samme stof, og lav en syprøve for at justere stofstyrets position.

8. Fold stoffet med hånden, og sy, så nålen lige netop fanger kanten af folden.
9. Åbn stoffet som vist i illustrationen.



Brug en tynd tråd, hvis farve passer til stoffet, for at opnå det bedste resultat.

Hvis disse sting er syet korrekt, er de meget svære at se på forsiden af stoffet.

#### Flatlock-sting

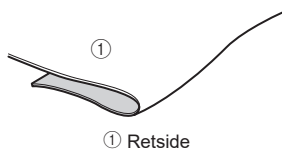
Flatlock-stingene anvendes primært som en dekorativ kant på et projekt. De færdige sting kan se ud som en stige eller små, parallelle linjer, hvor stoffet er trykket fladt.

#### Anbefalede indstillinger

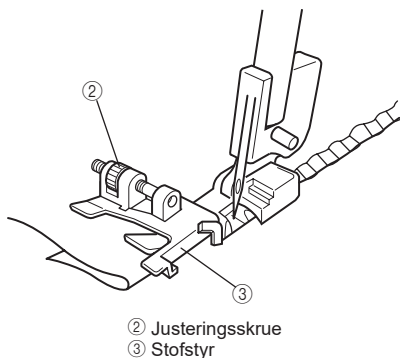
- Stingbredde: 5 mm
- Stinglængde: 2 - 4 mm
- Venstre nåls trådspænding: 0-3
- Overgriberens trådspænding: 2-5
- Undergriberens trådspænding: 6-9

## Fremgangsmåde

1. Monter blindstingsfoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").
2. Opsæt maskinen til 3-tråds overlocksting med én nål i venstre position. Højre nål skal afmonteres.
3. Fold stoffet som vist i illustrationen.



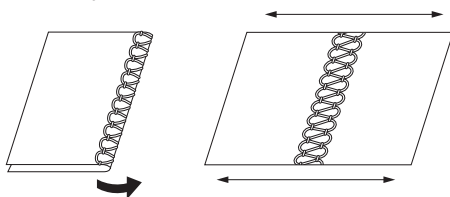
4. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").
5. Løft trykfodsarmen, og indsæt stoffet med den foldede kant på en sådan måde, at nålen lige netop går gennem folden.
6. Sænk trykfodsarmen, og juster stofstyret langs den foldede kant.
7. Juster trykfodens stofstyrposition med justeringsskruen, så nålen bevæger sig ned til en position 1/8 tomme (2,5 til 3,0 mm) inden for den foldede kant af stoffet, så noget af stingene går ind over kanten.



Når skruen drejes forlæns (mod dig selv), flyttes stofstyret mod højre. Når skruen drejes baglæns (væk fra dig selv), flyttes stofstyret mod venstre.

For at justere stofstyrets position kan du lave en syprøve på et stykke af det samme stof.

8. Hold stofstykkerne sammen, og sy ned langs folden med en konstant hastighed.
9. Stræk stoffet åbent (fladt), når du er færdig med at sy.



Begge sømme kan bruges på stoffets retside. Hvis du syr med stoffets bagsider mod hinanden, dekorerer overgribertråden højre side, når stoffet strækkes fladt ud. Hvis du syr med stoffets retsider mod hinanden, dekorerer nåletrådsstigen højre side, når stoffet strækkes fladt ud.

### BEMÆRK:

Denne metode er ikke egnet til tynde stoffer.

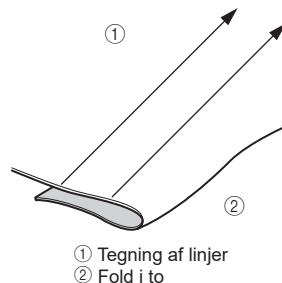
## Syning af biselæg

Ved syning af biselæg anvendes en rullet kant til at give form og dekoration til et syprojekt. Kontrasttråd i overgriberen giver projektet en god effekt.

Ved tynde stoffer er det en god idé at vælge en tynd tråd, der løber jævnt.

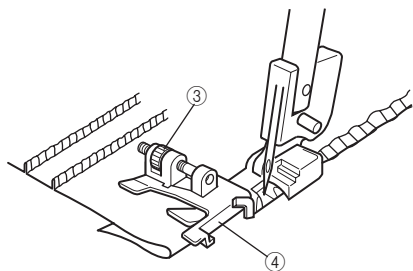
## Fremgangsmåde

1. Monter blindstingsfoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").
2. Opsæt maskinen til smalle overlocksting (se "KAPITEL 5 Smal overlock / rulløsøm").
3. Tegn linjer med lige store mellemrum på stoffet med stofkridt som styr for placeringen af biser. Fold stoffet langs en af linjerne, og pres det let på plads med et strygejern.



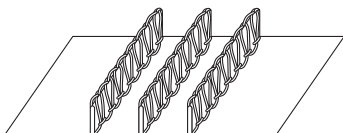
4. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").
5. Løft trykfodsarmen, og indsæt stoffet med den foldede kant på en sådan måde, at nålen lige netop går gennem den foldede kant.
6. Sænk trykfodsarmen, og juster stofstyret langs den foldede kant.
7. Ret blindstingsfodens stofstyr ind efter linjen på højre side af stingfingern. Når skruen drejes forlæns (mod dig selv), flyttes stofstyret mod højre. Når skruen drejes baglæns (væk fra dig selv), flyttes stofstyret mod venstre.

8. Ret folden ind efter stofstyret, og sæt stoffet op mod nålepositionen.



- ③ Justeringsskrue  
④ Stofstyr

9. Styr folden i stoffet for at sy midt mellem nålen og overkniven.  
10. Fortsæt med at sy, til alle markerede linjer er syet.



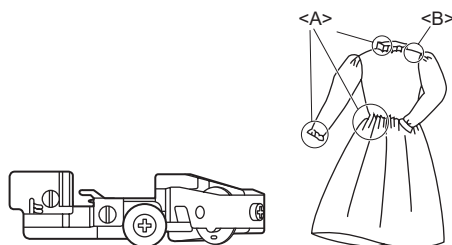
Korriger mindre sammentrækninger med hånden.

## Bånd/elastikfod

### Funktioner

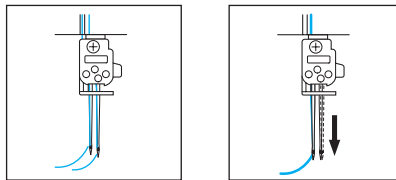
Med bånd/elastikfoden kan du sy både bånd og elastik på med en smuk stikning.

- Du kan sy bånd eller elastik med en bredde fra 6 mm (15/64 tomme) op til 12 mm (15/32 tomme) på.
- Påsyning af bånd er meget nyttigt til forstærkning i strækstoffer, f.eks. på skulderen af en strikket bluse. Påsætning af elastik er endvidere egnet ved syning af manchetter, halsudskæringer etc.



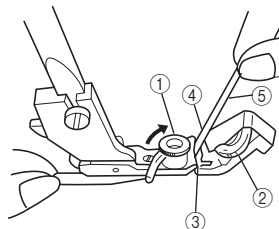
- <A> Brug af elastik  
<B> Brug af bånd

### Maskinindstilling (stingtype):



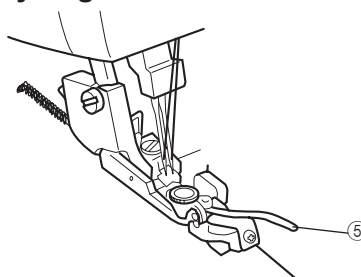
- Tonåls 4-tråds overlocksting
- Énnåls 3-tråds overlocksting (begge nåle kan bruges).

### Sådan indstilles maskinen til bånd/elastik



1. Monter bånd/elastikfoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").
2. Hæv trykfodsarmen.
3. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").
4. Vip båndstyret ① op, og indstil derefter trykjusteringshjulet ② til "0".
5. Sæt båndet eller elastikken ⑤ gennem slidsen ③.
6. Sæt båndet eller elastikken ⑤ gennem slidsen ③, så højre side af båndet/elastikken ligger langs styret ④.
7. Vip båndstyret ① ned, så det kommer til at sidde på venstre side af båndet/elastikken.

### Prøvesyning



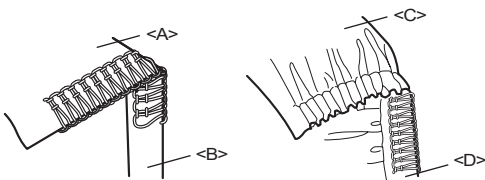
1. Hæv trykfodsarmen.
2. Sæt stoffet i, så dets kant er i kontakt med overkniven.
3. Sænk trykfodsarmen.
4. Indstil stingbredejusteringen til "5".
5. Indstil stinglængdejusteringen.
  - Bånd: mellem "3" og "4"
  - Elastik: "4"

6. Juster trykjusteringshjulet ②
  - til "0", når du syr bånd på.
  - til en passende indstilling, der trækker elastikken sammen.

**BEMÆRK:**

Jo højere tal, desto mere trækkes elastikken sammen.

7. Udfør en prøvesyning, og juster trådspændingerne. Eksempel på en korrekt syet søm:



- <A> Retside
- <B> Bånd
- <C> Retside
- <D> Elastik

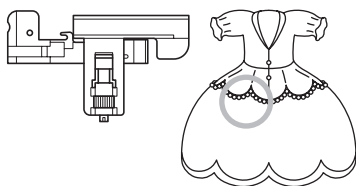
**BEMÆRK:**

Trådspændingerne er de samme som ved normal kantsyning, når du syr med bånd. Det anbefales, at du syr med en strammere trådspænding for undergriberen og overgriberen for at opnå et smukt resultat. Det anbefales at lave en prøvesyning for hver stof- og trådtype på grund af sammentrækningen.

## Perleisyningsfod

### Funktioner

Når du bruger perleisyningsfoden, kan du vil sy perler på stof. Den er nyttig, når du vil dekorere gardiner, duge, kjoler etc. Med denne fod kan du sy pailletter og perler fra 3 mm til 5 mm (1/8 til 13/64 tomme) på.

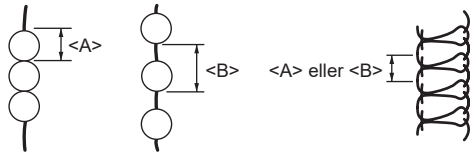


### Forberedelse

1. Drej håndhjulet for at justere den øverste kniv til den laveste position, og lås derefter den øverste kniv. (Se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning" og "KAPITEL 1 Låsning/ oplåsning af overkniven").
2. Monter perleisyningsfoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").
3. Opsæt maskinen til 3-tråds overlocksting med én nål i venstre position. Højre nål skal afmonteres.

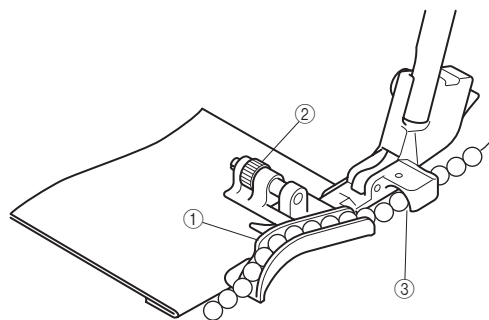
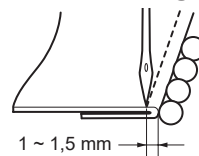
### Sådan justeres maskinen

1. Juster stinglængden i henhold til længderne <A> eller <B>. F.eks. betyder 4 mm stinglængde 4 mm for <A> eller <B>.



2. Juster stingbredden til 3 til 5 mm.
3. Juster trådspændingerne som følger:  
Venstre nåletråd: let slækket  
Overgribertråd: let slækket  
Undergribertråd: let strammet

### Sådan placeres stoffet og perlen



1. Fold stoffet som ønsket til perleisyningen.
2. Placer stoffet på det sted, hvor nålen rammer, imens den foldede kant følger styret ①.
3. Brug skruen ② til at justere spillerummet mellem den foldede kant og nålen, så den bliver 1 mm til 1,5 mm (3/64 til 1/16 tomme).
4. Placer perlen i styret lige foran styrets rør ③.

### Prøvesyning

1. Sy ved at dreje håndhjulet med hånden, til perlen har passeret røret.
2. Sy langsomt, mens du styrer perlerne og stoffet med hånden.
3. Fæstn begge trådender i starten og i slutningen.

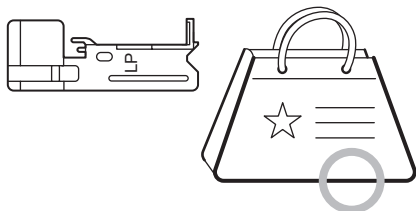
**BEMÆRK:**

Trådspændingen kan let blive for løs, især ved små perler. Sænk den bevægelige stingfinger for at lette syningen.

## Tittekanthod

### Funktioner

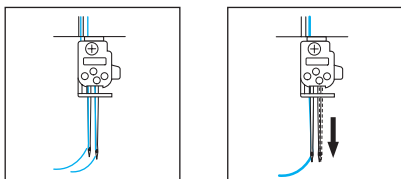
Med tittekanthoden kan du sy tittekanter langs kanten af stoffet. Tittekanthoden bruges til dekoration af kanten af stoffet (pyjamas, sportstøj), møbelovertræk, puder, tasker etc.



### Forberedelse

Monter tittekanthoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").

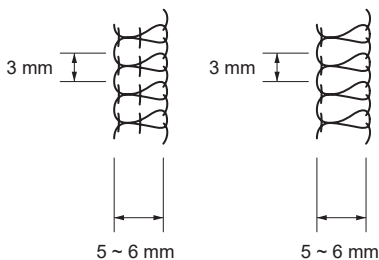
### Maskinindstilling (stingtype):



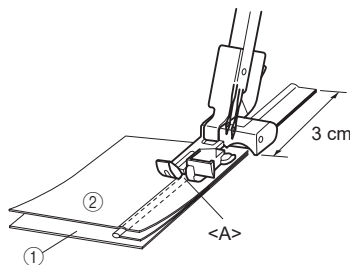
- Tonåls 4-tråds overløcksting
- Énnåls 3-tråds overløcksting (højre nål skal afmonteres)

### Sådan justeres maskinen

1. Indstil stinglængden til 3 mm (1/8 tomme) (standardposition).
2. Indstil stingbredden til 5 til 6 mm (13/64 til 15/64 tomme)
3. Justering af trådspændingen til almindelige overløcksting (se "KAPITEL 5 Valg af stingtype").



### Sådan placeres stoffet og kantbåndet



① Retside ② Bagside

1. Læg kantbåndet mellem de 2 stykker stof, og ret begge stofkanter ind som vist. Hold 3 cm (1 3/16 tommer) kantbånd over kanten af stoffet for at sikre en stabil syning (stoffets retside skal vende indad).
2. Læg stoffet med kantbåndet under trykfoden, læg kantbåndet i rillen <A> i tittekanthoden, og begynd at sy.

### Begynd at sy

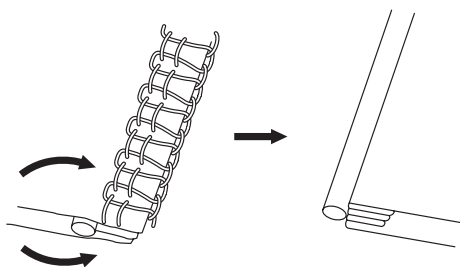
1. Styr forsigtigt stoffet og kantbåndet med hænderne under syningen.
2. Vend begge sider af stoffet efter syning.

#### BEMÆRK:

Ri stof og kantbånd sammen før syning, det gør syningen lettere.

Syning af tittekanter kan være vanskeligt ved skarpe vinkler.

Ved brede kantbånd skal båndet monteres efter afklipping af overskydende bånd.

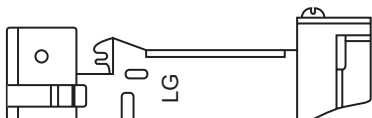




## Rynkefod

### Funktioner

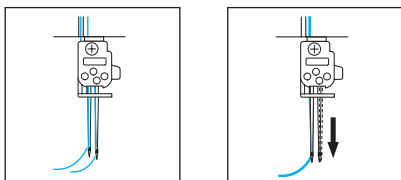
Du kan rynke stoffet flot ved hjælp af rynkefoden på forskellige klædningsstykker og boligdekurationsanvendelser.



### Forberedelse

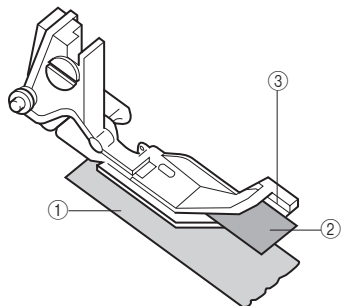
Monter rynkefoden (se "KAPITEL 1 Afmontering/montering af trykfoden").

### Maskinindstilling (stingtype):



- Tonåls 4-tråds overlocksting
- Énnåls 3-tråds overlocksting (begge nåle kan bruges).

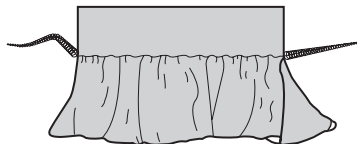
### Sådan placeres stoffet



① Retside    ② Bagside    ③ Styr

1. Hæv trykfodsløfteren.
2. Drej håndhjulet, så mærket på håndhjulet står ud for linjen på maskinen (se "KAPITEL 1 Håndhjulets rotationsretning").
3. Placer det nederste stykke stof (det stof, der skal rynkes ① under styret ③ lige under nålen).
4. Placer det øverste stykke stof ② mellem rynkefoden og styret ③ oven på det nederste stykke stof ①.
5. Sænk trykfodsarmen.

## Prøvesyning



1. Indstil stinglængden til 3 mm.
2. Indstil differentialetransportforholdet til 2.
3. Indstil stingbredden til 5 mm.
4. Juster de andre indstillinger til dem der bruges som standard ved overlocksyning.
5. Sy, mens stoffet rettes ind efter styret ③.
  - Juster rynkernes størrelse ved at indstille stinglængden til mellem 2 mm og 5 mm.
  - Juster mængden af stof, der rynkes, ved at indstille differentialetransportforholdet til mellem 1,0 og 1,2.

### BEMÆRK:

Træk ikke i stoffet, og stræk det ikke under syningen.

# SPECIFIKATIONER

## Specifikationer

### Anvendelse

Lette til kraftige materialer

### Syhastighed

Maks. 1.300 sting pr. minut

### Stingbredde

2,8 mm til 7,5 mm (7/64 til 19/64 tomme)

### Stinglængde (pitch)

2 mm til 4 mm (5/64 til 5/32 tomme)

### Nåleholderens bevægelsesfelt

26,4 mm (1 3/64 tomme)

### Trykfod

Valgfri trykfodstype

### Trykfodsløft

5 mm til 6 mm (3/16 til 15/64 tomme)

### Nål

130/705H

### Antal nåle og tråde

To nåle eller enkelt nål

Mulighed for to/tre/fire tråde

### Maskinens nettovægt

9,8 kg

### Maskinens mål

370 mm (B) x 405 mm (H) x 355 mm (D)

(ca. 14-9/16 (B) x 15-15/16 (H) x 13-31/32 (D) tommer)

# INDSTILLINGSOPTEGNELSER

STOF	TRÅD	NÅL	TRÅDSPÆNDING				BEMÆRK  / STINGTYPE
			Venstre nål	Højre nål	Overgriber	Undergriber	

Dansk

## JOHDANTO

Kiitos, että ostit tämän koneen. Lue huolellisesti "TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA" -kohta ennen koneen käyttöä ja tutustu sitten koneen toimintoihin tämän käyttöohjeen avulla.

Kun olet lukenut tämän käyttöohjeen, säilytä sitä paikassa, josta se on helppo löytää tulevaa käyttöä varten.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia turvallisuusohjeita. Lue nämä turvallisuusohjeet, ennen kuin alat käyttää ompelukonetta.

### ! VAARA

- Sähköiskuvaaran välttämiseksi

**1** Irrota koneen pistotulppa pistorasiasta aina välittömästi käytön jälkeen ja ennen kuin puhdistat tai öljytät konetta, teet tässä käyttöoppaassa neuvottuja säätöjä tai jätät koneen ilman valvontaa.

### ! VAROITUS

- Palovammojen, tulipalon, sähköiskuvaaran ja henkilövahinkojen välttämiseksi.

**2** Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, ennen kuin teet tässä ohjekirjassa neuvottuja säätöjä.

- Katkaise ompelukoneesta virta kääntämällä virtakytkin "O"-asentoon ja irrota sen jälkeen pistotulppa pistorasiasta. Älä vedä johdosta.
- Kytke ompelukone suoraan seinäpistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa.
- Irrota aina koneen pistotulppa pistorasiasta, jos tapahtuu sähkökatkos.

**3** Sähköiset vaarat:

- Tämän koneen saa kytkeä ainoastaan sellaiseen verkkovirtaan, jonka jännite on mainittu koneen arvokilvessä. Älä kytke sitä tasavirtalähteeseen tai muuntimeen. Jos et ole varma minkälainen virtalähde on käytössä, ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan.
- Tämä kone on hyväksytty käyttöön ainoastaan siinä maassa, josta se on ostettu.

- 4** Älä koskaan käytä konetta, jos sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut. Vie kone lähimmälle valtuutetulle Brother-jälleenmyyjälle tai huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta sekä sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
- Lopeta koneen käyttö välittömästi ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos huomaat koneen käytön tai varustoinnin aikana jotakin epätavallista, esim. epätavallista hajua tai jos kone kuumenee, muuttaa väriään tai muotoaan.
  - Tartu aina ompelukoneen kantokahvaan, kun siirät sitä. Jos ompelukonetta nostetaan tarttumalla johonkin muuhun osaan, kone saattaa vaurioitua tai pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.
  - Älä tee äkillisiä tai varomattomia liikkeitä konetta nostaessasi, sillä muutoin seurauksena voi olla henkilövahinko.

**5** Pidä työskentelyalue aina siistinä:

- Älä koskaan käytä konetta, jos jokin sen tuuletusaukoista on tukossa. Pidä koneen ja jalkasäätimen tuuletusaukot puhtaina varmistamalla, ettei niihin kerry nukkaa, pölyä tai kangaspaloja.
- Älä säilytä mitään jalkasäätimen päällä.
- Älä koskaan pudota tai työnnä mitään koneen aukkoihin.
- Älä käytä konetta tiloissa, joissa käytetään aerosoleja (suihkeita) tai lisähappia.
- Älä käytä konetta lämmönlähteen, esim. uunin tai siilysraudan lähellä, sillä muutoin ompelukone, virtajohto tai ommeltava kangas saattaa syttyä ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä aseta ompelukonetta epävakaaile alustalle, kuten epätasaiselle tai kaltevalle pöydälle. Ompelukone saattaa tällöin pudota ja aiheuttaa tapaturman.

**6** Ole erityisen huolellinen ommellessasi:

- Pidä katse aina neulassa ompelun aikana. Älä käytä taipuneita tai viallisia neuvoja.
- Älä työnnä sormia liikkuviin osiin. Varo erityisesti koneen neulaa ja teriä.
- Katkaise koneesta virta kääntämällä virtakytkin "O"-asentoon, kun teet säätöjä neula-alueella.
- Älä käytä vaurioitunutta tai väääräntyyppistä pistolevyä, sillä se saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Älä vedä tai työnnä kangasta ompelun aikana. Muista noudattaa tarkasti ohjeita, sillä muuten neula saattaa vääntyä tai katketa.

**7** Ompelukone ei ole lelu:

- Noudata erityistä varovaisuutta, jos annat lasten käyttää ompelukonetta tai käytät konetta lasten läheisyydessä.
- Koneessa on pieniä osia. Pidä kone poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät pääse nielemään pieniä osia.
- Muovipussi, jossa tämä kone toimitettiin, on säilytettävä lasten ulottumattomissa tai hävitettävä. Älä koskaan anna lasten leikkiä muovipussilla, jotta vältät tukehtumisvaaran.
- Älä käytä ratkojaa muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä konetta ulkotiloissa.

**8** Näin takaat pitkän käyttöiän:

- Älä käytä tai säilytä konetta suorassa auringonvalossa tai kosteissa tiloissa. Älä käytä tai säilytä konetta lämmittimen, siilysraudan, halogeenilampun tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Älä käytä koneen puhdistamiseen puhdistusaineita tai orgaanisia liuottimia, kuten tinneriä, petrolieetteriä tai alkoholia. Muutoin pinnoite voi lohkeilla tai naarmuuntua.
- Katso aina käyttöohjeesta oikeat asennusohjeet, kun vaihdat tai asennat paininjalan, neulan tai muita osia ja tarvikkeita.

**9** Korjaukset ja säädöt:

- Jos valoyksikössä on vikaa, se on vaihdettava valtuutetulla Brother-jälleenmyyjällä.
- Jos koneessa ilmenee toimintahäiriö tai sitä on säädettävä, käy ensin läpi käyttöohjeessa oleva vianetsintätaulukko säätöjen tekemistä tai ongelman selvittämistä varten. Jos ongelma ei selviä, ota yhteys paikalliseen valtuutettuun Brother-jälleenmyyjään.

**Käytä tätä konetta vain tässä käyttöohjeessa määritelyihin tarkoituksiin.**

**Käytä vain valmistajan tässä käyttöohjeessa suosittelemia lisävarusteita.**

**Tämän käyttöohjeen sisältöä ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.**

**Jos haluat lisätietoja laitteesta tai päivityksiä, käy sivustollamme osoitteessa [www.brother.com](http://www.brother.com)**

# SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**Tämä kone on tarkoitettu kotikäyttöön.**

## MUILLE KUIN EUROOPAN MAISSA OLEVILLE KÄYTTÄJILLE

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammainen tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai ilman tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

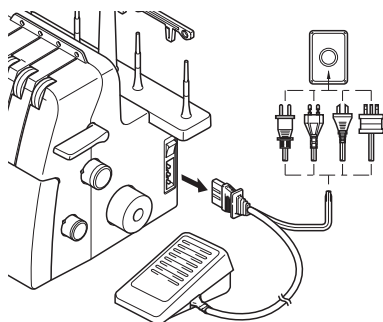
## EUROOPAN MAISSA OLEVILLE KÄYTTÄJILLE

Yli 8-vuotiaat lapset, fyysisesti tai henkisesti vajaakykyiset, aistivammaiset tai kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle sallittuja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

## **!**HUOMIO


Kun jätät koneen ilman valvontaa, se on sammutettava virta- ja valokytkimestä ja sen pistotulppa on irrotettava seinäpistorasiasta.

Ompelukonetta huollettaessa tai sen suojakoteloita irrotettaessa virta on kytkettävä pois irrottamalla pistotulppa seinäpistorasiasta.



## **AINOASTAAN ISOSSABRITANNIASSA, IRLANNISSA, MALTALLA JA KYPROKSELLA ASUVILLE KÄYTTÄJILLE**

### TÄRKEÄÄ

- Käytä pistotulpan sulakkeita vaihtaessasi ASTA:n hyväksymää, BS 1362:n mukaista sulaketta, jossa on  -merkki ja pistotulpassa mainittu käyttöteho.
- Aseta aina sulakkeen kansi paikalleen. Älä koskaan käytä pistotulppia, joiden sulakkeen suojus ei ole paikoillaan.
- Jos tämän laitteen pistoke ei sovi käytettävissä olevaan seinäpistorasiaan, saat oikeantyyppisen verkkojohdon ottamalla yhteyden valtuutettuun Brother-huoltoliikkeeseen.

## ONNITTELUT TÄMÄN SAUMURIN HANKKIMISESTA

Valitsemasi kone on korkealaatuinen ja helppokäyttöinen tuote. Jotta voisit täydellisesti hyödyntää sen kaikkia ominaisuuksia, lue ensin tämä käyttöohje.

Jos tarvitset lisätietoja koneen käytöstä, ota yhteys koneen lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään. Hauskoja ompeluhetkiä!

## HUOMIO

---

Kun langoitat tai vaihdat neulaa, kone on sammutettava virta- ja valokytkimestä ja sen pistotulppa on irrotettava seinäpistorasiasta.

Kun konetta ei käytetä, suosittelemme, että pistotulppa irrotetaan seinäpistorasiasta, jotta mahdolliset vaaratilanteet vältetään.

---

### Huomautuksia moottorista

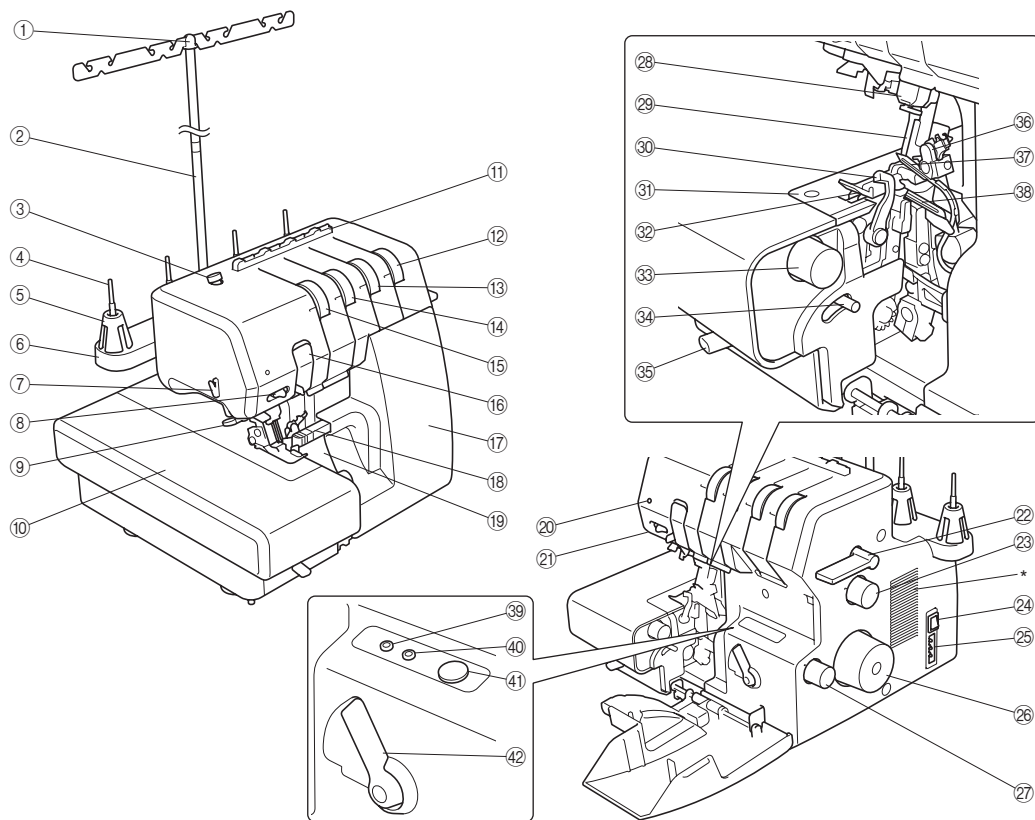
- Tämän ompelukoneen enimmäiskäyttönopeus on 1 300 pistoa minuutissa, mikä on suhteellisen paljon verrattuna tavallisen ompelukoneen normaalinopeuteen 300–800 pistoa minuutissa.
- Päämoottorin laakerit on valmistettu erityismateriaalista (metalliin on kuumennuksen avulla imeytetty öljyä), joten ne kestävät pitkään yhtäjaksoista käyttöä.
- Ompelukoneen yhtäjaksoinen käyttö saattaa aiheuttaa moottorin lämpenemistä, mutta tämä ei vaikuta koneen toimintaan. Koneen takana, sivuilla ja pohjassa olevat tuuletusaukot on pidettävä vapaina kankaasta ja paperista, jotta ilma pääsee kulkemaan niiden läpi.
- Päämoottorin käydessä kipinöitä voi näkyä käsipyörän puolella olevista tuuletusaukoista. Nämä kipinät syntyvät hiiliharjojen koskettaessa kollektoriin ja kuuluvat koneen normaaliin toimintaan.

# Sisällysluettelo

<b>LUKU 1: OSIEN NIMET JA NIIDEN TOIMINNOT .....</b>	<b>118</b>
Tarvikkeet .....	119
Virran kytkeminen .....	120
Käsipyörän pyörimissuunta .....	120
Etusuojuksen ja teräsuojan avaaminen ja sulkeminen .....	120
Paininjalan nostimen käyttäminen .....	121
Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen .....	121
Leikkuujätteen kerääjä .....	122
Yläterän lukitseminen/avaaminen .....	122
Tikin pituus .....	122
Tikin leveys .....	123
Differentiaalisyöttö .....	123
Paininjalan paineen säätäminen .....	123
Langankireyden säädin .....	124
Esimerkkejä langankireyden säätämisestä .....	124
Neula .....	126
Neulan irrottaminen/asentaminen .....	126
<b>LUKU 2: ENNEN KONEEN LANGOITUSTA TEHTÄVÄT VALMISTELUT .....</b>	<b>127</b>
Langanohjainteline .....	127
Lankarullanpidikkeen käyttäminen .....	127
Lankaverkon käyttäminen .....	127
<b>LUKU 3: LANGOITTAMINEN .....</b>	<b>128</b>
Ennen siepparien langoittamista .....	128
Siepparien langoittamiseen liittyviä varotoimenpiteitä .....	128
Alasiepparin langoittaminen .....	129
Yläsiepparin langoittaminen .....	129
Siepparien langoittamisen jälkeen .....	130
Milloin ilmalangoitusta ei pidä käyttää .....	130
Ennen neulojen langoitusta tehtävät valmistelut .....	131
Vasemman neulan langoittaminen .....	132
Oikean neulan langoittaminen .....	133
<b>LUKU 4: KANKAIDEN, LANKOJEN JA NEULOJEN VERTAILUTAULUKKO .....</b>	<b>134</b>
<b>LUKU 5: OMPELU .....</b>	<b>135</b>
Suojamekanismi .....	135
Koeompelu .....	135
Ommelketju .....	135
Ompelun aloittaminen .....	136
Työn poistaminen koneesta .....	136
Ommelketjujen vahvistaminen .....	136
Jos langat katkeavat ompelemisen aikana .....	137
Ompeleen valinta .....	137
Kapea ylikuottelu / rullapäärme .....	138
Kahdella langalla ompelu .....	139
<b>LUKU 6: VIANETSINTÄ .....</b>	<b>141</b>
<b>LUKU 7: HUOLTO .....</b>	<b>143</b>
Puhdistaminen .....	143
Ompelutason avaaminen .....	143
Ilmalangoitusputkien puhdistaminen .....	143
Rasvaaminen .....	143
Terien vaihtaminen .....	143
Kuljettaminen .....	143
<b>LUKU 8: LISÄTARVIKKEINA MYYTÄVÄT PAININJALAT .....</b>	<b>144</b>
Piilo-ommeljalka .....	144
Nauhakiinnitysalka .....	146
Helminauhakiinnitysalka .....	147
Tereenkiinnitysalka .....	148
Rypytyjalka .....	149
<b>TEKNISET TIEDOT .....</b>	<b>150</b>
Tekniset tiedot .....	150
<b>KONEEN SÄÄTÖJEN MUISTIINPANOT .....</b>	<b>151</b>

# LUKU 1

## OSIEN NIMET JA NIIDEN TOIMINNOT



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| ① Langanohjainteline                                | ②② Paininjalan nostin              |
| ② Teleskooppivarrella varustettu langanohjainteline | ②③ Tikin pituuden säädin           |
| ③ Paininjalan puristuksen säätöruuvi                | ②④ Virta- ja valokytkin            |
| ④ Lankatappi  | ②⑤ Jalkasäätimen liitäntä          |
| ⑤ Kartiupuolan tuki                                 | ②⑥ Käsipyörä                       |
| ⑥ Lankateline                                       | ②⑦ Differentiaalisytön säädin      |
| ⑦ Langankatkaisin                                   | ②⑧ Neulan kiinnitysruuvi           |
| ⑧ Neulan langoittimen vaihtokytkin                  | ②⑨ Neulat                          |
| ⑨ Neulan langoittimen vipu                          | ②⑩ Yläterä                         |
| ⑩ Ompelutaso  | ②⑪ Pistolevy                       |
| ⑪ Langanohjain                                      | ②⑫ Paininjalka                     |
| ⑫ Alasiieparin langankireyden säädin                | ②⑬ Tikin leveyden säädin           |
| ⑬ Yläsieparin langankireyden säädin                 | ②⑭ Tikin vaihtovipu                |
| ⑭ Oikean neulan langankireyden säädin               | ②⑮ Terän lukitusvipu               |
| ⑮ Vasemman neulan langankireyden säädin             | ②⑯ Kahden langan vaihtolevy        |
| ⑯ Langan nostajan suojus                            | ②⑰ Yläsieppari                     |
| ⑰ Etusuojus   | ②⑱ Alasiieppari                    |
| ⑱ Saumanvaraohjain                                  | ②⑲ Yläsieparin langan asetusaukko  |
| ⑲ Teräsuoja   | ②⑳ Alasiieparin langan asetusaukko |
| ⑳ Virheen LED-merkkivalo                            | ②㉑ Ilmalangoituksen painike        |
| ㉑ LED-lamppu (lampunsuojan sisällä)                 | ②㉒ Ilmalangoituksen vaihtovipu     |

\*Tuuletusaukot (6 paikkaa)

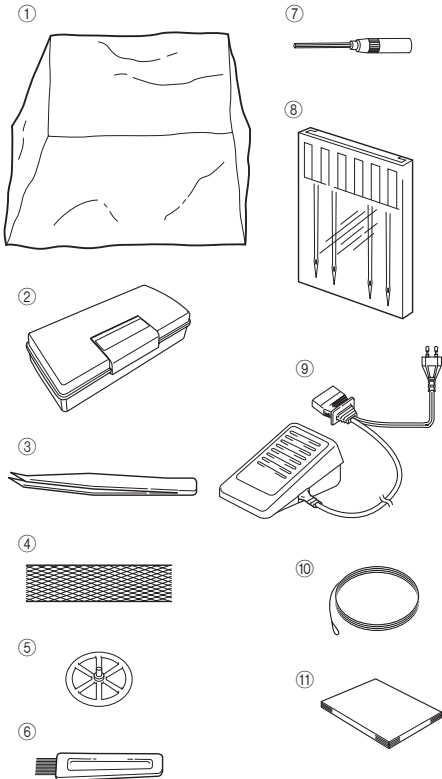


## Tarvikkeet

\* Koneen mukana toimitetut tarvikkeet vaihtelevat malleittain.

### Mukana toimitetut tarvikkeet

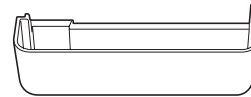
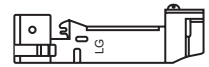
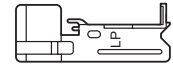
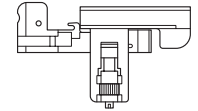
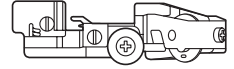
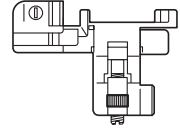
- ① Suojahuppu: XB4350001
- ② Tarvikerasia: XB3291001
- ③ Pinsetit: XB1618001
- ④ Lankaverkko (4 kpl): X75904000
- ⑤ Lankarullanpidike (4 kpl): X77260000
- ⑥ Puhdistusharja: X75906001
- ⑦ Kuusiokoloavain: XB0393001
- ⑧ Neulapakkaus (130/705H): XB2772001  
nro 80: 2 kpl, nro 90: 2 kpl
- ⑨ Jalkasäädin:  
XB4341001 (120 V -alue)  
XB3112001 (220–230 V:n alue)  
XB3134001 (Iso-Britannia,  
Malesia, Yhdistyneet  
arabiemiirikunnat, Saudi-  
Arabia)  
XB3156001 (Korea)  
XB3190001 (Australia, Uusi-Seelanti)
- ⑩ Langoitusvaijeri: XB4370001
- ⑪ Käyttöohje



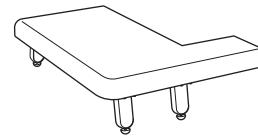
## Lisävarusteet

Lisätietoja alla mainituista valinnaisista jaloista: "LUKU 8 LISÄTARVIKKEINA MYYTÄVÄT PAININJALAT".

- ⑫ Piilo-ommeljalka:  
SA214 (YHDYSVALLAT,  
KANADA, EUROOPPA)  
SA214AP (MUUT)
- ⑬ Nauhankiinnitysalka:  
SA212 (YHDYSVALLAT,  
KANADA, EUROOPPA)  
SA212AP (MUUT)
- ⑭ Helminauhankiinnitysalka:  
SA217 (YHDYSVALLAT,  
KANADA, EUROOPPA)  
SA217AP (MUUT)
- ⑮ Tereenkiinnitysalka:  
SA210 (YHDYSVALLAT,  
KANADA, EUROOPPA)  
SA210AP (MUUT)
- ⑯ Rypytytsalka:  
SA213 (YHDYSVALLAT,  
KANADA, EUROOPPA)  
SA213AP (MUUT)
- ⑰ Leikkuujätteen kerääjä: XB4329001



- ⑱ Apupöytä:  
SAWT8 (YHDYSVALLAT, KANADA)  
SERGERWT3 (EUROOPPA)  
WTL3 (MUUT)



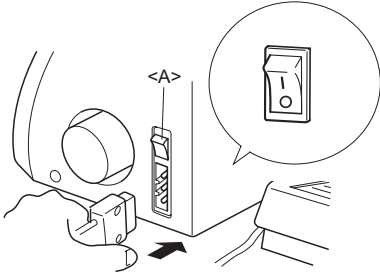
\* Tuotekoodi vaihtelee tuotekoodeittain tai leikkuujätteen kerääjän värin mukaisesti. Ota yhteyttä valtuutettuun Brother-jälleenmyyjään.

\* Tuotekoodi on koneen arvokilvessä.

## Virran kytkeminen

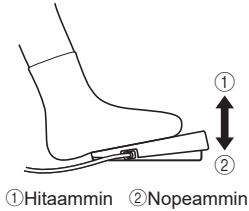
### Virran kytkeminen koneeseen

1. Aseta kolminastainen pistotulppa koneen oikean puolen alaosassa olevaan jalkasäätimen liitäntään. Työnnä virtajohdon pistoke seinässä olevaan pistorasiaan.
2. Käännä virta- ja valokytkin <A> "I"-asentoon. ("O"-asennossa kone on sammutettu.)



### Jalkasäätimen käyttö

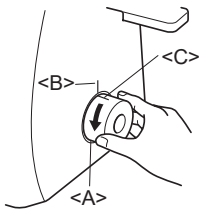
Kun jalkasäädintä painetaan kevyesti, kone ompelee hitaasti. Nopeus kasvaa, kun jalkasäädintä painetaan voimakkaammin. Kun jalkasäädin vapautetaan, kone pysähtyy.



① Hitaammin ② Nopeammin

## Käsipyörän pyörimissuunta

Käsipyörä <A> pyörii vastapäivään (nuolen suuntaan). Suunta on sama kuin tavallisissa kotikäyttöön tarkoitetuissa ompelukoneissa.

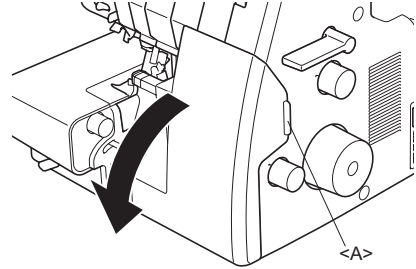


Käännä ennen koneen langoittamista käsipyörää siten, että siinä oleva <C>-merkki on koneessa olevan <B>-merkin kohdalla.

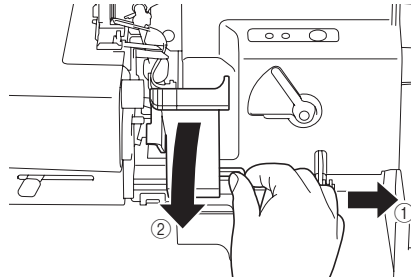
## Etusuojuksen ja teräsuojan avaaminen ja sulkeminen

Etusuoja ja teräsuoja on avattava, kun konetta langoitetaan.

Avaa etusuoja tarttumalla sormilla kohtaan <A> ja siirtämällä suojusta nuolen osoittamaan suuntaan.



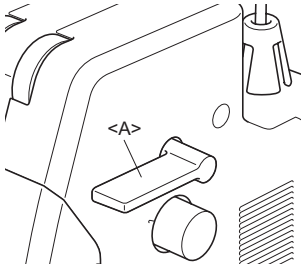
Avaa teräsuoja liu'uttamalla sitä oikealle ① ja siirtämällä sitä nuolen suuntaan ②.



Etusuojuksen sulkeminen sulkee myös teräsuojan.

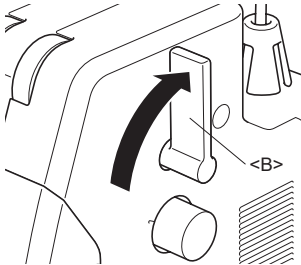
## Paininjalan nostimen käyttäminen

Käännä vipu <A>-asentoon ompelua (normaalikäyttöä) varten.



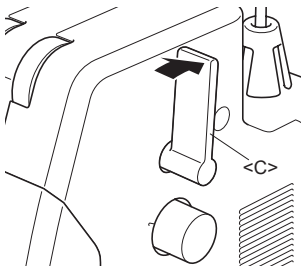
Nosta paininjalka nostamalla paininjalan nostin <B>-asentoon.

Koska paininjalan nostimen nostaminen avaa langankireyden säätimien vieressä olevat langankiristyslevyt, langoita kone tässä asennossa.



Voit kasvattaa paininjalan ja pistolevyn välistä tilaa – esimerkiksi paininjalkaa vaihtaessasi tai paksua kangasta ommellessasi – kääntämällä paininjalan nostinta enemmän <C>-asentoon.

Kun vapautat paininjalan nostimen <C>-asennosta, se palautuu <B>-asentoon.



## Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen

1. Aseta virta- ja valokytkin pois päältä.
2. Nosta paininjalan nostin ①.
3. Käännä käsipyörää ② siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla. (Katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta".)

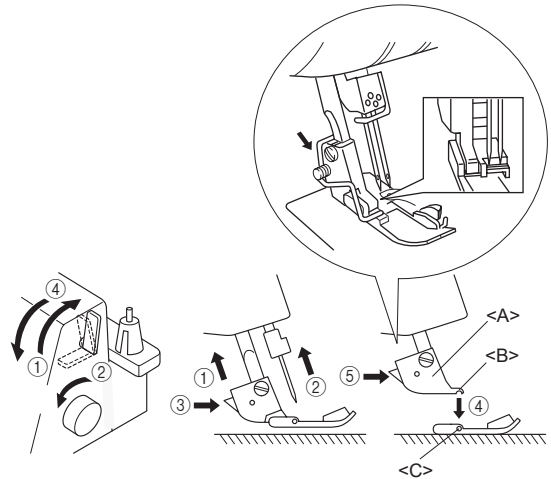
### Paininjalan irrottaminen

Vapauta paininjalka painamalla paininjalan runko-osassa olevaa painiketta ③.

Nosta paininjalkaa ylemmäksi työntämällä paininjalan nostinta ylöspäin. Irrota paininjalka ja pidä se tallessa.

### Paininjalan kiinnittäminen

Aseta paininjalka runko-osan <A> alle siten, että paininjalan runko-osan alaosassa oleva ura <B> on paininjalan yläosassa olevan kiinnitystangon <C> kohdalla ja osuu siihen. Laske tämän jälkeen paininjalan nostinta paininjalan ④ kiinnittämiseksi painamalla runko-osassa olevaa painiketta ⑤.

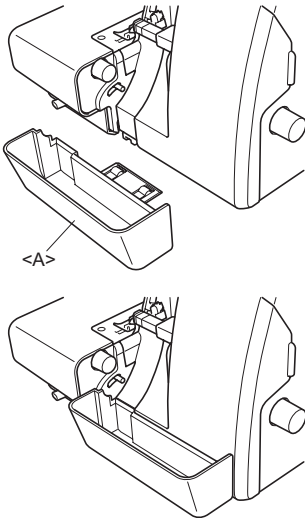


## Leikkuujätteen kerääjä

### TÄRKEÄÄ

- Irrota aina jalkasäädin leikkuujätteen kerääjästä ennen koneen kantamista.

Valinnainen leikkuujätteen kerääjä <A> kerää ompelemisen yhteydessä syntyneet kankaan leikkuujätteet ja langanpätkät.



### Asentaminen:

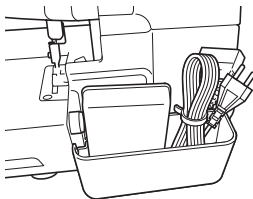
Työnnä leikkuujätteen kerääjää <A> niin pitkälle, että se osuu etusuojukseen.

### Poistaminen:

Vedä leikkuujätteen kerääjä hitaasti pois paikaltaan.

### HUOMAUTUS:

Valinnaista leikkuujätteen kerääjää voidaan käyttää myös jalkasäätimen pidikkeenä.



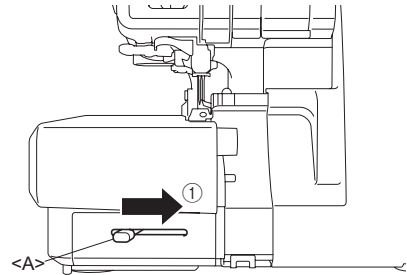
## Yläterän lukitseminen/ avaaminen

### ⚠HUOMIO

- Älä koske teriin.
- Varmista, että kone on täysin pysähtynyt, ennen kuin lukitset yläterän tai avaat sen. Jos terän lukitusvipua käännetään ompelemisen aikana, kangas voi takertua koneeseen ja neula voi vaurioitua tai kone voi vaurioitua tai toimia väärin ja aiheuttaa vammoja.

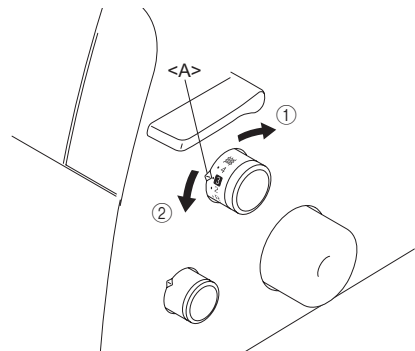
Ota yläterä käyttöön kääntämällä terän lukitusvipu <A>-asentoon.

Jos haluat ommella leikkaamatta kangasta, lukitse yläterä kääntämällä terän lukitusvipu oikealle ①. Lukittua yläterää voi käyttää ohjaimena.



## Tikin pituus

Tikin normaali pituusasetus on 3 mm (1/8 tuumaa). Voit muuttaa tikin pituutta kääntämällä koneen oikealla puolella olevaa tikin pituuden säädintä.

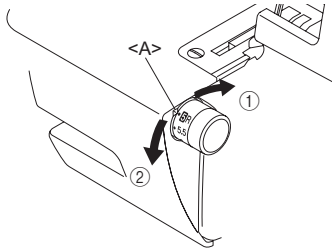


- ① Voit lyhentää tikin pituutta 2 millimetrin (5/64 tuuman) vähimmäisasetukseen.
- ② Voit pidentää tikin pituutta 4 millimetrin (5/32 tuuman) enimmäisasetukseen.

<A> Valintamerkki

## Tikin leveys

Tavallisessa yliuottelussa tikin leveys on 5 mm (13/64 tuumaa). Voit muuttaa tikin leveyttä kääntämällä tikin leveyden säädintä.



- ① Voit lisätä tikin leveyttä 7,5 millimetrin (19/64 tuuman) enimmäisasetukseen.
- ② Voit kaventaa tikin leveyttä 5 millimetrin (3/16 tuuman) vähimmäisasetukseen.

<A> Valintamerkki

## Differentiaalisyöttö

### TÄRKEÄÄ

- Kun ompelet paksua joustamatonta kangasta (esim. farkkukangasta), älä käytä differentiaalisyöttöä, sillä se saattaa vahingoittaa kangasta.

Tämän saumurin paininjalan alla on kahdet syöttäjän hampaat, jotka siirtävät kangasta koneen läpi. Differentiaalisyötön avulla voidaan ohjata sekä etu- että takasyöttäjien liikettä erikseen. Kun säädin on asennossa 1,0, syöttäjän hampaat liikkuvat samaan tahtiin (suhde 1,0). Kun differentiaalisyötön suhde on alle 1,0, etuosan syöttäjän hampaat liikkuvat hitaammin kuin takaosan syöttäjän hampaat, jolloin ommeltava kangas venyy. Tämä on hyödyllistä ommeltaessa ohuita kankaita, jotka saattavat poimuttua. Kun differentiaalisyötön suhde on yli 1,0, etuosan syöttäjän hampaat liikkuvat nopeammin kuin takaosan syöttäjän hampaat ja poimuttavat ommeltavaa kangasta. Tämä estää joustavan kankaan aaltoilemisen joustavia kankaita saumattaessa.

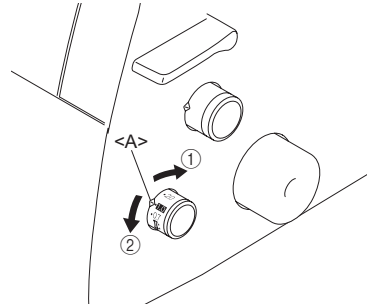
### Differentiaalisyötön säätäminen

Differentiaalisyötön suhde	Pääsyöttö (takana)	Differentiaalisyöttö (edessä)	Vaikutus	Käyttö
0,7 - 1,0			Kangas vedetään kireälle.	Estää ohuiden kankaiden ryppeyn vetäytymisen
1,0			Ei differentiaalisyöttöä.	Perusompelu

Differentiaalisyötön suhde	Pääsyöttö (takana)	Differentiaalisyöttö (edessä)	Vaikutus	Käyttö
1,0 - 2,0			Kangas poimuttuu.	Estää joustavien kankaiden venymisen ja aaltoilemisen

Differentiaalisyötön säätimen perusasetus on 1,0.

Voit säätää differentiaalisyöttöä kääntämällä koneen oikean puolen alaosassa olevaa säädintä.



① Alle 1,0 ② Yli 1,0 <A> Valintamerkki

Ompeleesta tulee tasaisempi, kun syöttösuhdetta säädetään arvosta 1,0 kohti arvoa 2,0.

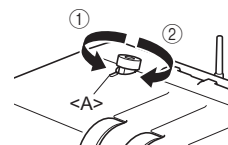
(Sopiva syötön säätö vaihtelee kankaan joustavuuden mukaan.)

Mitä joustavampaa kangas on, sitä lähemmäksi arvoa 2,0 differentiaalisyötön suhde on asetettava. Etsi sopiva säätö koeompelemalla kangastilkkuun.

## Paininjalan paineen säätäminen

Käännä koneen yläosassa vasemmalla olevaa paininjalan puristuksen säätöruuvia. Voit säätää ruuvia siihen merkittyjä arvoja apuna käyttäen.

Perusasetus on "2".



① Vähemmän painetta

② Enemmän painetta

<A> Valintamerkki

Säädä paininjalan painetta kankaan poimuttumisen estämiseksi tai kaarien ompelemiseksi.

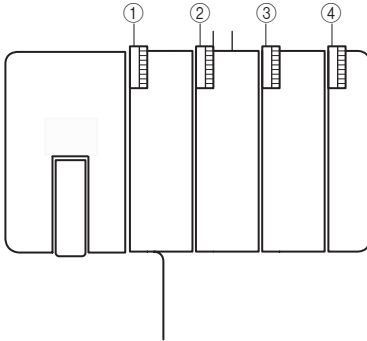
Paininjalan painetta on vähennettävä erittäin kevyitä kankaita ommeltaessa. Paininjalan painetta on suurennettava erittäin raskaita kankaita ommeltaessa.

## Langankireyden säädin

### TÄRKEÄÄ

- Varmista, että langat ovat kunnolla kiinni langankireyden säätimissä.

Kullakin neulan sekä ala- että yläsiepparin langalla on oma langankireyden säätimensä. Oikea langankireys vaihtelee ommeltavan kankaan laadun ja paksuuden sekä käytettävän langan mukaan. Lankojen kireyden säätäminen saattaa olla tarpeellista minkä tahansa ompelumateriaalin vaihdon yhteydessä.

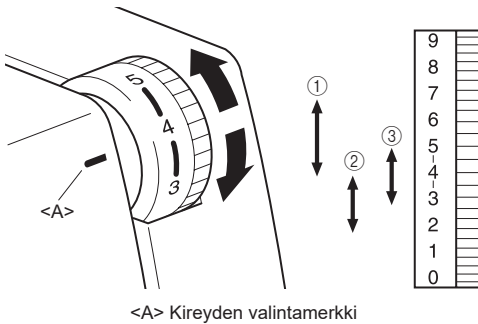


- 1 Keltaisella merkitty langankireyden säädin on tarkoitettu vasemmalle neulalle.
- 2 Vihreällä merkitty langankireyden säädin on tarkoitettu oikealle neulalle.
- 3 Vaaleanpunaisella merkitty langankireyden säädin on tarkoitettu yläsiepparille.
- 4 Sinisellä merkitty langankireyden säädin on tarkoitettu alasiiepparille.

### Langankireyden säätö

Useimmissa tapauksissa ompelu on mahdollista asetuksella "4". (Standardi: SPAN 60/2Z)

Jos ompeleen laatu ei ole tyydyttävä, muuta langankireyden asetusta.



<A> Kireyden valintamerkki

- 1 Voimakas kiristys: 4–7
- 2 Heikko kiristys: 4–2
- 3 Peruskiristys: 5–3

Jos et saa kireyttä sopivaksi, katso "Esimerkkejä langankireyden säätämisestä".

## Esimerkkejä langankireyden säätämisestä

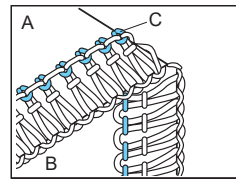
Jotta ylikuottelu onnistuisi, sieppareiden ja neulan lankojen on täytettävä seuraavat kriteerit:

- Ylä- ja alasiieppareiden lankojen täytyy kietoutua toisiinsa lähellä kankaan reunaa.
- Neulan langoissa ei ole lenkkejä nurjalla eikä oikealla puolella.

Jos ylikuottelu ei onnistu kunnolla, säädä langankireyttä.

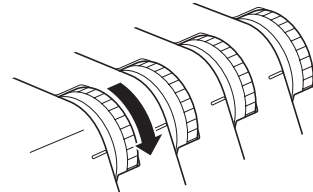
Käännä langankireyden säädintä puolikkaan tai neljännesmerkin verran asteikolla ja jatka säätöompeleen ompelua säätäen samalla asetuksia.

### Vasemman neulan lankaan muodostuu lenkkejä kankaan nurjalla puolella

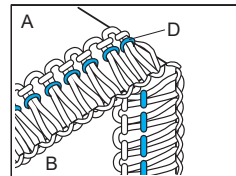


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- C: Vasemman neulan lanka

Lisää vasemman neulan langan kireyttä.

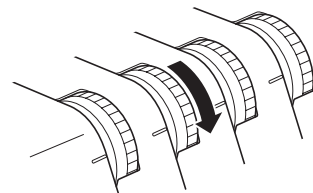


### Oikean neulan lankaan muodostuu lenkkejä kankaan nurjalla puolella

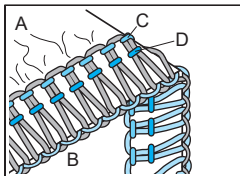


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- D: Oikean neulan lanka

Lisää oikean neulan langan kireyttä.

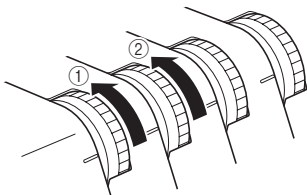


## Kangas vetäytyy ryppyyn

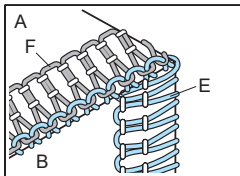


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- C: Vasemman neulan lanka
- D: Oikean neulan lanka

Vähennä ensin vasemman ① ja sen jälkeen oikean ② neulan langan kireyttä.

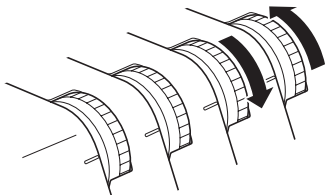


## Yläsiepparin lanka näkyy kankaan nurjalla puolella

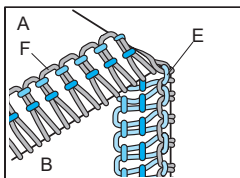


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- E: Yläsiepparin lanka
- F: Alasiepparin lanka

Lisää yläsiepparin langan kireyttä, vähennä alasiepparin langan kireyttä tai säädä molempien lankojen kireyttä.

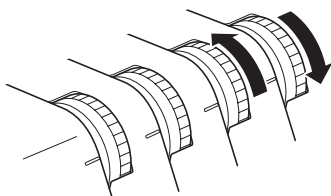


## Alasiepparin lanka näkyy kankaan oikealla puolella

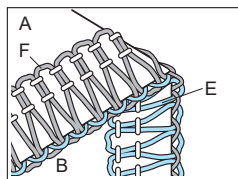


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- E: Yläsiepparin lanka
- F: Alasiepparin lanka

Vähennä yläsiepparin langan kireyttä, lisää alasiepparin langan kireyttä tai säädä molempien lankojen kireyttä.

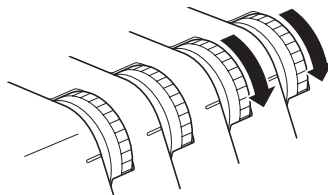


## Suuria lankalennkejä, sillä ylä- tai alasiepparin lanka ulottuu kankaan reunan ulkopuolelle

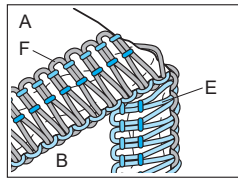


- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- E: Yläsiepparin lanka
- F: Alasiepparin lanka

Lisää ylä- ja alasiepparin langan kireyttä.

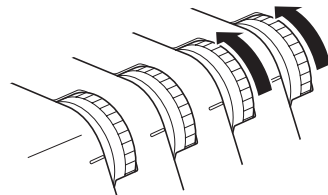


## Ommel vetäytyy kasaan



- A: Nurja puoli
- B: Oikea puoli
- E: Yläsiepparin lanka
- F: Alasiepparin lanka

Vähennä ylä- ja alasiepparin langan kireyttä.



## HUOMAUTUS:

Saat lisätietoja näistä toimenpiteistä katsomalla videon.



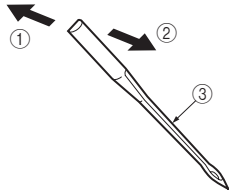
<https://s.brother/cvtkb/>

## Neula

Tässä koneessa käytetään tavallisia kotiompelukoneen neuloja.  
Suositeltu neulatyyppi on 130/705H (nro 80 tai 90).

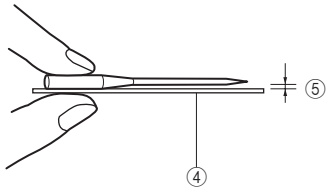
### Neula

- ① Takaosa (litteä puoli) ② Etuosa ③ Ura



### Neulan tarkistaminen

- ④ Tasainen alusta  
⑤ Tarkista neulan suoruus asettamalla se tasaiselle alustalle litteä puoli alaspäin.



**HUOMAUTUS:**  
130/705H SUK (nro 90) -pallokärkineulan käyttö voi vähentää kankaan repeämisen vaaraa.

## Neulan irrottaminen/asentaminen

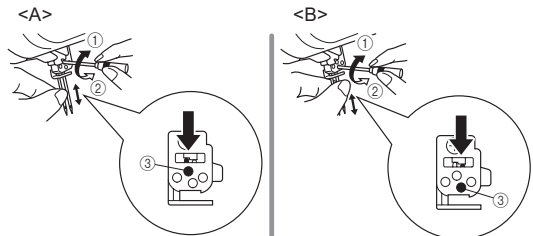
### ⚠️HUOMIO

Muista aina katkaista koneen virransyöttö ennen neulan irrottamista tai asentamista.

### TÄRKEÄÄ

- Älä pudota neulaa tai neulan kiinnitysruuvia koneen sisälle, sillä kone saattaa vaurioitua.

<A> Vasemman neulan irrottaminen/asentaminen  
<B> Oikean neulan irrottaminen/asentaminen



- ① Kiristä ② Löysää ③ Neulan kiinnitysruuvi

### Poistaminen:

1. Käännä virta- ja valokytkin "O"-asentoon.
2. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla. (Katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta".)
3. Löysää vastaavaa neulan kiinnitysruuvia ③ kääntämällä sitä toimitukseen sisältyvällä kuusiokoloavaimella kuvaan merkittyyn suuntaan ② ja irrota neula.

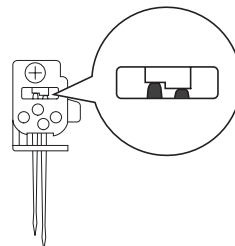
### Asentaminen:

1. Käännä virta- ja valokytkin "O"-asentoon.
2. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla.
3. Pidä neulaa sen litteä puoli itsestäsi poispäin ja työnnä neula paikalleen niin ylös kuin se menee.
4. Kiristä vastaavaa neulan kiinnitysruuvia ③ kääntämällä sitä toimitukseen sisältyvällä kuusiokoloavaimella kuvaan merkittyyn suuntaan ①.

### HUOMAUTUS:

Neulat on työnnettävä paikoilleen niin pitkälle kuin ne menevät.

Kun neulat on kiinnitetty oikein, oikeanpuoleisen neulan tulisi olla hieman alempana kuin vasemmanpuoleisen.





# LUKU 2

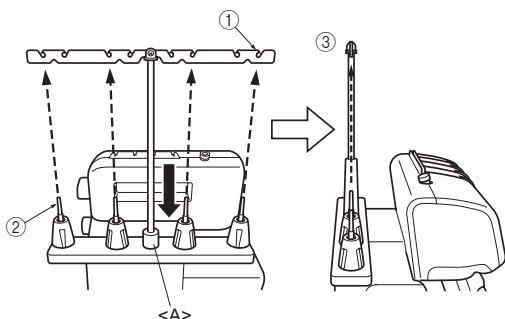
## ENNEN KONEEN LANGOITUSTA TEHTÄVÄT VALMISTELUT

### Langanohjainteline

Työnnä langanohjainteline täysin paikalleen aukkoon <A>.

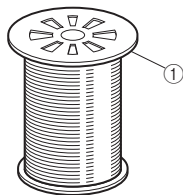
Kun langanohjainteline on asetettu paikalleen, avaa se kokonaan ja varmista, että pysäytin pitää sen paikallaan. Varmista, että langanpidikkeet ovat suoraan lankatappien yläpuolella kuvan osoittamalla tavalla.

- ① Langanpidike langanohjaintelineessä
- ② Lankatappi
- ③ Oikea asento



### Lankarullanpidikkeen käyttäminen

Lankarullanpidikettä on käytettävä alla olevan kuvan osoittamalla tavalla lankarullia käytettäessä. Varmista, että langanpään kiinnitystä varten oleva viilto on lankarullan alareunassa.

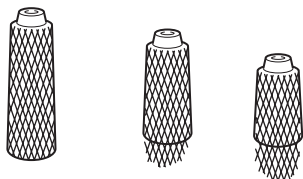


① Lankarullanpidike

### Lankaverkon käyttäminen

Jos käytät löyhästi kierrettyä nailonlankaa, suosittelemme rullan peittämistä toimitukseen sisältyvällä lankaverkolla, jotta lanka ei pääsisi liukumaan pois rullasta.

Pujota verkko lankarullan päälle lankarullan koon mukaisesti.



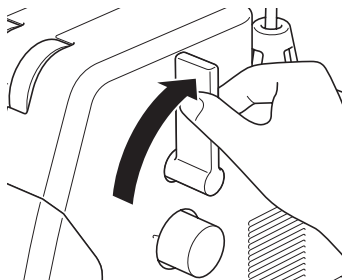
# LUKU 3 LANGOITTAMINEN

## ⚠️HUOMIO

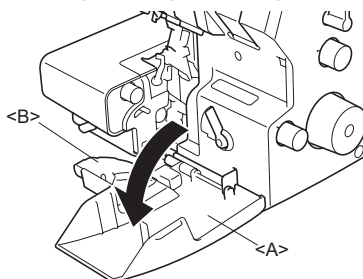
Sammuta kone turvallisuusyryistä ennen langoittamista.

### Ennen siepparien langoittamista

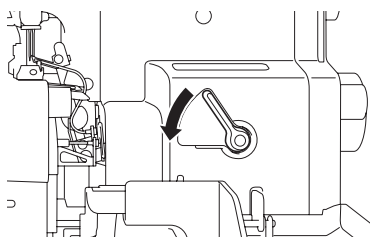
1. Nosta paininjalka nostamalla paininjalan nostinta.



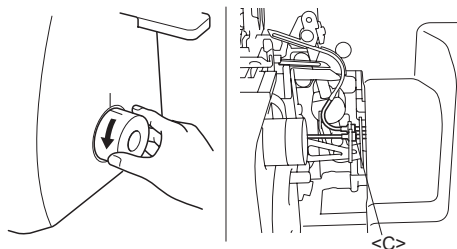
2. Avaa etusuojus <A> ja teräsuoja <B>.



3. Käännä ilmalangoituksen vaihtovipu nuolen suuntaan.



4. Käännä käsipyörää itsesi suuntaan, kunnes putket <C> napsahtavat yhteen.



5. Käännä virta- ja valokytkin "I"-asentoon.

### Siepparien langoittamiseen liittyviä varotoimenpiteitä

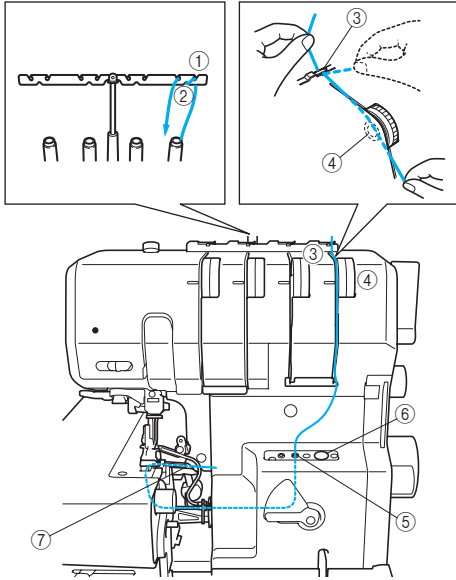
#### TÄRKEÄÄ

- Käytä ilmalangoituksen painiketta ainoastaan langoitukseen. Älä käytä ilmalangoituksen painiketta mihinkään muihin tarkoituksiin kuin langoitukseen.
- Älä työnnä siepparin langan asetusaukkoon mitään muuta kuin lankaa (tai langoitusvaijeria). Muutoin langoittaminen ei ehkä enää ole mahdollista tai kone voi vaurioitua.
- Älä päästä ilmalangoitusputkiin öljyä tai muita nesteitä. Muutoin langoittaminen ei ehkä enää ole mahdollista tai kone voi vaurioitua.
- Kun käytät ilmalangoituksen painiketta, älä katso siepparin päässä olevaan aukkoon äläkä tuki sitä (esimerkiksi sormella).
- Älä yritä sulkea etusuojusta väkisin, vaan palauta ensin ilmalangoituksen vaihtovipu asentoon, jossa putket ovat erillään. Muutoin kone voi vaurioitua.

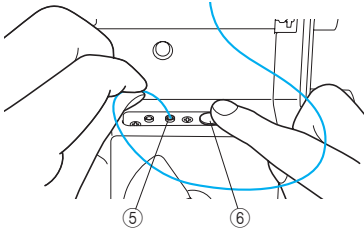
#### HUOMAUTUS:

*Jos leikkaat langanpään saksilla, lanka on helpompi asettaa siepparin langan asetusaukkoon. Langoitukseen voi käyttää mitä tahansa lankaa. Siepparien ilmalangoitukseen ei ehkä voi käyttää pulleaa nailonlankaa tai paksuja ompelulankoja. Katso "LUKU 3 Milloin ilmalangoitusta ei pidä käyttää".*

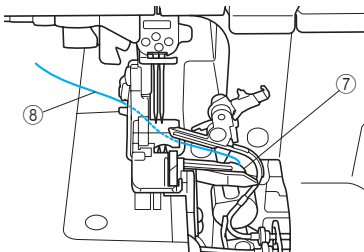
## Alasiepparin langoittaminen



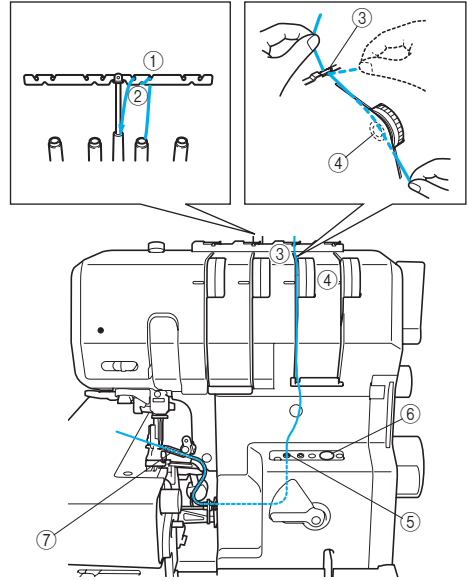
1. Vedä lankaa rullalta ja tämän jälkeen langanohjaintelineestä ensin lankaa ① ja sen jälkeen lankaa ② takakautta eteenpäin.
2. Vie lanka koneen päällä olevan langanohjaimen ③ läpi.
3. Vie lanka alasiepparin langankireyden säätimen vieressä olevan langankiristyslevyn ④ kautta.
4. Jos jätät 30–40 cm (12–16 tuumaa) ylimääräistä lankaa, aseta 1–2 cm (1/2 tuumaa) lankaa alasiepparin langan asetusaukkoon ⑤ ja paina ilmalangoituksen painiketta ⑥.



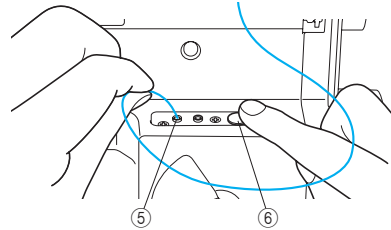
5. Varmista, että lanka tulee ulos alasiepparin päässä olevasta aukosta ⑦.
6. Vedä lankaa alasiepparin päässä olevasta aukosta, vie se paininjalan ali ja vedä se sieltä takaisin koneeseen ⑧.



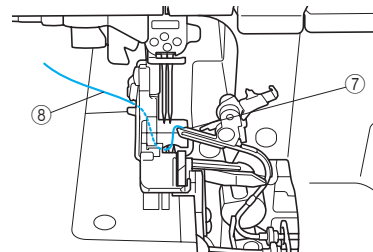
## Yläsiepparin langoittaminen



1. Vedä lankaa rullalta ja tämän jälkeen langanohjaintelineestä ensin lankaa ① ja sen jälkeen lankaa ② takakautta eteenpäin.
2. Vie lanka koneen päällä olevan langanohjaimen ③ läpi.
3. Vie lanka yläsiepparin langankireyden säätimen vieressä olevan langankiristyslevyn ④ kautta.
4. Jos jätät 30–40 cm (12–16 tuumaa) ylimääräistä lankaa, aseta 1–2 cm (1/2 tuumaa) lankaa yläsiepparin langan asetusaukkoon ⑤ ja paina ilmalangoituksen painiketta ⑥.

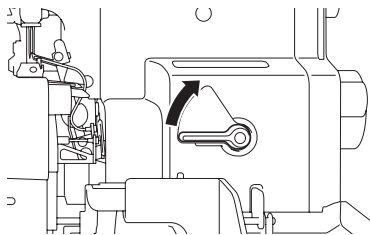


5. Varmista, että lanka tulee ulos yläsiepparin päässä olevasta aukosta ⑦.
6. Vedä lankaa yläsiepparin päässä olevasta aukosta, vie se paininjalan ali ja vedä se sieltä takaisin koneeseen ⑧.

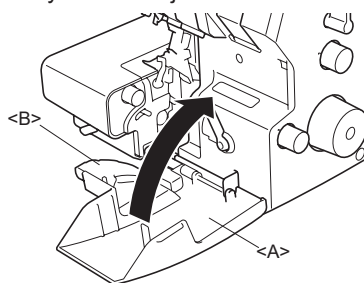


## Siepparien langoittamisen jälkeen

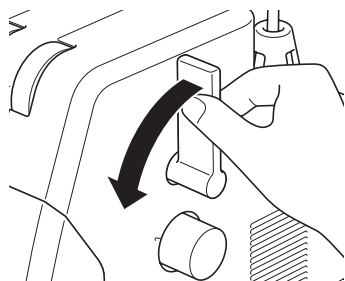
1. Irrota putket toisistaan kääntämällä ilmalangoituksen vaihtovipua, kunnes se lukittuu paikalleen.



2. Sulje etusuojaus <A>. Etusuojuksen sulkeminen sulkee myös teräsuojan <B>.



3. Laske paininjalan nostin.



### HUOMAUTUS:

Etusuojaus ei mene kiinni, jos putket eivät ole erillään.

## Milloin ilmalangoitusta ei pidä käyttää

Pulleaa nailonlankaa tai paksua ompelulankaa voi olla vaikea asettaa siepparin langan asetusaukkoon, eikä konetta ehkä voida langoittaa tällaisilla langoilla edes ilmalangoituksen painikkeen painamisen jälkeen. Langoita tässä tapauksessa siepparit joko

- koneen mukana toimitetulla langoitusvaijerilla tai
- ilmalangoituksen soveltuvalla langalla (tekokuitulangalla).

## Langoitusvaijerin käyttäminen

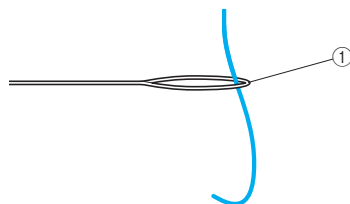
### ⚠️HUOMIO

Katkaise koneesta virta.

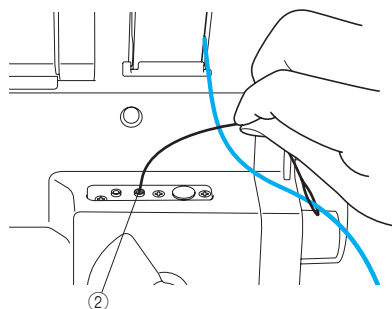
### TÄRKEÄÄ

- Älä paina ilmalangoituksen painiketta langoitusvaijerin käytön aikana, sillä tämä voi vaurioittaa konetta.

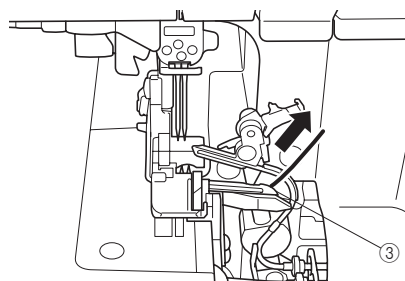
1. Vie 2–3 cm (noin 1 tuuma) ompelulankaa langoitusvaijerissa olevan silmukan ① läpi.



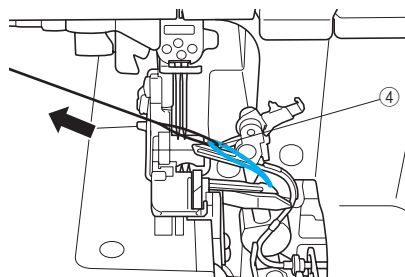
2. Työnnä langoitusvaijeri siepparin langan asetusaukkoon ②.



3. Vie langoitusvaijeria aukkoon käsin niin pitkälle, että se tulee ulos siepparin päässä olevasta aukosta ③.



4. Vedä langoitusvaijeria ulos niin pitkälle, että lankaa on riittävästi ④.



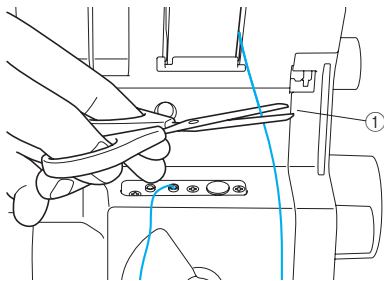
## Tekokuitulangan käyttäminen

# !HUOMIO

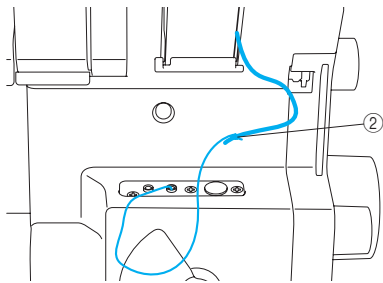
Katkaise koneesta virta.

### TÄRKEÄÄ

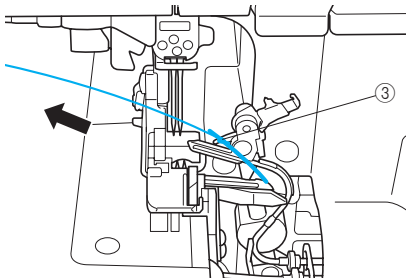
- Älä paina ilmalangoituksen painiketta ompelulangalla langoittaessasi, sillä tämä voi vaurioittaa konetta.
1. Langoita sieppari tekokuitulangalla, kun käytät ilmalangoitusta.
  2. Leikkaa tekokuitulanka 20–30 cm:n (8–12 tuuman) päässä siepparin langan asetusaukosta ①.



3. Langoita kone ompelulangalla siepparin langan asetusaukkoon asti.
4. Solmi ompelulanka tekokuitulankaan ②.



5. Vedä tekokuitulankaa siepparin päässä olevasta aukosta niin pitkälle, että riittävästi ompelulankaa on tullut ulos ③.

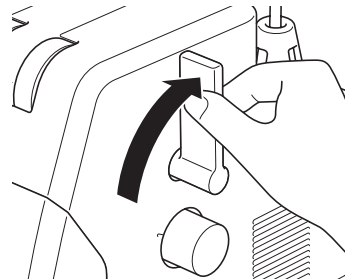


## Ennen neulojen langoitusta tehtävät valmistelut

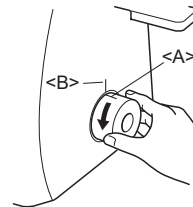
# !HUOMIO

Sammuta kone turvallisuussyistä ennen langoitusta.

1. Nosta paininjalka nostamalla paininjalan nostinta.



2. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki <A> on koneessa olevan merkin <B> kohdalla.

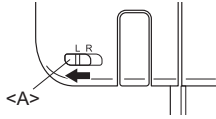


### HUOMAUTUS:

Kun langoitat neuloja siepparien langoittamisen jälkeen, käsipyörää ei tarvitse kääntää, sillä käsipyörässä oleva merkki ja koneessa oleva merkki on jo kohdistettu toisiinsa. Jos koneessa on virta, sammuta se.

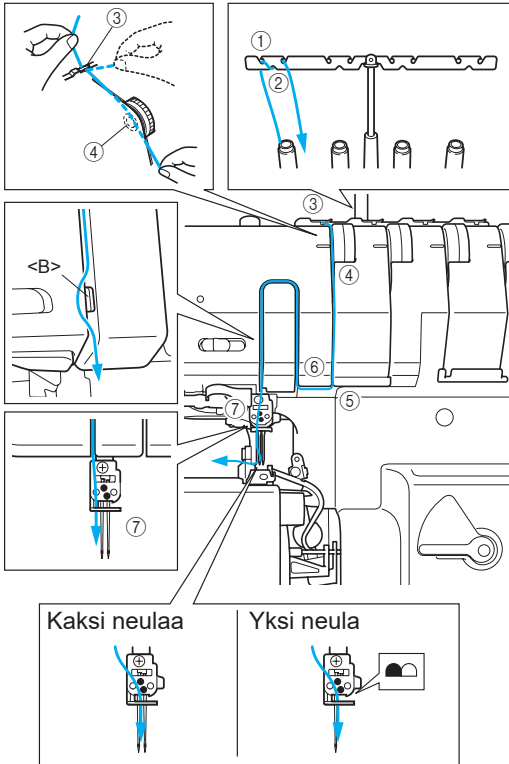
## Vasemman neulan langoittaminen

1. Liu'uta neulan langoittimen vaihtokytkin <A> koneen "L"-merkin kohdalle.



2. Pujota lanka langoituspisteestä toiseen kuvissa näytetyssä numerjärjestyksessä keltaista väriä seuraten.

- a) Vedä lankaa lankarullalta suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ① ja ② läpi takakautta eteenpäin.
- b) Pidä lankaa molemmissa käsissä ja pujota se ensin langanohjaimen ③ ja sitten langankiristyslevyn ④ läpi. Levy on keltaisen langankireyden säätimen vieressä olevassa urassa.
- c) Ohjaa lanka uraa pitkin ja keltaisella värillä merkittyjen langoituspisteiden ⑤, ⑥ ja ⑦ läpi noudattaen kuvissa näytettyä numerjärjestystä.



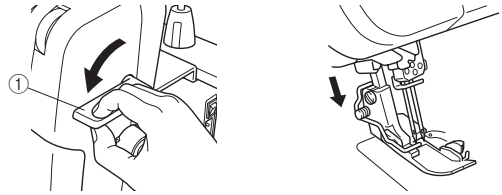
### HUOMAUTUS:

Varmista, että lanka kulkee erottajan <B> vasemmalta puolelta.

## Neulan langoittimen käyttäminen

Neula voidaan langoittaa yhdellä kosketuksella neulan langoittimen avulla.

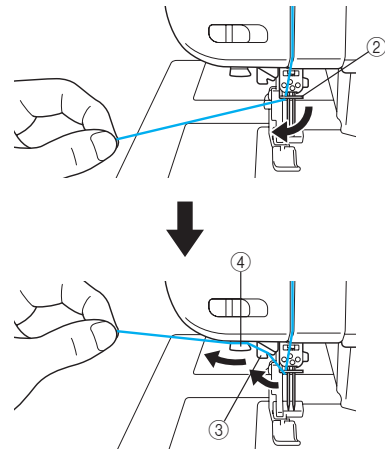
1. Laske paininjalka laskemalla paininjalan nostinta ①.



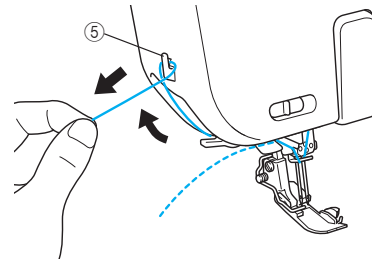
2. Vedä neulatangon langanohjaimen ② läpi ohjatun langan päätä vasemmalle, vie lanka takakautta langanohjaimen loveen ③ ja vedä sitten lankaa voimakkaasti edestäpäin ja vie se kokonaan langanohjaimen levyn uraan ④.

### HUOMAUTUS:

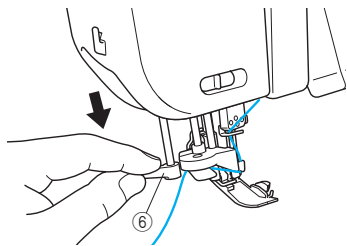
Varmista, että lanka kulkee langanohjaimen urassa ③.



3. Katkaise lanka koneen vasemmalla puolella olevalla langankatkaisimella ⑤.

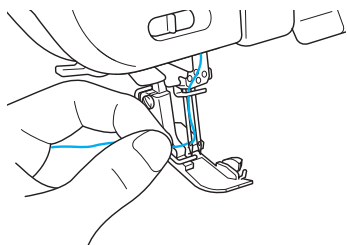


4. Paina koneen vasemmalla puolella olevaa langanpujottimen vipua ⑥ mahdollisimman alas.

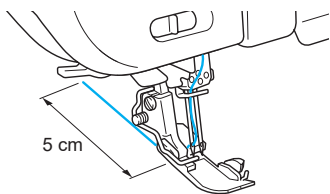


Lanka kulkee neulansilmän läpi.

5. Vapauta langanpujottimen vipu ⑥.  
6. Vedä lankalenkki varovasti neulansilmän läpi ja vedä langanpää ulos.

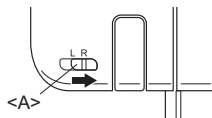


7. Nosta paininjalan nostin ①, vie langanpää paininjalan alle ja vedä noin 5 cm (2 tuumaa) lankaa koneen takaosaa kohti.



## Oikean neulan langoittaminen

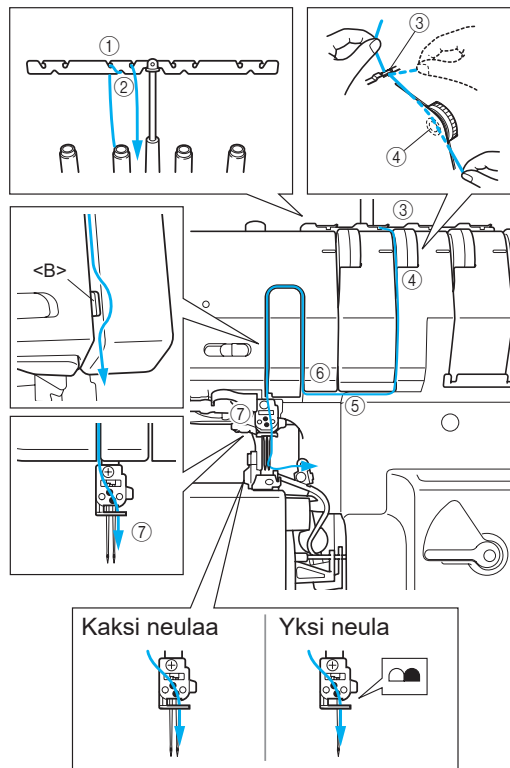
1. Liu'uta neulan langoittimen vaihtokytkin <A> koneen "R"-merkin kohdalle.



2. Pujota lanka langoituspisteestä toiseen kuvissa näytetyssä numerojärjestyksessä vihreää väriä seuraten.

- a) Vedä lankaa lankarullalta suoraan ylös langanohjaintelineeseen langanpidikkeiden ① ja ② läpi takakautta eteenpäin.  
b) Pidä lankaa molemmissa käsissä ja pujota se ensin langanohjaimen ③ ja sitten langankiristyslevyn ④ läpi. Levy on vihreän langankireyden säätimen vieressä olevassa urassa.

- c) Ohjaa lanka uraa pitkin ja vihreällä värillä merkittyjen langoituspisteiden ⑤, ⑥ ja ⑦ läpi noudattaen kuvissa näytettyä numerojärjestystä.



**HUOMAUTUS:**  
Varmista, että lanka kulkee erottajan <B> oikealta puolelta.

Voit käyttää neulan langoitinta samalla tavoin kuin vasemmalle neulalle. (Katso "Neulan langoittimen käyttäminen".)

**HUOMAUTUS:**  
Saat lisätietoja näistä toimenpiteistä katsomalla videon.



<https://s.brother/cvtkb/>

# LUKU 4

## KANKAIDEN, LANKOJEN JA NEULOJEN VERTAILUTAULUKKO

Kangas	Ommel	Tikin pituus (mm)	Lanka	Neula
Ohuet kankaat: Sorsetti Palttina Organza Trikoo	Yliuottelu	2,0-3,0	Tekokuitu # 80-90 Puuvilla # 100 Tetron # 80-100	130/705H # 80
Ohuet kankaat: Sorsetti Palttina Organza Trikoo	Kapea yliuottelu / rullapäärme	R-2,0	Neulan lanka: Tekokuitu # 80-90 Tetron # 80-100  Siepparin lanka: Pullea nailonlanka Tekokuitu # 80-90 Tetron # 80-100	130/705H # 80
Keskipaksut kankaat: Verka Gabardiini Sarssi	Yliuottelu	2,5-3,5	Tekokuitu # 60-80 Puuvilla # 60-80 Tetron # 60-80	130/705H # 80 # 90
Keskipaksut kankaat: Verka	Kapea yliuottelu / rullapäärme	R-2,0	Neulan lanka: Tekokuitu # 60-80 Tetron # 60-80  Siepparin lanka: Pullea nailonlanka Tekokuitu # 60-80 Tetron # 60-80	130/705H # 80 # 90
Paksut kankaat: Tweed Farkkukangas Neulokset	Yliuottelu	3,0-4,0	Puuvilla # 50-60 Tekokuitu # 60 Tetron # 50-60	130/705H # 90

### HUOMAUTUS:

Jos haluat ompeleesta koristeellisen, voit käyttää yläsiepparilankana koristelankaa.



# LUKU 5 OMPELU

## ⚠️HUOMIO

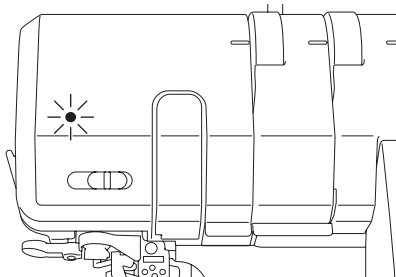
- Älä koske koneen liikkuviin osiin (kuten terään, neuloihin tai sieppareihin) ja säätöosiin (kuten säätimiin ja vipuihin) ompelemisen aikana.
- Älä avaa mitään suojuksia ompelemisen aikana.
- Jos havaitset mitä tahansa poikkeavaa koneen käytön aikana, pysäytä kone välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

### Suojamekanismi

Koneessa on suojamekanismi sen vääränlaisen käytön estämiseksi.

Punainen virheen LED-merkkivalo syttyy seuraavissa tapauksissa, eikä konetta voi käyttää:

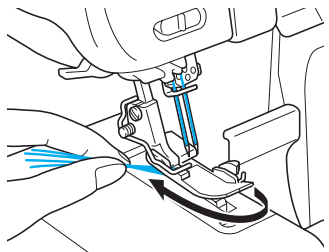
- Etusuojus on auki.
- Ompelutaso on auki.
- Paininjalan nostin on ylhäällä.



### Koeompelu

Käynnistä kone ja tee koeompelu ennen ompelun aloittamista.

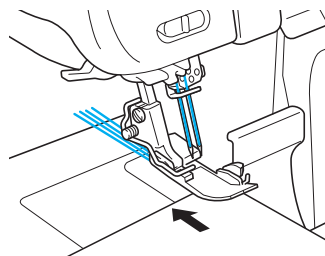
1. Aseta langan kireydeksi "4".
2. Langoita kone ja vedä kaikkia lankoja noin 15 cm (6 tuumaa) paininjalan taakse.



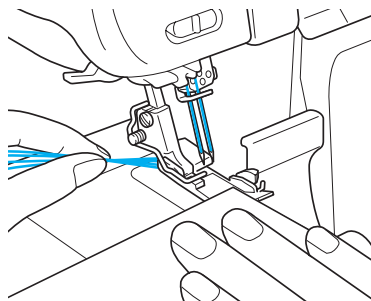
3. Aseta kangastilkku paininjalan alle koeompelua varten.

#### **HUOMAUTUS:**

Nosta paininjalka aina ennen kankaan asettamista sen alle. Et voi aloittaa ompelua vain työntämällä kankaan paininjalan alle nostamatta sitä.

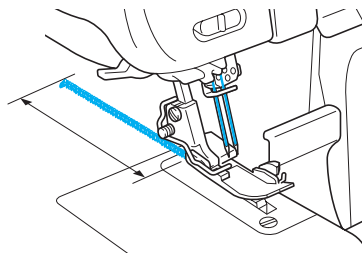


4. Pidä kaikkia lankoja vasemmassa kädessä, käännä käsipyörää hitaasti muutaman kerran itseäsi kohden ja varmista, että langat kietoutuvat toisiinsa oikein, ennen kuin aloitat ompelun jalkasäätimellä.



### Ommelketju

Paina jalkasäädintä koeompelun jälkeen kevyesti ja ompele noin 10 cm (4 tuumaa) pitkä ommelketju. Langat kietoutuvat automaattisesti ketjuksi.



#### **HUOMAUTUS:**

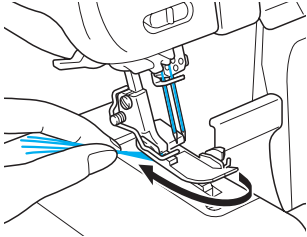
Jos lankojen kireyttä ei ole asetettu oikein, ketjusta tulee epätasainen. Jos näin käy, vedä lankoja hieman. Tarkista langoitus ja säädä langankireyttä, jotta saat aikaan tasaisen ketjun. (Katso "LUKU 1 Langankireyden säädin".)

## Ompelun aloittaminen

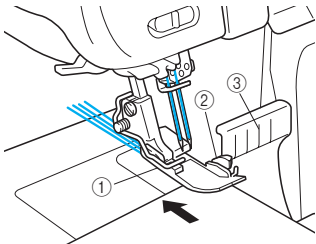
### ⚠️HUOMIO

Älä jätä nuppineuloja ommeltavaan kankaaseen, sillä ne vaurioittavat koneen neuloja ja teriä.

1. Langoita kone ja vedä kaikkia lankoja noin 15 cm (6 tuumaa) paininjalan taakse.



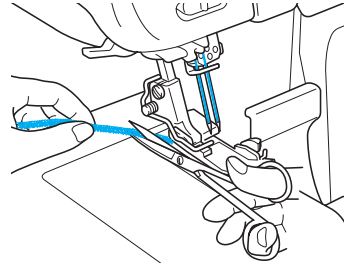
2. Nosta paininjalka ja aseta kangas kunnolla sen alle ennen ompelun aloittamista. Laske paininjalka alas, käännä käsipyörää itseäsi kohden ja ompele hitaasti muutama tikki.
3. Kankaansyöttö tapahtuu automaattisesti. Sinun täytyy vain ohjata sitä oikeaan suuntaan.
4. Tarkista, että tikinmuodostus (ommelketju) on tasaista. Jos ommel ei ole tasaista, varmista, että kone on langoitettu oikein ja oikeassa järjestyksessä.
5. Ohjaa kangasta saumanvaraohjaimen avulla, jotta kankaan reunasta leikkautuva leikkuuvara pysyy tasalevyisenä. Saumanvaraohjaimen asteikossa näytetään merkinnät 9,5, 12,7, 15,9 ja 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8 ja 1 tuumaa), kun tikin leveydensäätimen asetuksena on "5".



① Paininjalka ② Yläteriä ③ Saumanvaraohjain

## Työn poistaminen koneesta

Kun sauma on ommeltu, jatka vielä ompelua hitaasti ommelketjun luomiseksi. Katkaise ketju noin 5 cm:n (2 tuuman) päässä kankaan reunasta. Jos kone ei syötä ommelketjua riittävästi, vedä lankoja varovasti.



## Ommelketjujen vahvistaminen

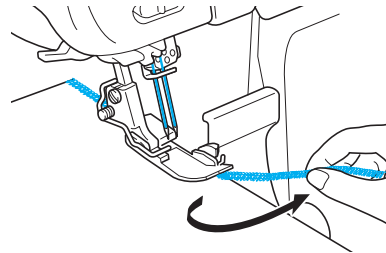
Ommelketjut voidaan vahvistaa kahdella eri tavalla.

### Tapa 1

Vahvista ketjun alku ja loppu koneella.

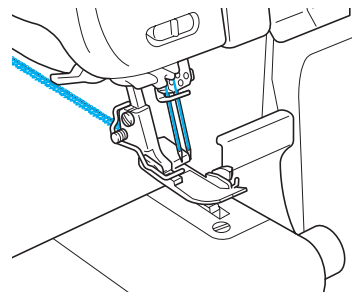
#### Ompelun alussa

1. Ompele muutama tikki ommeltuasi ketjua noin 5 cm:n (2 tuuman) pituudelta.
2. Pysäytä kone ja nosta paininjalka.
3. Aseta ommelketju paininjalan alle ja ompele sen päältä vetäen sitä samalla itseäsi kohti.
4. Kun olet ommellut muutaman tikin, leikkaa ylimääräinen ketju irti yläterällä kuvan osoittamalla tavalla.

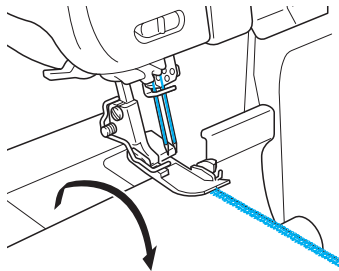


#### Ompelun lopussa

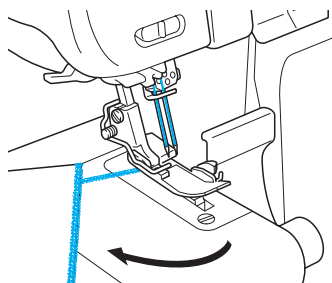
1. Ompele sauman lopetuskohdassa yksi tikki kankaan reunan yli ennen koneen pysäyttämistä.



2. Nosta paininjalka ja neulat ja käännä kangas ympäri.



3. Laske neulat ja paininjalka siihen kohtaan, johon päätit ompelun.
4. Ompele jo ommellun sauman päälle ja varo leikkaamasta ommeltua saumaa yläterällä.
5. Kun olet ommellut muutaman tikin, ompele ommelketju ohjaten samalla kangasta kuvan osoittamalla tavalla.

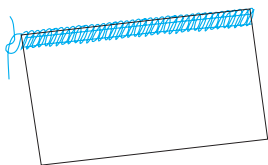


6. Katkaise ketju saksilla.

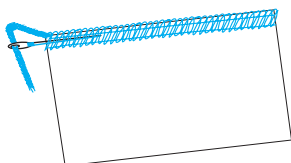
## Tapa 2

Tätä tapaa käyttämällä ommelketjun alku ja loppu voidaan vahvistaa samalla tavoin.

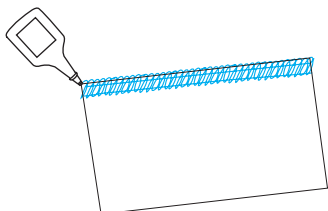
1. Solmi ketjujen langanpäät.



2. Pujota ketjut saumanvaran sisään suurisilmäisellä ompeluneulalla.

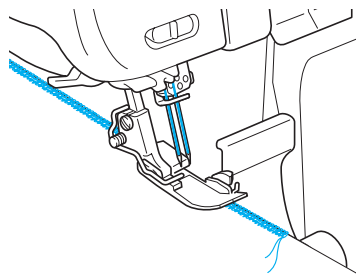


3. Vahvista saumojen päät tipalla kangasliimaa ja leikkaa ylimääräiset langat pois, kun liima on kuivunut.



## Jos langat katkeavat ompelemisen aikana

Poista kangas ja langoita kone uudelleen. (Katso langoitusohjeet: "LUKU 3 LANGOITTAMINEN".) Aseta kangas takaisin paininjalan alle ja ompele 3–5 cm (1–2 tuumaa) edellisen ompeleen päälle. Jos kumman tahansa siepparin lanka katkeaa ompelemisen aikana, poista myös ehjä lanka siepparistaan ja langoita molemmat siepparit uudelleen.



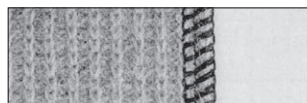
## Ompeleen valinta

Valitse ommelkuvio ennen ompelun aloittamista.

### Nelilankainen yliuottelu

Nelilankaiseen yliuotteluun käytetään kaikkia neljää lankaa ja kahta neulaa.

Käyttö: Tuottaa vahvat saumat. Soveltuu ihanteellisesti neulosten ja kudottujen kankaiden ompeluun.



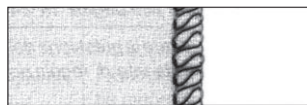
### Kolmilankainen yliuottelu 5 mm (3/16 tuumaa)

Käytä kolmea lankaa ja vasenta neulaa 5 mm (3/16 tuumaa) leveiden saumojen ompelemiseen.

Käyttö: Pukujen, puseroiden, housujen yms. yliuotteluun. Soveltuu ihanteellisesti keskipaksuihin ja paksuihin kankaisiin.

#### HUOMAUTUS:

*Irrota oikea neula tätä yliuottelua varten.*



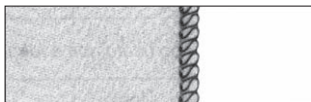
## Kolmilankainen yliuottelu 2,8 mm (7/64 tuumaa)

Käytä kolmea lankaa ja oikeaa neulaa 2,8 mm (7/64 tuumaa) leveiden saumojen ompelemiseen.

Käyttö: Pukujen, puseroiden, housujen yms. yliuotteluun. Soveltuu ihanteellisesti ohuisiin ja keskipaksuihin kankaisiin.

### HUOMAUTUS:

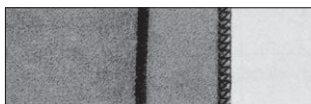
Irrota vasen neula tätä yliuottelua varten.



## Kapea yliuottelu / rullapäärmä

Kapea yliuottelu / rullapäärmä soveltuu kevyiden ja keskipaksujen kankaiden koristeompeluun. Sitä käytetään usein kankaan reunojen viimeistelyyn. Tämä tikki ommellaan irrottamalla vasen neula ja käyttämällä kolmilankaista yliuottelua.

Käytä koristeompeleena tai päärmäykseen.



## Kaksilankainen yliuottelu 5 mm (3/16 tuumaa)

Käytä kahta lankaa ja vasenta neulaa 5 mm (3/16 tuumaa) leveiden saumojen ompelemiseen.

Käyttö: Pukujen, puseroiden, housujen yms. yliuotteluun. Soveltuu ihanteellisesti ohuisiin ja keskipaksuihin kankaisiin.



## Kaksilankainen yliuottelu 2,8 mm (7/64 tuumaa)

Käytä kahta lankaa ja oikeaa neulaa 2,8 mm (7/64 tuumaa) leveiden saumojen ompelemiseen.

Käyttö: Pukujen, puseroiden, housujen yms. yliuotteluun. Soveltuu ihanteellisesti ohuisiin ja keskipaksuihin kankaisiin.



## Kapea yliuottelu / rullapäärmä

### Kapean yliuottelun / rullapäärmeen ompeluohjeet

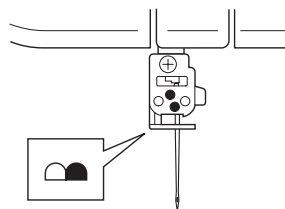
## !HUOMIO

Sammuta kone ennen neulan irrottamista tai asentamista.

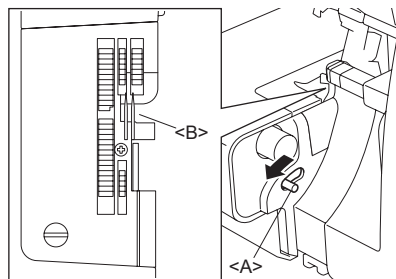
### HUOMAUTUS:

Suosittelu lanka ja neula: "LUKU 4 KANKAIDEN, LANKOJEN JA NEULOJEN VERTAILUTAULUKKO".

1. Irrota vasen neula.



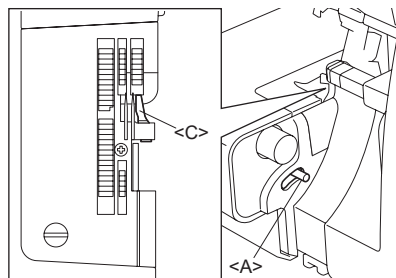
2. Langoita kone oikeanpuoleista neulaa käyttävää kolmilankaista yliuottelua varten.
3. Laske luonnospiikkiä vetämällä vipua <A> itseesi päin.



<B>: Luonnospiikki laskettuna

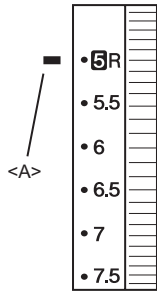
### HUOMAUTUS:

Tavalliseen yliuotteluun käytetään luonnospiikkiä. Palauta tässä tapauksessa tikin vaihtovipu <A> alkuperäiseen asentoonsa.



<C>: Luonnospiikki nostettuna

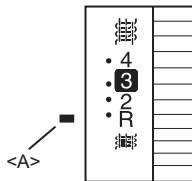
4. Käännä tikin leveyden säädin "R"-asentoon.



<A> Valintamerkki

5. Säädä tikin pituus.

Käännä tikin pituuden säädin "R"-2"-asentoon (kapeassa ylikuottelussa "R"-2"-asentoon ja rullapäärmeessä "R"-asentoon).



<A> Valintamerkki

### Kapean ylikuottelun / rullapäärmeen säätötaulukko

Jos haluat lisätietoja neuloille sekä ylä- ja alasiiepparille suositelluista kankaista ja langoista, katso "LUKU 4 KANKAIDEN, LANKOJEN JA NEULOJEN VERTAILUTAULUKKO".

	Kapea ylikuottelu	
Tikkaustyyli	Nurja puoli	
	Oikea puoli	
Tikin pituus	R (R-2,0)	
Tikin leveys	R (R-6)	
Luonnospiikki	Laskettu	
Langan kireys	Ohuille kankaille	Keskipaksuille kankaille
Neulan lanka	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Yläsiepparin lanka	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Alasiiepparin lanka	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Rullapäärme	
Tikkaustyyli	Nurja puoli	
	Oikea puoli	
Tikin pituus	R (R-2,0)	
Tikin leveys	R (R-6)	
Luonnospiikki	Laskettu	
Langan kireys	Ohuille kankaille	Keskipaksuille kankaille
Neulan lanka	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Yläsiepparin lanka	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Alasiiepparin lanka	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

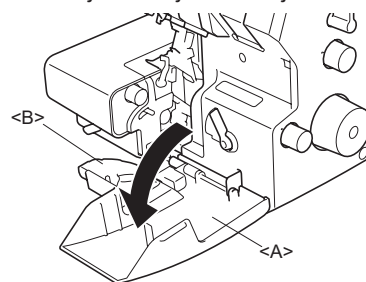
## Kahdella langalla ompelu

### Kahden langan vaihtolevyn asettaminen

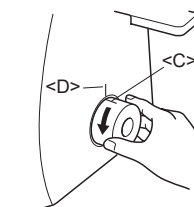
## !HUOMIO

Sammuta kone ennen kahden langan vaihtolevyn asettamista.

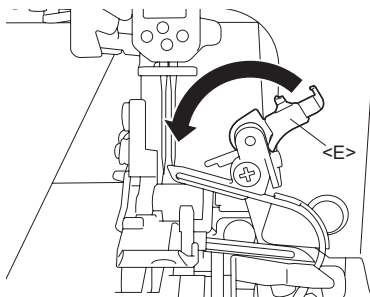
1. Avaa etusuojus <A> ja teräsuoja <B>.



2. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki <C> on koneessa olevan merkin <D> kohdalla.

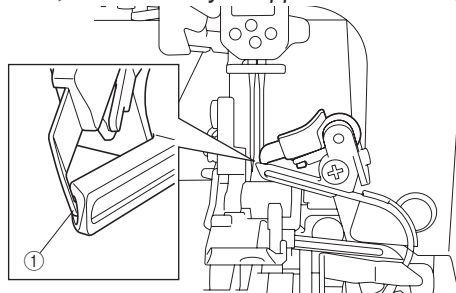


3. Aseta kahden langan vaihtolevy.  
Siirrä kahden langan vaihtolevyn <E>-osaa nuolen suuntaan ja aseta sen kärki yläsiepparin päässä olevaan silmään takaapäin.



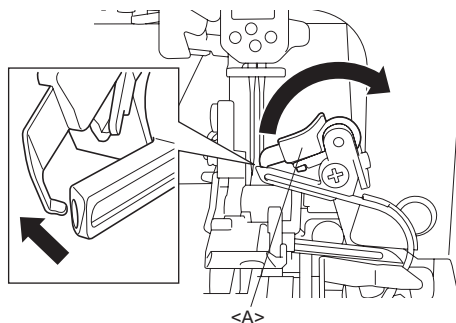
**HUOMAUTUS:**

Varmista, että kärki on yläsiepparin silmässä ①.

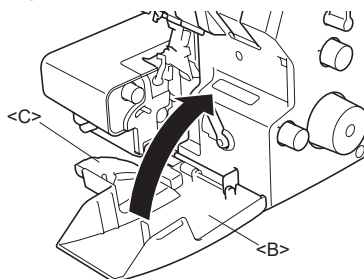


**Kahden langan vaihtolevyn vapauttaminen**

1. Työnnä kahden langan vaihtolevyn <A>-osaa taaksepäin, jotta voit poistaa kärjen yläsiepparin päässä olevasta silmästä, ja siirrä sitä sitten nuolen osoittamaan suuntaan.



2. Sulje etusuojus <B>.  
Etusuojuksen sulkeminen sulkee myös teräsuojan <C>.



**Kaksilankaisen ylliuottelun säätötaulukko**

Tikkaustyyli	Nurja puoli	
	Oikea puoli	
Tikin pituus	3	
Tikin leveys	5 - 7,5	
Luonnospiikki	Nostettu	
Langan kireys	Ohuille kankaille	Keskipaksuille kankaille
Vasemman neulan lanka	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Alasiepparin lanka	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Oikean neulan lanka	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Alasiepparin lanka	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

**HUOMAUTUS:**

Saat lisätietoja näistä toimenpiteistä katsomalla videon.



<https://s.brother/cvtkb/>

# LUKU 6

## VIANETSINTÄ

Tämä ompelukone on suunniteltu siten, että sen toiminnassa ei pitäisi esiintyä ongelmia. Oheisessa taulukossa on lueteltu tavallisimmat ongelmatilanteet, joita voi syntyä, jos perussäätöjä ei ole tehty oikein.

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
1. Kone ei syötä kangasta	1. Lanka on sotkeutunut	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
	2. Paininjalan puristus on liian heikko	Käännä paininjalan puristuksen säätöruuvia myötäpäivään paininjalan paineen kasvattamiseksi. (Katso sivu 123.)
2. Neulat katkeavat	1. Neula on taipunut tai sen kärki on tylsä	Vaihda uusiin neuloihin. (Katso sivu 126.)
	2. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 126.)
	3. Kangasta on vedetty voimakkaasti	Älä työnnä tai vedä kangasta voimakkaasti ompelun aikana.
3. Langat katkeavat	1. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
	2. Lanka on sotkeutunut	Tarkasta lankatappi, langanpidikkeet ynnä muut ja poista sotkeutunut lanka.
	3. Lanka on liian kireällä	Säädä langankireyttä. (Katso sivuja 124–125.)
	4. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 126.)
	5. Vääränlaisia neuloja on käytetty	Käytä oikeantyyppisiä neuloja. 130/705H – ehdotus (Katso sivu 126.)
4. Hyppypistot	1. Neula on taipunut tai sen kärki on tylsä	Vaihda uusiin neuloihin. (Katso sivu 126.)
	2. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 126.)
	3. Vääränlaisia neuloja on käytetty	Käytä oikeantyyppisiä neuloja. 130/705H – ehdotus (Katso sivu 126.)
	4. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
	5. Paininjalan puristus on liian heikko	Käännä paininjalan puristuksen säätöruuvia myötäpäivään paininjalan paineen kasvattamiseksi. (Katso sivu 123.)
	6. Kahden langan vaihtolevyn kärki ei ole yläsiepparin silmässä	Aseta kahden langan vaihtolevyn kärki yläsiepparin silmään. (Katso sivuja 139–140.)
5. Ommel on epätasaista	1. Langankireydet on säädetty väärin	Säädä langankireyttä. (Katso sivuja 124–125.)
	2. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
6. Kangas vetäytyy kasaan	1. Lanka on liian kireällä	Vähennä langankireyttä, kun ompelet ohuita kankaita. (Katso sivuja 124–125.)
	2. Langoitus on tehty väärin tai lanka on sotkeutunut	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
	3. Differentiaalisyötön säädintä ei ole asetettu oikean asteikon merkin kohdalle	Aseta säädin oikean asteikon merkin kohdalle. (Katso sivu 123.)

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
7. Terä ei leikkaa kangasta	1. Terä on kulunut	Vaihda terä uuteen. Ota yhteyttä valtuutettuun Brother-jälleenmyyjään.
	2. Terän lukitusvipu on asetettu lukitsemaan terä	Vapauta terän lukitus kääntämällä terän lukitusvipua. (Katso sivu 122.)
8. Lanka ei mene neulansilmän läpi	1. Väärä langoitusasento	Aseta käsipyörän merkki oikealle kohdalle. (Katso sivu 120.)
	2. Langoitus on tehty väärin	Pujota langat oikein. (Katso sivuja 128–133.)
	3. Neulan langoittimen vaihtokytkin on asetettu väärin	Aseta neulan langoittimen vaihtokytkin oikein. (Katso sivuja 132–133.)
	4. Neulat on asennettu väärin	Asenna neulat oikein. (Katso sivu 126.)
9. Siepparia ei ole langoitettu	1. Putket eivät ole yhdessä	Käännä ilmalangoituksen vaihtovipua ja kierrä käsipyörää itseäsi kohti, kunnes putket loksahtavat yhteen. (Katso sivu 128.)
	2. Siepparin langan asetusaukkoon ei ole syötetty riittävästi lankaa	Aseta 1–2 cm (1/2 tuumaa) lankaa siepparin langan asetusaukkoon. (Katso sivu 129.)
	3. Ei ylimääräistä lankaa ennen asettamista siepparin langan asetusaukkoon	Jätä 30–40 cm (12–16 tuumaa) ylimääräistä lankaa ennen langan asettamista siepparin langan asetusaukkoon. (Katso sivu 129.)
	4. Lanka on takertunut johonkin	Vapauta lanka takertumiskohdastaan.
	5. Putkeen on kertynyt nukkaa	Poista nukka putkesta langoittamalla sieppari mukana toimitetulla langoitusvaijerilla. (Katso sivu 143.)
	6. Käytettävä lanka (esimerkiksi pullea nailonlanka tai paksu ompelulanka) on vaikea asettaa siepparin langan asetusaukkoon	Käytä langoittamiseen langoitusvaijeria tai tekokuitulankaa. (Katso sivuja 130–131.)
10. Kone ei toimi	1. Koneetta ei ole käynnistetty	Kytke koneeseen virta. (Katso sivu 120.)
	2. Virtajohdon pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan	Työnnä virtajohdon pistoke seinässä olevaan pistorasiaan. (Katso sivu 120.)
	3. Paininjalan nostin on ylhäällä	Laske paininjalan nostin. (Katso sivu 121.)
	4. Ompelutaso, etusuojus tai molemmat ovat auki	Tarkista, onko jokin suojuus auki, ja jos näin on, sulje se. (Katso sivuja 120 ja 143.)



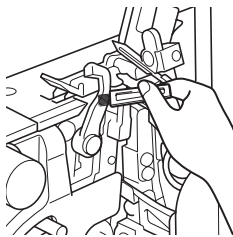
# LUKU 7 HUOLTO

## Puhdistaminen

### !HUOMIO

Sammuta kone ennen sen puhdistamista.

Koneeseen kertyy käytön aikana nukkaa. Puhdista kone säännöllisesti käytön jälkeen pölystä ja kankaiden leikkujätteestä mukana toimitetulla puhdistusharjalla.

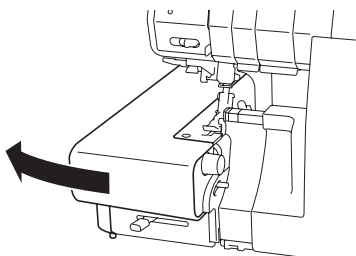


## Ompelutason avaaminen

### TÄRKEÄÄ

- Ennen kuin avaat ompelutason, varmista, että koneen vasemmalla puolella on riittävästi tilaa eikä tiellä ole ihmisiä tai esineitä.
- Älä käsittele ompelutasoa liian voimakkaasti äläkä yritä nostaa sitä. Muutoin se voi vaurioitua. Kun suljet ompelutason, varo, ettei väliin jää sormia tai vaatteita.
- Varmista, että ompelutaso on suljettu tiiviisti.

Avaa ompelutaso liu'uttamalla sitä nuolen osoittamaan suuntaan.



## Ilmalangoitusputkien puhdistaminen

Puhdista siepparin putket mukana toimitetulla langoitusvaijerilla.

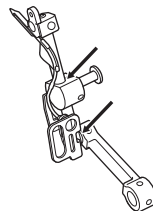
1. Yhdistä putket. (Katso "LUKU 3 Ennen siepparien langoittamista".)
2. Aseta langoitusvaijeri langan asetusaukkoon ja vedä vaijeri ulos siepparin päästä. (Katso "LUKU 3 Milloin ilmalangoitusta ei pidä käyttää".)
3. Toista tämä toimenpide useita kertoja.

## Rasvaaminen

### !HUOMIO

Sammuta kone ennen etusuojuksen avaamista rasvausta varten.

Jotta kone toimisi mahdollisimman sulavasti ja hiljaisesti, sen liikkuvat osat (merkitty kuvaan nuolilla) on rasvattava säännöllisesti.



### HUOMAUTUS:

Poista aina koneesta nukka ennen rasvausta.

Normaalikäytössä kone täytyy rasvata kerran tai kaksi kuussa. Jos konetta käytetään enemmän, se täytyy rasvata kerran viikossa.

Käytä vain hyvälaatuista ompelukoneöljyä.

## Terien vaihtaminen

Terät on vaihdettava, jos ne eivät enää leikkaa kangasta.

Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

## Kuljettaminen

### !HUOMIO

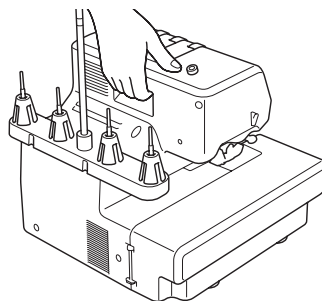
Tartu aina ompelukoneen kantokahvaan, kun siirrät sitä.

Jos konetta kannetaan muualta kuin kahvasta kiinni pitäen, se voi pudota ja vaurioitua.

### TÄRKEÄÄ

- Irrota aina jalkasäädin leikkujätteen kerääjästä ennen koneen kantamista.

Kuljeta konetta pitämällä kiinni kahvasta.



# LUKU 8 LISÄTARVIKKEINA MYYTÄVÄT PAININJALAT

## !HUOMIO

Sammuta kone paininjalan vaihtamisen ajaksi.

### Piilo-ommeljalka

#### Ominaisuudet

Piilo-ommelpaininjalalla (eli monikäyttöjalalla) voit ommella piilo-ommelta ja ylliuotella samanaikaisesti. Se soveltuu ihanteellisesti esimerkiksi hihansuiden, housunlahkeiden, taskusuiden ja hameenhelmojen ompeluun.

Tämän jalan kankaanohjain on kätevä myös erikoisompeleiden, kuten laakaommelten ja hiuslaskosten sekä muiden koristeompeleiden ompeluun.

#### Piilo-ommel

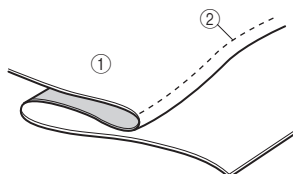
Piilo-ompeleella voit päärmätä vaatteita tai sisustustekstiilejä lähes täysin huomaamattomalla ompeleella. Voit käyttää sitä esimerkiksi housunlahkeissa, hameenhelmoissa ja verhoissa.

#### Suosittelut asetukset

- Tikin leveys: 5 mm
- Tikin pituus: 3–4 mm
- Vasemman neulan langan kireys: Löysä (0–2)
- Yläsiepparin langan kireys: Kireä (5–7)
- Alasiepparin langan kireys: Löysä (2–4)

#### Toimenpide

1. Kiinnitä piilo-ommeljalka paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").
2. Valmistele kone kolmilankaiseen ylliuotteluun siten, että vasemmalla on yksi neula. Oikeanpuoleinen neula on irrotettava.
3. Aseta kangas nurja puoli ylöspäin, tee kankaaseen taite ja käännä se kankaan alle haluamaltasi leveydeltä kuvan osoittamalla tavalla.

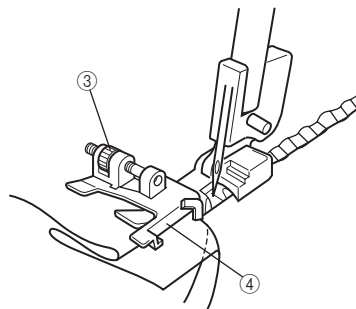


- ① Nurja puoli  
② Ompelukohta

Ompelun helpottamiseksi voit sillittää taitteen ennen ompelua.

4. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla (katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta").

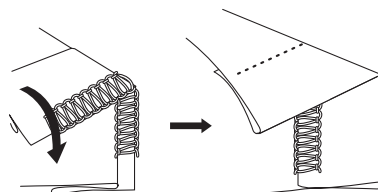
5. Nosta paininjalan nostin ja vie kangas paininjalan alle niin, että taite jää vasemmalle ja neula osuu ommeltaessa aivan taitteen reunaan.
6. Laske paininjalan nostin ja siirrä kankaanohjainta taitetta kohti.
7. Säädä paininjalassa olevaa kankaanohjainta säätöruuvilla niin, että neula osuu aivan taitteen reunaan. Kankaan paksuus määrää tässä tapauksessa säädön. Voit siirtää kankaanohjainta oikealle kääntämällä ruuvia eteenpäin (itseäsi kohti). Voit siirtää kankaanohjainta vasemmalle kääntämällä ruuvia taaksepäin (itsestäsi poispäin).



- ③ Säätöruuvi  
④ Kankaanohjain

Jotta saat kankaanohjaimen säädettyä oikein, kokeile ommelta ensin mallitilkkuun, joka on samaa kangasta kuin ompelutyösi.

8. Pidä kankaan taitetta kädessäsi ja ompele niin, että neula osuu aivan taitteen reunaan.
9. Käännä kangas auki kuvan osoittamalla tavalla.



Pääset parhaisiin tuloksiin käyttämällä ohutta, kankaan kanssa samanväristä lankaa.

Kun piilo-ommel on tehty oikein, pistoja on hyvin vaikea erottaa kankaan oikealta puolelta.

#### Laakaommel

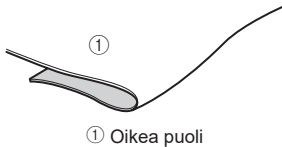
Laakaommelta käytetään lähinnä koristeompeleena. Valmis ommel voi näyttää tikapuumaiselta tai pieniltä vierekkäiseltä viivoilta, kun kangas käännetään auki.

#### Suosittelut asetukset

- Tikin leveys: 5 mm
- Tikin pituus: 2–4 mm
- Vasemman neulan langan kireys: 0–3
- Yläsiepparin langan kireys: 2–5
- Alasiepparin langan kireys: 6–9

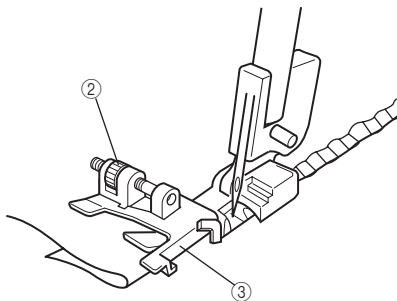
## Toimenpide

1. Kiinnitä piilo-ommeljalka paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").
2. Valmistele kone kolmilankaiseen yliuotteluun siten, että vasemalla on yksi neula. Oikeanpuoleinen neula on irrotettava.
3. Taita kangas auki kuvan osoittamalla tavalla.



① Oikea puoli

4. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla (katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta").
5. Nosta paininjalan nostin ja vie kangas paininjalan alle niin, että neula osuu ommeltaessa aivan taitteen reunaan.
6. Laske paininjalan nostin ja siirrä kankaanohjainta taitetta kohti.
7. Säädä paininjalan kankaanohjaimen asentoa säätöruuvilla niin, että neula osuu 1/8 tuumaa (2,5–3,0 mm) kankaan taitteen sisäpuolelle ja osa ompeleesta solmiutuu reunan ulkopuolelle.

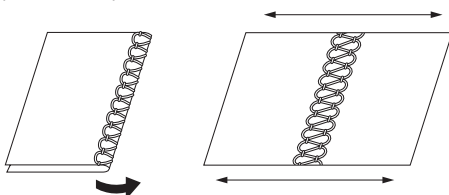


② Säätöruuvi

③ Kankaanohjain

Voit siirtää kankaanohjainta oikealle kääntämällä ruuvia eteenpäin (itseesi päin). Voit siirtää kankaanohjainta vasemmalle kääntämällä ruuvia taaksepäin (itselfstäsi pois päin). Jotta saat kankaanohjaimen säädettyä oikein, voit kokeilla ommelta ensin mallitilkkuun, joka on samaa kangasta kuin ompelutyösi.

8. Pidä kangas taitettuna ja ompele tasaisesti taitetta pitkin.
9. Kun ommel on valmis, vedä kangas auki (tasaiseksi).



Ompeleen kumpaakin puolta voi käyttää kankaan oikealla puolella. Jos ompelet nurjat puolet vastakkain, yläsiepparin lanka muodostaa koristeompeleen valmiin työn oikealle puolelle. Jos ompelet oikeat puolet vastakkain, kankaan oikealle puolelle muodostuu tikapuumainen koristeommel.

## HUOMAUTUS:

*Tämä tapa ei sovi ohuille kankailla.*

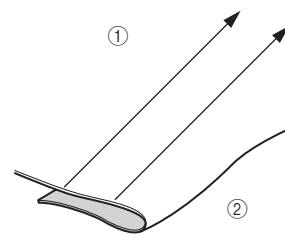
## Hiuslaskokset

Rullapäärmeen avulla ommeltavat hiuslaskokset tekevät ompelutöistä koristeellisia. Käyttämällä tehostelankaa yläsiepparissa pääset vielä näyttävämpiin lopputuloksiin.

Ohuille kankailla kannattaa käyttää ohutta sileäpintaista lankaa.

## Toimenpide

1. Kiinnitä piilo-ommeljalka paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").
2. Valmistele kone kapeaa yliuottelua varten. (Katso "LUKU 5 Kapea yliuottelu / rullapäärme".)
3. Merkitse hiuslaskokset kankaaseen kangasiidulla tasaisin välein. Taita kangas viivan kohdalta ja siilitä taitetta kevyesti siilytsraudalla.

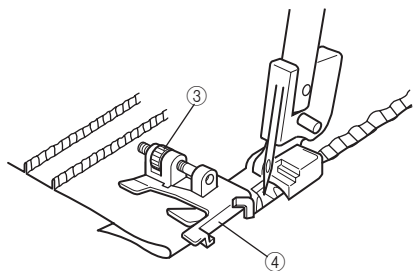


① Piirretyt viivat

② Taita

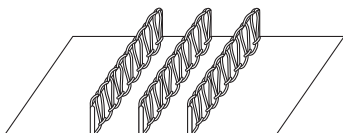
4. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla (katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta").
5. Nosta paininjalan nostin ja vie kangas paininjalan alle niin, että neula osuu ommeltaessa aivan taitteen reunaan.
6. Laske paininjalan nostin ja siirrä kankaanohjainta taitetta kohti.
7. Kohdistu piilo-ommeljalan kankaanohjain luonnospiikin oikeaan reunaan. Voit siirtää kankaanohjainta oikealle kääntämällä ruuvia eteenpäin (itseesi päin). Voit siirtää kankaanohjainta vasemmalle kääntämällä ruuvia taaksepäin (itselfstäsi pois päin).

8. Kohdista kankaan taite kankaanohjaimen ja työssä kangas neulaan asti.



③ Säätöruuvi  
④ Kankaanohjain

9. Ohjaa kankaan taitetta siten, että ommel osuu neulan ja yläterän puoliväliin.  
10. Ompele kaikki kangasliidulla merkityt hiuslaskokset.



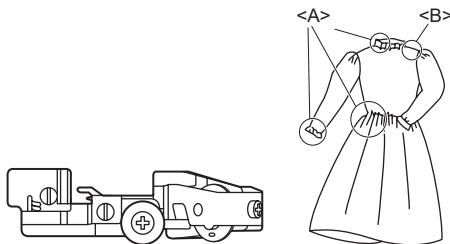
Jos ompeleet kiristävät hieman, venytä niitä käsin.

## Nauhankiinnitysalka

### Ominaisuudet

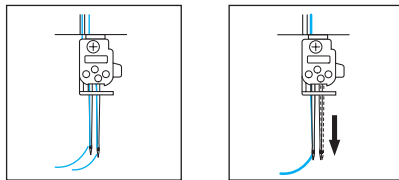
Käyttämällä nauhankiinnitysalkaa voit kiinnittää kumi- ja tukinauhoja ja ommella päärmeen samanaikaisesti.

- Voit käyttää 6–12 mm (15/64–15/32 tuumaa) leveitä kumi- ja tukinauhoja.
- Tukinauhat ovat hyödyllisiä vahvikkeina joustavissa materiaaleissa, kuten neuleiden olkapäissä. Kuminauhoja voidaan käyttää mm. hihansuissa tai päänteissä.



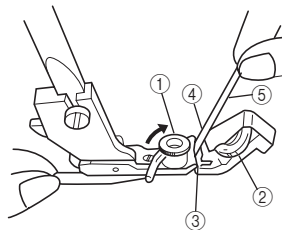
<A> Kuminauhan käyttö  
<B> Tukinauhan käyttö

### Koneen asetukset (ommeltyyppi):



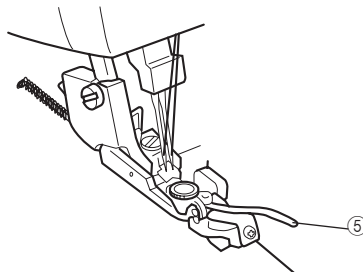
- Kahden neulan ja neljän langan yliuottelu
- Yhden neulan ja kolmen langan yliuottelu (kummalla tahansa neulalla)

### Tuki- tai kuminauhan asettaminen



1. Asenna nauhankiinnitysalka (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").
2. Nosta paininjalan nostin.
3. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla (katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta").
4. Avaa nauhanohjain ① ja aseta kiristyksensäädin ② "0"-asentoon.
5. Vie tuki- tai kuminauha ⑤ aukkaan ③.
6. Aseta tuki- tai kuminauha ⑤ aukkaan ③ siten, että nauhan oikea reuna on ohjaimen ④ kohdalla.
7. Sulje nauhanohjain ① siten, että se on kiinni nauhan vasemmassa reunassa.

### Koeompelu



1. Nosta paininjalan nostin.
2. Aseta kangas paikalleen niin pitkälle, että se koskettaa yläterää.
3. Laske paininjalan nostin.
4. Aseta tikin leveyden säädin asentoon "5".
5. Aseta tikin pituuden säädin.
  - Tukinauhat: "3"–"4"
  - Kuminauhat: "4"

## 6. Säädä kiristyksensäädin ②

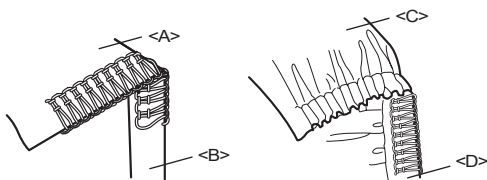
- asentoon "0" tukinauhoja ommellessasi
- haluamaasi asentoon rypytystä varten kuminauhoja ommellessasi.

### HUOMAUTUS:

Rypyttymistä tapahtuu enemmän suuremmalla numeroasetuksella.

## 7. Tee koeompelu ja säädä lankojen kireyttä.

Esimerkki oikein ommellusta saumasta:



- <A> Oikea puoli
- <B> Tukinauha
- <C> Oikea puoli
- <D> Kuminauha

### HUOMAUTUS:

Tukinauhoja ommeltaessa langankireydet ovat samanlaisia kuin peruskanttauksessa.

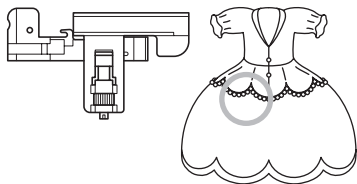
Suosittellemme voimakkaamman kireyden käyttämistä ala- ja yläsiepparissa kauniin lopputuloksen saamiseksi.

Koska rypytyksen määrä voi vaihdella eri kankailla ja langoilla, on suositeltavaa tehdä koeommel.

## Helminauhankiinnitysjala

### Ominaisuudet

Helminauhankiinnitysjalalla voit ommella kankaisiin helminauhoja. Tällä jalalla voidaan ommella halkaisijaltaan 3–5 mm:n (1/8–13/64 tuumaa) helmiä sisältäviä helminauhoja, joilla voidaan koristella mm. verhoja, pöytäliinoja tai mekkoja.

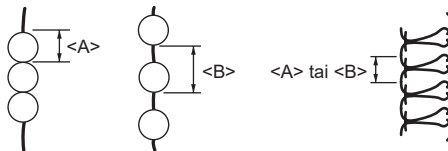


### Valmistelu

1. Säädä yläterä alimpaan asentoonsa kääntämällä käsipyörää ja lukitse sitten yläterä. (Katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta" ja "LUKU 1 Yläterän lukitseminen/avaaminen".)
2. Asenna helminauhankiinnitysjala paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").
3. Valmistele kone kolmilankaiseen ylliuotteluun siten, että vasemmalla on yksi neula. Oikeanpuoleinen neula on irrotettava.

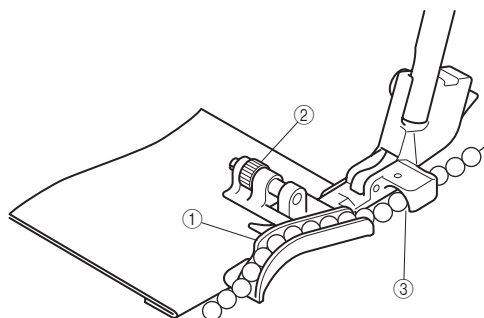
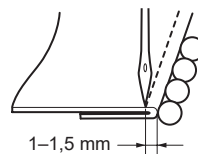
## Koneen säätäminen

1. Säädä tikin pituus merkinnän <A> tai <B> mukaisesti. Esimerkiksi 4 mm:n mittainen tikki vastaa 4 mm:ä merkinnässä <A> tai <B>.



2. Aseta tikin leveydeksi 3–5 mm.
3. Säädä langan kireyttä seuraavasti:  
Vasemman neulan lanka: vähennä hieman  
Yläsiepparin lanka: vähennä hieman  
Alasiepparin lanka: kiristä hieman

## Kankaan ja helmien asettaminen



1. Taita kangas kohdasta, johon helmet kiinnitetään.
2. Aseta kangas neulan alapuolelle ja pidä kangas taitettuna ohjaimen ① reunassa.
3. Siirrä ohjainta ruuvilla ② siten, että taitetun kankaanreunan ja neulan väli on 1–1,5 mm (3/64–1/16 tuumaa).
4. Vie helmet ohjaimen läpi siten, että yksi helmistä on aivan ohjaintunnelin ③ edessä.

### Koeompelu

1. Ompele kääntämällä käsipyörää kädellä, kunnes helmi tulee ulos tunnelista.
2. Ompele hitaasti ohjaten samalla sekä helmiä että kangasta.
3. Solmi langanpäät alussa ja lopussa.

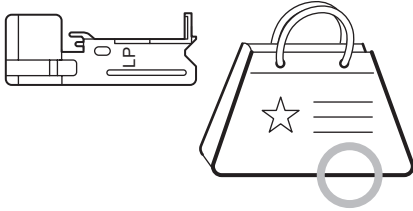
### HUOMAUTUS:

Langankireyttä on helppo vähentää varsinkin pienille helmille. Laske irrotettava luonnospiikki alas ompelemisen helpottamiseksi.

## Tereenkiinnitysjalka

### Ominaisuudet

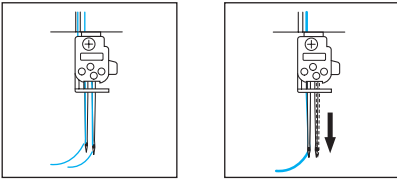
Terenuha on helppo ommella kankaan reunaan tereenkiinnitysjalalla. Terenuhalla voidaan koristella vaatteiden (kuten yöpukujen tai urheiluvaatteiden) reunoja, huonekalujen päällisiä, tyynyjä, laukkuja yms.



### Valmistelu

Asenna tereenkiinnitysjalka paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").

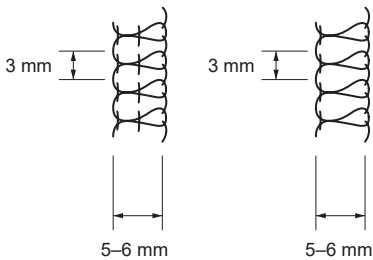
### Koneen asetukset (ommeltyyppi):



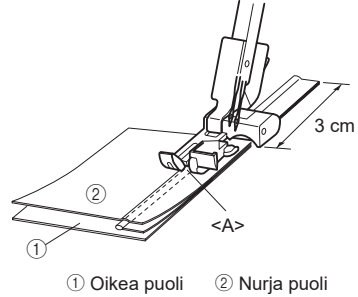
- Kahden neulan ja neljän langan yliuottelu
- Yhden neulan ja kolmen langan yliuottelu (oikeanpuoleinen neula on irrotettava)

### Koneen säätäminen

1. Aseta tikin pituudeksi 3 mm (1/8 tuumaa) (perusasento).
2. Säädä tikin leveys 5–6 millimetriin (13/64–15/64 tuumaan).
3. Säädä langankireys tavallista yliuottelua varten (katso "LUKU 5 Ompeleen valinta").



## Kankaan ja terenuhan asettaminen



1. Aseta nauha kahden kangaskappaleen väliin ja aseta reunat kohdakkain kuvan osoittamalla tavalla.  
Jätä 3 cm:n (1 3/16 tuuman) pätkä terenuhaa kankaan reunan ulkopuolelle, jotta ompeleesta tulee tasainen. (Kankaan oikeat puolet ovat vastakkain.)
2. Aseta kangas ja terenuha paininjalan alle, kohdista terenuha tereenkiinnitysjalan uraan <A> ja aloita ompelu.

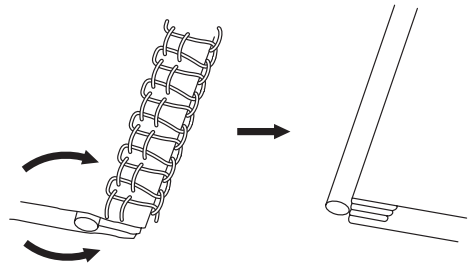
### Ompelun aloittaminen

1. Ohjaa kangasta ja terenuhaa huolellisesti ompelun aikana.
2. Käännä kankaan nurjat puolet vastakkain ompelemisen jälkeen.

### HUOMAUTUS:

*Ompeleminen on helpompaa, jos harsit kankaan ja terenuhan yhteen ennen ompelemista. Terereunan ompeleminen teräviin kulmiin ei ole helppoa.*

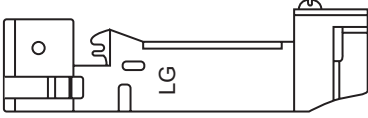
*Jos käytät leveää terenuhaa, leikkaa ylimääräinen osa pois ennen ompelua.*



## Ryppytsjalka

### Ominaisuudet

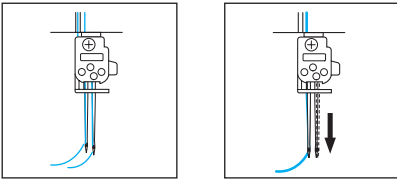
Ryppytsjalalla voit luoda näyttäviä poimutuksia erilaisiin vaatteisiin ja sisustustekstiileihin.



### Valmistelu

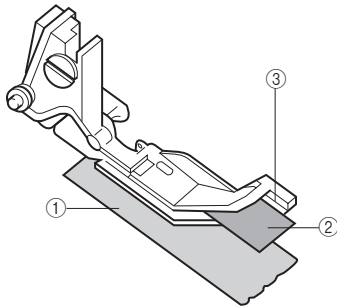
Asenna ryppytsjalka paikalleen (katso "LUKU 1 Paininjalan irrottaminen/kiinnittäminen").

### Koneen asetukset (ommeltyyppi):



- Kahden neulan ja neljän langan yliuottelu
- Yhden neulan ja kolmen langan yliuottelu (kumpaa tahansa neulaa voi käyttää)

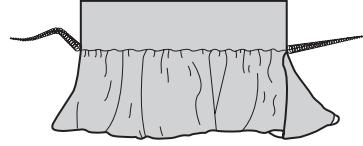
### Kankaan asettaminen



① Oikea puoli ② Nurja puoli ③ Ohjain

1. Nosta paininjalan nostin.
2. Käännä käsipyörää siten, että siinä oleva merkki on koneessa olevan merkin kohdalla (katso "LUKU 1 Käsipyörän pyörimissuunta").
3. Aseta alempi kangas (poimutettava kangas) ① ohjaimen ③ alle juuri neulan alapuolelle.
4. Aseta ylempi kangas ② ryppytsjalan ja ohjaimen ③ väliin alemman kankaan ① päälle.
5. Laske paininjalan nostin.

## Koeompelu



1. Aseta tikin pituudeksi 3 mm.
2. Aseta differentiaalisyytön suhteeksi 2.
3. Aseta tikin leveydeksi 5 mm.
4. Säädä muut asetukset tavallista yliuottelua varten.
5. Ompele pitäen kangas kohdistettuna ohjaimen ③.
  - Säädä poimujen koko asettamalla tikin pituudeksi 2–5 mm.
  - Säädä poimutettavan kankaan määrää asettamalla differentiaalisyytön suhde alueelle 1,0–2,0.

### HUOMAUTUS:

Älä vedä tai venytä kangasta ompelun aikana.

# TEKNISET TIEDOT

## Tekniset tiedot

### Käyttö

Ohuista paksuihin kankaisiin

### Ompelunopeus

Enintään 1 300 pistoa minuutissa

### Tikin leveys

2,8–7,5 mm (7/64–19/64 tuumaa)

### Tikin pituus

2–4 mm (5/64–5/32 tuumaa)

### Neulatangon liike

26,4 mm (1 3/64 tuumaa)

### Paininjalka

Pikaliitäntä, jousitettu

### Paininjalan nostokorkeus

5–6 mm (3/16–15/64 tuumaa)

### Neula

130/705H

### Neulojen ja lankojen määrä

1–2 neulaa

2–4 lankaa

### Koneen nettopaino

9,8 kg

### Koneen mitat

370 mm (L) × 405 mm (K) × 355 mm (S)

(noin 14-9/16 (L) × 15-15/16 (K) ×

13-31/32 (S) tuumaa)









Forskjellig ekstrautstyr er tilgjengelig for separat kjøp.

Besøk nettstedet vårt <https://s.brother/cotkb/>.

Olika extra tillbehör finns att köpa separat.

Besök vår webbplats <https://s.brother/cotkb/>.

Der kan købes forskelligt ekstrautstyr separat.

Besøg vores websted <https://s.brother/cotkb/>.

Voit ostaa monenlaisia lisävarusteita erikseen.

Käy sivustollamme osoitteessa <https://s.brother/cotkb/>.



Du er velkommen til å besøke oss på <https://s.brother/cptab/> hvor du kan få støtteinformasjon (instruksjonsvideoer, ofte stilte spørsmål osv.) for ditt Brother-produkt.

Besök vår hemsida <https://s.brother/cptab/> för supportinformation (instruktionsvideor, svar på vanliga frågor, osv.) om din Brother-produkt.

Besøg os på <https://s.brother/cptab/>, hvor du kan få supportoplysninger (instruktionsvideoer, ofte stillede spørgsmål) til dit Brother-produkt.

Käy osoitteessa <https://s.brother/cptab/>, josta saat tietoa (ohjevideoita, usein kysytyjä kysymyksiä jne.) Brother-tuotteestasi.



Brother SupportCenter er en mobilapp som inneholder støtteinformasjon for Brother-produktet ditt.

Besøk Google Play™ eller App Store for å laste den ned.

Brother SupportCenter är en mobilapp som tillhandahåller supportinformationen för din Brotherprodukt.

Besök Google Play™ eller App Store för att hämta.

Brother SupportCenter er en mobilapp, der indeholder supportoplysninger til dit Brother-produkt.

Gå ind på Google Play™ eller App Store for at downloade appen.

Brother SupportCenter on mobiilisovellus, josta saat Brother-tuotteesi tukitietoja. Lataa Google Playsta™ tai App Storesta.



Google Play™



App Store

Denne maskinen er bare godkjent for bruk i landet den ble kjøpt i. Lokale Brother-selskaper eller deres forhandlere vil kun gi støtte til maskiner som er kjøpt i samme land.

Maskinen har endast godkänts för användning i inköpslandet. Lokala Brother-företag eller deras återförsäljare kommer endast att ge support för maskiner som köpts i deras egna länder.

Maskinen er kun godkendt til brug i det land, hvor den blev købt. Lokale Brother-virksomheder eller deres forhandlere vil kun yde support på maskiner, der er købt i deres egne lande.

Tämä kone on hyväksytty käyttöön ainoastaan siinä maassa, josta se on ostettu. Paikalliset Brother-yhtiöt tai niiden edustajat tarjoavat tukipalveluita vain samasta maasta ostetuille koneille.

